大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零一百七十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE : 8778 TELEX : 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

趙紫陽主持　氣氛活躍振奮人心

中共十三大昨圓滿閉幕
中委年輕化逾半是新人

十三大昨在京閉幕。上圖為代表們舉手通過決議；下圖是鄧小平、趙紫陽、胡耀邦、鄧穎超在主席台上（中新社）

十三屆一中全會今召開
政治局委員常委將誕生
軍委主席紀委書記顧委主任人選將揭曉
新任政治局常委下午會見記者

【本報北京一日專電】中國共產黨第十三屆中央委員會第一次全體會議定於明天下午在此間舉行。會議將選舉中央政治局委員和中央政治局候補委員、中央政治局常務委員會委員、中央委員會總書記，決定中央書記處書記和候補書記名單，並決定中央軍委會正副主席人選。

據悉，明天下午五時，十三大新聞發言人朱穆之將為採訪大會的中外記者舉行酒會，屆時新當選的中共中央政治局常委將與記者見面。

剛剛在中共十三大上選出的中共中央紀律檢查委員會、中央顧問委員會，亦將於明天上午舉行第一次全體會議，分別選舉中紀委書記和常委，中顧委主任、副主任和常委。據悉，今天下午上述三個委員會分別開了預備會議。

中顧委中紀委成員選出
鄧小平李先念彭真
已退出中央領導層
大會高度評價鄧小平的卓越貢獻

【本報記者黎雙印北京一日專電】今天上午十一時五十五分，中共第十三次代表大會在國際歌聲中閉幕，會場氣氛活躍，振奮人心。趙紫陽主持了今天的會議，鄧小平、李先念、胡耀邦出席了會議。陳雲因病請假。

在閉幕會前，出席今天大會的一千九百五十九名代表採用等額選舉的辦法，選舉了中央委員一百七十五人，中央候補委員一百一十人，中央紀律檢查委員會委員六十九人，中央顧問委員會委員二百人。

鄧小平、李先念、彭真的名字，沒有出現在上述四個名單中，習仲勛、方毅、王震等也辭去了他們在黨內的一切職務。胡喬木、鄧力羣、余秋里等進入中顧委的行列。留在中央委員會裏的有胡耀邦、華國鋒。這顯示了老一輩革命家為交棒接班作出了重大的貢獻。

新產生的中央委員會的平均年齡為五十五點二歲，而中共第十二屆中委會的平均年齡則為五十九點一歲。有九十五名新人進入了中共第十三屆中央委員會。這標誌着中共中央機構在幹部年輕化方面向前邁進了一步。

在今天的閉幕會上，代表們一致通過了關於十二屆中央委員會報告的決議。當大會工作人員讀到「大會高度評價鄧小平同志在十一屆三中全會以來黨的路線的形成和發展作出的重大貢獻」時，全體代表長時間熱烈鼓掌。

大會指出，十三大的中心任務是加快和深化改革。我們在建設和改革中已經取得的成就是巨大的，但面臨的問題和困難還很多，今後的路程更長，任務更加艱巨。

會議還通過了關於《中國共產黨章程部分條文修正案》的決議；關於中央顧問委員會工作報告的決議，關於中央紀律檢查委員會工作報告的決議。

在大會的各項議程進行完畢後，趙紫陽最後說，大會以後，全黨要堅決貫徹大會制定的黨在社會主義初級階段的基本路線，認真執行大會通過的多項決議，努力完成大會提出的各項任務，領導各族人民繼續沿着有中國特色的社會主義道路前進。

中共事業後繼有人
正確路線持續貫徹
人民日報發表社論祝賀十三大閉幕

【本報訊】據新華社消息，人民日報二日發表社論，祝賀十三大閉幕，指出這「是一次民主的大會，團結的大會，開放的大會，全面推進改革和建設大業的大會，也是使中國共產黨更加充滿生機和活力的大會」。

社論題為《在十三大的旗幟下團結起來開拓前進》。社論說，引人注目的是，在新的中共中央委員會中，選進了一大批比較年輕的人，而一批有卓越貢獻、德高望重的老一輩無產階級革命家則退了出來，這是中國黨的事業興旺發達，後繼有人的生動體現，是中國黨的正確路線持續穩定地貫徹下去的可靠保證。

外電看中共新中委
稱鄧小平再獲勝利

【路透社北京一日電】中共多位最資深元老的引退，標誌着鄧小平傑出的勝利，鄧本人仍將在幕後緊控大局。

【美聯社北京一日電】中國資深領袖鄧小平履行諾言，從中共高層退下，帶領一批老邁領袖撤下來，把黨年輕化。

新組成的中央委員會標誌着中國領導層起了全面性變化。

鄧小平看來達到了兩個主要目的：他以市場為主導的改革贏得了黨的堅決支持，並把堅決支持他的年輕領袖帶上來了。

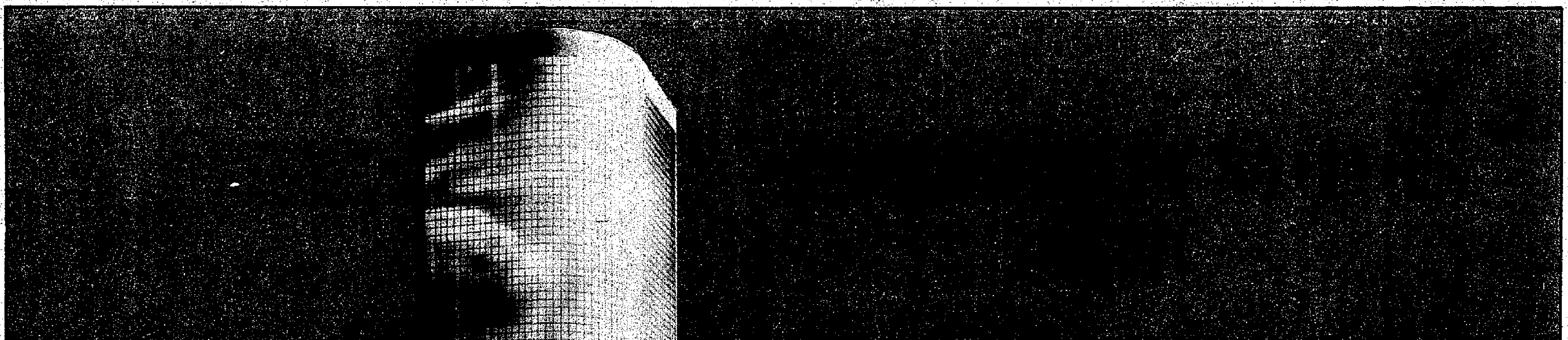
【路透社北京一日電】中共一次里程碑式的黨代表大會星期日閉幕，宣佈大幅更新領導層成員，最高領袖鄧小平和其他老一輩革命家退出了制定政策的中央委員會。

鄧小平的退出，看來讓其追隨者趙紫陽上升至最有權威的地位，但中國和西方專家都認為，鄧小平仍將是中國最權威的人物，直至他百年歸老。

【美聯社北京一日電】鄧小平是中共第一位順滑地移交權力的領袖。他成功地安排了自己從中共最高層引退，同時把新一代領袖帶引起來，讓其經濟革命保持活力，順利進入二十一世紀。這可能是他對中國最大的貢獻之一。

上海 春蕾錶
SHANGHAI 'CHUNLEI'
中國名錶
馳名中外

全鋼鍍金女表
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
電　傳：75332 PACIC HX



一九八九年初，中國與世界各地的經濟貿易關係，將出現一個新的局面。

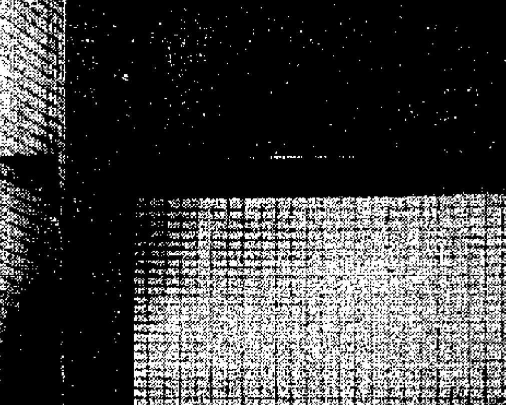
中國國際貿易中心——一個現代化的具有國際先進水平的建築羣，屆時將在北京落成。這個十億人民與世界相會之地，將為開展國際經濟貿易活動做出貢獻。

地理位置 中國國際貿易中心位于北京建國門外大街一號，地處中國首都的旺區。

國際飯店 由香格里拉國際中國管理服務有限公司經營的中國大飯店擁有740間舒適雅致的客房，附有至佳的會議場所、餐飲與宴會設施。另一座備有310間客房的飯店收費經濟，適合注重開支費用的商旅們住宿。

辦公大廈 精心設計的38層辦公大廈及6層辦公樓，將提供理想的辦公環境，並附設3層地下停車場。

國際公寓 兩幢30層的公寓樓，共有448套附有陽台的一房、兩房及三房住宅，環境舒適，設備齊全，服務更是無微不至。



展覽中心 展覽中心是兩層擁有最先進設備的展覽場所，總面積為7,000平方米。一樓的面積為5,000平方米，其中包括2,000平方米寬敞無柱可供大型展覽的大廳。二樓的面積逾2,000平方米。這先進的展覽中心是進軍中國市場的最佳起點。

宴會與會議設施 設備至佳的會議中心共有32個可容納多達380人的會議室，以及一個可容2,000人的大型會議廳，還有一個宴會大廳可容納多達1,100名賓客。

購物中心 位置優越的購物中心，適合於銷售各種類型商品的零售商營業，並為國際航空公司、銀行等開展業務提供方便。憑着優越的位置，它勢必成為北京萬衆矚目的購物場所。

娛樂設備 工餘時間，鬆弛身心：國際貿易中心內還備有一系列娛樂設施；如網球、壁球、保齡球、室內游泳池、健身房及一個景色怡人的中國花園。

中国国际贸易中心
CHINA WORLD TRADE CENTER
中國北京·建國門外大街一號·電話:5003028,581770,
電傳:210087 CWTC CN, 傳眞:591769。
香港營業辦事處:香港中環·德輔道中19號·環球大廈1503室。
電話:5-8107778, 電傳:84895 KHSHG HX, 傳眞:5-8452184。

社評

加快改革 增强信心 振興中華
——祝賀中共十三大圓滿閉幕

中國共產黨第十三次全國代表大會經過八天會議，到昨日圓滿閉幕。大會批准了由趙紫陽代表十二屆中央委員會所作的報告，通過了關於黨章部分條文修正案的決議，關於中央顧問委員會工作報告的決議和關於中央紀律檢查委員會工作報告的決議，並且以無記名投票方式選舉產生了中共第十三屆中央委員會、新一屆中央顧問委員會和中央紀律檢查委員會。這次大會從思想理論、政治路線、組織制度和人事安排上，為加強和深化改革作出了具有重大開拓意義的決定和部署。由於大會作出的各個決議符合黨心民心，人民真正為此「與黨同樂」。這次大會的成就，受到海內外普遍讚揚。

昨天新選出的中央委員和中央候補委員，平均年齡有所下降，知識程度有所提高。新任中央委員比連任的多，出現了不少新面孔，但又是黨內外已熟悉的、信賴的，他們當中包括如：國家經濟體制改革委員會主任李鐵映和副主任鮑彤、國務委員兼國家科委主任宋健、國務院秘書長陳俊生、文化部長王蒙、僑務辦公室主任廖暉、外交部副部長錢其琛、體育委員會副主任袁偉民等，以及如廣東省長葉選平、原福建省長胡平、上海市長江澤民，以至海南建省籌備小組組長許士杰等。新的中央委員、候補委員總數二百八十五名，比上屆的四百多人大為精減，適宜配合增加每年開會的次數，更好地發揮集體決策作用。

中央領導層的年輕化，主要是由一批高瞻遠矚的高齡領導人所促成的。在全黨和全國人民當中享有最高威望的革命家鄧小平，通過耐心說服工作，成功地使大會接受他從中央三個領導機構全退下來。一同退下的還有李先念、習仲勛、王震、方毅、彭真等老一輩領導人。陳雲、楊得志、余秋里、胡喬木、鄧力羣、陳丕顯等，從中央委員會退下，轉任中共中央顧問委員。中共領導層實行平穩的新老交替，保證正確路線能夠持續貫徹下去。

黨代表大會對黨章部分條文進行的修訂，強化了民主，加強了監督機制，精簡了中央決策層次和提高效率，並根據實際情況修改了幾個領導職位所要求的條件。今後，中央軍事委員會主席、中央顧問委員會主任和中央紀律檢查委員會第一書記都不必兼任中央政治局常務委員；他們是受黨中央的委託，依循黨章黨紀執行任務的黨員。

這次大會商討各項決議和選舉新領導人事，都體現了民主原則。從中央做起，健全黨的集體領導制度和民主集中制，以黨內民主來逐步推動人民民主，將使政治體制改革以及民主、法制的建設創出新局面。

十三大通過的報告，是對今後長時期有指導意義的綱領性文件。它以文字最詳細地表達了這次大會的重要歷史貢獻，明確規定了在這個階段的基本路線和據此提出的經濟建設、經濟體制改革、政治體制改革、黨的建設的基本方針，為中國建設和改革規劃了基本藍圖。它是堅持對外開放、「一國兩制」等政策長期不變的依據。報告的內容經過宣傳和普及，將可團結全黨和全國人民共同建設有中國特色的社會主義，團結港澳同胞、台灣同胞和海外僑胞，共同為祖國統一、振興中華而努力。

這次大會，顯然是改革的勝利，是馬克思主義同中國國情相結合的勝利，是黨和人民集體智慧的勝利，又可以說是鄧小平的勝利。十三大通過的決議，高度評價鄧小平對中共十一屆三中全會以來路線的形成和發展所起的主要角色。趙紫陽的報告中說：「在這條路線的形成和發展中，在一系列關鍵問題的決策中，在建設、改革、開放新局面的開拓中，鄧小平同志以馬克思主義的理論勇氣、求實精神、豐富經驗和遠見卓識，作出了重大的貢獻。」這次會議的每一成就，實際上都是對鄧小平的頌歌。他證明了中國共產黨人不僅能夠為人民的利益而取得政權，更可以為人民的利益而平穩地交出權力。鄧小平及他的革命家同志們退下來後，絲毫不會妨礙他們繼續對黨和國家的大政方針發揮巨大作用。他們發揚了共產黨的傳統，證明最巨大的力量是來自方針政策的正確和深入人心，而不是倚仗權力壓制。鄧小平的行動是對過去林彪、「四人幫」等一套做法的根本否定，是對中國千百年封建主義的有力批判。正因為如此，鄧小平在全國人民心中有更加崇高的威望。

十三大的成就是劃時代的，卻不可能一次會議就解決新時期的一切問題。今後在改革和開放中面對艱巨的任務，還會有各種各樣問題的出現，中共還將要受嚴重考驗。但是，十三大無疑使中共由理論的飛躍而提升到更高境界，更信心十足地領導中國人民在社會主義現代化的道路上加快邁進。

朱穆之在記者招待會指出
鄧小平雖退居二線 仍將發揮重要作用
中央領導層今後會進一步年輕化

【本報特派記者譚美凰北京一日專電】中共十三大新聞發言人朱穆之今天說，儘管鄧小平不再在中共中央委員會、中央顧問委員會中任職，但仍會在黨和國家事務中發揮重大作用。

朱穆之今天下午在人民大會堂東大廳舉行十三大最後一次中外記者招待會。他表示，今天上午舉行的選舉進行得非常順利。今次大會的其中一項重要成就，便是進一步貫行了中央領導機構的年輕化。但目前的情況並不是最理想的，仍未能說是完成了年輕化的任務，因此，今後仍需繼續朝這方向作出努力。

他說，鄧小平在我們黨和國家中所起的領導作用，並不是因為他擔任了什麼職務形成的，而是由於他的政策，他的思想的正確。他未有當過黨的主席，或者在四人幫以後，也沒有當過總書記，但他是我們政策的總設計師。因此，他現在離開了中央委員會，由於他的威望，由於他的智慧，他仍然可以在我們的國家和黨的工作裏發揮他的重大作用。

鄧小平和胡耀邦在十三大閉幕式休息室裏握手（新華社）

黨章十條款作修改
書記處將是政治局及常委會辦事機構
軍委主席無須從政治局常委產生

【新華社北京一日電】中國共產黨第十三次全國代表大會對十二大黨章部分條文作了修正，修正案今天在這裏通過。

修改部分涉及到十二大黨章的十個條款，即第十一、十六、十九、二十一、二十二、三十、三十三、四十三、四十六、四十八條。

其中比較重要的修改包括：

——關於中央書記處的職能和產生。

原黨章第二十一條第一段中「黨的中央政治局、中央政治局常務委員會、中央書記處和中央委員會總書記，由中央委員會全體會議選舉」，改為：「黨的中央政治局、中央政治局常務委員會和中央委員會總書記，由中央委員會全體會議選舉。」

將這一條的第三段「中央書記處在中央政治局和它的常務委員會領導下，處理中央日常工作，」改為：「中央書記處是中央政治局和它的常務委員會的辦事機構，成員由中央政治局常務委員會提名中央委員會全體會議通過。」

——關於中央軍事委員會主席、中央顧問委員會主任和中央紀律檢查委員會第一書記的產生。

根據黨的實際情況，不再規定中央軍事委員會主席、中央顧問委員會主任和中央紀律檢查委員會第一書記必須從中央政治局常務委員會委員中產生。因此，對黨章第二十一條第五段、第二十二條第二段和第四十三條第三段作了相應修改。

——關於實行差額選舉的制度。

十二大黨章第十一條規定了兩種選舉辦法，即「可以經過預選產生候選人名單，然後進行正式選舉」，也可以不經過預選，採用候選人數多於應選人數的辦法進行選舉」改為「可以直接採用候選人數多於應選人數的差額選舉辦法進行正式選舉。也可以先採用差額選舉辦法進行預選，產生候選人名單，然後進行正式選舉。」

黨代會職權作具體規定

——關於黨的全國代表會議的職權。

對於召集黨的代表會議的有關事項，十二大黨章只作了原則規定。修正案在黨章第十九條末增加了一段關於黨的全國代表會議的職權的具體規定：「黨的全國代表會議的職權是：討論和決定重大問題；調整和增選中央委員會、中央顧問委員會和中央紀律檢查委員會的部分成員。調整和增選中央委員及候補中央委員的數額，不得超過黨的全國代表大會選出的中央委員及候補中央委員各自總數的五分之一。」

——關於黨的基層組織的職能和設置。

第三十三條第一段前增加一段：「企業和實行行政首長負責制的事業單位中的黨的基層組織，對黨和國家的方針、政策在本單位的貫徹執行實行保證監督。這些基層黨組織應以主要精力加強黨的建設，做好思想政治工作和羣衆工作，支持行政負責人按規定充分行使職權，並對重大問題提出意見和建議。」

修正部分還涉及到關於實行少數服從多數的表決制度，關於在中央和地方國家機關、人民團體以及他組織中黨組的設置等問題。

13屆中委及候補中委

【新華社北京十一月一日電】中國共產黨第十三屆中央委員會委員名單（一七五人）（按姓氏筆劃為序）

丁關根　丁衡高　于永波（滿族）　于洪恩　萬里　萬紹芬（女）　王濤　王海　王蒙　王群　王丙乾　王漢斌　王成斌　王任重　王兆國　王忍之　王茂林　王朝文（苗族）　王森浩　王瑞林　毛致用　尹克升　艾知生　布赫（蒙古族）　盧榮景　葉選平　田紀雲　史玉孝　白立忱（回族）　司馬義・艾買提（維吾爾族）　邢崇智　呂培儉　朱訓　朱光　朱良　朱光亞　喬石　伍紹祖　伍精華（彝族）　任建新　華國鋒　全樹仁　多吉才讓（藏族）　劉正威　劉安元　劉振華　劉精松　關廣富（滿族）　江澤民　許士杰　阮崇武　孫維本　芮杏文　李鵬　李九龍　李子奇　李長春　李立功　李旭閣　李際均　李澤民　李貴鮮　李根深　李鐵映　李乾元　李夢華　李瑞環　李錫銘　李新良　李德洙（朝鮮族）　楊正午（土家族）　楊白冰　楊汝岱　楊析綜　楊尚昆　楊泰芳　楊靜仁（回族）　楊德中　吳文英（女）　吳官正　吳學謙　吳蔚然　何康　何東昌　何竹康　鄒家華　沈達人　沈祖倫　宋平　宋健　宋漢良　宋德福　遲浩田　張滸　張仲先

張勃興　張幗英（女）　陸懋曾　陳玉英（女）　陳光毅　陳希同　陳俊生　陳輝光　陳慕華（女）　林若　林麗韞（女）　羅干　周光召　周衣冰　周克玉　鄭拓彬　房維中　趙東宛　趙先順　趙宗鼐　趙南起（朝鮮族）　趙紫陽　趙富林　郝建秀（女）　胡平　胡啟立　胡錦濤　胡耀邦　侯捷　侯宗賓　姜春雲　姜洪泉　姚依林　賀敬之　秦仲達　秦基偉　熱地（藏族）　袁偉民　聶奎聚　聶璧初　賈春旺　顧秀蓮（女）　顧金池　錢正英（女）　錢永昌　錢李仁　錢其琛　鐵木爾・達瓦買提（維吾爾族）　倪志福　徐惠滋　高狄　高煥昌　郭振乾　郭超人　朗大忠（傣族）　戚元靖　崔乃夫　閻明復　梁步庭　梁棟材　尉健行　彭沖　董繼昌　蔣心雄　蔣民寬　韓培信　程維高　傅全有　普朝柱　溫家寶　謝非　謝希德（女）　雷鳴球　鮑彤　蔡誠　廖暉　熊清泉　賽福鼎・艾則孜（維吾爾族）　薛駒　魏金山

【新華社北京一日電】中國共產黨第十三屆中央委員會候補委員名單（一一〇人）（按得票多少為序）

格桑多杰（藏族）　賈志杰　馬玉海（回族）　丹增（藏族）　王越豐（黎族）　克尤木・巴吾東（維吾爾族）　李振潛　張連忠　陳明義　羅尚才（布依族）　賈那布爾（哈薩克族）　王志武　劉國光　何道泉　陳敏章　姜變生　馬恩忠（回族）　楊國梁　鄒競蒙　高鎮寧　王洛林　張立昌　趙國臣　王學珍　尹俊（白族）　榮連松　張萬年　陳素芝（女，滿族）　葛洪升　傅錫壽　朱森林　周紹勛　劉方仁　楊永良　陳世俊　鄭華　錢國梁　錢紹鈞　盧功勛　劉國範　劉鴻儒　周玉書　賀國強　梁光烈　路甬祥　王忠禹　彭功閣　朱開軒　何光遠　孫同川　宋克達　趙炳耀　栗壽山　劉玉潔（女）　孫家正　李淑錚（女）　林殷才　孫文盛　陳玉杰（女）　錢樹根　曾憲林　于振武　史大楨　吳邦國　張恩卿　和志強（納西族）　徐世羣　丁廷模　樂恩杰（滿族）　沙健孫（回族）　陳至立（女）　顧傳訓　曾慶存　巴圖巴根（蒙古族）　廖文海（女）　劉毅　李慧芬（女）　韓敍　齊懷遠　李嵐清　吳儀（女）　張彥仲　鄧鴻勛　汪家鏐（女）　高德占　劉榮惠　趙延年（回族）　金鑑（滿族）　張萬欣　董占林　朱鎔基　李森茂　任鐵　宗順留　孫奇　杜世鏞　邢至康（女）　胡笑雲　固輝　白恩培　陳邦柱　周文元　趙地（女）　馬忠臣　蔣宗淮　袁俊　何其宗　尹長民（女）　黎明　黃菊

北京通訊
後備點票人無用武之地

▲今天上午，中共十三大進行選舉中央委員、中央候補委員、中紀委委員、中顧委委員。每個代表需投四張選票。會前大會通知，選舉將採用電腦票箱計票。為防止出現一九八五年黨代表會議選舉失靈的情況，大會又調集了解放軍戰士準備人工檢票。由於電腦工作正常，這些解放軍戰士沒有用武之地。

▲十三大選舉在人民大會堂萬人大禮堂舉行。會場共設二十八個紅色的電腦選票箱，每個票箱都嵌有黨徽，為設票箱，在挨過道座席，每隔一定距離就拆除兩個座椅。

▲在大會主席台第一排就坐的中央領導人都到主席台正中的票箱投票。第一個投票的是鄧小平。旁邊站的監票人是中共拉薩市委書記曲佳，他身着藏族節日服裝，全神貫注地守侯在票箱，防止投票人把票投錯，使電腦不能識別。第二個投票人是李先念，跟着是趙紫陽、胡耀邦、彭真、鄧穎超……

▲人們拿到中央委員的名單後，都在仔細地觀看，發現有現任中共中央宣傳部長王忍之的名字，而沒有前任部長朱厚澤的名字，在名單中還有賀敬之。據透露，在預選時，朱厚澤以四票之差落選，而王忍之則剛剛超過半數四票。

英文稿早過中文稿

▲大會剛閉幕，記者們就擁到新聞中心。桌擺有英文的中央委員名單也有中紀委員和中顧委委員名單。由於記者不諳漢語拼音，急需中文名單，卻遲遲不見，上午十時許選出的名單，中午十二時半才從中文電傳機中吐出來。記者們只得餓着肚子在大廳裏排隊，等候影印機中拿到複印的名單。香港記者還抱怨，關於黨章修改部分的中文本，遲至下午二時仍未拿到，但是英文本早就派發了。

黨代會閉幕花絮
本報記者

▲四百多名中外記者從上午九時起已陸續進入人民大會堂，必須等候大會選舉結束之後才能採訪閉幕儀式。不少記者也有怨言，因為記者室空氣混濁、座位太少。卒之，到了上午十一時三十分鐘，記者才一窩蜂擁入萬人大禮堂。據計算，記者約採訪了十五分鐘左右。

趙紫陽盛讚鄧小平

▲趙紫陽發言時，代表們多次發出掌聲。其中，趙紫陽在講話中提到高度評價鄧小平時，代表們長時間地鼓掌。

▲趙紫陽宣布十三大閉幕後，鄧穎超、聶榮臻和趙紫陽親切握手。站在趙紫陽身邊的胡耀邦則和走過來的楊尚昆、秦基偉、方毅、喬石握手。趙紫陽離開座位，向貴賓席走去，那裏是應邀列席大會的各民主黨派負責人和民主人士，趙紫陽走過去與朱學範、阿沛・阿旺晉美，周谷城、榮毅仁等握手，待主席團成員大都退場後，趙紫陽仍和列席的王光英等人交談。【本報北京一日專電】

本報時評

為期八天的十三大會議今天閉幕。從此間會場內人士的角度來看，可以說是由兩個焦點貫穿起來的。開始數天，差不多所有注意力都集中放在趙紫陽工作報告上；後來，越接近大會閉幕之期，各方又把焦點轉移到中國高層領導的人事安排問題。

「不可思議」

趙紫陽工作報告確認「中國正處於社會主義初級階段」，這一論斷備受注目。對於中外記者來說，這次黨代大會的開放程度也是「初級階段」。中國首次允許中外記者採訪黨大會。從十月二十四日至今天十一月一日，記者招待會一個緊接一個，從未間斷過。中國數以億計電視觀衆更迅速地看到中外記者提問尖銳問題。記者們還注意到，每當記者招待會結束後，中方主持人常常說：「你們滿意嗎？」一些外國同行亦說，以前北京召開黨大會，他們甚至連閉幕時也未必得到證實召開大會的消息。中國今天的變化，確實是「不可思議的」。

記者今次在北京採訪，所見所聞，的確聽到過有人曾經批評中國以往進行的是「沒有理論依據的改革」。但是，趙紫陽工作報告發表之後，關於「社會主義初級階段」這個論斷，達到了前所未有的份量和權威。此間不少分析家一針見血地指出，趙講話成功之處也就是解決了理論上的問題，從而使中國今後更加放手地進行政治及經濟體制改革，做自己該做的事情。

十三大完成兩大任務
本報特派記者　李維慶

推進改革與年輕化

改革與領導層年輕化早已被視為今次十三大會議的兩大主題。

趙紫陽工作報告已有一段指出：「當前的重點是中央領導機構成員的年輕化，建議這次代表大會在這方面邁出較大的步子。」果然，當我們收到這次大會選出的中央委員會及中顧委委員名單，果然發現沒有鄧小平、陳雲、李先念、彭真、鄧穎超等名字。有人認為，趙紫陽報告所說的「較大的步子」，其實已不只是「較大的步子」了，確實是大大的一步。

對外開放的可喜成果

明（二）日上午，十三屆一中全會召開。屆時會選出新一批的政治局委員、政治局常委、政治局候補委員，並決定中央書記處書記及候補書記，決定中央軍委主席和副主席等。從一中全會召開前後的最新形勢看來，不少人也預示這又將是一次中央高層領導人年輕化的會議。

舉世矚目的十三大會議深受國內外注視，總的來說，一是讓人了解中國今後在政治及經濟改革重大問題上採取的理論路線，而且也使人了解中國高層領導班子組成的確切情況。八天以來，十三大會議期間，中外人士關注這個大會，其實不完全使人感到意外，這也是中國的對外開放政策一個可喜成果。

【本報北京一日專電】

中紀委員名單

【新華社北京十一月一日電】中國共產黨中央紀律檢查委員會委員名單（六十九人）（按姓氏筆劃為序）

丁鳳英（女）　馬啟新（回族）　馬鐵軍（回族）　王佔昌　王育昌　王宗春　王曉光　王維澄　王德瑛　韋成棟（壯族）　雲世英（蒙古族）　巴桑（女，藏族）　石庚　白石　馮芝茂　呂楓　呂紹堂　朱治宏　喬石　多巴（藏族）　劉友法　劉漢楨　劉麗英（女）　齊中堂　許鳴真　孫彤輝（女）　李正亭　李發榮　李春亭　李煥政　李德明　楊敏之　蕭洪達　汪文鳳　張明　張丁華　張伯祥　張序登　張定鴻　陳達之　陳作霖　陳法文　武長友　林開欽　林英海　羅進新　羅運通（壯族）　孟志元　項華（女）　趙興元　趙保星　荀友明　侯穎　格日勒圖（蒙古族）　賈軍　顧雲飛　徐青　徐文伯　高姿　郭林祥　黃緣述　曹芃生　曹慶澤　曹克明　彭鋼（女）　彭珮雲（女）　董薔圖（女）　傅杰　謝勇

台報看十三大閉幕
稱有突破不容忽視

【本報訊】台北消息：此間報紙一日報道中共十三大閉幕消息時稱，這次大會有「不容忽視的突破性發展」，意義重大。

《中國時報》發表〈十三大透視〉文章說，趙紫陽在工作報告中提出「社會主義初級階段」論述，「為改革路線找到了理論根據」，成為改革總方針，「其實質意義將不下於「十一屆三中全會」的改革提案」。文章介紹了「初級階段」確立的幾大方針，包括集中精力現代化，堅持全面改革、發展商品經濟等。

《新生報》刊登了「中央社」發播的該社記者署名特稿，述評中共十三大，指出「工作報告」七個部分，「闡述了當前中共政治、經濟、思想三方面的路線，頗具重要性。」

中共中央顧問委員名單

【新華社北京十一月一日電】中國共產黨中央顧問委員會委員名單（二〇〇人）（按姓氏筆劃為序）

于光遠　于明濤　萬海峯　馬興元　馬國瑞　王平　王芳　王林　王謙　王磊　王一平　王子綱　王從吾　王六生　王世泰　王幼平　王誠漢　王首道　王鶴壽　天寶（藏族）　韋純東（壯族）　尤太忠　鄧力羣　文敏生　方強　孔石泉　白如冰　白棟材　馮文彬　馮紀新　成鈞　呂東　朱雲謙　朱穆之　廷懋（蒙古族）　喬曉光　伍修權　任仲夷　任質斌　向守志　劉杰　劉鍵　劉田夫　劉華清　劉志堅　劉轉連　劉明輝　劉建章　劉復之　劉景範　劉道生　劉瀾濤　江華（瑤族）　江一真　江擁輝　江渭清　池必卿　安平生　安志文　許家屯　孫大光　嚴政　蘇毅然　杜平　杜義德　杜星垣　杜潤生　李昌（土家族）　李銳　李一氓　李力安　李豐平　李化民　李東冶　李慶偉　李運昌　李啟明　李葆華　李登瀛　李德生　李耀文　楊易辰　楊秀山　楊得志　蕭克　蕭全夫　蕭望東　吳德　吳富善　曠伏兆　余秋里　汪鋒　汪東興　汪道涵　宋黎

陳雲　陳彬　陳雷　陳仁洪　陳丕顯　陳偉達　陳國棟　陳野苹　陳錫聯　陳璞如　武衡　林乎加　歐陽山　羅玉川　羅青長　羅貴波　金明　周林　周惠　周子健　周仁杰　周世忠　周建南　鄭天翔　鄭維山　項南　趙蒼璧　趙辛初　趙武成　趙健民　榮高棠　胡立教　胡喬木　鍾子雲　段君毅　饒守坤　賀彪　賀晉年　袁升平　袁寶華　耿飈　聶鳳智　夏世厚　顧卓新　錢信忠　鐵瑛　徐信　高揚　高厚良　郭峯　郭洪濤　姬鵬飛　黃華　黃鎮　黃羅斌　黃新廷　梅益　曹瑛　曹里懷　常黎夫　崔月犁　康世恩　閻達開　梁必業　彭嘉慶　彭德清　蔣南翔　韓天石　韓寧夫　韓念龍　惠浴宇　覃應機（壯族）　程子華　程世才　傅崇碧　焦若愚　魯大東　曾生　曾志（女）　謝振華　強曉初　雍文濤　廖志高　譚友林　譚啟龍　譚善和　薄一波　霍士廉　穆青（回族）　戴蘇理

朱穆之在記者招待會答問

【本報北京一日專電】中共十三大新聞發言人朱穆之，今天在北京舉行中外記者招待會，回答新聞記者提出的問題，摘要如下：

問：我讀完新選出的中央委員會名單後，得到的印象是你們的年輕化已經完成了。你是否能夠談談年輕化在中國共產黨的歷史任務。

答：這一次大會的一個很大成就，就是我們領導機構的年輕化。但是，按照我們的考慮，還不是最理想的，還不能說完全的完成了年輕化的任務。

十二大中共中央委員會委員（包括候補委員）的平均年齡，在當時選舉完畢後，是五十九點一歲；這一次中央委員會委員（包括候補委員）的平均年齡是五十五點二歲，所以看來還需要繼續的努力。

我們領導機關年輕化的一個最重要任務，就是如何使十三大的路線或者是十一屆三中全會以來的路線，得到繼續貫徹完成使得我們的路線保持穩定性和延續性。

問：十三屆中央委員會的一中全會甚麼時候舉行？甚麼時候選出中央政治局？中央委員和候補委員當中，有多少是來自人民解放軍的？

答：一中全會將於明天舉行，總書記、政治局委員、常委等等都會在明天的會上決定。

由於選舉剛剛結束，有關中央委員會當中有多少是解放軍的，現在還未有正確的統計。

問：鄧力羣是不是中央委員會的候選人？

答：關於我們選舉的具體情況，因為我們是進行秘密選舉，所以在這方面，除了公佈的以外，我沒有什麼可以多說。

問：考慮到鄧小平多年來擔任中央委員會的委員，他對馬列主義思想作出的貢獻，你們是不是考慮通過某種形式，來表揚他的功績？

答：關於鄧小平同志對我們黨和國家的功績，這是大家衆所周知的。在趙紫陽同志的報告內，以致今天通過的決議內，都具體的提到鄧小平同志的功績。至於將來怎麼樣紀念鄧小平同志的功績，我看恐怕是十五次大會、十六次大會或者是十七次大會來討論的問題。

問：今天你們對中國共產黨黨章進行了修改，但這些修改並沒有涉及趙紫陽報告中提到的數點重要內容，例如改革開放是全體黨員的職責，中國仍處於社會主義初級階段，這是為甚麼？

答：關於初級階段的問題，以至改革開放的問題，是一個很重要的問題，但是我們現在的黨章與初級階段的論點沒有甚麼矛盾，而且是完全一致的。如果要加以修改的話，也就改動太大了，現在我們只作部份條文的修改，不是整個黨章的修改。

問：我想提一個關於政治體制改革的問題。我發現對這次黨章的修改，在這方面是很少的，而且也是比較含糊的。例如修改後的黨章，並沒有規定黨政分開這個由趙紫陽提出的新原則，是不是意味着趙的思想並未有得到代表們的支持？

答：政治體制改革是一個很複雜的問題，政治體制改革的許多重要思想，已經都在趙紫陽的報告中講到了。這許多的改革思想，不可能也不需要完全體現在黨章內。但是一個很重要的思想，黨章內已經反映出來了，譬如說，我們中央的機關內，部委的黨組將來是要逐步撤銷的。

問：十三大以後，黨的政法委員會是否會撤銷？或者是在組織上有所調節？若有的話，黨將透過何種渠道，實行對政法工作的指導？另外，今天的選舉是秘密選舉的，但我想了解一下檢票人是怎樣產生的，有多少檢票人？今天我們在外面等了兩個多小時，是否今天的計算機出現了什麼麻煩？

答：政府改革的問題，趙紫陽報告中已提出，將要在會後請國務院進一步的提出方案，至於說中央機構的改革，政法委員會改革的問題，恐怕要與政府的改革聯繫起來，共同來考慮。至於今天的選舉檢票人是由各個代表團推選出來，而且經過大會同意，一共是三十三人。至於為甚麼請各位在外面等了兩個小時，大家其實是可以理解的，我們一共有一千九百五十九位代表，要選出四百八十五個人，代表們要填四張票即要填中央委員、中顧委員、中紀委員、中央候補委員，每一張票都要進行計算，然後那些人當選，要告訴他們，時間當然不會短。

應該說，今天其實是非常順利的，是我參加選舉以來，最快，最順利的一次。

問：按照新的黨章，不屬於中央委員會的黨員，能否當任軍委主席？

答：關於軍委主席的問題，按照修改的黨章的規定，軍委的成員由中央委員會決定就可以了，沒有對軍委主席作出任何特別規定必須是甚麼人才可以參加。

問：現在中共中央軍委主席不一定需要是中央政治局常委或者委員來擔任。根據中國在黨政分開所作出的努力，請你談一談今後的軍委主席和國家軍委主席的職責將有何變化？具體來說，是誰來領導軍隊事務？

答：軍委主席究竟由甚麼人來擔任，正如我剛才說，是由中央軍事委員會來決定。至於說到國家的中央軍事委員會的職責，在憲法內已有規定，就是要領導全國的軍隊。我想這個規定不會有甚麼改變。

問：十三大期間的選舉是採用差額選舉的辦法，我想問的是，除了候選人名單以外，代表是不是還可以自選另一些代表？

答：在這個名單以外，是完全允許代表們提出自己的人選。就是說，他們可以選經過大會通過的候選人，還可以提出自己的人選。

問：鄧力羣現在已經不是中共中央委員會委員，他是不是自願退出中央委員會，還是被迫退出，還是落選了？另外，你們以後如何執行「黨指揮槍」的原則？

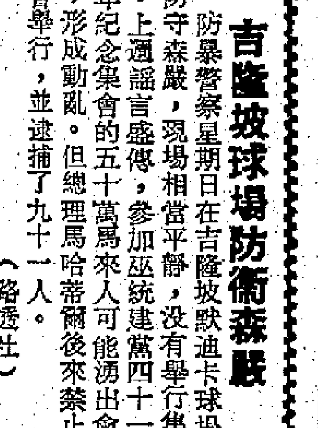
答：我已經說過，關於選舉中每一個人的情況，除了公佈了內容外，我沒有甚麼可說的，一個人被選舉擔任甚麼職務，都應該由代表們來決定。至於黨與軍隊的關係的問題，在我們的原則，在我們的憲法當中，已有規定。根據黨政分開的原則，將來黨與軍隊的關係也要根據這種精神來解決。就是說，黨如何領導軍隊，也就像我們黨如何領導國家政府一樣，主要是通過法定的程序。

中共

▲十一月一日，中共十三大在北京閉幕。圖為鄧小平在閉幕式上投票。（中新社傳眞照片）

▲鄧小平與彭眞在

與財長觀點唱反調
西德經濟部長拒減息
稱美國不能發號施令



吉隆坡球場防衞森嚴

外防暴警察星期日在吉隆坡默迪卡球場防守森嚴，現場相當平靜，沒有舉行集會。上週謠言盛傳，參加巫統建黨四十一周年紀念集會的五十萬馬來人可能湧出會場，形成動亂。但總理馬哈蒂爾後來禁止集會舉行，並逮捕了九十一人。（路透社）

一日電】美國參衆兩院聯席經濟委員會星期日呼籲台灣找出方法，減少貿易盈餘，以幫助結束現正威脅全球經濟的貿易不平衡現象。該委員會說，台灣的領導人應考慮增加內部投資和消費，調高台幣幣值和進一步向外國貨開放市場。

葉利欽雖已辭職

……他的威望，由於他的智慧，他仍然可以在我們的國家和黨的工作裏發揮他的重大作用。

黨章十條款作修改

書記處將是政治局及常委會辦事機構 軍委主席無須從政治局常委產生

【新華社北京一日電】中國共產黨第十三次全國代表大會對十二大黨章部分條文作了修正，修正案今天在這裏通過。

修改部分涉及到十二大黨章的十個條款，即第十一、十六、十九、二十一、二十二、三十、三十三、四十三、四十六、四十八條。其中比較重要的修改包括：

——關於中央書記處的職能和產生。原黨章第二十一、……

朱　訓　朱　光　朱　良　朱光亞　喬　石　伍紹祖　伍精華（彝族）　任建新　華國鋒　全樹仁　多吉才讓（藏族）　劉正威　劉安元　劉振華　劉精松　關廣富（滿族）　江澤民　許士杰　阮崇武　孫維本　芮杏文　李　鵬　李九龍　李子奇　李長春　李立功　李旭閣　李際均　李澤民　李貴鮮　李根深　李鐵映　李乾元　李夢華　李瑞環　李錫銘　李新良　李德洙（朝鮮族）　楊正午（土家族）　楊白冰　楊汝岱　楊析綜　楊尚昆　楊泰芳　楊靜仁（回族）　湯德中　吳文英（女）　吳官正　吳學謙　吳蔚然　何　康　何東昌　何竹康　鄒家華　沈達人　沈祖倫　宋　平　宋　健　宋漢良　宋德福　遲浩田　張　蕃　張仲先

錢其琛　鐵木爾・達瓦買提（維吾爾族）　倪志福　徐惠滋　高　狄　高煥昌　郭振乾　郭超人　朗大忠（傣族）　戚元靖　崔乃夫　閻明復　梁步庭　梁棟材　尉健行　彭　冲　董繼昌　蔣心雄　蔣民寬　韓培信　程維高　傅全有　普朝柱　溫家寶　謝　非　謝希德（女）　雷鳴球　鮑　彤　蔡　誠　廖　暉　熊清泉　賽福鼎・艾則孜（維吾爾族）　薛　駒　魏金山

【新華社北京一日電】中國共產黨第十三屆中央委員會候補委員名單（一一〇人）（按得票多少為序）

格桑多杰（藏族）　賈志杰　馬玉濤（回族）　丹　增（藏族）　王越豐（黎族）

和志強（納西族）　徐世群　丁廷模　欒恩杰（滿族）　沙健孫（回族）　陳至立（女）　顧傳訓　曾慶存　巴圖巴根（蒙古族）　廖文海（女）　劉　毅　李慧芬（女）　韓　敍　齊懷遠　李嵐清　吳　儀（女）　張彥仲　鄧鴻勛　汪家鏐（女）　高德占　劉榮惠　趙延年（回族）　金　鑑（滿族）　張萬欣　董占林　朱鎔基　李森茂　任　鐵　宗順留　孫　奇　桂世鏞　邢至康（女）　胡美雲　固　輝　白恩培　陳邦柱　周文元　趙　地（女）　馬忠臣　喬宗淮　袁　俊　何其宗　尹長民（女）　黎　明　黃　菊

中共中央顧問委員名單

任仲夷　任質斌　向守志　劉　杰　劉　震　劉田夫　劉華清　劉志堅　劉轉連　劉明輝　劉建章　劉復之　劉景範　劉道生　劉瀾濤　江　華（瑤族）　江一真　江擁輝　江渭清　池必卿　安平生　安志文　許家屯　孫大光　嚴　政　蘇毅然　杜　平　杜義德　杜星垣　杜潤生　李　昌（土家族）　李　銳　李一氓　李力安　李豐平　李化民　李東冶　李慶偉　李運昌　李啟明　李葆華　李登瀛　李德生　李耀文　楊易辰　楊秀山　楊得志　蕭　克　蕭全夫　蕭望東　吳　德　吳富善　曠伏兆　余秋里　汪　鋒　汪東興　汪道涵　宋　黎

耿　飈　聶鳳智　夏世厚　顧卓新　錢信忠　鐵　瑛　徐　信　高　揚　高厚良　郭　峯　郭洪濤　姬鵬飛　黃　華　黃　鎮　黃羅斌　黃新廷　梅　益　曹　瑛　曹里懷　常黎夫　崔月犁　康世恩　閻達開　梁必業　彭嘉慶　彭德清　蔣南翔　韓天石　韓寧夫　韓念龍　惠浴宇　覃應機（壯族）　程子華　程世才　傅崇碧　焦若愚　魯大東　曾　生　曾　志（女）　謝振華　強曉初　雍文濤　廖志高　譚友林　譚啟龍　譚善和　蔣一波　霍士廉　穆　青（回族）　戴蘇理

……員的職責，中國仍處於社會主義初級階……，這是為甚麼？

答：關於初級階段的問題，以至改革開放的問題，是一個很重要的問題，但是我們現在的黨章與初級階段的論點沒有甚麼矛盾，而且是完全一致的。如果要加以修改的話，也就改動太大了，現在我們只作部份條文的修改，不是整個黨章的修改。

問：我想提一個關於政治體制改革的問題。我發現對這次黨章的修改，在這方面是很少的，而且也是比較含糊的。例如修改後的黨章，並沒有規定黨政分開這個由趙紫陽提出的新原則，是不是意味着趙的思想並未有得到代表們的支持？

答：政治體制改革是一個很複雜的問題……

……過大會通過的候選人，還可以提出自己的人選。

問：鄧力羣現在已經不是中共中央委員會委員，他是不是自願退出中央委員會，還是被迫退出，還是落選了？另外，你們以後如何執行「黨指揮槍」的原則？

答：我已經說過，關於選舉中每一個人的情況，除了公佈了內容外，我沒有甚麼可說的，一個人被選舉擔任甚麼職務，都應該由代表們來決定。至於黨與軍隊的關係的問題，在我們的憲法當中，已有規定。根據黨政分開的原則，將來黨與軍隊的關係也要根據這種精神來解決。就是說，黨如何領導軍隊，也就像我們黨如何領導國家政府一樣，主要是通過法定的程序。

中共十三大勝利閉幕

◀十一月一日，中共十三大在北京閉幕。圖為鄧小平在閉幕式上投票。（中新社傳真照片）

◀十一月一日，中共第十三次全國代表大會選舉中央委員會委員、中央顧問委員會委員、中央紀律檢查委員會委員。圖為代表們在投票。（新華社傳真照片）

▶出席十三大閉幕大會的代表舉手通過《中國共產黨第十三次全國代表大會關於十二屆中央委員會報告的決議》。（新華社傳真照片）

◀出席十三大閉幕式的胡啟立與鄧穎超在休息廳親切交談（新華社傳真照片）

▲趙紫陽和胡耀邦在中共十三大閉幕式上交談。（路透社傳真照片）

▶十一月一日，中共十三大新聞發言人朱穆之在北京舉行第五次中外記者招待會。（新華社傳真照片）

▲鄧小平與彭真在休息廳裏親切握手。（新華社傳真照片）

與財長觀點唱反調
西德經濟部長拒減息 稱美國不能發號施令
債務國擔心股市危機引起全球衰退

【法新社西德巴登巴登一日電】西德經濟部長班格曼表示，西德當局不能再進一步降低利率。

班格曼在星期日廣播的地方電台西南電台的訪問記中說，西德的利率已經「非常低了」，因此他不會「在這個問題上作出任何讓步。」

班格曼是西德議會少數黨自由黨的領袖。他的講話實際上與他的同僚、西德財政部長施托爾滕貝格的觀點相反。施托爾滕貝格星期五說，西德將不得不「研究修改西德貨幣政策若干優先處理問題的可能性」。

班格曼還拒絕考慮加速西德政府降低人息稅的計劃。西德政府預定在一九九〇年推行降低人息稅計劃的最後一階段。

他說，美國是造成外匯市場動盪不安的國家，因為美國的貨幣政策搖擺不定。他說，「他們不應該發號施令。」

【路透社墨西哥城一日電】依靠經濟發展來解決其巨額債務和貧窮問題的第三世界國家，擔心股市滑落會導致全球進入經濟衰退。

上星期，華爾街以及其他主要股票市場收復了部份的巨幅失地。但是，股票經紀預測股市將繼續動盪反覆。第三世界國家的官員對這次股市暴跌的最後影響如何仍然心中無數。

外國銀行界人士也說，股市的衝擊將對紐約的談判代表增加壓力。談判是為解決第三世界最大負債國巴西歷時八個月的暫停支付利息行動。

發展中國家的官員讚揚美國有關向金融市場提供足夠流動資金的保證，但表示投資者的信心取決於美國削減預算赤字的堅決行動。美國政府的保證，使這次股市慘跌大大有別於一九二九年的股市崩潰。

金大中訪金泳三基地 遭逾百人扔石頭襲擊
示威者大叫他滾蛋反叫金泳三當總統

【路透社南朝鮮釜山一日電】南朝鮮總統候選人金大中星期日到東南部城市釜山訪問，開展競選運動期間，約一百人星期日投擲石塊，並揮舞木棒，試圖衝擊他下榻的酒店。

目擊者說，這位反對黨領袖的約十名支持者，試圖阻止人暴進入酒店時受了傷，其中有一名頭部被石塊擊中，已送進醫院。

目擊者說，襲擊者將酒店的玻璃門擊碎。釜山是南朝鮮第二大城市，是反對黨競爭者金泳三的勢力基地。有幾輛屬於金大中車隊的汽車被砸毀。

高喊「金大中滾蛋」和「金泳三當總統」口號的示威者，在酒店外面進行了三個鐘頭吵吵嚷嚷的示威。他們中大部分人在防暴警察到達時散去。

法再籲七國集團開會商金融危機

【法新社巴黎一日電】法國預算部長阿蘭・朱普星期日再次呼籲主要西方工業國家的七國集團，討論世界範圍的金融危機問題。

他又說，七國集團的中央銀行行長們及他們的財政部長們，「幾乎是在每小時」的基礎上進行接觸，而這些行動已表現出進展。

蘇領袖評中國改革 稱指導思想富成效
在新著中提出蘇中疏遠期已過去

【本報訊】據新華社莫斯科一日報道：蘇聯領袖戈爾巴喬夫在他新出版的著作《改革與對我國和全世界的新思維》中，談到中國的四個現代化時說，「中國正在『四個現代化』的過程中實現很有意思的、在很多方面是有成效的思想。」

他並提出，兩國的「疏遠的時期已經過去」。他說，「我們把中國看作是一個偉大的社會主義強國，並在採取實際步驟，使蘇中關係沿着睦鄰和合作的道路順利發展。這方面已有一定的改善和進展。我們相信，疏遠的時期已經過去。我們邀請中國同志共同行動，加強和發展我們兩國和兩國人民之間的良好關係。」他還說，「蘇聯以坦率的自我批評的精神評價了過去，並對社會主義世界中的失誤承擔了自己的一份責任」。

蘇領袖出新書

蘇聯當局一日在莫斯科新聞中心介紹戈爾巴喬夫的新著《新思維》。圖為記者在翻閱此書。（美聯社）

戈爾巴喬夫新著論「新思維」
——闡述他對國內改革和世界形勢的見解

世界命運都取決於改革

蘇共中央總書記戈爾巴喬夫在他新寫的一本書中表示希望，通過社會主義改革能於本世紀末把蘇聯在經濟、社會、科技和社會主義道德水平等方面「引上新的境界」。他說，社會主義的命運、世界的命運都取決於改革，「我們決不從改革後退，我們必將把改革進行到底」。

戈爾巴喬夫這本新著——《改革與對我國和全世界的新思維》，是應美國出版商的請求而寫的，今天起分別以俄文版和英文版在蘇聯和美國同時發行。他在本書中闡述了他對蘇聯國內改革和當代世界形勢特點和國際關係的見解。

戈爾巴喬夫在書中指出了蘇聯在七十年代後半期發展停滯、市場供應日益緊張、科技的某些方面落後、社會不正之風等問題。他說，蘇聯社會是在飽經痛苦之後得出了要改革的結論的。改革是蘇聯社會發展的深刻進程所產生的業已成熟了的必要性所決定的，而經濟改革過去和現在都是最主要的。經濟改革的關鍵又在於對經濟機制、經濟管理體制進行根本性改革。

蘇聯曾先後於五十、六十、七十年代進行過經濟改革，每次都半途而廢。戈爾巴喬夫說，這幾次改革的錯誤在於，抓了一些方面，而忽視了另外一些方面，提出的解決辦法不徹底，未觸及要害。為了不重犯這類錯誤，今年六月召開的蘇共中央全會提出了有關經濟改革的全面綜合性構想。

蘇共中央總書記充分意識到了改革的困難。他告訴蘇聯人民，「在改革的第一階段，可能大家都得作出某種犧牲」。

沒有民主就沒有法制

為了推動改革，戈爾巴喬夫強調要反對理論上的僵化，在觀念上有所突破。他不同意從三十年代起在蘇聯開始形成的把社會主義制度下的商品貨幣關係和價值規律「視之為異己」的成見。

戈爾巴喬夫還強調「公開性」。他說，改革的實質在於把社會主義與民主結合起來。「公開性是全民監督一切管理機構的活動的最有效的形式，是改正缺點的最強有力的槓桿。」在這方面報刊、輿論工具起了並將繼續起巨大的作用。

戈爾巴喬夫談到了加強法制的必要性，說「沒有民主就不可能有法制，而不依靠法制，民主又不能存在和發展」。在這裏，他批判了「個人崇拜時期」、「停滯時期」、蘇聯「極端的中央集權」、「降低法律的作用」、「獨斷專行」、違法亂紀等現象，指出這與社會主義原則及一九三六年的蘇聯憲法的準則毫無相同之處。戈爾巴喬夫認為，當時的蘇聯領導人斯大林和他周圍的人對此應當負責，不能用政治上的需要、國際形勢緊張和所謂的國內階級鬥爭尖銳化來進行辯解。他說，違反法制導致了我們至今不能忘記、也不能饒恕的悲劇性後果。一九五六年蘇共二十大對此作了極為嚴厲的評價。

蘇共中央總書記接着論述了蘇聯在國際問題上的「新思維」。他指出，基於當前世界面臨的現實，蘇聯從蘇共二十七大（一九八六年二月）起「開始調整自己的對外政策」。這個現實是：幾個大國主宰世界的時代早已過去，世界各國日益相互依存，生態和資源等全球性問題激化，核戰爭會毀滅地球上的一切生物。戈爾巴喬夫寫道：新的政治思維的基本原則是，核戰爭不可能成為達到政治、經濟、意識形態或其他任何目標的手段。安全是不可分割的，靠犧牲別人的安全無法謀取自己的安全。

社會制度優劣由歷史評判

戈爾巴喬夫還認為，過去的政治「把階級利益置於首位」，而「新思維的核心是全人類的利益，人類生存的利益高於一切」。他說，過去蘇共綱領關於各國人民將在新的世界大戰中掃除和埋葬帝國主義的提法不符合核時代的現實。各種社會制度的優劣應由歷史去評判。

蘇共中央總書記談到了蘇聯與各國的關係。在提到與社會主義國家的關係時他說，各國獨立自主地解決本國的問題、對本國人民負責是無可爭議的原則。他認為應從蘇聯過去同南斯拉夫、中國和阿爾巴尼亞的友好關係的破裂中汲取沉痛的教訓。

戈爾巴喬夫對蘇美關係現狀的評價是：「冰塊已開始移動」，但談不上有顯著進展，兩國關係的好轉極其緩慢。他說，蘇聯不打算以美國國內政治行情的變化為依據來建立蘇美關係。他同時呼籲美國領導「超脫意識形態上的分歧」。【據新華社莫斯科一日電】

美日軍事演習 東京萬人抗議

【美聯社東京一日電】日本警方報道，二萬多羣衆在星期天舉行集會，抗議美國與日本第一次在日本最南大島九州舉行聯合軍事演習。右翼分子向抗議羣衆投扔石頭，毆打他們，有八人受傷。

沃龍佐夫正訪兩伊首都
蘇特使晤伊朗外長 要求美軍撤出海軍
賀維則訪中東籲蘇對海灣禁運軍火

【美聯社尼科西亞一日電】據引述，蘇聯特使沃龍佐夫星期天說，蘇聯樂意看到美國停止在海灣地區的「醜惡行徑」，從這條戰略水道撤走自己的海軍。

官方伊斯蘭共和國通訊社報道，蘇聯副外長沃龍佐夫星期天與伊朗外長韋拉亞提會面時發表上述談話。

這家通訊社說，沃龍佐夫向韋拉亞提遞交了蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤的信件，但信件的內容未加透露。

【路透社開羅一日電】英國星期日強烈要求蘇聯為海灣戰爭停火和軍火禁運出力，不只是要求聯合國海軍駛進戰區。

英國外相賀維爵士被問及蘇聯現時在巴格達及德黑蘭訪問時說，歡迎最近蘇聯的外交行動。

賀維要求莫斯科若外交努力失敗的話，應遵守聯合國安理會要求兩伊停火的五九八號決議，以及實行武器禁運。這也是賀維在埃及會談的主要議題。

他和總統穆巴拉克及埃及各部長召開一天會談後，星期日飛往約旦。他說，在會談中他們同意有需要召開國際中東和平會議。

【路透社巴格達一日電】伊拉克稱，伊拉克戰機星期天襲擊海灣伊朗巴拉根薩爾海上油田和伊朗南部阿米迪雅油田。

一份高級司令部的公報表示，這次空襲符合伊拉克「將戰爭變成伊朗一場災難」的權利。

巴拉根薩爾油田位於伊朗主要石油出口港哈格島以北四十英里，過去多次受到空襲，其中最近一次是在九月十八日。

吉隆坡球場防衛森嚴

防暴警察星期日在吉隆坡默迪卡球場防守森嚴，現場相當平靜，沒有舉行集會。上週謠言盛傳，參加巫統建黨四十一周年紀念集會的五十萬馬來人可能湧出會場，形成動亂。但總理馬哈蒂爾後來禁止集會舉行，並逮捕了九十一人。（路透社）

新西蘭國防部報告稱
蘇擴建金蘭灣設施 近年泊位增加二成

【新華社惠靈頓一日電】新西蘭國防部的一份報告說，蘇聯擴建它在越南金蘭灣基地的設施，但是蘇聯在太平洋的活動最近沒有「明顯的增加」。

金蘭灣是蘇聯在海外的最大海軍基地，常年平均停有十五至二十艘戰艦、巡邏機、轟炸機和駐有一支情報通訊部隊。

據新西蘭《自治領星期日時報》今天援引國防部上周提交議會外事和國防委員會的報告報道說，在過去的一年中，蘇聯在金蘭灣修建了第七座棧橋式碼頭，從而使泊位增加了百分之二十。

報告說，事實上，金蘭灣現在是一個甚至連越南人也不准進入的，蘇聯的一個永久性基地。蘇聯對金蘭灣基地的技術改造超過了軍事力量的增加。

葉利欽雖已辭職 政治地位或可保
分析家認為蘇領袖力保葉利欽

【路透社莫斯科一日電】蘇聯與外國分析家星期天表示，語氣強硬的蘇聯改革派人物、莫斯科共產黨首腦葉利欽（編者按：舊譯耶爾申）在向其克里姆林宮同僚提出幾乎史無前例的挑戰後，仍然可能保住自己的政治生命。

蘇聯分析家說，克里姆林宮首腦戈爾巴喬夫可能極力抵禦任何將他拋棄的行動。這一點不是因為葉利欽的離職將幾乎可以肯定令其他改革前線的支持者心灰意冷，而且還可能削弱戈爾巴喬夫本身的地位。戈爾巴喬夫顯然是葉利欽的保護人。

美兩院經委會 促台灣貨幣升值

【路透社華盛頓一日電】美國參衆兩院聯席經濟委員會星期日呼籲台灣找出方法，減少貿易盈餘，以幫助結束現正威脅全球經濟的貿易不平衡現象。

該委員會說，台灣的領導人應考慮增加內部投資和消費，調高台幣幣值和進一步向外國貨開放市場。

美蘇能開首腦會 里根困境暫紓解

【路透社亞利桑那州鳳凰城一日電】一周前在艱難困苦的海上漂浮的里根總統，已因最近華爾街股市反彈，以及戈爾巴喬夫在美蘇首腦會議問題上的突然轉變立場，而在政治上獲救。

但是，白宮內幕人士承認，在其權力及影響正在下降之際，里根仍面臨一大堆從預算赤字到海灣局勢的令人氣餒的問題。

大馬政府歧視華人 留學生在台北抗議

【路透社台北一日電】來自馬來西亞的數百名華人學生星期天擠滿一個會議廳，舉行罕見的校園抗議集會，譴責他們所稱的馬來西亞政府歧視當地少數民族華人。

他們佩戴黑色臂章，表示他們對馬來西亞政府計劃任命不懂華語的教師出任華人學校高職的憤怒心情。

原擬有50萬馬來人參加
吉隆坡大集會取消 當局昨再拘捕三人
球場清真寺防守森嚴未有動亂發生

【合衆國際社吉隆坡一日電】政府根據國內安全法令星期天再逮捕三人，使上星期政府開展旨在緩和馬來西亞種族緊張關係鎮壓行動以來被拘留的政界與社會持不同政見分子的人數增加至九十一人。

三名被捕者中，有馬來西亞唯一的私人電視台的董事經理艾哈邁德・塞比・貝卡。這家電視台是處支配地位的馬來人政黨屬下的電視台。

另外兩名被捕的人是教會社工。

【美聯社吉隆坡一日電】亞洲與西方外交官說，馬來西亞真的存在着馬來人與華人衝突的危險，但政府可能使用抓人的手段封住批評者的嘴巴。有謠傳稱，約五十萬馬來人擬定星期天上午在吉隆坡默迪卡球場舉行集會，慶祝馬來民族統一機構（巫統）成立四十一周年。他們可能跑出球場外面遊行，製造麻煩。總理馬哈蒂爾星期三禁止體育場的集會與所有其他集會，直至另行通知為止。

星期天上午，體育場周圍的鬧市區非常平靜，一些警察在場站崗，預防不測，體育場也沒有舉行集會。警察也在一些清真寺附近站崗，全市的街道都築起路障。

當局說，未有收到不愉快事件的報告，局勢平靜。

一名南朝鮮肉參在黎獲綁匪釋放

【路透社貝魯特一日電】穆斯林保安部門消息人士星期天說，一名被綁架的南朝鮮人，在綁架者同意以一百一十五萬美元作出交換他的自由後，已被什葉派穆斯林阿邁勒民兵釋放了。

岷警遏阻暗殺潮 昨搜大學拘39人

【路透社馬尼拉一日電】菲律賓警方在首都採取行動阻止游擊隊四出暗殺，星期日突擊一間懷疑是共產黨游擊隊藏身的大學，並拘留三十九人。

約二百名全副武裝的警員參加這次突擊行動，上星期，馬尼拉周圍有十四人被自稱實行恐怖活動的非共暗殺者槍殺，死者中有三名是美國人。

本港多位社會人士評十三大
亦是中國政治改革的一大進步

【本報訊】中國共產黨第十三屆中央委員會、中央顧問委員會和中央紀律檢查委員會名單昨日公佈，本港多位社會人士在接受訪問發表意見時認為，鄧小平等多位老一輩革命家退出中共中央委員會讓年輕人出掌要職，顯示中共領導層趨向年輕化和更朝氣蓬勃，而這種權力移交的做法，反映了中國政治局面的安定團結，亦是中國政治改革的一大進步。

全國政協委員、中華廠商聯合會會長司徒輝認為，鄧小平等多位老一輩領導人退出中共中央委員會，這種權力移交的做法能在中國共產黨全國代表大會上協商通過，反映中國政治局面的安定團結。

他表示，雖然老一輩的領導人退居第二線，但仍可以提供意見，發揮重要作用。他說，共產黨領導層的年輕化，將有利於加速內地經濟改革的步伐。

對於修改黨章，他相信目的是為了配合黨政分家的政策，明確黨員及非黨員的職權及責任。

全國人大代表吳康民認為，鄧小平不當中央委員，顯示中國政局穩定，老革命家今後以超然身份觀察中國開放政策的發展將更能發揮作用。同時，這打破了海外某些人士傳說中國政局不穩定的說法。

他並指出，中共中央顧問委員會主任不必是政治局常委，與以前有所不同，這顯示顧問委員會的作用主要為諮詢性質的架構，這與鄧小平過去曾提到中共中央顧問委員會是過渡性質的架構相符。他估計在未來兩或三屆的中國共產黨全國代表大會中，會取消這個架構。

鄧小平等雖退居二線 仍可發揮重大影響力
相信此次人事安排會令中國出現新局面

全國政協委員徐四民指出，從感情的角度看，大家都不希望鄧小平退下來，但實際上，鄧小平的年紀確實很大了，他在接見外賓時亦多次提到要退休，可見鄧小平退休的決心是很大的，因此，他認為鄧小平退下亦是應該的。

徐四民說，雖然鄧小平退出了中央委員會及中央顧問委員會，但他仍任中央軍事委員會主席。他說，事實上，鄧小平仍對中共的領導層有重大影響力，但日常的工作時間則會減少。

香港工會聯合會理事長鄭耀棠認為，中共中央委員趨於年輕化，反映國家領導層更有朝氣，讓年富力強的人士制訂和執行政策，有利於進行有中國社會主義特色的建設。

他說，鄧小平在中國革命歷史里程中有重大貢獻，在中共中央委員會中佔重要位置。他這次的退出中共中央委員會，顯示中國領導層是集體領導，而不是個人領導。同時，這種改變也避免再出現「文革」時期因為領導人終身制而引致的錯誤。

中文大學政治及行政系高級講師鄭宇碩認為，鄧小平、李先念及彭真等退出中央委員會，對中共領導層年輕化起重大作用，令年輕領導人得掌較大權力；可見此次中共高層是以尋求共識的辦法來安排人事變動的。

至於以修改黨章來配合人事安排的辦法，鄭宇碩表示不希望黨章經常作出改動，但此次改動以謀求適當的人事安排則可以接受。

「匯點」主席楊森表示，此次中共十三大的人事安排，令年輕領導人出任要職，這是中共政治上的進步。

他指出，年輕一輩領導人目前在中共政壇上影響力並不太大，亦沒有具強大政治魅力的個人形象，加上技術官僚的加入，相信中國日後的政策會較以務實為主，整體減輕人治色彩，整的政治局面將會較為穩定。

楊森又說，雖然老一輩領導人退下，但他們的影響力仍很大，例如鄧小平出任中央軍事委員會主席，相信對中共日後決策仍有一定的影響力。

楊森指出，從中國歷史發展來看，他相信此次人事安排會令中國出現一個新局面，是中國政治發展的一大進步。

民主民生協進會評議長魯凡之表示，此次中共十三大人事變動，老一輩的領導人退下，新一輩的年輕領導人得有更大的參與機會，這是好的現象。

但魯凡之認為，此次為了鄧小平出任中央軍事委員會主席而修改黨章，顯示出中共人治色彩仍然很重。

霍禮義昨抵港

【本報訊】獲香港聯合交易所聘任為高級行政總裁的前銀行監理專員霍禮義，昨日下午乘班機抵港。

聯合交易所是於上月二十八日，通過聘任霍禮義的。

草委政制組較多數委員舉手贊成
將來立法機關成員 應由混合選舉產生
行政長官立法機關主席產生方法未定

【本報記者黃漢軍廣州一日專電】基本法起草委員會政制專題小組的成員，今日下午首次就未來特別行政區行政長官、立法機關主席及成員的各種不同的產生方法，進行舉手表態。其中，較多數委員均贊成，將來的立法機關成員應由混合選舉方式產生。

小組負責人蕭蔚雲會後表示，會議採用舉手表態的方式，主要是為了使小組提交給大會討論的報告中，對上述幾個重要問題有較清晰的表達，以利於全體草委進一步研究。

他強調，此次舉手表態並非表決，基本法的條文均須由全體草委通過，而且以後還要徵求香港各界人士的意見。

蕭蔚雲說，由於較多數委員均贊成採用混合選舉方式產生未來立法機關成員，故小組初步決定將該點列入條文內。不過，對於混合選舉中各種選舉的組合及比例問題，委員之間未有一致意見，故各種方案仍然排列於條文內。

至於行政長官及立法機關主席的產生方法，則由於贊成各種方案的委員均未超過半數，故均未有決定，只按表態數目依次排列處理。

對於舉手表態的具體票數，兩名小組負責人均不予透露，他們表示，表態數目只會以「較多數」、「部分」、「有些」及「有的」的形式寫入說明之內，交大會參考。

專題小組今日就三個重要問題草擬出的初步條文，內容整理如下：

關於行政長官的產生方法，共有三款：

㈠香港特別行政區行政長官在當地通過協商或選舉產生，報中央人民政府任命。

㈡香港特別行政區行政長官的具體產生方法如下（暫列四項方案）：一、由一個有廣泛代表性的大選舉團選舉產生；二、由立法機關十分之一成員提名，全港一人一票選舉產生；三、由功能團體選舉產生；四，前三屆行政長官由顧問團和中央協商產生，此後由顧問團提名三名候選人，經中央同意後交選舉團選舉產生。

㈢前款規定的行政長官產生方法，可根據香港特別行政區的實際情況予以變更。此項變更須經香港特別行政區立法機關全體成員的三分之二多數通過，行政長官同意，並報全國人大常委會批准。

有委員提議，將來行政長官產生方法須變更時，除立法機關全體成員的三分之二多數和行政長官通過外，還需加上香港人大代表的三分之二多數通過。該提議被列入說明內。

關於立法機關成員的產生方法，也分為三款：

㈠香港特別行政區立法機關由選舉產生。

㈡香港特別行政區立法機關由混合選舉方式產生。（暫列三種方案）：一、功能團體選舉佔百分之五十，分區直接選舉佔百分之二十五，大選舉團選舉佔百分之二十五；二、普選不少於百分之五十，功能團體選舉不多於百分之二十五，按選舉會選舉不多於百分之二十五；三、顧問團推選產生佔百分之二十（最少三分之一為非官員，其餘為行政會議成員及社會人士）功能團體選舉佔百分之四十，地域直選佔百分之三十。

另有兩種產生方案列於說明。一個方案為全部立法機關議席均由功能團體選舉產生，另一個則是全部議席由直接選舉產生。

㈢前款規定的選舉方法可根據香港特別行政區的實際情況予以變更。此項變更須經立法機關成員的三分之二多數通過、行政長官同意，報全國人大常委會批准。

有委員建議，特區立法機關的產生方法，可根據第一屆的產生方法以循序漸進地向着香港民意所反映的理想為原則，並以選舉法規定。而此選舉法為基本法附件。該建議被列入說明。

關於立法機關主席的產生方法，暫列為兩種方案：

㈠香港特別行政區立法機關主席由立法機關成員互選產生。

㈡香港特別行政區行政長官兼任立法機關主席。

哪些是政府主要部門？
草委政制小組已作了具體建議
多個部門的正副職位須由中國公民擔任

【本報記者廣州一日專電】基本法起草委員會政制專題小組的成員，今日上午根據中英聯合聲明的規定，對未來特別行政區的主要政府部門（相當於「司」級）進行了具體規定，將來多個主要政府部門的正、副職，均必須由香港特別行政區永久性居民的中國公民擔任。

聯合聲明規定：「香港特別行政區政府可任用原香港公務人員中的或持有香港特別行政區永久性居民身分證的英籍和其他外籍人士擔任政府部門的各級公務員，各主要政府部門（相當於「司」級部門，包括警察部門）的正職和某些主要政府部門的副職除外。」

專題小組成員在今日的會議上認為，聯合聲明上述規定中關於主要政府部門的概念未明確，故基本法應作出訂明。

小組建議，將來的主要政府部門職位應包括如下：政務司（即現時的布政司）、財政司（財政司）、律政司（律政司）的正、副職；保安司、人事司（即銓敍司）、行政司的正、副職；審計署署長；廉政專員；警察局正、副局長；外事局正、副局長；入境事務處處長，以及海關總監。

基督教關注委員會 昨辦基本法研討會
鄭廣傑稱宗教自由條文已作補充
將來港與內地教會沒有從屬關係

【本報訊】在一個討論基本法最新發展的研討會上，中大政治行政系講師鄭宇碩認為，將來香港特別行政區的立法機關應有權審核行政長官提名和任命的官員，若其提名的官員與他有利益關係或工作能力不足，立法機關可有權彈劾及否決。

研討會由香港基督教關注基本法委員會主辦。鄭宇碩在談及基本法有關政制部分時指出，將來香港特別行政區行政與立法機關的關係應該要清楚。他建議立法機關成員有提案權，作為制衡行政長官的權力；立法機關有權審核行政長官的提名和任命的官員；立法機關有權傳召任何人出席聽證會（除了與國防及外交有關的事務外）。他認為舉行聽證會，可令市民的知情權不會受到限制。

基本法起草委員鄭廣傑主教在分析基本法結構草案內有關宗教自由的條文時表示，基本法草委會的居民權利及義務小組在多次討論後，已在基本法結構草案中有關宗教自由的條文內容加以補充和說明，例如在第三章第七條條文中，曾有人要求把「任何人士不應因宗教信仰而受歧視或公民權利受剝奪」的字眼加入條文內；在最近小組的會議中，已把有關內容用說明形式附在條文中。

鄭廣傑表示，一九九七年後香港教會與內地教會的關係，兩者之間只屬國際性的友誼關係，而沒有從屬關係，互不干預。

太平山學會幹事何俊仁談及基本法結構條文的模式時表示，有關政制部分將來香港特別行政區的領導人產生方式是受關注的。香港居民是希望能盡量得到全面管理的權力。他認為在基本法內應明確香港特別行政區（除國防、外交事務外）所能自治的範圍，並且以法律條文清楚列出。

證券從業員發聲明 支持聯交所李福兆
相信團結一致必會安渡困境

【本報訊】七百三十名證券從業員，今日在本港各大報章刊登全版聯合聲明，對聯合交易所主席李福兆及其他委員在處理此次股市風暴中的做法表示支持。

該批證券從業員在聲明中說，「我們以行內專業人士身份，對主席及委員會所作之一切決定，包括停市四天，咸表贊成」。

聲明又說，際此香港亟需安定繁榮之時，應以大局為重，對任何危害香港金融穩定的言論要加以仔細分析，並相信團結一致，必然會安渡困境。

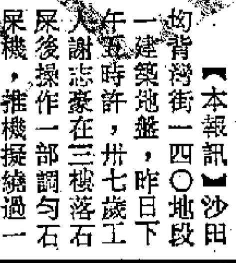
老翁疑畏罪跳樓畢命
日前曾與鄰居爭吵被票控上庭

【本報訊】一名古稀老翁，日前牽涉一宗傷人案被警方檢控，疑為此畏罪厭世，昨晨在油塘邨住所跳樓畢命。

死者何三，七十六歲，與六十歲姓羅妻子居於油塘邨第八座二×六室，有兩子一女，全部已婚嫁遷出。何某為退休五金廠工人，生活靠任職酒樓洗碗的妻子維持，由於行動不便，老翁出入靠拐杖幫助，但每日均有晨運習慣。

最近，有關方面安排一名六十多歲的老婦入住毗鄰單位，該老婦脾氣古怪，常滋擾鄰居。上月廿三日晚上，老翁被鐵閘搖動聲嘈醒，啓門發覺該老婦在搖動其鐵閘，兩人發生爭執，混亂中，老婦被推倒跌傷，回家後報警，結果老翁被警員帶署，在警署調查至深夜，由其兒子以五百元保釋外出返家。

前日，老翁接獲警方傳票控告傷人罪，定期本月十日到法庭聆訊。老翁對於被控事鬱鬱寡歡，整日不發一言。及至昨日清晨，老翁如常外出晨運，妻子還以為他外出晨運，豈料至七時許被發現其倒斃在第八座對開，懷疑他由高處躍下自殺，送院證實不治。


死者何三

論壇講者抨擊救市行動
中大講師認為受益者是大財團
期指經紀亦指期市制度不健全

【本報訊】多位講者昨日在一個論壇上批評港府動用外匯基金挽救期貨市場的做法不恰當，既沒有令股市反彈，小市民亦沒有得到益處，只有投機者及大財團受惠。

「城市論壇」昨日討論《各方救市行動是否恰當》，中文大學會計及財務系講師任枝明指出，由於股市大瀉，港府動用了二十億元外匯基金來挽救恒生指數期貨市場，但他認為港府此舉並不正確。

任枝明指出，港府宣布救市行動後，上周本港股市並未有上升，港府的撥款只挽救了面臨倒閉的期貨交易所保證公司，而大部分小市民則不能因這次救市行動得益。

他指出，此次挽救期貨市場與以往挽救銀行危機不同，而受益的並非小市民，而是投機人士，他並指出，大部分投機者都是大財團，港府實在沒理由讓這些投機的財團受益。

任枝明建議，港府應公布此次事件的有關資料，如持有期指合約人士的資料及救市的理由等。

出席昨日論壇的一些期指經紀代表亦表示，港府從外匯基金的撥款只能挽救期市的保證公司，對小市民及經紀行並沒有幫助，因此，他們希望港府能夠向期貨經紀行安排備用信貸，協助它們渡過財政危機。

他們又指出，期市的保證公司原則上應承擔此次股市大瀉對期市造成的影響，但由於期貨市場的制度並不健全，保證公司只須擁有一千五百萬元資產便可運作，但這數目實不足以應付如此大交投量的期市，因此，他們認為港府應承擔制度不健全的責任。

立法局議員陳濟強亦指出，港府此次救市行動實際上是「好心人做了一件錯事」，他認為港府應對此次事件作全面檢討，從中吸取教訓，加強本港的金融制度。

木板突折斷 工人墮地傷

【本報訊】沙田一四○地段的背街一建築地盤，昨日下午五時許，卅七歲工人謝志豪在三樓落石屎後操作一部調勻石屎機，推機擬越過一道跳板時，木板不堪負重折斷，連人帶機跌落二樓平台，跌傷頭及腳部，被送沙田威爾斯醫院留醫。

又，一名青年工人，昨日上午十時十五分在深水埗福榮街三號為一間公司安裝招牌，於攀上三樓外牆竹棚工作時，突失足墮樓，右腳折斷。

氣溫今低至20度

【本報訊】天文台預測今日天氣轉涼。今日天色初時多雲，吹和緩至清勁東風，清晨氣溫徘徊在二十五度左右，較後時間，北風將會增強，黃昏時約為二十度。天氣轉涼，氣溫逐漸下降。天文台並預測今日早上開始部分時間有雨。

另外，昨日錄得最高氣溫為二十六點四度，最低二十四點九度，日照時間三點一小時，雨量零點二毫米。

潛水遇溺女子 延至昨晨不治

【本報訊】前日下午在西貢潛水遇溺的女子，送院後一直情況危殆，延至昨日凌晨二時卅分終告不治。

死者鄧玉芬，廿八歲，與父母和六妹一弟同住元朗大棠路水蕉新村二零三號。

死者排行第一，為製衣廠女工。據死者家人稱，鄧玉芬為人活躍好動，尤喜愛戶外運動。一年前，死者認識了一班愛好潛水的朋友，並愛上了這項運動，最近還考取了潛水初級證書，每逢周末假日，常和一班朋友出海潛水，詎料前日出事。

潛水遇溺終告不治的鄧玉芬

對未來行政立法機關條文 政制組昨重新研究及修改
一致認為立法機關成員均可享有提案權
並議定立法機關成員在何情況下須辭職

【本報記者廣州一日專電】基本法起草委員會政制專題小組今日上午就有關未來行政機關和立法機關的條文進行了重新研究及修改。在立法機關問題上，與會委員一致認為，將來立法機關成員均可享有提案權。

小組負責人查良鏞會後表示，與會委員一致同意在立法機關的條文內加上一項，列明：特區立法機關的成員在立法機關會議上可單獨或聯名提出議案。但在以下三種情況下，該提案則須先經行政長官批准：㈠涉及政府開支；㈡涉及政府的政策；㈢涉及行政機關的結構及管理運作。

同時，在有關立法機關成員在何情況下必須辭職的問題，委員經討論後初步認為，立法機關成員如在特別行政區內或區外因犯刑事罪行，被判入獄一個月以上，或因行為不檢及其他原因，由出席會議的三分之二立法機關成員通過，則須辭職。

另外，委員還認為，如果立法機關的成員破產或涉及錢債案，或長期患病，或未經主席同意連續三個月不參加會議，或自動放棄香港特別行政區永久性居民身份，均應辭職。

關於立法機關主席的資格和職權問題，委員同意列明，特別行政區立法機關主席須由年滿四十歲以上，居港滿二十年的香港永久性居民當中的中國公民擔任。其職權主要包括：㈠主持立法機關會議；㈡決定會議的議程；㈢決定會議暫停及休會；㈣在立法機關休會期間舉行特別會議；㈤由立法機關會議常規規定的其他職權。

至於立法機關成員的職權，委員也建議增加兩條，一條為同意及批准終審法院和高等法院首席法官的任免，另一條則為可就任何與公眾有關的論題進行辯論。

委員還同意在行政長官、行政機關及立法機關的職權部份內，分別增加一條條文，列明上述三者均享有依照基本法執行職務時必要的其他權利，以利於三方將來處理一些目前未能預見到的突發事件。

此外，今日會議還就基本法附則三，即基本法生效問題進行了討論，委員初步同意列明，基本法須經全國人民代表大會通過，由國家主席頒佈，於一九九七年七月一日零時生效。

鳴謝啟事

本行九龍灣支行於一九八七年十月三十日（星期五）舉行開幕酒會 荷蒙

各界友好
賢達先進 駕臨指導 惠賜多珍 高誼隆情

殊深銘感 謹致
謝忱

集友銀行 謹啟

九龍灣支行地址：九龍灣啟業邨啟樂樓B2舖
電話：三一七九六八九六八

香港 銅鑼灣
新開張
天虹宿舍
服務高 地點好
收費低 設備全
訂房電話：香港5-765338 歡迎您用普通話
北京中國旅行社代理 5122469

本報特稿

農戶處理廢料成本重
立局設小組加強與農戶聯絡

本報記者 丁永家

在立法局通過廢物處理（修訂）條例的當天，由於立法局門外逾千名農民的強烈反對，港府隨於兩日後，宣佈成立兩個新的小組，負責加強與禽畜飼養人聯絡及監察禽畜廢物管制計劃的實施情況。這兩個小組的成立，無疑是將受影響的農民團體的意見納入決策範圍之內，以消解農民的公開對抗行為，同時亦能得到他們的合作，實屬一項明智的決定。然而，兩個小組成立後將面對的問題，卻是問題重重的，例如：管制區內排出的水質是否仍維持在五十比五十的標準？對受影響農戶的賠償，應該如何合理地訂定？

農民質詢水質標準是否過嚴

關於水質標準方面，環保署已多次重申，受污染的河區及內海水域，其污染來源有百分之五十皆來自農業廢料，他們並強調，如果不盡早作出改善措施，某些區域（例如后海灣）將會瀕於死亡邊緣。故此，對有關河道及海域的保護，設法減低污染，是刻不容緩的事情。現在的問題是，當局目前擬訂的五十比五十的水質標準，是否一個合適的水質標準，當局是否可以訂定水質受污染程度較大，但仍可接受的水質標準，令農民可較易做到。事實上，農民曾屢次質詢當局訂定的水質標準是否訂得過高，而當局亦未就此作出任何答覆，或指出若這個標準不能達到的話，將對本港環境有何影響。更且，據有關報道，當局的實驗農場，對於水質控制亦未如理想，試問在這情況下，農民又怎能相信當局提出的水質標準要求呢？

當然，倘若當局能從有關研究的實驗數據指出，五十比五十的標準是最低的國際標準，此要求已不能再降低的話，由於本港不能接受自然環境受到污染，所以解決農民困境的方法剩下來的只有從如何減低農戶除污設備成本或增加對農戶補助兩方面考慮。

除污設備當局毋須指定種類

其實，農民亦曾向當局反映，除污設備昂貴，且運作成本高昂，電費支出太大等具體問題。據悉，現時建議使用的污水靜化設施，若是從歐美國家購買，確是非常昂貴，但若從東南亞或者中國大陸購入，價錢較為相宜，這裏有關委員會可斟酌處理。其次，假如除污設施耗電量真的很大，與工業用電不相上下，委員會亦可與電力公司商討，准許農民以工業用電的優惠價格繳付電費，以減輕成本。

此外，當局毋須強令農民用某種類的除污設施，總之能令環境免受污染，便是好設施。目前，考慮中的除污設備有三類，包括順序組反應器設施、趨乾劑混法及分組活性污泥系統。不過，除首項設備正在投入試驗外，其他兩種尚未開始試驗，效果如何還屬未知之數。

壓氧發酵綜合法廢物利用

日前，理工學院應用生物及化學工藝系一位講師曾指出，本港農民可考慮用壓氧發酵的綜合方法，將動物廢料廢物利用。方法是將豬雞糞壓氧發酵，產生的甲烷氣可作燃料和發電，而發酵剩餘的渣滓及肥水可餵養塘魚、蚯蚓及紅蟲，另外又可養殖水浮蓮，作餵豬之用。該名講師表示，這種循環方法已在台灣及廣州的農場開始廣泛應用，而且證明效果良好，故此若引入本港使用，不單可免使農民購買昂貴的廢料處理設施，更能促進農業生態循環，具長遠的經濟效益。果真如此，有關委員會是否應該考慮幫助農民設立這種循環系統呢？

【本報訊】勞工處助理處長姚欣能透露，該處正草擬有關放寬女工工作時數限制規例，草擬工作完成後，將盡快提交立法局討論，並希望在本立法年度中可以實施。

姚欣能昨日在《勞工短缺與放寬女工加班》研討會上表示，根據現行法例規定，女工的工作時間為每日工作八小時和每周工作四十八小時，並容許以整……

弱能人士釣魚賽

【本報訊】一名五十歲失明老翁，昨日在第三屆弱能人士釣魚比賽中釣到一條一斤多重的黃腳鱲，相信很多視力正常人士也從未釣得這樣大的鯇魚。

弱能人士釣魚比賽，由香港弱智人士協進會、香港業餘釣魚會及駐港英軍釣魚會合辦，昨日在添馬艦海軍基地的直升機場內舉行，由駐港海軍司令戴誠主持頒獎儀式。

昨日參賽者共百多人，分為十隊角逐團體及個人獎……一名失明人士周帶喜奪得，他釣到一條重一磅十安士的黃腳鱲，相信很……

現年五十歲的周帶喜，在他十八歲尚未失明時已十分喜愛釣魚。他說，釣魚主要憑感覺，看不到東西亦可以釣魚，並且有收穫。周帶喜昨晚與家人一起享用他釣得的黃腳鱲。

周帶喜昨日釣得大魚，可證明身體有缺陷者在某方面的能力與常人是沒有分別……

交通運輸業團體

霸佔道上大牌檔 已被當局拆清光

【本報訊】灣仔區一個為人所熟悉的地點已告消失。一去不復返的是一列位於軒尼詩道與謝非道之間一段廣押道的大牌檔，這些大牌檔多年來長期佔用部分行人路及車路。

姚欣能稱勞工處正草擬新例
女工工時限制規例 當局計劃予以放寬
譚耀宗反對放寬加班二百小時

【本報訊】勞工處助理處長姚欣能透露，該處正草擬有關放寬女工工作時數限制規例，草擬工作完成後，將盡快提交立法局討論，並希望在本立法年度中可以實施。

姚欣能昨日在《勞工短缺與放寬女工加班》研討會上表示，根據現行法例規定，女工的工作時間為每日工作八小時和每周工作四十八小時，並容許以整間工廠計算，女工每年二百小時超時工作，但輪班工作，女工不能超時工作。不過，在執行法例過程中，該處發覺法例細則缺乏彈性，故打算修改有關規例，使規例有彈性，但原則不影響女工現有保障。

他指出，草擬中的條例，將包括放寬每日工時限制，一些實行短周工作制度的工廠，僱主無需獲得勞工處長的特許便可將工時稍延長至八小時半或九小時。

超時工作限制方面，草擬修改的規例雖然仍維持每人每年不超過二百小時的超時工作限額，但僱主將可選擇㈠以整間工廠計算超時工作限額、㈡以廠內個別部門為計算單位，或㈢以個別女工作為計算單位，不過，姚欣能補充，若僱主選擇第㈡或㈢的選擇時，僱主便需要遵守若干附帶條件，如提供證明是那個部門加班或那個工人加班等，以免僱主取巧。此外，並會取消輪班工作的女工也可以加班工作等。

姚欣能強調，建議修訂中的條例不會增加女工超時工作限額，只是消除規例上某些硬性的規定。

立法局議員譚耀宗同意勞工處的建議，將現有規例賦予彈性。他認為這與每一女工每年最多可以加班二百小時沒有抵觸，但他反對放寬加班二百小時的限制，並建議應對男工的工時也有所限制。

譚耀宗指出，勞工短缺的原因，除因為中四至中六學位增加，青少年勞動參與率下跌，由八一年的百分之四十四降至八五年的百分之三十三外，製造業和建造業復甦，一時間亦未能吸引工人；個別行業因工作環境差，不能吸引工人；加上香港經濟結構由第二產業轉向第三產業，使製造業及建造業有人才流失現象。要解決勞工短缺，必須提高工資、改善工作環境、該行業的制度、僱用傷殘人士、吸引更多婦女勞工、改善勞資關係、提高生產自動化、設立中央公積金等。

成衣製造業職工總會總幹事李卓人則認為，放寬加班限制會使僱主在旺季時可以更肆無忌憚的要求工人加班，而不再提高工資吸引更多人入行，這只對僱主有利，工人則只有付出更多勞動力換取工資，而不能得到基本工資的適當調整。

城市理工社會行政系講師呂大樂亦接受放寬女工加班限制的彈性，但不能放寬時間限制，以保障女工。不過，他懷疑這能否解決勞工短缺問題，而且給予法例彈性只能使僱主較靈活利用超時工作增加生產力，但對解決勞工不足情形沒大幫助。他指出，不同行業裏，勞工短缺情形及性質各異，而各行業亦各有其特殊性，必須針對這些個別情形考慮。工序自動化雖然可以提高生產力，減輕人手需求，不過，這些改革並非每個小廠戶可負擔得來的。

呂大樂認為，要解決勞工短缺，必須重新檢討整體經濟的需要及全面保障勞工，不同行業對勞工需求的差異及實際需要等。

製衣公會建議修例 允廠廈設托兒服務
吸引婦女工作 盼港府正視勞工短缺問題

【本報訊】製衣廠同業公會昨日呼籲港府採取積極步驟應付勞工短缺，以免影響本港的經濟。公會建議，港府可修改法例，容許廠商在工業大廈內開辦托兒服務，以吸引更多已婚婦女參加工作。

製衣廠同業公會副會長應道富先生指出，港府雖然未有就潛在的已婚婦女勞工作出正式統計，但據估計為數應不少於一百萬名。以製衣業而言，婦女勞工需求往往較男性為多，比率約為二比一。故此婦女勞工的低參與率對製衣業的影響尤為重要。

他認為，由廠商資助在工業大廈內開辦托兒服務可以資助女工減輕照顧子女的經濟負擔，吸引她們出外工作。

他指出，這類托兒服務對工人及廠商都有好處。而製衣廠同業公會目前就女工對托兒服務的需求正進行一項調查，以收集更多的資料。

此外，製衣廠同業公會對港府未能正視勞工短缺表示失望。

應道富指出，雖然港督在施政報告中承認有勞工短缺的問題，但他並沒有提出任何實際的解決方案，他表示，港督只提出了增加工資和自動化作為解決方法，並沒有針對問題的關鍵。

製衣業目前僱用工人達二十九萬八千名，連同另一大工業紡織業計算，共僱用勞動人口達三十七萬，佔整個製造業勞動人口的百分之二十三。

據香港工業總會的估計，製衣業連同紡織業目前正欠缺工人八萬名。在這種情形下，製衣工人的工資每年增幅達百分之十，而個別工廠為了競爭，更將工資提高二成至二成半。

應道富說，以製衣業一成多的純利而言，在工資已有逾一成的增幅下，要進一步提高工資成本，肯定會打擊邊際利潤，削弱本港出口的競爭能力。此外，本港工人的高流動性亦會減低以提高工資挽留工人這個方法的效力。

他指出，自動化亦非解決勞工短缺的有效方法。本港成衣現正向高檔產品發展，需要不斷變化的款式和精巧的手工。自動化生產缺乏靈活性，如果盲目引進，只是一種捨長取短的做法，不單於事無補，反而有害。

製衣廠同業公會認為勞工短缺有兩項主要因素，就是整體勞動人口增長放緩和勞動參與比率下降。

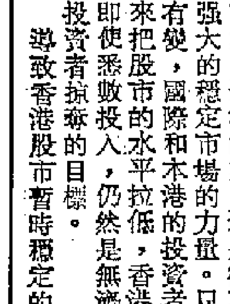
應道富表示，只靠提高工資和自動化不能解決目前的勞工短缺。港府應該更積極尋求解決方法才可確保本港產品在世界市場的競爭力。

婦人被捲入車底 搶救三小時不治

【本報訊】深水埗桂林街昨日發生車禍，一名過路婦人被一輛運送燃油卡車撞倒後再被尾輪重壓，送院搶救三個小時後終告不治。

肇事車輛編號BU六二×五，為一輛運送燃油卡車。昨日上午十一時二十分，燃油車沿汝洲街北行，途至桂林街交界左轉，意外撞倒一名過路女子後將她捲入車底。稍後消防員到場將傷者救出，急送明愛醫院搶救，其後又轉送廣華醫院深切治療病房，延至下午二時三十分終傷重不治。

女死者陳亮英，四十歲，與夫及六名子女居於歌和老街安置區第二十六座一單位，事發前與兒子到桂林街買餸，於橫過馬路時遇事。


車禍死者陳亮英

港事漫談
股市下跌並非絕對壞事
陳文鴻

香港股市終於暫時穩定下來了。

但是，暫時穩定不代表香港股市已經止跌，且有回升希望。暫時穩定的意義只是抑制了暴瀉的趨勢。

今次導致香港股市暫時穩定下來的因素，在外部而言，是國際股市的同時出現暫時穩定或部分技術性反彈。香港股市作為國際金融市場的構成部分，因此也隨國際股市的趨勢而穩定下來。

在內部而言，我們不能否認，香港政府、銀行和部分財團的救市行為已經產生一定的效果。這是使香港股市不因本身的特殊困難而繼續暴瀉的重要原因。

然而，把這兩個因素對比而言，假若沒有國際股市的走勢穩定於目前水平的原因，以香港政府等所能投入股市的資金來說，實在是沒有能力抗衡市場力量，雖說所涉資金動輒數十億港元，在這個已經國際化的香港股市內，這樣的數目還是微不足道，並不構成強大的穩定市場的力量。只要外國股市走勢有變，國際和本港的投資者仍然有足夠力量來把股市的水平拉低，香港政府的外匯儲備即使悉數投入，仍然是無濟於事，且會造成投資者掠奪的目標。

導致香港股市暫時穩定的另一個因素，是市場規模被人為地約束，至少小投資者入市的機會差不多被盡量抑止。在規模縮小、市場不是自由進出的情況下，財團等與政府合作的「救市」作用才相對地起出效果。但是，這樣的情況，一來不能清楚地反映出股市的實際情況，二來對中小投資者不公平，三來則大有「造市」的嫌疑，市場的運作機制被壟斷的因素大肆破壞。正如上述，在國際股市走勢轉穩定的情況下，這樣的近似「造市」的做法或許可以把香港股市的走勢在約束之中穩定下來，可是，若外國形勢有變時，會產生怎樣的後果呢？這樣的人為力量能否有力阻止外國投資者的資金不會從香港股市撤離，或抑制停止在外國股市上的拋售港股力量呢？而在小户恐慌之下，能否繼續把進入市場的範圍人為地約束起來，而不會導致小户鼓噪，造成不安呢？

更為基本的一個問題是，這樣的干預市場、破壞市場，但卻不是公開透明而受社會大眾監督，會不會對香港市場經濟造成難以恢復的傷害呢？

日前投資者的傾向是把一切經濟困難推到在香港政府身上，自己不願承擔投資風險，部分期貨經紀之宣布本身依法經營，因此不應承擔今次的困難，要求政府動用六十億港元的外匯儲備來挽救他們，正是這種傾向最明顯的表現。而社會輿論在近日來把一些它們認為不利於股市的所有報道都刪除，而對政府動用外匯儲備來「救市」的做法，也差不多一致贊成，也同樣是這種心態的表現。

當市場只能升不能降，當經濟只能是好不能是壞，整個市場機制便失去其調節作風，而社會輿論不能公正地起出監督、提議的作用時，市場機制更失去其支持力量、保護力量，香港的自由經濟便大有變成空話的可能，自由資本主義的基礎便難免地由根地被動搖了。這才是香港經濟、香港社會最大的危機。

香港需要繁榮安定，但是繁榮安定不等於股市達到四千點或一萬點。事實上這樣的繁榮安定只是少數投機者、財團的繁榮安定，他們的得益來自社會大眾的損失，從來就沒有社會所有人可以從股市、地產市場水平逐日攀升的情況都一致得益的事，股市昨天不跌，且愈是不跌，對整個社會的危害也會越大，今天跌了，損失還是有限，應該對整體社會來說，是好事不是壞事，對我們升斗市民來說，應該慶幸。（參與股市的，總還是少數，賺錢的，更加少數。）

正因為對香港整體利益來說，不是絕對壞事，我們便不應該不顧一切，不擇手段來「救市」，不僅「救市」是始終效果有限，且代價將會是重大而且深遠的。例如為了方便財團「救市」，把監管條例放寬，便屬錯誤，對於已陷入股市危機中的財團不放寬，它們一樣會為拯救自己而作打算，沒有陷入股市危機的財團，放寬難道會使它們把寶貴的資產投入來救與它們有競爭關係的對手嗎？既然沒有效果，這樣放寬只是對財團讓步。

香港的股市危機還未度過，制度上還有許多問題需要解決。但是，應付危機、解決問題只能是在明白香港的總體利益所在，明白今次危機的性質、產生機制，牽連情況之下才可以做到。第一步便需要打破「繁榮安定」的迷信。

弱能人士釣魚賽 盲人大鱲魚奪魁
添馬艦基地昨日添情趣

一名坐輪椅的參賽者高興地展示她剛上釣的漁獲（本報攝）

【本報訊】一名五十歲失明老翁，昨日在第三屆弱能人士釣魚比賽中釣到一條一斤多重的黃腳鱲，相信很多視力正常人士也從未釣得這樣大的鱲魚。

弱能人士釣魚比賽，由香港弱智人士協進會、業餘釣魚會及駐港英軍釣魚會合辦，昨日在添馬艦基地的直升機場內舉行，由駐港海軍司令戴普誠主持頒獎儀式。

昨日參賽者共百多人，分為十隊角逐團體及個人獎項。每隊均有十名隊員，包括四名傷殘人士、兩名失聰者、兩名精神康復者、一名弱智人士、一名失明人士及兩名隊長。兩名隊長分別來自香港業餘釣魚會及駐港英軍釣魚會，負責為隊員放餌，收取漁獲及照顧隊內各人。主辦機構更邀請紅十字會、聖約翰救傷隊、皇家救生會及醫療輔助隊派員協助比賽進行。

賽事共有兩個獎項，一個為全隊漁獲最重獎，分冠亞季軍，由其中一隊以七磅十四安士重的總漁獲奪魁。另一個獎項為個人獎，贈予釣得最重的魚的參賽者，由一名失明人士周帶喜奪得，他釣到一條重一磅十安士的黃腳鱲。

現年五十歲的周帶喜，在他十八歲尚未失明時已十分喜愛釣魚。他說，釣魚主要憑感覺，看不到東西亦可以釣魚，並且有收穫。周帶喜昨晚與家人一起享用他釣得的黃腳鱲。

周帶喜昨日的釣得大魚，可證明身體有缺陷者在某方面的能力與常人是沒有分別的。不過，昨日參賽的弱能人士平時都是很少釣魚的，他們一些用腳牽絲垂釣，一些只是坐下靜觀海港或與朋友交談，他們的漁獲雖然不多，但相信他們都能各自尋得樂趣。

據駐港英軍釣魚會副主席吉斯說，添馬艦海軍基地為甚佳的釣魚地點，不過基地內平日是不准垂釣的，該基地每年只開放一天予身體有缺陷人士作釣魚比賽。他說，明年這個賽事規模將會擴大，以提供二百五十人在基地內垂釣。

七煞闖伊院打病人
「起佢病攞佢命」？
並挾持傷者女友離去 疑涉及桃色糾紛

【本報訊】七名大漢昨日下午在探病時間闖入伊利沙伯醫院圍毆一名男病人，並將其探病的女友強行挾走，警方現正對此案進行調查，懷疑事件涉及桃色糾紛。

被打的男子名陳×振，卅三歲，在伊利沙伯醫院H座四樓男外科病房留醫。昨日下午三時許，正是醫院探病時間，五男一女到來探病，包括病人姓劉的廿一歲女友，同在病房走廊一張長椅上傾談。七名打扮斯文的男子突然出現，其中五人不由分說，包圍陳×振拳打腳踢，另兩人則將其姓劉女友挾持離去，其中一人更向少女大聲說：「我以前對你咁好，你而家咁樣對我？」

陳×振中多拳後退回病房，行兇者亦迅即逃去。警方事後向陳×振錄取口供，以了解事件真相。

疑因金錢問題與男友反目
女歌手報稱被強姦
前曾因桃色糾紛被人登門斬傷

【本報訊】一名卅二歲前酒廊女歌手，昨日與男友因金錢問題發生爭執，警方調查時女事主報稱被人強姦，要求送院檢驗，其男友被警方帶署調查。該名女歌手以前曾發生過多次同類糾紛，其中一次更被人登門斬傷。

報稱被強姦的女子姓黃，以前曾在一些酒廊當歌手，住美孚新邨。昨日中午十二時許，警方接獲一名女子報告，謂在上址遭人毆打，警員按址到場調查，見女事主與一名男子在屋內。警員查問時，女子突然對警員稱被人強姦，並要求到醫院檢驗，警方立即將該名男子扣留，並將女事主送院。

據悉，兩人認識了約一個多月，男子前晚由澳門返港，女子到碼頭接船後同返上址渡宿。前晚有人向男子索取了一千五百元，至昨日上午再向他索取一千元，但男子拒絕，兩人發生爭執並且驚動警方。由於內情複雜，警方暫列懷疑強姦案處理。

該名女歌手背景複雜，兩年前曾與一名有婦之夫同居，對方因此妻離子散，兩人後來又因金錢問題分手，事後有人上門將女事主斬傷。不久之後，女歌手與一名外籍男子在澳門一酒店開房，外籍男子後來向澳門警方報稱被

四代同堂一老婦 病魔纏身跳樓亡

【本報訊】一名四代同堂的八旬老婦，疑因病魔久纏厭世，昨日下午在彩雲邨十六樓住所攀窗跳樓畢命。

死者梁×球（八十歲），居於彩雲邨飛鳳樓一六×四室。老婦屬曾祖母級，兒、孫及曾孫滿堂，家中各人對她甚為尊敬，惟老婦患有老人病及嚴重腸胃病，最近曾入院留醫，日前才返家休養。

昨日下午五時，老婦趁媳婦外出買餸後，在十六樓住所露台攀窗跳下身亡。

人倫[illegible]，闔上警察廳

七名青年劫公寓 掠得財物二萬元

【本報訊】油蔴地一間公寓昨晨被七八名持刀匪徒打劫，損失財物值二萬元，事件中無人受傷。

事發於昨日凌晨七時，位於彌敦道與佐敦道交界的益大廈一間公寓，闖入七、八名油脂青年，手持利刀威脅職員，將十二名事主綑綁後鎖入其中一房內。匪徒劫得財物後逃去。事主掙脫綑綁報警。

嶺南同學會嶺南學院 將聯合歡宴慶祝校慶

【本報訊】香港嶺南同學會本年度同學日，經理事會會議議決，定十一月八日（星期日）在港舉行。是日欣逢與珠江母校一脈相承之香港嶺南學院建校二十周年校慶，特於同日聯合舉行晚會，地點在香港銅鑼灣世界貿易中心美心皇宮大酒樓，七時開始報到及酒會，八時正式公宴。

同學會主席伍沾德及同學日正副主席阮兆剛、莫季禧，日前經通函各校友伉儷偕同兒女踴躍參加，而各級社及學會代表，亦紛紛邀集級友赴會，同申慶祝。

參加者可向各級社代表，或逕向香港德輔道中二十五號十二樓嶺南會所訂購席券，電話：五—二二三三四〇。

演藝資訊座談會講者認為
演藝資助仍然不足 合理分配非常重要
商業機構贊助常與港府政策有衝突

【本報訊】在一個演藝資源及資助座談會上，講者均認為港府應增加推動演藝發展的資源，並需合理地進行分配。至於商業機構的贊助，他們認為起不到大作用。

昨日出席座談會的講者包括藝術中心節目部經理陳海昌、演藝政策檢討小組主席盧景文、香港藝術行政人員協會主席謝俊興、城市當代舞蹈團創辦人曹誠淵以及海豹劇團代表任鉑雲。座談會主席由市政局議員文世昌擔任。

謝俊興認為港府對演藝團體的資助應達至「足夠」和「合理分配」水平，並宜作較長線有計劃地資助，讓受助團體成長。

曹誠淵則指出，演藝發展局去年只有一千六百多萬資源以資助演藝團體，既無足夠財力，亦無實權統籌全港演藝資源分配，與「發展局」的名稱不符。他又稱，該局審批各團體上呈的表演計劃時，並不曾將資料和考慮過程公開，顯得不公平。他又指出，去年港府撥款五千二百餘元的演藝學院，雖以訓練藝人為主，卻與社會上從事表演事業的藝人脫節，他建議院內學生與外界應多進行交流，互相溝通。

談及商業贊助對藝術推動的作用，任鉑雲以業餘劇團「海豹」為例，指出該團曾邀請商業機構，如煙草商予以贊助，但上述機構的利益經常與該團另一主要資助者——港府的政策出現衝突，令他們十分為難。

此外，陳海昌亦以藝術中心為例，指出尋求商業贊助並不容易。他進一步表示，贊助的不足令他們不能舉辦較大型的活動。

盧景文在贊同商業贊助對演藝發展起不到重大作用時，同時強調香港的特殊環境亦令問題深化。他舉例稱，紐約、倫敦等文化之都附近均很有多城市，足以組成「表演網」，讓演出團體巡迴表演，這些團體因而獲得足夠支持，發展大型、長壽節目。這些條件卻是本港所缺乏的。

二百兒童坐飛機 機艙頓變開心地

失明兒童談乘飛機的感受（本報攝）

【本報訊】日本航空公司昨日招待本港二百多名七至十四歲兒童「空中暢遊」，乘坐波音七四七飛機近一小時，俯瞰香港景色。

日本航空公司安排的「空中暢遊」客機於早上九時三十分起飛，五十九名日本學生、一百零三名本地學生及四十五名保良局小童，顯得特別開心，說笑聲此起彼伏，「好靚！」、「好多雲啊！」一名千度近視的李鄭屋官立小學學生單永生的聲音最大。這些小朋友是從二萬份申請表格被抽中參加一年一度的「空中暢遊」的。

家住荃灣的全志安小朋友連聲說，他一點也不害怕，覺得很好玩。因為這是他第一次乘飛機，全家人都來機場送他。

在飛機上，一直默默坐在窗邊的是十四歲失明兒童周志遠。他也是第一次乘搭飛機，他留神地聽着工作人員的講解：「繫好安全帶……要是正常的飛行，我們現在已到了台灣了。」甚至飛機有多大、跑道有多長……他極有興趣地聽着、想像着。

不太會說，也不能動的是藍田傷健中心的蔡永祺，由於先天性弱智、痙攣，需要義工照顧，由人抱上抱落飛機。每當有人問他：「玩得開心嗎？」、「媽媽疼你嗎？」他都會以笑容做回答。

另一位行動不便的九歲兒童梁浩然，最初膽小害怕、不肯解開安全帶，後來也又說又笑了。共有十名傷健協會的小朋友參加了這次「空中暢遊」。

據航機的工作人員說，飛機飛行高度通常在三萬七千米左右，這次為了讓小朋友俯瞰香江景色，飛行高度最高僅四千五百米，最低更只是離地面五百米。

交通運輸業團體 昨日成立聯合會

【本報訊】由七個交通運輸業團體組成的香港交通運輸業職工聯合會，昨日舉行成立酒會。該會主席林康倫表示，今後將會關注整體交通運輸政策的發展，以及收集和反映該行業對交通運輸政策的意見。

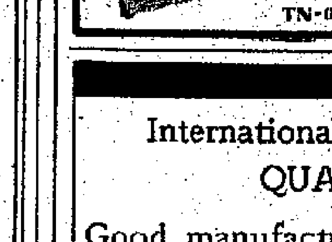
聯合會的成員工會包括交通事業從業員協會、地下鐵路車務部職工會、香港隧道有限公司督察會、佳友的士車主司機聯誼會、香港倉庫運輸員工協會、政府司機職工會和空運員工遊樂會，共有五千多名會員。

盧押道上大牌檔 已被當局拆清光

【本報訊】灣仔區一個為人所熟悉的地點已告消失。一去不復返的是一列位於軒尼詩道與謝菲道之間一段盧押道的大牌檔，這些大牌檔多年來長期佔用部分行人路及車路。

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
(D.B. Turkish Cargo Lines)
•定期線•
m.v. "GENERAL K. ORBAY 3/87"
ETA 15/11
ETD 16/11
收貨往：法馬古斯達、特倫斯、
Famagusta, Derince,
伊斯坦堡、麥辛、
Istanbul, Mersin,
伊斯肯德倫、伊士麥
Iskenderum, Izmir.
5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳真：5 416449

Sterling
高級盒裝面紙及衛生紙
由本公司獨家供應國內酒店
並無委托任何分銷商
☆歡迎直接垂詢☆
金銹（香港）有限公司
九龍土瓜灣木廠街15號二樓
Tel: 3-343361 Telex: HX 43576 SIHKL



•棉、尼龍、塑膠、纖維均適用
•疏密調較方便，成形美觀
•自動攝停裝置
•慢速起動，開車不會斷紗
•附斷紗自動停止裝置
•適用線筒由2"至12"
（另有全自動式及迷你坐枱式捲線機）
康富行
WELL TRADE COMPANY
九龍下葵涌華星街16-18號保盈工業大廈22樓D座
Tel: 0-272476 Telex: 34722 JSWTC HX Fax: 0-236940

International purchasing company needs a H.K. based
QUALITY ASSURANCE ENGINEER
Good manufacturing experience in mechanical engineering with formal further education is vital. English, Cantonese, Mandarin fluency required. Applicants must be prepared for extensive travel in China, to inspect and expedite a wide range of cast products. Age 25-40. Reply with resume and expected salary to Ta Kung Pao Box 1049, 342 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

跟車送貨
紅磡出入口行急聘跟車送貨一名男性年35歲以下貌端體健無不良嗜好朝九晚六星期日公衆假期休息年終雙薪另設有公積金醫療保險及交通津貼等福利有意請電3-342911嚴小姐約見。

將來立法機關成員應由混合選舉產生
行政長官立法機關主席產生方法未定

法的條文必須由全體草委通過，而且以後還要徵求香港各界人士的意見。

蕭蔚雲說，由於較多數委員均贊成採用混合選舉方式產生未來立法機關成員，故小組初步決定將該點列入條文內。不過，對於混合選舉中各種選舉的組合及比例問題，委員之間未有一致意見，故各種方案仍然排列於條文內。

至於行政長官及立法機關主席的產生方法，則由於贊成各種方案的委員均未超過半數，故均未有決定，只按表態數量依次排列處理。

對於舉手表態的具體票數，兩名小組負責人均不予透露，他們表示，表態數量只會用「較多數」、「部份」、「有些」及「有

廣泛代表性的大選舉團選舉產生；二、由立法機關十分之一成員提名，全港一人一票選舉產生；三、由功能團體選舉產生；四，前三屆行政長官由顧問團和中央協商產生，此後由顧問團提名三名候選人，經中央同意後交選舉團選舉產生。

㈢前款規定的行政長官產生方法，可根

內。

關於立法機關成員的產生方法，也分爲三款：

㈠香港特別行政區立法機關由選舉產生。

㈡香港特別行政區立法機關由混合選舉方式產生。（暫列三種方案）：一、功能團

行政區的實際情況予以變更。此項變更須經立法機關成員的三分之二多數通過、行政長官同意，報全國人大常委會批准。

有委員建議，特區立法機關的產生方法，可根據第一屆的產生方法以循序漸進地向着香港民意所反映的理想為原則，並以選舉法規定。而此選舉法為基本法附件。該建議被列入說明。

關於立法機關主席的產生方法，暫列爲兩種方案：

㈠香港特別行政區立法機關主席由立法機關成員互選產生。

㈡香港特別行政區行政長官兼任立法機關主席。

權 職

席須由年滿四十歲以上，居港滿二十年的香港永久性居民當中的中國公民擔任。其職權主要包括：㈠主持立法機關會議；㈡決定會議的議程；㈢決定會議暫停及休會；㈣在立法機關會議休會期間舉行特別會議；㈤由立法機關會議常規規定的其他職權。

至於立法機關成員的職權，委員也建議增加兩條，一條為同意及批准終審法院和高等法院首席法官的任免，另一條則為可就任何與公眾有關的論題進行辯論。

委員還同意在行政長官、行政機關及立法機關的職權部份內，分別增加一條條文，列明上述三者均享有依照基本法執行職務時必要的其他權利，以利於三方將來處理一些目前未能預見到的突發事件。

此外，今日會議還就基本法附則三，即基本法生效問題進行了討論，委員初步同意列明，基本法須經全國人民代表大會通過，由國家主席頒佈，於一九九七年七月一日零時生效。

殊深銘感 謹致
謝忱
九龍灣支行地址：九龍灣啟業邨啟樂樓B2舖
電話：三—七九六八九六八
集友銀行謹啟

這兩周，全球各大股市出現了史無前例的大風暴，大、中、小股民像航行海上的大郵船遇到十二級風浪一般，在船的顛簸震蕩中失聲嘩叫，一時跑到這邊，一時又跑到那邊，使大船面臨翻覆的危機。

停市決定 毀譽參半

香港這條船，是世界三大海上巨無霸之一。船上的大副李福兆先生徵得船長（港府）的同意，下令停駛（股市暫停四天）。因此事而令不少

技的發達，而洲際各大都市的訊息瞬間即可通傳，更由於美國經濟是個主要的根基，紐約股市的劇變，勢必使所有各國的股票全面下挫。這樣的情況，任何銀行或金融集團都是無能為力的。前兩日，我們在螢幕上可以見到里根總統在發出無可奈何的微笑，顯然，連美國政府對正在下瀉的股市也束手無策了。

股市危亡 影響全局

港督施政報告的啓示

八八直選問題，爭論既久且烈，至今未獲共識。這是因為人們對問題的實質存在歧見。

八八直選問題，實質上是過渡時期政制改革要不要同基本法銜接、政制改革要不要循序漸進的問題。前者牽涉中國對香港主權的行使和確保九七前後政制的連貫性問題，後者則關乎本港要不要維持一個政治穩定局面問題，這都是帶有根本性的政治原則問題，不能模稜兩可，含糊其事。

港督衛奕信日前在立法局會議上所作的施政報告中指出：「在作出這些決定時，定會充分考慮民意

則，侈談「民意」，說甚麼「一切以民意為依歸」，只不過是自欺欺人之談而已。

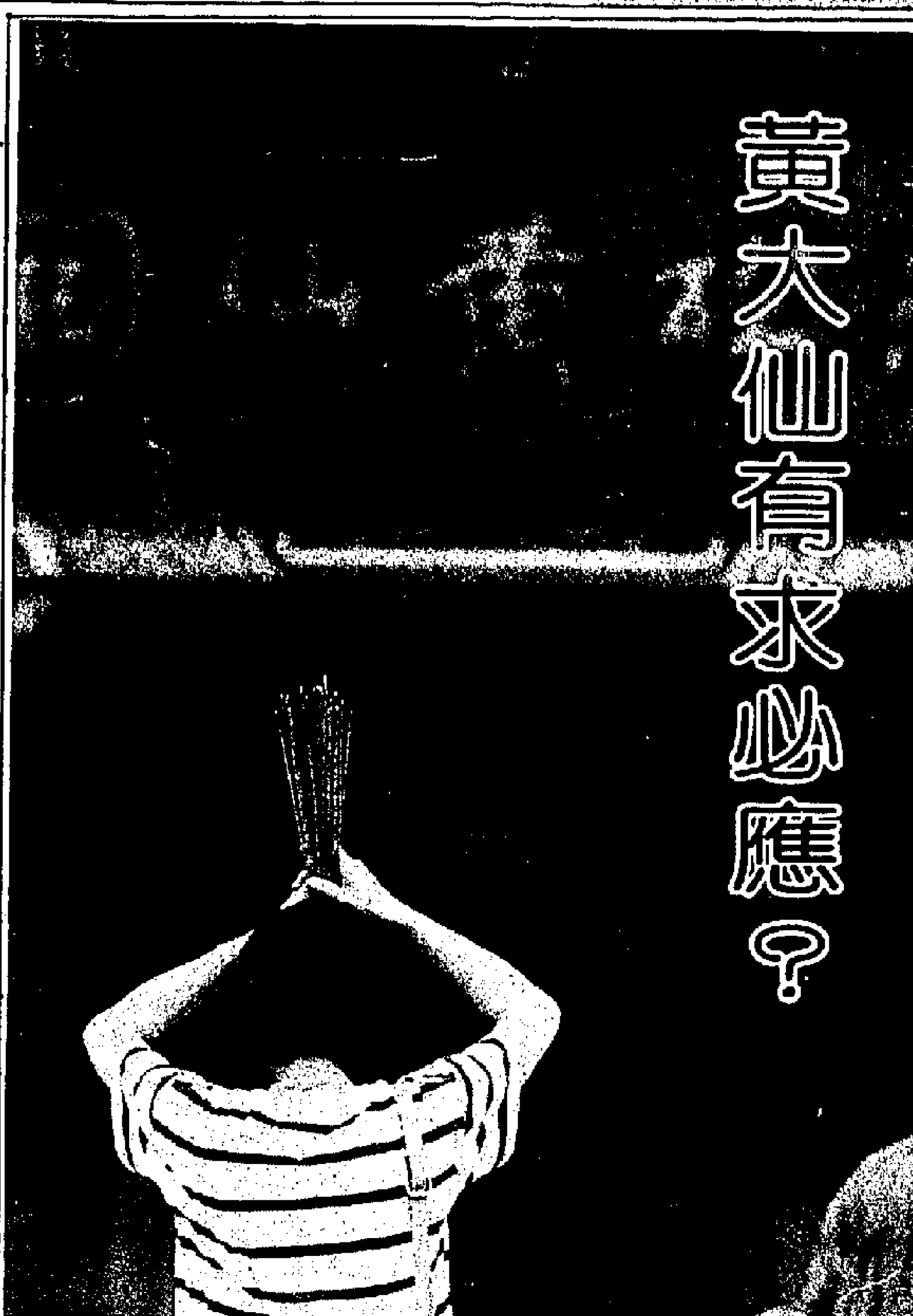
就八八直選的「民意」本身而言，它清楚地顯示：（一）大多數港人依然保持沉默，當局所收集的僅僅是部分港人的意見，不是全體港人的意見。（二）民意收集的方式方法尚未完善，仍然缺乏科學性。例如「簽名運動」、「一人一信」，形式重於內涵，未必能充分反映民意。（三

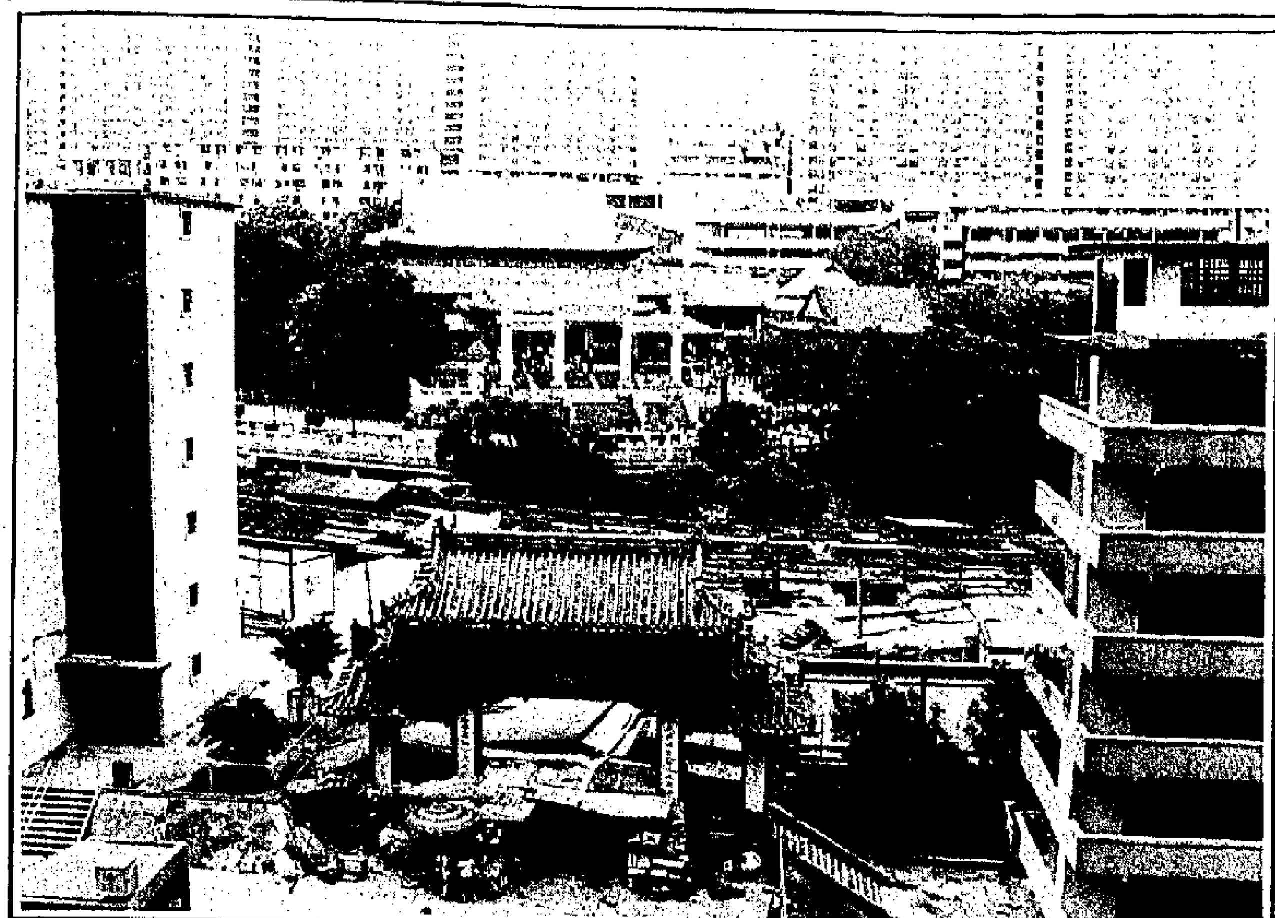
那是可笑的。（四）四個多月民意匯集的結果表明，贊成八八直選與反對八八直選的人數差距不大，民意並非呈一面倒之勢。由此可見，民意固然要充分考慮，但是僅僅按照已收集的民意來決定應否實行八八直選，這是不足的，也是不科學的。

衛奕信在施政報告中強調香港與中國的關係，強調發展經濟和保持社會的政治安定局面的重要性。他指出，香港和中國的聯繫，無論在哪一方面，都不斷加強和

旅遊廣告
客旅 新點
天$5350
天$4850
六天$3850
天$5100
$3200
3990
天$4190
大公報

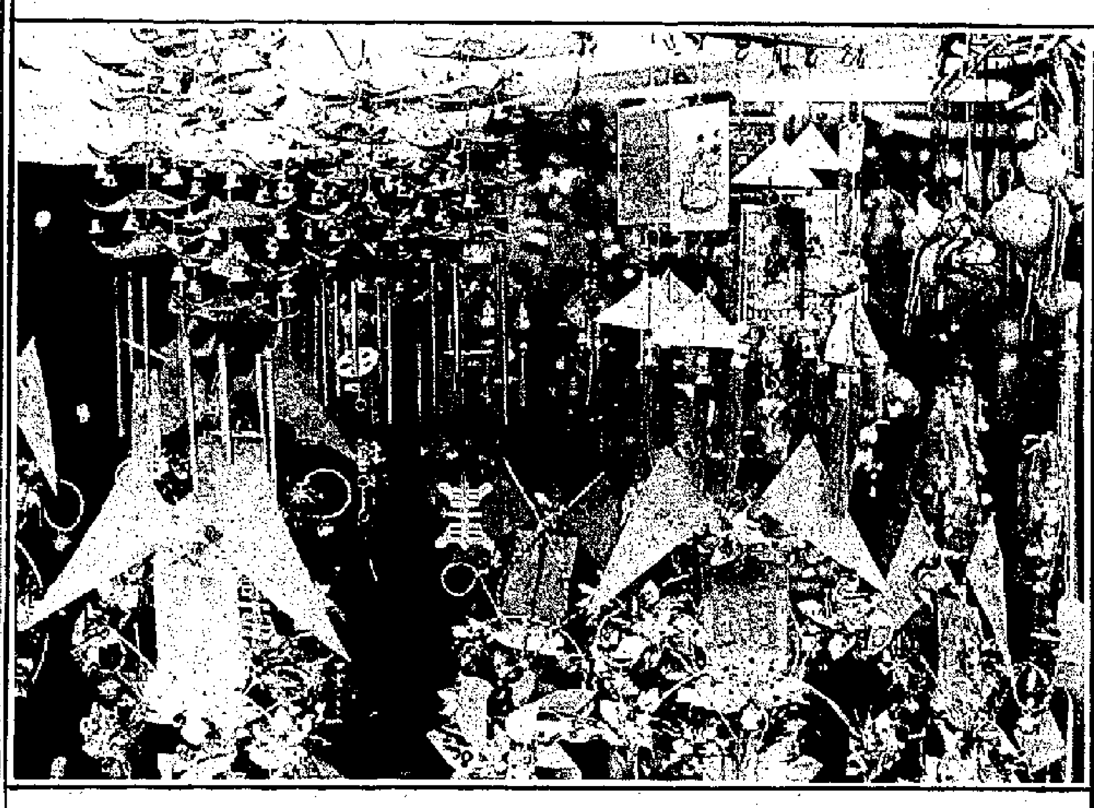
黃大仙有求必應？





▲黃大仙廟外貌

▲老婆婆誠心稟拜



◀善信喜愛的運轉風車、風鈴

◀不論甚麼時間，廟內都有善信拜神

▲這位女士誠心拜祭，但在旁的小朋友卻有點不耐煩

香江獵影

赤松黃仙祠，又稱黃大仙廟，是本港歷史最悠久的廟宇之一。雖然它經歷過無數次的風霜打擊，由於有很多善信供奉，香火鼎盛，每逢節日前後，廟內更是擠滿前來參拜的善信。

圖文 方永怡

▼善信帶備祭品酬神

▼求得好籤聽解籤者指點

◀廟外的占卜攤檔已被拆遷

《爺爺離家上街去》反映社會老人心態

沙田話劇團本月城市劇場公演

沙田話劇團八七至八八年度首齣作品——《爺爺離家上街去》，本月初在城市劇場公演，月中在沙田區內巡迴演出。

《爺爺離家上街去》由在戲劇匯演中屢獲獎項的吳家禧編劇，曾為香港話劇團導演《紅白喜事》及《賽金花》的李銘森執導，這也是兩位劇界知名人士與沙田話劇團首度合作。

沙田話劇團在八六年二月首次演出，至今已踏入第二個年頭。從去年在藝術道路上探索的積累的經驗，劇團今後的方針繼續從社區劇場的路向發展，「度身訂造」更多有關社區而反映區內不同問題的話劇，如《爺》劇反映老年人心態即為一個例子。除演出外，該團繼續舉辦多項輔助性活動，如沙田區戲劇匯演，及為區內學校社區舉辦戲劇訓練班等。

繼《爺爺離家上街去》後，沙田話劇團將於明年三月上演由杜國威編劇、張棠權執導的反映男女感情的新作。

話劇《爺爺離家上街去》劇照

舞劇《三言兩拍》取消演出

▲原定由王仁曉、城市當代舞蹈團及「進念二十面體」於市政局舉辦之「港藝薈萃—香港大會堂銀禧紀念」演出三場的環境舞蹈劇《三言兩拍》，現已取消。

已購票人士由即日至十一月四日期間，可前往大會堂及太空館票房辦理退票。

諸葛青雲《大寶傳奇》出版

▲清初怪俠韋小寶長於宮廷，結盟草莽，他的事蹟曾被寫入武俠小說《鹿鼎記》中。台灣武俠小說家諸葛青雲搜集韋小寶成長為韋大寶之後的半生事蹟，寫成了《大寶傳奇》，曾先後連載於台灣「民族晚報」及星洲「聯合晚報」上，受讀者歡迎。本港星輝圖書公司已購得版權，分上下兩冊出版，全書五百餘頁，大三十二開精印，已在各大小書店發售。

話劇《奈何天》本月公演

▲《奈何天》是一齣以新手法表現的悲劇，它寫的是一個女子坎坷悲慘的命運和一個家道中落的大家庭，此劇走的是誇張兼諷刺的路線，和傳統的話劇形式迥異。

這是「伏羲」的創業作。「伏羲」是由一羣有志表演藝術者集結組成，旨在發掘新的表演形式。

《奈何天》本月十五日（星期日）晚上八時正在大會堂高座演奏廳公演。兩場門票一律四十元正，電話訂票由即日始：五一四七二五九二（晚）；又門票在公演前兩天在大會堂低座發售。

《奈何天》劇照之一

天欣兒童合唱團辦音樂會

▲香港天欣兒童合唱團，將於十一月七日晚上八時，在沙田大會堂演奏廳舉行周年音樂會。合唱團七四年組成，為慈善性註冊社團，致力推廣音樂教育，每年都會公開招收團員，每周末分組培訓及經常舉辦文娛活動。

是次音樂會由區域市政局贊助演出，節目包括：宗教樂曲、各地民歌、藝術小品等，由團長陳漱恥、李秋華擔任指揮。票價分：十元、二十元及三十元。購票可向該團辦事處聯絡：九龍大角咀櫻桃街十八號二樓或電：三—九二〇二二一。

白福臻編印聯謎大觀專書

▲香港聯謎社主席白福臻為推廣聯謎藝，編印《聯語大觀》及《謎語大觀》，前者內容包括《古今聯話大觀》、「絕妙聯話」、「巧對錄」、「對料集成」、「對類引端」、「對選箋註」、「聲律啓蒙」、「商合徵聯全榜」、「龍門徵聯全榜」、「該社徵聯」及「白福臻聯話」等，後者內容包括「謎海」、「燈謎的猜和作」、「桑園春燈話」、「遂漢齋謎話」、「談虎偶錄」、「謎語古今談」、「謎拾評注」、「心獨往謎話」、「松廬謎錄」「白福臻謎話」等，各一冊千餘頁，本月預約五折優待，內容簡介及預約表格函索寄「香港郵箱一五五五號白福臻主席收」即奉。

文教訊息

「女性焦點」畫展今開幕

▲「女性焦點」畫展，將於十一月二日至十四日在藝穗會展出。畫展由香港婦女協會主辦及贊助。

這個畫展最大的特色是所有作品都別具風格，作者各有自己表現的方式，而各人之背景亦截然不同。每位女畫人都是站在不同的人生歷程中採取不同的態度去從事作品的創作。她們有剛剛開始探討繪畫藝術，也有技術成熟而又很清楚地了解到如何去表達自己的畫家。

青年會口琴隊有演奏會

▲本港中華基督教青年會口琴樂隊，將於十一月十五日（星期日）上午十時卅分在大會堂劇院舉行星期日音樂會。

這次口琴演奏會演出的曲目包括巴哈及蒲羅哥菲夫的《嘉禾舞曲》、巴哈及艾爾加的慢板、阿爾賓奴尼的慢板、格里格的《安烈達舞曲》。此外該樂隊選奏兩首動聽的中國樂曲，包括選自杜鳴心一九八二小提琴協奏曲的慢板樂章及馬斯滿臣及俞禮純的《天山之春》。票價分二十元及廿五元。購票可到大會堂票房。

法導演于貝爾新片上映

▲法國新進導演尚路．于貝爾在其近作《漫長的暑假》中，敍述他難忘的童年經驗。該片在本月初舉行的一九八七法國電影節中放映。

該片在布列塔尼一條鄉村實地拍攝。于貝爾由其兒子安托尼．于貝爾飾演。片中故事發生在一九五九年夏天，居於巴黎的九歲男孩路易被母親送往鄉村渡假，與一對經常吵架的夫婦（由安尼蒙和里夏爾．博樂嘉飾演）和以戲弄他為樂的女孩馬天妮為伴。

《漫》片於十一月六日晚上七時半在大會堂劇院為法國電影節揭開序幕後，再在八日晚上九時半公映。片上配有英文字幕，十八歲以下觀眾恕不招待。法國電影節由市政局及法國文化協會合辦，門票一律廿五元，在各城市電腦售票處有售。電話留座可電五一七三九九五五。

荃灣大會堂昨日開放

內部裝修工程完竣 安排連串節目 派發節目小冊

荃灣大會堂今年九月開始進行內部維修，包括內牆粉飾、多方面的設施添置及改善等，已於昨日重新開放。

為配合這些環境上的改善，該大會堂已為觀眾安排了連串精彩節目。參與演出的團體有來自瑞士的彭子舞蹈團、香港敲擊樂團、香港芭蕾舞團、華聲民族樂團及新龍鳳粵劇團。此外，有形式新穎的鐳射唱片音樂會及二十齣精彩的奧斯卡金像電影。展覽方面計有「嶺南派宗家趙世光及趙令彬父子聯展」及「菲哥德文鳳景攝影展」。

節目詳情及訂票方法細節，可參閱於各城市電腦售票處派發之「精緻新包裝」節目小冊，或致電：零—四四零—四四查詢。

港大生物學會辦生物周

▲香港大學生物學會將於十一月三日至六日，舉辦「生物周展覽」。生物學會將會透過圖片展覽、講座、幻燈放映及電視錄影帶播放，介紹生物科技，包括園藝學、食物製造、人工受孕、仿生學及微生物與人等。

展覽於香港大學太古堂方樹泉文娛中心展覽廳舉行。

蔡雅絲古箏學院演奏會

▲由蔡雅絲古箏學院主辦的「古箏、琵琶演奏會」將於十一月十二日晚在香港大會堂音樂廳舉行。是次音樂會除由古箏演奏家蔡雅絲、蔡潔儀分別擔任古箏琵琶演奏外，還有其他多位在校際音樂節比賽得獎的學生，及近卅位學員組成的箏團演奏。

音樂會售票地點：大會堂租用人售票處，九龍粵華行、八音琴行、凱聲琴行。票價：四十五元、四十元、三十元、二十元等。

演藝學院已委任副校長

▲香港演藝學院校長日前宣佈委任史端仁為該校副校長。

史端仁曾為康樂文化署助理署長（表演藝術）和康樂文化署（現為文康市政科）首席助理文康市政司，直至一九八五年。是次被借調演藝學院，主要是協助校長貝雅倫博士及在校長離港期間，負責署理學院事務。

演藝學院委任的副校長史端仁

香港崎嶇地勢圖 天文月曆有收錄

香港太空館一九八八年天文月曆收錄了一幅從太空穿梭機拍攝的香港圖片。這幅圖片由美國太空總署提供，清楚顯示香港崎嶇的地理形勢，此外，該份彩色印製的天文月曆亦選錄了一幅顯示美國基特峯上的太陽望遠鏡圖片。基特峯上星側V字型的太陽塔頂上，裝置有世界上最大的定日鏡。

天文月曆其他精美圖片尚包括位於澳洲的一所大型望遠鏡天文台，哈雷彗星劃過位於南太平洋的復活節島上空，巨蛇座瓣狀星雲星團及一顆於一九八七年發現並已演化至末期的超新星。此外，天文月曆亦附有明年度出現的天文現象以及以往的太空探險旅程及天文學大事日期。

月曆附頁是四幅四季星座圖及一幅八八年度的香港天象圖。

天文月曆定價每份三十元，已在太空館天文書店、中環郵政總局大廈的政府刊物銷售處、香港博物館及香港藝術館的售物櫃檯、大會堂低座和九龍中央圖書館內的市政局刊物銷售處，以及各大書店發售。

中港合力救市的深遠意義

朗晴

這兩周，全球各大股市出現了史無前例的大風暴，大、中、小股民像航行海上的大郵船遇到十二級風浪一般，在船的顛簸震盪中失聲嘩叫，一時跑到這邊，一時又跑到那邊，使大船面臨翻覆的危機。

停市決定　毀譽參半

香港這條船，是世界三大海上巨無霸之一。船上的大副李福兆先生徵得船長（港府）的同意，下令停駛（股市暫停四天）。因此事而令不少人大讚其行動之勇敢，但亦有不少人認為這做法違反航行原則，有毀這大郵船令譽之虞。

認為下令停市四天屬於勇敢行動的，說這是非常情況下的非常手段，沒有大智大勇的精神魄力是不敢當此的；認為下令停市是個大錯的，說股市正代表資本主義社會的高度自由，一旦停市四天（大股市中從未試過），會使外來基金會立刻撤走，因為以為這個股市是可以隨時休歇的，離開了股市的原有軌道，也是一個未成熟的金融市場的表現。

果然，在停市翌日，一股美資撤退，回到老家之後大肆抨擊香港股市之不當。但是，讚揚李福兆的評論和各報俱見。

停市四天是頗有越軌的，但既然股市越軌在先，當然可以用越軌的方法來救治。這是醫學上的常識，為什麼非要照舊股市法則來救呢？

經過八日的驚濤駭浪之後，到本月廿七日，股市終於頗出回氣（反彈）的樣子，各報頭條，都歡呼恒生指數回升一百五十四點，也有說是曙光重現的，也有說尚須小心護理的。

特殊措施　力挽狂瀾

照常理，股市應由它的本身去自行調整，當股價達到其實際水平後，自然回復正常。如果以人為的方法去堵截其逸勢，就會拔苗助長，或像堵塞洪流，必引致不可收拾的泛濫而形成大災難。

但如果這次的香港股市經過停止營業四天，使驚惶失措、全無理性地只求拋售的股民的心情得到冷靜，而又可把月來因人人踏入式的恐慌，而交投過盛一直擠壓的買賣案件，加以疏導及清理，更把「期指」這個焦頭爛額的部分設法救起。這些做法都如醫院中急醫組織起來，一同把垂危的病者盡力挽回性命一樣。這就是科學的治理，不同於任由病者本身的自然進展，等待其自行甦醒以致復元的舊法規了。

本來，股市是不可以人力去進行干預的。因為成千上萬的大小股民都是為賺取利益而入市的，當股市熱度漸昇，有心人和政府方面都會事先發出一些警報，而股民的大多數，為了利益在前，都是不知收手的。股市是由他們的推動而越來越高，勢危，而此時正是盈利越來越大之時。當一班到極高點之日，任你是最聰明的人士，也因利益所牽而忘掉了一切。股市風暴一旦形成，就以迅雷閃電的態勢橫掃全球。這次的風暴，由於科技的發達，而洲際各大都市的訊息瞬間即可通傳，更由於美國經濟是個主要的根基，紐約股市的劇變，勢必使所有各國的股票全面下挫。這樣的情況，任何銀行或金融集團都是無能為力的。前兩日，我們在螢幕上可以見到里根總統在發出無可奈何的微笑，顯然，連美國政府對正在下瀉的股市也束手無策了。

股市危亡　影響全局

但是在香港，却智時放開一切現成的權威性的經濟原理，專心一意地挽救這次股市的危亡，說是挽救香港。這話一點也沒有誇大，因為股市一垮，香港就殘敗不堪了。有些人以為自己不買股票，就自慨慶幸，其實是看不到其實質而已。

這次挽救之方，是調動二十億元，填補期貨指數的大漏洞。但不足一天，二十億用光，又再調動二十億元作為加碼，於是股市立即回穩，廿七日及廿八日都升了市。這正如一個休克了的病人回復了生機，血液及一切機能都進入了正常的運行。

兩次的二十億元，都是用集思廣益的，調動了香港以至中國實力來合資集成的，這要說明了香港加中國的政治、經濟力量是可以扭轉此地的乾坤的。如果在一兩個月之後，香港股市能正常健康地運行，那就證明了以前認為股市不可以人為干預這個鐵律是被打破了，而打破了這一鐵律是不只可以變得諾貝爾獎金的。

中方盡力　參與救市

更有一層，雖說中資集團在救市運作中只動用了幾億元港幣，但從北京的港澳辦公室主要人物的關心及決策，表示一定要協助救起港股，到香港中資集團及新華社的首腦人員的實際行動和決心表現，對香港經濟大局的穩定作用，其重要性是無比巨大的。

目前，還需要努力實現收購合併委員會所提出的，由各大股票機構收購各自發出的股票百分之三十五，特別是所加的附加條件必須排除，才利於進行。

及取教訓　加強導引

今後，對於股市的風險程度，應該也像每日的天氣預測報告一樣，在報上的經濟版、電視及電台的經濟報告中作簡要的報道，使股民有所認識及準備。

因為股市的風暴出現不是偶然的現象，而是由於股市過熱，千萬股民的力量加上大、中、小股票集團的利誘，把大市的股價推到極高，以至連店員、工人、小販、家庭婦女們，都將他們平日的積蓄所得，或老年人的養老金，全部投入了股市去，希望保值、生利，這才形成巨大的風暴。如果沒有恒常的引導，預測、警告之類，風暴來臨，互相擠垮壓毀，恐慌驚惶，不但搞垮了市面，而且傷亡慘重，與盛繁榮的國家、地區，都要經多年的蕭條才能改變殘敗之象，那是誰也不忍卒睹的。因此，這次中港合力救起香港股市，是歷史上的第一次，其意義是值得大書特書的。

治港港人應有的心態

漢民

港人治港四字中「港人」的定義，按慣用國籍法應不難把它確立，但由什麼港人去「治」——包括管治或統治香港人，換言之，將來為我們及我們下一代服務的香港人的面孔應該怎樣？及他們心態應該怎樣？關心時局的知識份子，有責任向五百萬老百姓作出勾劃及抉擇的指引。筆者是一個土生港人，曾留學美國及十多年前服務於香港政府，對於中國政治亦有了解，願借此文表述一點看法。

首先，筆者認為香港人不可能逃避一個現實，就是九七後香港最終權力來自北京，任何跟日後北京政權在利益上有所抵觸的本地勢力，遲早會遭到壓力直到全面瓦解。這個假設並沒有恐共與媚共的成份，理由是中國既然從英國手中收回主權，當然不願意只當個木頭神像，故此，香港政治架構的轉變必須尊重北京指示，畢竟香港並非新加坡。香港人所以對北京所作承諾與保證缺乏信心，其原因是可以理解的，但中國亦加速以法治國，也的的確確的向香港學習。在經濟上，中港一體的合作，使雙方已蒙其利，這個事實，從中港的貿易統計數字已表現出來。因此，與北京在政治上作出對抗，本質上是不符合香港人經濟利益。與北京周旋，今天的香港人及自認有能力管治香港的人，採取軟功才是上策，在技巧上應用說服而非威脅性的討價還價。

另一方面，政治構想的實現必須通過政府功能上的運作，這是一門複雜的學問，假如說由直接選舉產生的立法局議員可以在短期內接替現行官守與委任議員的工作，基本上是不負責任的高調；直選只限於較低層次的市政局及區議會這些諮詢而非權力機構，表面看來是民主窗櫥，但也可視為英國對香港民主政治開放的第一步，鼓吹直選的現任區議員或市政局議員，目前應急切去做的是多些跟北京交換意見，同時亦應多些關心國際的政治動向，研究政府各個部門的政務操作，以使在九十年代具備足夠的條件去擔當立法局的職務。

對於有志加入過渡期香港政府當公務員的青年，本港的大學有義務為他們開辦有關現代中國政治的課程，再配合普通話訓練，這樣方便他們跟北京溝通，亦間接的消除了因隔膜而引致的誤會。

就以筆者為例，開放時初到北京及上海等大城市，一陣無以名之的恐懼感委實存在。但經過了好幾年接觸，對於國內的進步——包括物質與精神的，不能不給予一個滿意的評價，各種改革措施也不是弄虛作假而是切切實實的推行的，中國有前途等於說香港遠景會更好，將來的歷史是個最好的見證，大家不妨拭目以待。民主派及直選派似乎不願信服這個推斷，却積極的製造有利自己的輿論，如果他們將來管治或統治筆者這個如假包換的香港人，要筆者沉默，肯定不那麼容易。

教育目標

李清詞

此時此地，香港教育的目標，概括地說，應更明確更刻意地致力培養學生成為香港人、中國人，成為高質素的有真正生命的人。我們面對的是跨越九七的一代，而九七並非「大限」之期，香港會繼續存在，繼續發展，除了基本上的有關知識、學術、技能的課程外，以培養香港人為目標的教育就必需對學生提供認識香港的美善，了解香港的運作，以及對香港產生歸屬感的機會。九七以後香港成為中國領土的一部分，身為中國地正面地肯定自己是中國人是必要的。身為中國人對中國文化、中國處境、中國命運等都需要有所認同，也要為中國的前途與人民的幸福為念。愛國愛民以至為大眾多於為一己的意識，也許是長久受功利主義影響的香港社會所必需加倍努力學習的功課。

教育除了灌輸知識，訓練技能的基本培育外，最重要的是透過教育叫人不只生於人世更成為「人」。教育幫助人在德、智、體、群、美、靈各方面有均衡發展，不只有起碼的道德，更可以有高尚的情操，不只懂得誠實肅貫，更會心存公義博愛，不只作奉公守法的良民，還成為能慎思明辨，有社會意識，敢面對挑戰，肯為人類與世界和平而努力的人。

在「文憑主義」，「出路主義」的趨勢下，上述的教育目標可能被視作理想派，或被評為過於抽象，而事實上要實踐起來也絕不容易。家長望子（女）成龍，校方求聲望，於是官民一致以成績論功，於是高尚的正確的目標被放棄或擱置，只採用工商管理的市場學來決定目標的優次輕重。

當然，在這個世代，我們不能只拿一些頗虛玄的理念教育下一代，更不能把要學習的一切課程拋開，在課室裏專注地只教育學生做人。不過有了確定的教育目標，在所有教學活動中也不忘此目標的話，總不至像目前這麼迷惘與混亂吧。

（作者爲中華基督教會香港區會副總幹事，本文爲日前在一教育研討會上的講話）

港督施政報告的啓示

張覓之

八八直選問題，爭論既久且烈，至今未獲共識。這是因為人們對問題的實質存在歧見。八八直選問題，實質上是過渡時期政制改革要不要同基本法銜接，政制改革要不要循序漸進的問題。前者牽涉中國對香港主權的行使和確保九七前後政制的連貫性問題，後者則關乎本港要不要維持一個政治穩定局面問題，這都是帶有根本性的政治原則問題，不能模稜兩可，含糊其事。

港督衛奕信日前在立法局會議上所作的施政報告中指出：「在作出這些決定時，定會充分考慮民意匯集處報告書內所載錄的全部意見。我們當然亦會充分顧及其他有關因素，包括必須確保任何可能進行的改變，都不會干擾本港一向以來的穩定發展，亦不會危及本港社會所極需要的安定局面。」

意思很明確——民意要充分考慮，但不是決策的唯一依據。因為八八直選問題還涉及包括維持社會安定局面在內的種種因素。

這是一種頗為客觀的態度。表面看來，八八直選問題似乎是一個直選的時間選擇問題，其實牽涉一系列的政治原則問題，需要全面衡量，慎重處理。這才是政治家的理性表現。摒棄政治原則，侈談「民意」，說甚麼「一切以民意為依歸」，只不過是自欺欺人之談而已。

就八八直選的「民意」本身而言，它清楚地顯示：（一）大多數港人依然保持沉默，當局所收集的僅僅是部分港人的意見，不是全體港人的意見。（二）民意收集的方式方法尚未完善，仍然缺乏科學性。例如「簽名運動」、「一人一信」，形式重於內涵，未必能充分反映民意。（三）由於當局把一個複雜的政治問題簡化為政治問卷，要求公民意識薄弱的大衆作答，大衆便很容易受到誤導。一般人對八八直選所牽涉的複雜政治問題既然認識不深，如果讓某些狂熱鼓吹八八直選分子動之以情（例如高唱民主、人權），有的人不明就裏，便會糊里糊塗地把這些鼓動性口號和八八直選聯繫起來，投了贊成票。這就不難理解，為甚麼鼓吹八八直選比反對八八直選更能為某些人所接受。如果竟相信這都是真正的民意，那是可笑的。（四）四個多月民意匯集的結果表明，贊成八八直選與反對八八直選的人數差距不大，民意並非呈一面倒之勢。由此可見，民意固然要充分考慮，但是僅僅按照已收集的民意來決定應否實行八八直選，這是不足的，也是不科學的。

衛奕信在施政報告中強調香港與中國的關係，強調發展經濟和保持社會的政治安定局面的重要性。他指出，香港和中國的聯繫，無論在哪一方面，都不斷加強和發展，對我們的日常生活，影響越來越大。無論現在或將來，這些聯繫對我們都一樣重要。中英雙方的對話，有助於促進雙方的合作關係和相互的諒解，這對雙方都有好處，而蓬勃健全的經濟，是香港其他一切努力和成就所不可或缺的基礎。我們必須繼續發展一個有利的環境，使各行各業得以欣欣向榮。在制訂各項政策時，我們便是以這種認清社會和經濟現實的態度為基礎。

這是高瞻遠矚的中肯之見。過渡時期中包括八八直選問題在內的種種複雜問題，港府如能遵循這些準則慎重處理，當會一一迎刃而解，使香港朝向九七年順利過渡，保持社會的穩定和繁榮。

星期論壇　逢星期一刊出

現貨合約竟會停板　導致恆指期貨危機

不平人

高級人員作了錯誤決定

在此次股市風暴中，筆者不想妄加揣測任何人有意圖去犯錯，以便圖利，但肯定一定有高級行政人員，犯了極大的錯誤，導致今次危機，而且很多事情巧合得令人感到充滿疑惑。無可否認，全世界主要股票市場最近皆進行大調整，香港作為世界衆金融中心之一個環節，股票市場很難獨善其身，但這並不是整個恒生指數期貨危機的根源（雖然很多香港的高官，金融界的顯要，很方便地利用這為藉口）。

筆者相信每個對金融事業有認識的人士也可以明白，恒生指數乃依據各成份股份之價位變動而變動，而恒生指數期貨，不論是現貨月份或遠期月份，皆以恒生指數之變動而變動，換言之，有了恒生指數期貨市場後，當香港股票市場一開，當恒生指數成份股的價位在變動中，恒生指數期貨市場便不能不開，當然遠期合約可以有升停板或跌停板，但現貨月份是絕對不能有停板價，——而這正是導致今次恒生指數期貨危機的一個重要因由。

現貨合約停板實屬荒謬

自香港期貨交易所容許恒生指數期貨上市買賣以來，從來現貨月份就沒有停板價。但竟然在一九八七年十月十九日（星期一）香港期貨交易所突然發出指示連現貨月份也有一百八十點之停板價，而又竟然可以分為上下午各有一百八十點停板價。此乃十分之荒謬之事。

衆所周知，不論套錢人士先買恒生指數成份股份再視乎溢價沽出與碼相當之期指合約作套息用途，或是投機者買空恒指希望它上升而博取利潤，又或是股票投資者恐防股市會下跌要沽出恒指作保障，一言以蔽之，正如上面已說過，當香港股票市場在進行中，當恒生指數成份股的價位在變動中，恒生指數現貨月份便絕不能不作交易。其中道理最明顯不過，因為如果連現貨月份也有上述之停板價，專門意圖做套戥的人士（不論基金大戶或是私人投資者）便無從套戥，連買空現貨月份的人士欲割掉損失也無從。如果已跌停板的話，加上買空了這期合約的人希望沽現貨月份作對沖亦無從。再者，期貨經紀行眼見多倉（不論現貨月份還是遠期合約）的按金一張合約是HKD1500元，相當於三百點恒生指數）已因為恒生指數的下跌而耗盡也不能利用現貨月份斬倉。凡此種種加起來，如果作這個決定不算是白癡，真不知該算是甚麼了！

還記得一九八〇年，當黃金價錢由高峯（約USD875每安士）在美國市場一日內向下大瀉（約USD200每安士），他們的所有黃金遠期合約都跌停板，但當時的現貨月份是沒有停板的，只跟隨着「倫敦金」的價錢照跌約USD200每安士。當時，很多貨價現貨合約可以平倉，很多遠期合約可以利用現貨月份做對沖。總之，當時的金價就像現在的恒生指數，只要恒生指數現貨月份（十月份）不設停板，不單只現貨月份可以平倉姑勿論下跌300點、500點、700點，甚至1000點，連遠期合約也可以對沖。

莊家突改賭例　賭仔不服

但一個錯誤的規則（尤其是突然而來——以前從未有過，而竟然在一九八七年十月十九日突然運作，即時生效），就可以釀成大災難。側聞行政局議員要調查起因，筆者覺得從這兒思索一下也許有助汲取教訓。

一九八七年十月二十六日恒生指數一天下跌超過一一〇〇點。股票市值損失約二〇〇〇億元，豈能輕輕帶過？在此作一個不大恰當但又頗饒趣味的比喻，賭徒進入澳門葡京依慣例買大小，當注碼落定，打鐘後，荷官在揭盅前的一剎那，突然宣佈這一舖除圍骰大小通吃外，加添下列條文，「如果開大不准見4 5 6任何一粒骰，又如果開小不准見1 2 3任何一粒骰，否則莊家全部殺起。」試問賭徒可會輸得服氣？

筆者再強調這比喻用來形容今次恒生指數期貨危機並不恰當，但只想指出賭例不能隨時更改，而且改之前要知會賭徒，更要考慮新例是否可行，突然宣佈連現貨月份，也有升跌停板價，這真不知當事人的智慧何在？居心何在？

其實事後雖然由新主席接管期貨交易所，但所訂下的規則也是令人莫名其妙。為什麼只准平倉沽出而不准新空倉？已持有股票的人如何做套戥呢？向淡看的投機者為甚麼被拒絕參與這遊戲呢？（當然可以說這是非常時期）為甚麼期指現貨月份還要偏偏保留停板價呢？而當停板後，又要休市五分鐘，才重開呢？荒謬的事是其四股票市場並不是同時停下來，而萬一這五分鐘內，恒生指數已下瀉五百點，現貨月份又如何再作買賣呢？

筆者覺得，現今期貨交易所及聯合交易所互相聯繫十分薄弱，而且各自為政，權力太大，而政府方面，亦像未有足夠之法例去監管這些掌握着香港經濟命脈的機構。這些都應該在這次風暴中加以檢討。

編者附言：（作者請示真址）

園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿

旅遊廣告

美加萬里情
美國檀香山西岸九天 $ 9,388
美加、檀香山西岸十一天 $12,488
每隔一週逢星期五出發
暢遊檀香山、三藩市、拉斯維加斯、廸士尼樂園、環球片場、洛杉磯、溫哥華。
美國西岸七天 $ 8,088
美加西岸九天 $10,888
美國東西岸十天 $11,888
美加東西岸十二天 $13,888
逢星期一出發
暢遊三藩市、拉斯維加斯、廸士尼樂園、環球片場、洛杉磯、溫哥華、紐約、自由神像、世界貿易中心、聯合國、時代廣場、洛克菲勒中心、尼加拉瓜大瀑布、多倫多。
CTS 香港中旅航空服務有限公司
香港干諾道中78-83號中旅集團大廈五樓
旅遊諮詢電話：5-8533502 5-8533503
港澳各中國旅行社、各大旅行社均可報名

捷威旅行社
五天航空 原價$1290
豪華團 特價$998
桂林
＊穗桂來回乘搭中國民航豪華噴射客機。
＊特別安排乘坐豪華遊船遊覽漓江，欣賞沿岸景色。
出發日期：11月1,3,5,8,10,12,15,17,19,22,24,26,29日
五天直航豪華團 逢一、三、六出發 $1390
總社：銅鑼灣軒尼詩道565號東角中心19字（崇光百貨樓上）☎5-8336661
中環☎5-212527,5-254596 旺角☎3-320011,3-7809313 荃灣☎0-4984447
辦公時間朝九晚七・週日及例假照常辦公 牌照號碼：350002

香港中國旅行社 牌照號碼：350273
豪華舒適專線車 方便潮汕線旅客
專人陪同好服務 增設黃大仙新點
福建直巴專線
上車站：
1．上午8：10中旅荃灣分社
2．上午8：15中旅北角分社
3．上午8：45紅磡體育館停車場
4．上午9：00九龍塘火車站入口側
詔安、常山、漳浦、漳州、集美、廈門160元
水頭、龍湖、金井、青陽、石獅、泉州170元
惠安、莆田、亭江、琯頭、福州 185元
潮汕直巴 免費供應午膳
上車站：
1．上午6：15官塘銀都戲院門口
2．上午6：30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司傍）
3．上午7：00中旅旺角分社
4．上午7：15九龍塘火車站入口側
淡水、惠東99元 稔山、吉隆、海豐118元
陸豐128元 博美、葵潭、池美、流沙148元
峽山、和平、陳店、潮陽158元 汕頭168元
中環總社：5-8533715 中環分社：5-220450 旺角分社：3-964241 荃灣分社：0-4991433
北角分社：5-651319 灣仔分社：5-276263 九龍分社：3-667201 沙田分社：0-6917261
香港仔分社：5-8732213 筲箕灣分社：5-8854728 觀塘分社：3-438243 元朗分社：0-755367
澳門辦事處：5-592991 紅磡分社：3-349333

新旅程
本港讀者旅行團
沙田彭福公園米埔蓬瀛仙館上水利園海鮮酒家萬石堂一天遊 $98
8/11 15/11 22/11 29/11
荃灣圓玄學院屯門新花園何福堂青松觀 齋遊餐 $48
8/11 15/11 22/11 29/11
米埔保多利農場燒烤蓬瀛仙館 $48
8/11 15/11 22/11 29/11
香港環島一天遊 $80
沙田彭福公園 雲泉仙館米埔 $58
8/11 15/11 22/11 29/11
保多利米埔雲泉仙館 一餐齋宴 $58
8/11 15/11 22/11 29/11
彭福公園流浮山保多利農場米埔海鮮團$110
8/11 15/11 22/11 29/11
以上旅行團逢星期日出發
歡迎社團包團及自己選擇行程
25至30人可以包團
大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5-724033

中國山東十天團 HK$4,490
大公報・新晚報 贊助
中國山東省旅遊公司
雅達旅運有限公司
聯合主辦
各位如欲盡覽氣勢雄偉的泰山，風景如畫的烟台、孔子故鄉曲阜、美不勝收的濟南青島等地方古蹟名勝，當不容錯過這嶄新的行程。
本行程由經驗豐富的中國山東省旅遊公司及香港雅達旅運有限公司聯合主辦，交通住宿安排，自當盡善盡美。
查詢及報名請電：大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司5-237171 3-7395522
（牌照號碼：350258）
姓名：
電話：
地址：

康泰旅行社 牌照號碼：350070
北京
六天直航豪華團$3090
1.香港——北京來回乘中國民航豪華客機
2.住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2290
1.港穗飛翔船往、直通車返、穗京來回飛機
2.住北京華都飯店 田園莊賓館 陶然亭賓館
3.廣州住中國酒店 白天鵝賓館 花園酒店
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、地下城、十三陵、頤和園、雍和宮、圓明園遺址、天安門廣場
泰馬星
泰馬星(清邁、檳城)12天$5350
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4850
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
星馬泰(布吉島)十一天$5100
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高(樓高73層)健力士紀錄
桂林
柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天宮
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
星馬
星加坡四天豪華團$3200
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

大公報 五—七五七一八一 灣仔軒尼詩道三四二號

但在旁的小朋友却有點不耐煩

……收團員，每周末分組培訓及經常舉辦文娛活動。

是次音樂會由區域市政局贊助演出，節目包括：宗教樂曲、各地民歌、藝術小品等，由團長陳滌恥、李秋華擔任指揮。票價分十元、二十元及三十元。購票可向該團辦事處聯絡：九龍大角咀櫻桃街十八號二樓或電：三—九二〇二二一。

白福臻編印聯謎大觀專書

▲香港聯謎社主席白福臻為推廣聯謎二藝，編印《聯語大觀》及《謎語大觀》，前者內容包括《古今聯話大觀》、「絕妙聯話……

……一條鄉村實地拍攝。……童年時代的尚路，……貝爾由其兒子安托尼．于貝爾飾演。片中故事發生在一九五九年夏天，居於巴黎的九歲男孩路易被母親送往鄉村渡假，與一對經常吵架的夫婦（由安尼家和里夏爾．博桑嘉飾演）和以戲弄他為樂的女孩馬天妮為伴。《漫》片於十一……

香港崎嶇地勢圖　天文月曆有收錄

……選，該份彩色印製的天文月曆亦錄了一幅顯示美國基特峯上的太陽望遠鏡圖片。基特峯上呈倒V字型的太陽塔頂上，裝置有世界上最大的定日鏡。

天文月曆其他精美圖片尚包括位於澳洲的一所大型望遠鏡天文台，哈雷彗星劃過位於南太平洋的復活節島上空，巨蛇座鷹狀星雲星團及一顆於一……月曆附頁是四幅四季星座圖及一幅八八年度的香港天象圖。

天文月曆定價每份三十元，已在太空館天文書店、中環郵政總局大廈的政府刊物銷售處、香港博物館及香港藝術館的售物櫃檯、大會堂低座和九龍中央圖書館內的市政局刊物銷售處，以及各大書店發售。

內部大修 脫胎換骨
美國一名三歲女童一次移植五個內臟
包括肝胰胃及大小腸 屬世界罕有

【合衆國際社美國賓夕法尼亞州匹茲堡一日電】一名醫院女發言人說，醫生為了挽救一名三歲大的肯塔基女童，星期六為她施行多器官移植手術，該女童患了腸病及肝病。

醫院女發言人林恩．麥克馬洪說，外科醫生星期六為肯塔基的塔巴蒂亞．福斯特施行多器官移植手術。

麥克馬洪說，預算這次高度複雜的手術會花至少十二個小時。

她說：「手術是唯一可以挽救蒂巴蒂亞小生命的方法。」

這女童一生大部分時間都在病床上度過，她是靠靜脈輸送養份來維持生命的。

塔巴蒂亞星期六的情況嚴重，她一生下來便患有「小腸綜合病症」。醫生在她出生後得把她大部分小腸割掉。

麥克馬洪說，醫生打算移植女孩的五個內臟，包括肝、小腸、胰臟、部分胃和結腸。

麥克馬洪說：「若移植手術成功的話，理論上是可減低塔巴蒂亞對通過靜脈吸取養份維生的需求。」

麥克馬洪說，靜脈輸送養料的方法是整個獲得營養的途徑，但此法若長期維持下來，便會損害肝臟。

麥克馬洪說，多器官移植手術在世界其他地方罕有施行，該醫院的醫生在一九八三年曾為一名六歲大女童施行過一項類似的多器官移植手術，但病人在手術後不久即喪生。

英國小報續爆秘聞
查爾斯夫婦成怨偶
女王召見曉以大義
惟戴安娜並不領情且大發雷霆

【路透社倫敦一日電】查爾斯王子及其夫人戴安娜，在英國報章推測這位未來君主的婚姻可能會觸礁之際，星期一離此前往西德進行兩周訪問。

暢銷的《世界新聞報》說，最近在白金漢宮的一個半夜會議上，當女王伊麗莎白二世試圖就該報所說的這對夫婦的破裂關係進行彌合工作時，二十七歲的戴安娜曾大發雷霆。

白金漢宮一名發言人說，「我們不想捲入推測中，而這些看來只是推測。」

這對曾被傳媒譽為天仙配的皇室夫婦，一個多月來幾乎未見一面，這使得關於他們的婚姻已觸礁的推測更甚。

多數報紙報道說，三十八歲的王位繼承人查爾斯，在星期六並未和戴安娜一起出現在有女王及其他皇室成員參加的一個結婚儀式中。

《星期日鏡報》的標題是「戴安娜冷落婚禮」。

《星期日泰晤士報》在頭版刊登的照片是，查爾斯和女王在婚禮上走在一起，使人更注意《世界新聞報》的有關報道。

《人物》雜誌說，女王對查爾斯和戴安娜作了四十分鐘的訓諭，警告這位未來國王注意其對君主體制的責任。

白金漢宮拒絕就皇室家庭成員的私生活發表評論。

戴妃芳蹤何處？ 英國查爾斯王子（左）星期六和安德魯王子及弟婦莎拉到肯特的阿什福教堂，參加他們的表親阿曼達．納奇布爾肯女的婚禮。戴安娜沒有出現，更使人懷疑他們六年的婚姻出現問題。（美聯社）

泰警緝毒與匪火併
獲大麻五噸捕六匪

【路透社曼谷一日電】泰國警方星期日說，他們在泰國海灣一艘拖網漁船上搜獲約五噸大麻，在船上發生的槍戰中，一名嫌疑毒販被殺，另三人受傷。

警方發言人說，事件是星期六在曼谷東南面海岸小鎮梭桃邑對開九十英里外海面上發生的。另一名懷疑擁有毒品的男子在曼谷被捕。

海關官員相信，這些大麻在此間約值五十萬美元，預算運往美國，因當地的大麻市價比泰國高出九倍。

美國運輸系統職工須受吸毒酒精檢查

【新華社華盛頓三十一日電】美國參議院三十日通過了一項法案，要求對所有運輸系統職工進行吸毒和酒精檢查，以保證運輸安全。

這項檢查將涉及十四萬八千名飛行員、機械師和空中服務人員。運輸部最近已經規定二萬四千五百名政府航空工作人員必須進行吸毒檢查。

特殊任務

法國夏蒙尼攀山學校的一名爬山嚮導星期六被邀爬上法國東面米盧茲一個工廠的煙囪，他的任務是把法國雕刻家路易．佩蘭的一個鳥形人雕像放在煙囪的壁上，雕像離地面四十五米。（美聯社）

美高齡運動家談心得
養生之道首重健體
若然無病何須怕老
人生七十才開始年老非必體弱

【據新華社華盛頓三十一日電】美國《世界日報》發表一篇「何必怕老」的文章，介紹了美國幾位老人的養生之道，文章中寫道：

年老並不代表體力一定衰退。事實上，大部分的老年問題是疾病所造成的。

洛艾一有空就去滑雪，他參加過美國、歐洲和澳大利亞的斜坡滑雪比賽。你猜他今年幾歲？八十六歲了。

芭芭拉是一位世界聞名的女科學家，她每天要在實驗室工作十二到十四小時，三年前還贏得諾貝爾醫學獎。她今年八十四歲。

伊芙琳天性愛跑，一九八六年她參加紐約馬拉松賽跑，她還參加過新西蘭、倫敦及莫斯科的長跑。

當然她年輕得多，正是人生才開始的七十歲。紐約大學醫學中心專攻老人醫學的佛里曼博士說，人們對於九十歲的滑雪老人和七十歲的馬拉松跑者，不必大驚小怪。「年老並不代表多病或衰弱，雖然每個人從三十歲以後，身體狀況會隨着年齡增加而起變化。譬如說，當你七十歲的時候，肺部細胞的數目大概只有三十歲時的一半，肌肉細胞的數目也會減半。但這不意味一個七十歲的人就會呼吸困難，四肢軟弱。因為我們生來就具有比需要多兩倍到七倍的細胞，也可以說，我們體內配備了多餘零件，以供不時之需。」

萬聖節

紐約市格林威治村星期六晚舉行一年一度的萬聖節巡行，紐約市街道被擠得水泄不通，圖為其中一羣打扮得古怪恐怖的巡行人士。（美聯社）

泰專家責澳一報章
資料不確報道失實
提數據指澳洲始應受此稱號
被指為東南亞「愛滋病之都」

【美聯社曼谷一日電】一名傑出的反愛滋病戰士，星期天就澳大利亞報紙最近將泰國描述為東南亞「愛滋病之都」的報道提出批評，並說，她將要求撤回該報道。

桑瑪特拉．特洛伊是一名護士。她說，《西澳大利亞人報》的馬克．桑頓，在一篇文章中談到泰國的販毒、大規模賣淫事業及其愛滋病情況時「不是資料不確便是誤會了。」

泰國衛生官員說，自一九八四年以來，有四名西方人和四名泰國人已死於愛滋病，且有三名泰國病人仍在醫院中接受治療。

特洛伊夫人引述世界衛生組織今年六月發表的統計數字說，在澳大利亞，已有四百九十人死於愛滋病，且有數以千計的人感染到愛滋病病毒。

她說，「如果我們將這些數字作一比較，那麼，澳大利亞便超越了其他東南亞國家，成了該地區的愛滋病之都。」

特洛伊夫人說，她將於星期一致信去要求撤回該報的報道。

兩性鬥爭始於幼兒園
遊戲可無意中灌輸男尊女卑思想

據北愛爾蘭大學研究員謝默斯．鄧恩和瓦萊里．摩根說，兩性間的鬥爭，在幼兒園中已經存在，他們在四間幼兒園的幼稚園中，觀察過四至七歲孩子的嬉玩情形，發覺男孩子常壟斷一些玩具，而女孩子則甘於被男孩子支配。

最受歡迎的玩具是腳踏車，是男孩子們必爭之物，為了爭奪腳踏車，他們有時甚至會使用恐嚇手段，但女孩子欲玩腳踏車時，則不會使蠻，只在一旁靜候別人玩膩放下才接過來玩，或央求老師代為爭取。

而玩的方法也男女各異，男孩子把腳踏車當作碰碰車，而女孩子則會循規蹈矩地享受。

沙池亦是一個必爭的陣地，但勝利者多屬男孩子，而這往往是暴力的結果，女孩子被問及為何在爭持中這麼容易便放棄時，她們也無法解釋。

幼兒遊戲反映傳統角色

即使是如此年幼的孩子，亦已不愛跟異性交朋友，若男孩子奪得沙池，絕不會讓女孩子分享，而當女孩子獲得控制權後，也必定會合力將想插足進來的男孩子推開。

這些幼兒的行為，大部分都反映出兩性固有的角色，例如女孩子總是被指派扮演護士，而男孩子必定是醫生（事實上現在女醫生的數目已不少），在玩「扮家家」遊戲時，男孩子都坐着，女孩子就要去上菜擺餐具，抹桌洗茶杯。

遊戲灌輸男尊女卑思想

教師們有時甚至扮演着灌輸這種觀念的角色，她們會對女孩子們說，「餐具要擺放整齊，你們的媽咪都是把餐具擺得很整齊的，是嗎？」

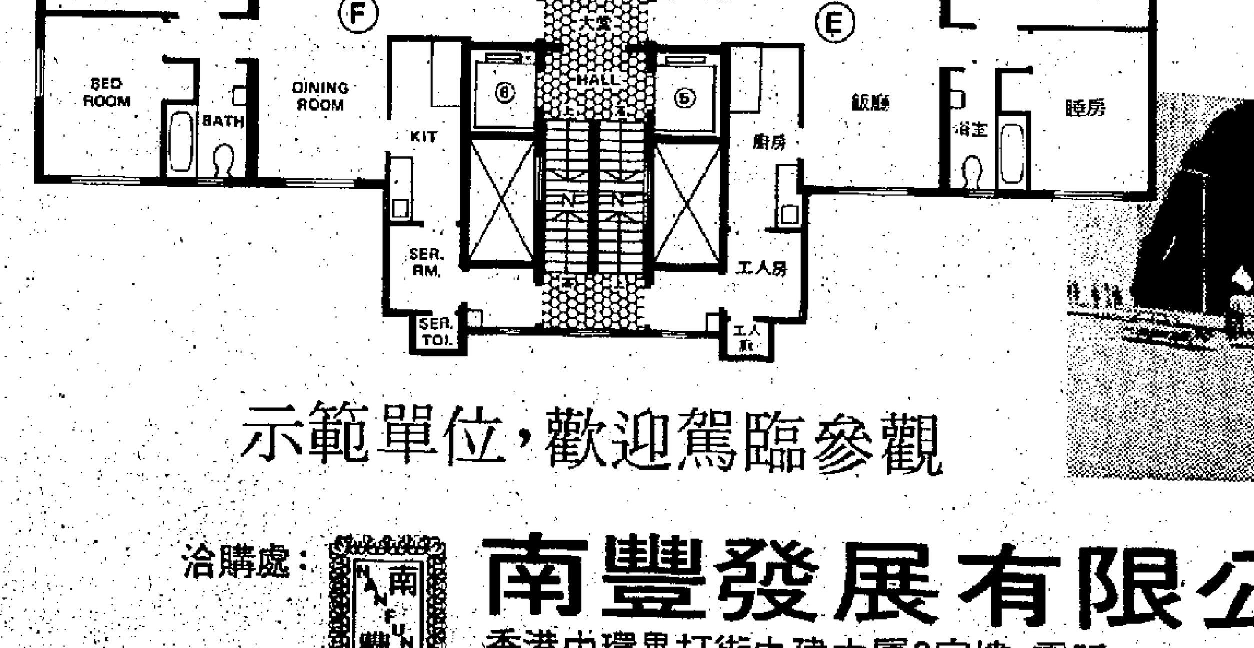
女孩子們也絕少越軌的遊戲方式，什麼玩具該怎麼玩，她們就怎麼玩，但男孩子們卻總依自己喜歡的那一套，他們會將玩具熨斗當作槍，煎鍋當頭盔，娃娃屋內的傢具都變成擲飛鏢的目標，帽子當作盾牌。

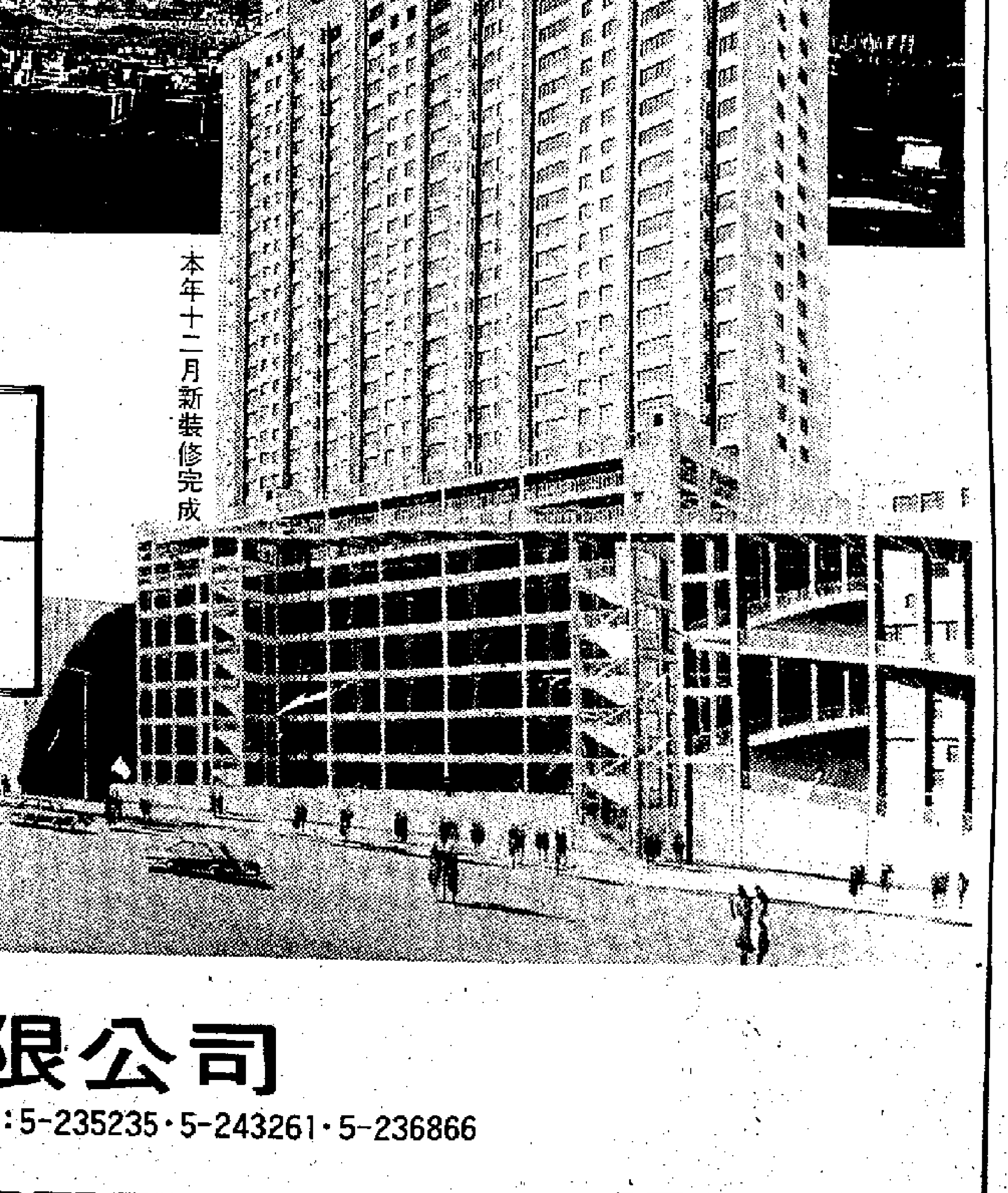
鄧恩和摩根說，男孩子其實就是通過這些兒時遊戲學會支配女性的，而女孩子則會被培養出過於順服的性格，以致她們的智能無法充份發揮，影響將來在工作上的成就。

所以，兒戲有時是不能以兒戲視之的。

李玫

由渣打銀行獨家提供90%貸款（年息7.5%）





本年十二月新裝修完成

示範單位，歡迎駕臨參觀

「雅景臺」樓高廿三層，雄峙於北角半山高尚住宅區，兩梯兩伙，間格四正實用，工料上乘，設備豪華。停車場三層，車位充足。專業管理，服務完善。

洽購處：南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235‧5-243261‧5-236866
地盤售樓處：5-704111（假日照常）

股市仍存有不少問題

股市一周

本報記者　鄧炳輝

在今天這個時候要對本港股市作出預測及分析，相信是你和我都感到為難的事情。今日本港的股市，除了要顧及到內在多種錯綜複雜及千變萬化的因素之外，外圍股市每一刻鐘的動向，都有如電波一樣快捷傳到並影響本港股市表現，「今天不知明天事」，相信是形容股市走勢的最恰當詞句！

雖然本港股市在復市後一周以來的走勢都表現平平，但外圍股市的表現則頗令人鼓舞。尤以周五紐約市場的表現而言，紐約市場反彈進迫二千點大關水平，大有氣勢迫人之感。美國財長貝克與官股市會重上二千二百點水平，必有其把握之處，所以，儘管美元兌日圓跌破一四零大關，但只要能夠止跌而穩企下來，相信對股市的衝擊力將不會太大。

今次大跌市的源頭起自美國，故此美國市場的表現一旦好轉，世界性股市的康復機會便會繼而提升。如東京市場在周六的表現，便明顯受到美國股市直迫二千大關的刺激而得以抖擻精神，再升五百六十三點，收市指數報二三三二八點九一，在連日以來經已收復了今次暴跌潮的不少失地。

儘管外圍股市轉好，但本港股市仍然荊棘滿途。本港股市面對的最大難題，就是十一月份仍然有三萬多張未平倉期指合約尚未解決。既然港府已經提供四十億備用信貸作出保證，揸淡倉的基金大戶便穩坐釣魚船，逐步以拆倉的形式來賺取期指合約的豐利厚潤。大家亦不要小覷這股拆倉力量，因為動輒將有數十億元的股票沽出，對虛弱的市場而言畢竟構成不小的壓力。

另一方面，在每一次的大跌市之後，反彈的現象不會沒有，但時間往往十分短促，這意味着有不少的投機者利用跌市後較急促的反彈來炒短線買賣。無疑以這數天而言此項策略肯定會博取到多少利潤，但際此極度反覆的市場當中，奉勸投資者還是小心為上，長線投資尚可，短線炒賣始終風險太大，犯不着。聯合交易所在上周三通過賣方經紀可要求以本票交收的決定，即時收到立竿見影之效，成交大為萎縮，買、賣雙方都「霸牌」不走，買賣又如何順利？

還有一點值得注意的，便是怡勝太平洋事件明顯是外資財團挑戰本港證券監管功能的首宗史無前例事件。如果證監委會處理不當，不僅會影響本港金融中心的威信，而且還會打擊本港投資者的信心，對於日後任何海外財團所提出的收購建議亦不會信賴，其後遺症之大是有目共睹的！

受股市大幅波動影響
樓市交投略呈淡靜　投資者採觀望態度
若干大型投資暫擱置料住宅樓市受影響較微

【本報訊】近期股市波動不穩，影響所及，樓市方面也淡靜下來，據一些地產公司方面消息，自股市大跌以來這兩周，投資者多持觀望態度，物業交投量大為減少，相信要待一兩個月後股市走勢較為穩定，人心恢復過來之後樓市才會好轉過來。

市場人士稱，自近兩周的交投來看，一些大型的投資性物業已經暫時擱置，至於住宅樓宇方面，影響暫時仍未顯着。一家物業經紀公司負責人稱，該公司近日仍有一些用家通過該公司購買樓宇自用，價錢方面也與股市大跌前無異。不過，也有一兩單小交易因而告吹，買家寧願撻訂也不再購買。如果要估計後市走勢，相信樓價所降幅度亦不會很大，因為近這年來樓市的炒風相對於股市是平靜得多，不少近期入伙的屋邨如杏花邨、康怡花園或較大型的鼎架山花園等，入伙之後不久已全部落入用家手中，不是在炒家手中，因此相信樓市不會出現拋風，如果樓市回降，其回落幅度相信大約會在百分之十左右。

投資精英賽　匯理智領先

【本報訊】香港財經市場亦在股值大幅回落後開始逐漸好轉，九間參加「投資精英賽」的投資管理公司亦相繼重投活躍的投資市場。

最新「投資精英賽」的龍虎榜上亦有新的形勢，法國東方匯理投資有限公司再度攀升回龍虎榜首位，以廿四周獲利增長百分之一百七十七點七的佳績再次領前，而追回第二位的是豐盛管理（亞洲）有限公司，該公司過去廿多周來的穩定增長，終於令其再度躋身前列。

經濟

工業交易會結束　參觀人數逾七千

【本報訊】八七年度香港工業交易會將於昨日閉幕。截至昨日，參觀人數已超過七千餘人，他們來自三十個國家和地區。

連續參加三屆交易會的西德西發里亞NORTHRHINE代表團的發言人ERNST WILMS表示，該團今屆的攤位特地擺出地方陳列西德廠商的產品名錄，以方便本港廠家和西德方面聯絡。

尼日利亞KANO區昨日亦派出高層貿易代表團參觀工業交易會。該國團員表示對今次展出之產品甚感興趣，更會考慮輸入部份展品至尼日利亞。

是屆交易會參展的公司共有一百五十家，分別來自十二個國家或地區。

金市動態

貴金屬技術走勢向淡
黃金預料會下試四五〇支持點

【本報訊】由於本港上周末為假期，本周報告以截至上周五本港收市為止。金價最高為每安士四八〇．二五／四八〇．七五美元，最低為每安士四六一．〇／四六一．三美元。本港收市價是四六四．八／四六五．三美元。

全周金價表現為先好後淡。周初受美國股市走勢及美元下跌支持，向上升破每安士四百七十五美元及再試每安士四百八十美元阻力，惟市場樂觀氣氛過度，周四晚週中央銀行沽金支持美元，產金國又乘時套現，形成金價大幅回降。

技術上金市仍然向淡，每安士四百七十美元已成為上升阻力，預料會下試四百五十七美元的支持。估計本周會在此二價位之間上落。

白銀上周在本港市場呈跌，全周最高價為每安士七點七美元，最低每安士六點七八美元，周五香港收市為每安士六．八／六．八五美元。白銀整周反覆向淡，初段可以看到有中央銀行出面沽售，專家炒家均不敢持貨，只有一些實銀買家吸納。

當銀價跌穿圖表上的每安士七點三美元支持點時，做成一個圖上的隙位，即在七點一六美元至每安士七點三美元之間。目前來看，三月份的每安士六點六美元會是下一支持，估計本周會在每安士六點六美元至七點六美元上落。如六點六美元的支持點也不能守住，則要尋求去年的低價五點五美元了。

白金上周在連跌兩個重要支點後表現乏力，但交投反為增加，全周高價為每安士五百八十美元，最低五百美元。本港收市價為每安士四九八／五〇二美元。周五美國及瑞士沽盤佔上風，日本期貨白金亦在周五跌停板。技術上白金仍在向淡。雖然工業界認為每安士五百美元是可以接受的價位，但目前估計會受到考驗，下一支持會是每安士四百七十美元，估計本周會在每安士四百七十美元至五百三十美元間上落。

瑞士聯合銀行供

匯市動態

美元將續向下滑落

余達之

美元承接前周跌勢，於上周仍無法反彈，更急跌至新低點，兌西德馬克一度跌至一點七二美元水平，成為近七年來之新低。日圓於跌破一四零美元心理關口即大幅下瀉，一度跌至戰後新低一三七日圓。英鎊則受到美元急跌之影響大幅上揚，高見一點七三一美元，為近年之最高。稍後雖有央行干預及有買盤趁低吸納，令美元作技術性反彈，但始終上升乏力，最後以一三八點三零日圓，一點七三西德馬克收市。

美元受到七國工業國協議美調低美元上下限之傳言影響而下跌，加上市場心態始終看淡美元，因此美元受到很大的拋售壓力。雖然多國財長相繼出面穩定人心，表示七國仍以羅浮宮協議為基本守則以求穩定匯率，但美國赤字的龐大而未能獲解決，里根對加稅政策以挽救赤字的舉棋不定，加上股市大瀉令人擔心美國經濟衰退開始，造成美元繼續下挫。美聯邦儲備局出面干預亦未有積極入市購入美元以抑壓美元下跌，使市場人士相信央行之干預只是不希望美元自由滑落而使其有秩序地下跌，令人放心拋出美元，因此美元進一步下挫。同時，美元因跌穿一四零日圓心理關口便如江河日下般暴跌，相信美元之跌勢將無法阻止。

看來美元跌勢已經被七國認可，可從歐洲共同體委員會主席之說話看到。他表示美國對美元之下挫不表擔心，且準備讓美元跌至一點六西德馬克。美國聯邦儲備局的態度亦影響美元之走勢，但相信除非認真聯合干預，否則作用不大，現在除兌日圓仍未真正穿近年新低外，兌其他主要貨幣已見新低，相信仍有機會試低。上周五日本的九月份貿易盈餘比對上一個月又有所增加，使美國赤字的前景又使人未敢樂觀，除非各國有新的實質建議去穩定匯率，及美國有削減龐大貿赤的辦法，否則美元在本年內仍續下跌是無可避免的。

短期反覆爭取喘定
投資宜中長線考慮

天地線

去周股市一共下跌一千一百二十二點，跌幅為百分之三十三點三八。如今港股已進入熊市階段，雖云來得突然，卻與世界各地股市並無二致，唯一所不同者乃此地跌幅最大最劇，港股遇上史無前例的衝擊，致命傷是期貨指數市場不單失去效能，更因此漏太大造成信心危機，直接影響現貨市場升跌韻律，也可以說目前大多數股份跌得過份，基此，現水平縱然反彈不多，跌幅亦應與之成比，預料短期內市況繼續處反覆力圖爭取喘定時刻，個別股份也在找尋支持位。目前投資行動毋容過急，往後熊市的日子還多，宜從中、長線方面着想。

嘉道理家族聯同有關團體於上周四增購大酒店股權，動機無疑在於長遠計劃，相信市內將會陸續出現此等大股東低吸行動，對投資者很有參考價值。觸類旁通，先前某些曾受外資吸購的股份更須留意，例如合和實業由於未來發展項目集中於內地大型建設（投資額超逾百億港元），日資財團曾以每股三元五角認購若干股份，更不斷從市場吸納，目的是加入董事局，而合和於八六年九月進行資產重估，土地估值一項已為廿八億元，相當每股資產值三元二角，現價顯然遠遠偏低，吸引力反告銳增。

多家證券公司預料
股市仍存拋售壓力
投資者宜先觀望方進一步行動

【本報訊】證券公司對於本周的股市好淡看法各異。振通投資研究國際有限公司預期，本周大市拋售壓力會逐漸減少，同時亦導致成交額下降。在股市仍然受外圍因素包括外圍大市的表現的影響的同時，內部市場每日的波動在下一階段將會下降。

振通估計，本周大市將在二千二百點至二千三百點之間尋找支持位。在這個水平，根據八七至八八年度盈利的市盈率大約是十倍，而近幾周套取現金的投資者大概會待大市完全在上述水平穩定之後才會入市。

另一方面，當外資機構能夠更有效率地進行交易的時候（例如中央結算系統建立以後），拋售的壓力會再度掀起。

振通建議投資者在進一步行動之前，宜作觀望。

嘉洛證券有限公司指出，市場上有跡象顯示基金已減輕持有股票的比重，而數以百萬元計的股票仍可能會被拋售，此舉可能導致在未來兩周內大市會跌至低點，最後會在一七〇〇至一八〇〇範圍找到支持。

故此，在上述環境底下，嘉洛本周將不作任何建議，但提醒投資者目前市場平均市盈率是十二點六八，股息收益率是百分之四點二二，兼且藍籌股看來已接近真正抵買的水平。

萬勝證券有限公司認為，本周股市將緩慢上升，並在二千至二千五百點之間有支持力。

華資存款公司公會
贊同設立第二市場

【本報訊】據華資接受存款公司公會最新出版的季報指出，該會原則上贊同香港應該設立股票第二市場，因這有利於香港金融中心的進一步發展及可令經濟更加繁榮。

但季報又指出，該會亦同意財政司翟克誠的意見，假如香港需要設立第二市場，就必須先要擬定一套完善及有效的監管架構，以充分保障投資人士的利益。

恒生指數成份股每周變動情況
(30－10－87)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	20.000	−31.03	+8.11	3.13	14.73
恒生銀行	29.900	−28.38	+7.94	3.43	15.63
滙豐銀行	7.450	−21.16	−8.02	4.78	10.58
怡和策略	6.700	−48.46	——	——	——
金融指數	1586.94	−26.75	−7.04	4.28	11.93
中華電力	17.700	−27.76	−16.11	3.39	11.53
中華煤氣	11.400	−37.70	−21.92	2.25	22.01
電燈公司	7.700	−15.85	——	——	——
電話公司	12.500	——	−3.10	1.39	28.22
九龍巴士	9.600	−22.58	−2.54	4.17	16.44
公用事業指數	3200.44	−25.51	−6.14	2.30	18.28
長江實業	7.700	−31.86	−4.35	1.91	12.11
恒隆公司	3.775	−42.80	−35.47	6.62	6.51
恒基兆業	3.700	−47.14	−18.23	3.51	16.09
置地公司	7.350	−33.18	——	——	——
信託A股	3.775	−38.11	−41.47	6.30	6.16
希慎興業	0.920	−32.85	−15.60	5.98	14.15
新世界發展	6.450	−47.56	−31.38	4.81	11.32
新鴻基地產	8.800	−41.72	+4.14	4.65	7.94
大昌地產	2.575	−40.80	−22.56	7.77	6.28
地產指數	3220.00	−38.34	−6.22	4.02	10.02
國泰航空	5.500	−27.15	−2.65	3.64	11.83
嘉宏國際	3.300	−25.00	——	——	——
牛奶國際	3.075	−43.06	−37.24	0.81	12.87
青洲英坭集團	8.800	−49.13	——	——	——
港機工程	8.250	−39.78	−47.45	4.97	10.54
大酒店	32.000	−38.46	−24.71	3.13	15.38
香港電視	9.300	−40.38	−10.58	5.16	12.40
和記黃埔	7.850	−36.18	−15.14	3.20	13.68
怡和控股	9.300	−48.90	−42.24	3.08	10.33
文華東方	3.100	−38.00	——	——	——
美麗華酒店	4.600	−39.07	+1.10	3.70	16.43
太古洋行A股	12.800	−46.44	−23.81	4.04	11.05
九龍倉集團	5.900	−34.81	−36.56	1.53	11.75
南聯	7.650	−35.71	+3.38	7.84	5.65
隆豐	2.175	−45.63	−42.76	5.52	9.58
工商業指數	1796.71	−37.60	−22.03	3.43	11.83
恒生指數	2240.13	−33.38	−12.78	3.48	12.31

外幣存款

· 美元　· 英鎊
· 日元　· 馬克
· 加元　· 紐元
· 澳元　· 歐洲貨幣單位

諮詢熱綫：5-258555

國華商業銀行

榮利（港深）運輸有限公司
WING LEE (KONG SHUM) TRANSPORTATION LTD.
地址：九龍旺角通菜街211-215號怡富閣2字樓1-3室

香港←→廣東省各地
進/出口專業運輸

常備各噸位密斗車、危險品車、吊機車、貨柜車、承運各類貨物，香港往來文錦渡、深圳特區、廣東省各地。

（代客申請出/入口文件及報關）

營業電話：3-970866（六線）
深圳電話：貨運辦事處-21338

宏豐運輸有限公司
WANG FUNG TRANSPORTATION LTD

★定期航線★

香港←→珠海
與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐四號	逢星期一至三	逢星期三

香港←→廣州

港口	船名	收貨	開航
新風	穗五一號	逢星期三至五	逢星期五

• 承接至黃埔及芳村之海運服務
• 國內備有貨櫃車和大小貨車，提供門到門服務及往來廣東省各地之聯運服務。

收貨站：青衣島友聯倉

★中轉貨運★

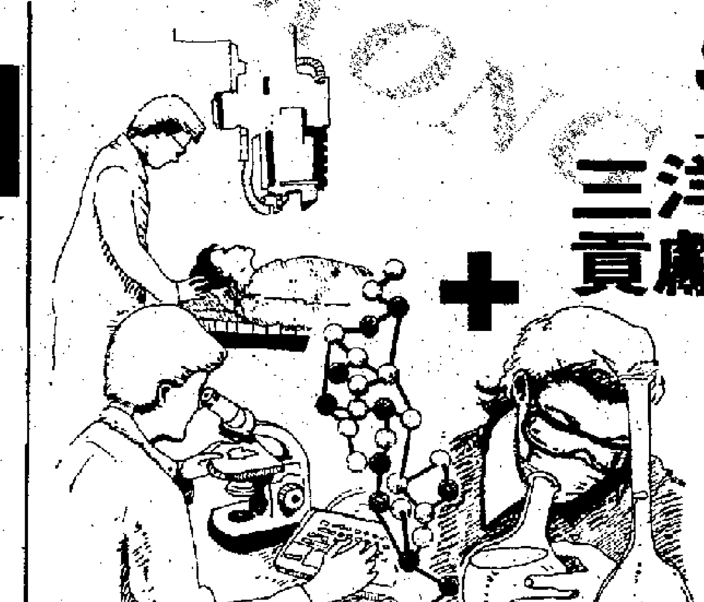
珠海 廣州 ↔香港↔ 歐洲 美洲

• 簽發全程提單
• 豁免香港中轉簽證及報關

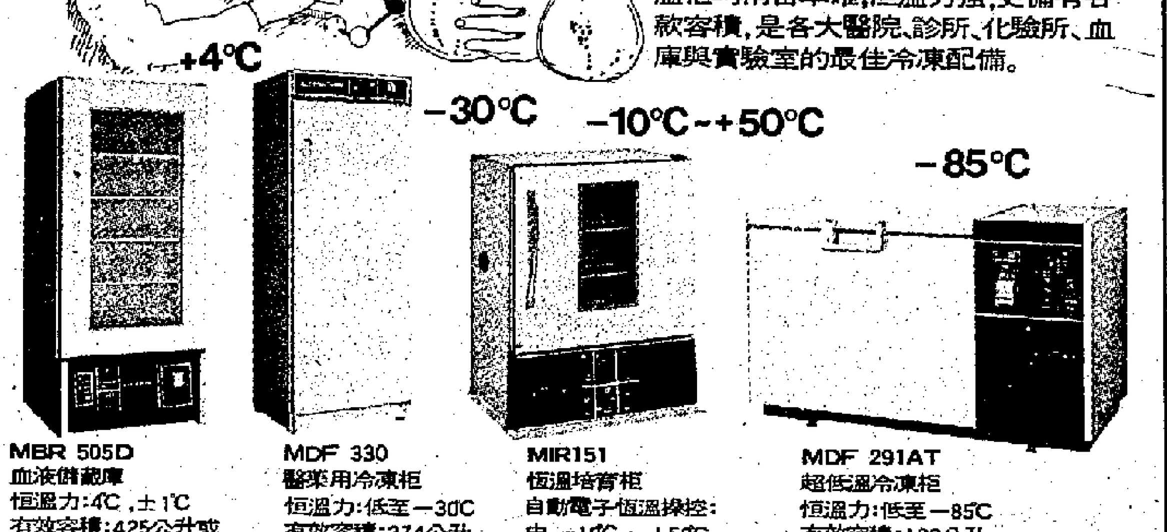
香港德輔道中249號東寧大廈401室　電話：5-449611

SANYO 三洋

三洋憑科技實力
貢獻醫療新領域



三洋一系列醫療用低溫器材，為推動醫學研究與發展作出積極貢獻；憑着高超的科技，三洋低溫柜創造出一連串適合各項醫療實驗：細菌培植，血液儲藏等低溫環境，最低可至−135℃，為未來醫學發掘潛能。每一款三洋低溫柜均精密準確，恒溫力強，更備有各款容積，是各大醫院、診所、化驗所、血庫與實驗室的最佳冷凍配備。



MBR 505D 血液儲藏庫 恒溫力:4℃,±1℃ 有效容積:425公升或200×500mℓ標準袋裝血液

MDF 330 醫藥用冷凍柜 恒溫力:低至−30℃ 有效容積:274公升

MIR151 恒溫培育柜 自動電子恒溫操控: 由−10℃~+50℃ 有效容積:126公升

MDF 291AT 超低溫冷凍柜 恒溫力:低至−85℃ 有效容積:180公升

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話:5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800039,3-800997　灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997,5-8921472

維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151,3-450206　長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

"貿易與旅遊"秋季號經已出版

本期內容特別豐富，有關我國對外貿易的最新權威性資料，本刊獨家優先報導。關心和研究中國對外貿易的人士萬勿錯過。

貿易篇：詳盡報導我國在今年頭8個月的進出口貿易新情況，具體數字與分析
● 中國貿易新形勢與對策・作者：翟冬柏
對我國近年來引進技術的具體分析
● 技術引進嫌太少，消化吸收須加強・作者：廖海
中美工業生產合作象徵
● 北京吉普車廠近況・作者：沙鷗
特區情況全面報導
● 特區喜訊傳　出口增逾倍・作者：廣宇

旅遊篇：分析我國旅遊業存在的主要問題
● 改進旅遊業，不負江山美・作者：曾敏之
源流長景美如畫，願作魚兒此中游
● 閩江漂流寫生記・作者：張瑪莉
海峽阻不住思鄉情，台灣同胞掀起探親熱
● 台灣放寬民眾外遊，來港遊客增逾五成

還有旅遊報導多篇，內容精彩，不予詳錄。

出版者：貿易與服務出版社　電話：5-746311
發行處：利源書報社　電話：3-818251
各大書店、報攤有售

CEC
香港⇄中國各省市
快遞　各種商業文件、資料、貨樣、小件物品
上門交收　代客清關
☎ 5-783441

聘請中國業務經理

某大公司中國業務部聘請業務經理，熟悉專業音響配套術語，普通話、粵語，有英文基礎，備旅行國內證件。有意請附近照、履歷、籍貫、要求待遇，本港地址、電話，函尖沙咀郵政信箱98461號人事部啟。

Flying Bird
專營各類縫紉線
寶塔線　紙芯線　木紗團
存貨足，顏色多，送貨快，
歡迎零沽，批發，轉口貿易。
飛鳥線業有限公司
九龍長沙灣長義街六號長江工廠大廈八樓C座
電話:3-7859182(3線)　電傳:40576 SFH HX　圖文傳真:3-7859795

交通銀行
Bank of Communications
香港分行：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

定期存款最低存款額	500,000	1,000	5,000	5,000	1,000	5,000	1,000
期限 \ 貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	歐洲貨幣單位	加元	英鎊
一個月	5.375%	6.9375%	19.375%	11.375%	6.500%	7.125%	8.75%
二個月	5.750%	7.3750%	20.500%	11.875%	7.125%	7.125%	8.75%
三個月	6.125%	7.3750%	19.875%	12.250%	7.125%	7.250%	8.75%
儲蓄存款	1.750%	5.0000%	17.000%	10.000%	5.750%	7.000%	8.25%

第八版

……而女孩子則甘於被男孩子支配。

最受歡迎的玩具是腳踏車，是男孩子們必爭之物，為了爭奪腳踏車，他們有時甚至會使用恐嚇手段，但女孩子欲玩腳踏車時，則不會使蠻，只在一旁靜候別人玩膩放下才接過來玩，或央求老師代為爭取。

而玩的方法也男女各異，男孩子把腳踏車當作碰碰車，而女孩子則會循規蹈矩地享受。

沙池亦是一個必爭的陣地，但勝利者

遊戲可無意中灌輸男尊女卑思想

，也必定會合力將想插足進來的男孩子推開。

這些幼兒的行為，大部分都反映出兩性固有的角色，例如女孩子總是被指派扮演護士，而男孩子必定是醫生（事實上現在女醫生的數目已不少），在玩「扮家家」遊戲時，男孩子都坐着，女孩子就要去上菜擺餐具，抹桌洗茶杯。

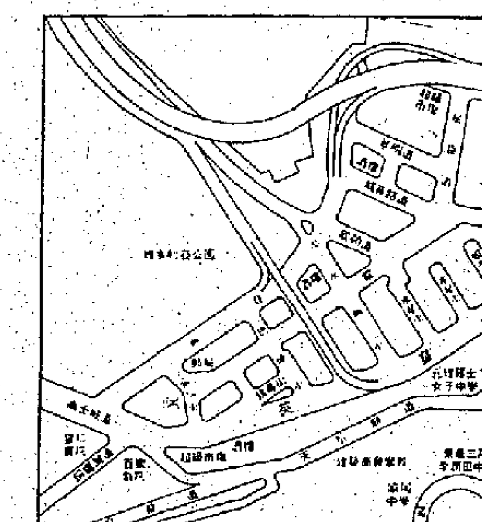
其實就是通過這些兒時遊戲學會支配女性的，而女孩子則會被培養出過於順服的性格，以致她們的智能無法充份發揮，影響將來在工作上的成就。

所以，兒戲有時是不能以兒戲視之的。

李玫

，他們會將玩具熨斗當作槍，煎鍋當頭盔，娃娃屋內的傢具都變成擲飛鏢的目標，帽子當作盾牌。鄧恩和摩根說，男孩子……

由渣打銀行獨家提……



「雅景臺」樓高廿三層……高尚住宅區，兩梯兩伙……工料上乘，設備豪華……位充足。專業管理，……

航運業好轉舊船拆卸放緩

待拆船價大幅上揚 拆船業經營受打擊

船隻更新受阻礙對航運業構成不利影響

【本報訊】自本年初開始，全球的拆船價已經節節上揚，在上月底至本月初期間，更突破每輕噸二百美元的關口，處於不合理的高水平。據航運界人士向本報記者透露，在目前台灣更出現過每輕噸二百四十美元的歷史高紀錄。

業內人士表示，拆船價高升的原因，是受到廢鋼價格上揚、航運業好轉、運費增加、二手船價急升和一些人為因素影響，所以才出現這個過高而又不合理的拆船價。

航運業在本年初開始好轉，廢船價和二手船價不斷上揚，帶動全球拆船價在上半年穩步向上。業內人士說，在本年五至七月，航運業進一步好轉，使到第三季度的業務被看好，再加上蘇聯購買穀物帶動散貨船運輸暢旺，船東將舊船繼續運作，出售拆卸的船隻越來越少，因此將廢船及二手船價拉高。

在八、九月時，進入拆船市場拆卸的船隻為數甚少，因為在當時的二手船租金高企，比去年同期高出達一倍，引致船東寧願將舊船投入航運市場繼續營運，而不願拆船。航商謂，在九月底至十月初期間，拆船價每輕噸已衝破二百美元大關，較早前在台灣更升至二百四十美元的水平，比本年初的價錢急升七成以上，當時約每輕噸一百四十美元。

由於拆船價太好，已吸引到部分船東將一些廢船出售，但是供應增多反而將拆船價壓低，航商透露，現時的拆船價已低於每輕噸二百四十美元的水平。

航運界人士指出，現今的拆船價已回落，但仍然偏高，不過，估計維持一個短時期之後，就會降至合理水平。

至於到達甚麼價錢才算合理，業內人士表示很難確定，因為這受到廢鋼價、運費和二手船價，甚至部分人為因素影響，但可以肯定目前的拆船價依然過高。

航商表示，高拆船價對於船東有利，但長期處於高水平，對於拆船業造成壓力，當他們買不起廢船拆卸，就會妨礙船隻更新的循環，對整體航運業構成不利影響。

業內人士透露，高昂的拆船價對於拆船量最大的地區——台灣拆船業是有很大影響，因為當地已有部分拆船廠應付不了高價而倒閉。現時當地的大型拆船廠對於高拆船價仍負擔得起，但小廠已經受不了。

至於中國內地的拆船業，航運界人士說，中國為合乎經濟原則，已減少購入高價船，與其他地區的拆船業有所不同。

航運　每逢星期一刊出

航運快訊

港美海運明年走勢

鍾勵昇

香港至美國海運，現時正是淡季，一般由本港開出的船隻，只有大概八成載量，所以有人認為目前的情況並不太理想。

但想深一層，本年內先後已有多家船公司加派大船投入服務，而且船隻數目不少，才會將形成貨量不足的情況，但實際貨量應不會比去年遜色。

相信該航線在本月中至年底，將會有較佳表現，因為年尾配額付運期已到，肯定有較多貨物會在該段期間起往美國。

照現時情況來看，港美海運在明年首季甚至上半年應不會有太大問題，因為本港不少廠家接到的美國訂單，已排到三四月，有些更去到年中。但下半年如何則難以預料。

這次全球股市大跌，美國經濟當然受到影響，但會否對當地消費和購買力造成嚴重打擊，暫時仍屬未知之數。

倘若美國明年的經濟受到這次股市大跌拖累而出現衰退，購買力就會下降，到時世界各國及地區出口往美國的貨量都會減少，船公司更會陷於艱苦經營狀態。

不過，在眾多往美國的海運航線之中，可能香港至美國航線所受的影響會較少，因為港元與美元掛鈎，對於美國入口商可起穩定成本作用，而且港貨質素良好，價錢不高，他們會樂於購買。

內地價廉而實用的產品，對於美國買家亦有一定吸引力，其中不少是經本港轉口，會為這裏的船公司提供不少貨量，所以預料明年香港至美國線的貨量會比其他地方往美國的航線穩定。

往歐美空運漸入佳境

本月起聖誕貨及配額貨續付運

【本報訊】空運業人士指出，香港出口往歐洲和美國的空運，將於本月開始進入付運高潮。

業內人士向本報記者透露，在較早之前香港付運往歐洲的空運貨物，出現回靜現象，貨物不必積壓，翌日就可上機付運，去年同期卻要等七至十日以上。航商指出，歐洲線不必積壓的原因有很多，除了國泰有一架新七四七貨機加入外，其他航空公司增加的班機和包機為數不少，同時有些本港廠家的付運較以往有計劃，提早用船將貨運出，所以擠逼的情況有好轉。

不過，部分空運業人士表示，從本月開始，將會有不少聖誕貨及配額貨付運，而且更有些是大宗貨品。

航商稱，由於付運往歐洲貨物會增加，所以現時機位和貨物的供求均衡情況會有改變，在將來會再出現機位供不應求的現象。

談到美國航線，業內人士表示，上周以前機位只出現輕微過剩的現象，而且貨量正常，無大上落。

空運業人士相信，自本月起，由香港出口往美國的空運貨物，將會繼續向上。

印尼擬多建新船

擺脫外商壟斷本土航運

【本報訊】印尼正要求該國的船公司在新船進行投資，以減少該國的貨運業被外國定期船公司支配。

運輸部長羅連雅何在一個記者會向印尼國家船東聯會表示，該國船隻在本年半六個月所運載的出入口貨物，只佔總數七百五十萬噸的三成三。

他指出，外國船隻支配着特種貨物業務和該國傳統商品和製成品的出口。

他說，在去年至八九年期間，該國將需要卅五艘載重一千五百至三千噸的船隻，以迎合未來航運業的需求。

據印尼國家船東會人員說，雖然國內航運服務不足，但船東均不願意建造新船，這與該國政府的政策有關。

長榮進行多元化

擬生產特種鋼鐵

【本報訊】長榮集團已經同意加入台灣當局的一間聯營公司，生產特種鋼鐵。

全球最大的貨櫃船公司——長榮，已經接受該項協議，因為該公司正急切在航運事業以外進行多元化。

該公司希望在該聯營業務持有百分之七的股份。

日航新通訊系統

本月起進行試驗

【本報訊】日本航空公司乘客在不久將來將可利用電話與地面聯絡，而有關實驗亦已於本月展開。

這個空對地通訊的計劃最初在去年十二月提出，並由日本郵電省轄下的無線電研究實驗室、日本海外電報及電話公司及日本航空公司聯合進行試驗。

試驗透過國際海事衛星進行，目的是搜集訊號特性及許估聲音傳送的效果。試驗將在日航十二班太平洋線航機上進行，直至明年二月底。

環球航運

哈利法克斯理貨量減

▲由於受到美國東岸港口如哈利法克斯的競爭，加拿大聖約翰和新賓士域的貨櫃運輸量出現下降現象。

哈利法克斯於今年首六個月所處理的貨櫃數量，達到十二萬個廿呎標準櫃，去年全年只不過是十九萬二千個廿呎標準櫃，但聖約翰處理量卻較去年下跌百分之六十二。

日郵增貨櫃船走歐洲

▲貨櫃國際消息指出，日本郵船已經訂購兩艘三千六百個廿呎標準櫃的新船，均投入遠東至歐洲航線。

該公司在東京總部的歐洲部門證實，這兩艘船會在明年四月和七月交貨。

七五七貨機最近面世

▲首架波音七五七PF貨機最近在波音商用飛機公司華盛頓州雲頓裝配廠的一項慶典中正式面世。

上述飛機是United Parcel Service訂購二十部飛機中的第一部。又該部機身不設窗，主艙設有大貨艙門的貨機，是目前投產的唯一標準機身七五七噴射貨機。

航運之聲

香港航運生意有意變

盧凱元

十月下旬的美股大跌，也影響到全球股市都掀起大跌風。北美、西歐及日本等港貨主要市場的消費力，都不免因股市崩跌而深受影響。

因此，航商原先對明年香港航運生意繼續看好的預測，現亦不免要作出一些修訂了。

由於香港主要工業已預接有四個多月的出口訂單在手，部分大中型廠且已預售了不少明年第二季出口的產品，所以在明年上半年內，海運出口貨的生意，仍可能比今年同期為佳。但問題是美國經濟一旦轉趨逆景，則通常在半年至九個月之後，總會對港貨輸出紀錄產生不利的影響。因此，除非在今後一段時期內美國經濟能漸復平定，否則明年下半年香港的航運生意，就說不定有止增回降的可能了。

港股暴跌大大削弱了市場購買力。今後至少是對入口食品和日用消費品的需求，將會逐步減少。股市暴跌還會影響到地產物業市轉淡，因而也會使入口的建築材料及運輸設備等轉減。今年香港入口貨值激增近四成的紀錄，明年內恐難再現了。這即是說，入口貨運的增勢將會明顯放慢。

至於轉口貨生意，則可能比出、入口貨運仍有較佳的表現。內地積極發展出口貿易，秋交會的生意額，將會比破紀錄的春交會為多，內地並以引進先進科技和關鍵設備為進口的重點，香港的轉口貿易將有繼續發展的希望。

大馬最大船公司

曹文錦持股半成

【本報訊】路透社吉隆坡消息：據馬來西亞國際航運公司所發表的說明表示，在該間國家控制的船公司外資持股量，已由今年初百分之七升至現時二十三點四六。

這間在馬來西亞最大的船公司稱，截至九月底為止，所發行的五億股股票之中，有三十個外國人持有其中一億一千七百二十九萬股。

據該公司年報表示，截至去年底為止，香港航商兼馬來西亞國際航運公司董事曹文錦，是最大的外來持股人，共有二千八百八十萬股，達到總數百分之五點七八。

馬來西亞國際航運公司容許外國人持有該公司所發出的股份達總數三成。

香港廈門定期貨櫃線

今月起對開三班服務

【本報訊】廈門海運集裝箱聯合公司將於本月起，提供往來廈門及香港之定期班輪服務。

據該公司香港總代理海豐船務（香港）有限公司高級經理劉與昆向本報記者透露，該條新航線將會由「開元」號貨櫃輪行走，每月對開三班，川航廈門、香港之間。

劉與昆指出，該項新服務會在本月六日由廈門首航，而香港首航日期則為本月九日。

他表示，這航線是定日航次服務，每逢六日、十六日和廿六日均有船由廈門開出，從香港啟航則為每逢九日、十九日和廿九日。

雖然每月對開三班，但如果貨量有增長，就會視乎需求而加班次或船隻。他說，「開元」號的容量，目前很適合行走該航線。

他稱，廈門是一個具有良好發展潛力的港口，而且其他省份也會利用鐵路前往廈門，將貨物出口往各地。

劉與昆說，海豐船務已於一九八五年在廈門成立辦事處，對於新航線的業務大有幫助。

他補充稱，除在廈門設有辦事處外，海豐船務亦有在蕪湖合資經營貨櫃碼頭，而且業務已進入軌道。

由於蕪湖以上的長江流域多淺灘，所以有很多地方都利用小船或陸運，將貨物運往該處轉口，令到蕪湖成為長江轉口港之一。

散貨班輪

黃金山 M.S. "HUANG JIN SHAN"　十一月二日晨由大連抵港

蟠龍 M.S. "PAN LONG"　十一月二日上午由大連抵港　船泊長沙灣潤發碼頭

閩富 M.S. "MIN FU"　十一月二日上午由天津抵港

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

有恒二號 M.S. "YU HENG 2"　十一月三日下午由上海抵港　船泊長沙灣潤發碼頭

▲散貨班輪▼

易福 M.S. "TRADE FORTUNE"　十一月四日上午由大連抵港

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

SINOTRANS **中國對外貿易運輸總公司 佛山船隊**

專航佛山⇄香港快速船舶

天天開航

船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨

香港代理：

ETW **長運有限公司** ETERNAL WAY LTD.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心十七樓

17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.

電話：5-8339989　專用電報：76497 ETWAY HX

傳眞：5-727353　電報掛號：ETERNALWAY

散貨：潤發倉碼有限公司　長沙灣發祥街新九龍內地段600號

貨櫃：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段68號

兩天免費倉期

本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

穗南航運（香港）公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營

香港⇄珠海⇄世界各地

逢星期三、六開行

香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海

逢星期二、四、六開行

轉口貨、散貨、及貨箱

★可安排專船接運大宗貨物

德輔道中272-284號興業商業中心1603室

電話：5-8151812　5-440307

Telex: 85913 SNAMN HX

Fax No.: 5-422349

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口（海南島）	三亞（海南島）	市橋（番禺）
廣州	滘口（廣州）	小欖（中山）	石岐（中山）	容奇（順德）
河口（新會）	江門（新會）	水口（開平）	九江（南海）	瀾石（佛山）
甲子（陸豐）	汕尾（海豐）	井岸（斗門）	太平（東莞）	莞城（東莞）
澳頭（惠陽）	平海（惠東）	烽火角（台山）	肇慶（高要）	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證

船期頻密●貴客托運●方便快捷●收費廉宜●服務週到●歡迎垂詢

☎出口部5 407740　入口部5 407817　代理部5 407896

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"HUAI JI HE"		5/11	6/11	7/11
"SONG CHENG"	松城	10/11	11/11	12/11
"TAI PING KOU"	太平口	15/11	16/11	17/11

澳洲　香港　上海航線　＊兼收新港貨

"TAI PING KOU"	太平口	30/10	2/11	3/11
"BAI HE KOU"	白河口	12/11	14/11	15/11

代理　**遠運船務有限公司** COSTRAN SHIPPING CO., LTD.

香港中環國際大廈901-2室

電話：5-459059（8線）5-450366

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		2/11	3/11	8/11	10/11
海口	T.B.A.		28/10	29/10	3/11	5/11
廈門／汕頭	建江	250	17/11	18/11	23/11	26/11
	華佳	8753	23/10	28/10	2/11	4/11
張家港	華盈	8737	29/10	30/10	4/11	6/11
上海	T.B.A.		31/10	1/11	6/11	8/11
	臨江	198	4/11	5/11	10/11	12/11
新港	北藏河	22	28/10	29/10	3/11	5/11
新港／北京	曹白河	11	1/11	2/11	7/11	9/11
青島	平鄉城	263	29/10	30/10	4/11	6/11
大連	順江	186	10/11	11/11	16/11	18/11
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	2/11	3/11	7/11
	客貨輪	15/11	16/11	17/11
新港	貨輪	6/11	12/11	15/11
青島	貨輪	2/11	4/11	5/11
大連	貨輪	16/11	17/11	18/11
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期一三五開航		
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

海口特快貨輪　5/11　直放海口　請貴客速到本公司辦理付貨手續

CWS **康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.**

香港文咸東街68－74號興隆商業大廈1502室　BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178　TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	航次	收貨期	抵／離期
香港⇄湛江（貨箱／散貨航綫）			
金龍輪 JIN LONG　湛江代理：中國對外貿易運輸公司		31/10-3/11	30/10-4/11
香港⇄北海（貨箱／散貨航綫）			
粵海輪 YUE HAI　湛江代理：廣東省湛江航運公司		31/10-3/11	30/10-4/11
香港⇄海口⇄三亞（貨箱／散貨航綫）			
粵海輪 YUE HAI　湛江代理：廣東省海南航運公司　湛江聯絡處：湛江霞山海濱路222號　電話：24966		30/10-3/11	30/10-4/11
香港⇄廣州、江門、新會、肇慶（珠江三角洲沿口岸）（貨箱／散貨航綫）			
穗二輪 SUI ER　廣州代理：廣州市第二水上運輸公司		4-5/11	4-6/11
香港⇄廈門（貨箱／散貨航綫）			
A VESSEL　廈門代理：中國對外貿易運輸公司		5-7/11	4-9/11
香港⇄福州（貨箱／散貨航綫）			
A VESSEL　福州代理：中國對外貿易運輸公司		6-7/11	5-7/11

中國川航　全貨櫃拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	2/11	3/11	3/11
珠海	3/11	4/11	4/11
江門	2/11	3/11	3/11
蘭石	2/11	3/11	3/11
黃埔	3/11	4/11	4/11
汕頭	1/11	3/11	4/11
福州	4/11	5/11	6/11
張家港	3/11	6/11	9/11
上海	3/11	9/11	11/11
青島	6/11	8/11	9/11
新港	2/11	7/11	11/11
北京	2/11	7/11	11/11
大連	3/11	6/11	9/11

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市

●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。

●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

穗港船務有限公司 SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室

貨運部：5-495665（6線）

本公司代理：廣州港務局附屬船舶香港⇄廣州散貨定期班航線

港口	船名	開航日期
新風	穗港駁215　穗港駁216	每星期三班

＊1. 承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔等省內各口岸海運業務。

2. 承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。

廣州進出口貨物業務代理：

[illegible]　882391

[illegible]　861354

[illegible]　887593　887594

M **名神汽船株式會社 Meishin Line**

船名	日期	目的港
藍彗星 "BLUE COMET"	11月4日到　11月5日開	新加坡
利榮 "LEVIN"	11月19日到　11月20日開	新加坡
海運 "MARINA HOPE"	11月25日到　由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
扇和丸 "SENWA MARU"	12月3日到　12月4日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

香港干諾道中130號誠信大廈603室

電話：5 412821 4　5 439504

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）

泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國紅寶 THAI TUBTIM 08/S	10/11	11/11	12/11
泰國翡翠 THAI JADE 70/S	13/11	14/11	15/11

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
納締 RATIH 71/S	4/11	5/11	6/11
中華瑞祥 RR. RATNA 88/S	12/11	13/11	14/11

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)

香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222

九龍辦事處：[illegible]中心1313室　電話：3-660237

澳門代理：[illegible]　電話：89563　86972　553382　553381

收貨站CFS：利豐倉庫有限公司 一九龍[illegible]貨運中心

CY：[illegible]

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：11／11　啓航：14／11	"SEA EXPORTER"	智利各埠：Iquique，* Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：11／11　啓航：12／11	"DORINCO"	加勒比海：*Port-of-Spain, *-Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto Cortes. *LCL Acceptable
到港：13／11　啓航：14／11	"C.R.POINTE NOIRE"	西非：Matadi, Apapa, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司

香港統一中心33字樓　電話：5－8615581

文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526

收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面

澳門接俶處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233

第三張

美青昨天初嘗勝果 十二碼球擊敗東方

雙方次射術法定時間交白卷

美青贏波夠運 東方射術欠佳

南華欲重振雄風

美青昨天初嘗勝果
十二碼球擊敗東方
雙方欠射術法定時間交白卷

【本報訊】聯賽榜尾兩支球隊東方和美青昨午在旺角場碰頭，雙方在法定九十分鐘內○比○打和，互射十二碼球美青以三比二勝東方，奪得二分，東方得一分。前場乙組銀牌賽流浪四比一擊敗駒騰。

昨仗兩隊為求搶分，都努力作戰。東方前鋒「快翼」李健和非常活躍，屢次在兩邊突破快放底線傳中，製造不少攻門機會，可惜「箭頭」之一鄭金水技術和經驗皆不足，白白浪費很多黃金機會。下半場時，鄭金水易位，由頭椎和射術稍佳的溫政任「箭頭」，頓使美青門前壓力增加，惜仍不能打開紀錄。

美青此仗踢得很混亂，攻勢常到對手禁區即告斷纜，威脅力弱。守和金場，在射十二碼球時取勝，贏得很幸運。比賽期間，美青球員仍犯老毛病，互相對罵，推卸做球失誤責任，此點有待改善。

兩軍對陣，八分鐘，甘寶華大腳吊埋門，廖俊輝判斷錯誤，皮球彈地直飛往門角，慌忙間在楣底托出門後。十一分鐘，鄭金水門前單刀，「督」球乏力，廖俊輝卧地沒收。廿一分鐘，馬志強入替洪偉平。三十八分鐘，甘寶華左路傳中，李健和禁區邊胸口控交後上的鄒偉傑踴射，皮球越楣而出。

易邊後，美青黃永強入替沈冠良。十分鐘，呂偉強入替黃榮喜。廿四分鐘，鄒偉傑右角球斬中，溫政頭椎攻門，越楣而去。廿五分鐘，洪立鈞入替溫政。卅三分鐘，李健和接應甘寶華傳送，大腳斬入禁區，馬志強左輔位「插水式」飛頂，廖俊輝飛身撲出底線。四十分鐘，梁永超右路斬中，馬志強衝前飛頂，高出不入。完全場，雙方○比○打和。十二碼球定勝負。

美青三比二獲勝。其中東方李健和及鄒偉傑皆入，趙俊明和侯耀彬被撲出，陳慶榮射斜不入。美青池一坡、陳志光、何榮康皆入，湯遠星被撲出及陸志雄柱邊出界。

臨場觀衆共二千○七十人，收入三萬六千九百五十元。

美青：廖俊輝；梁振權、池一坡、劉錫祺、沈冠良；黃榮喜、招重文、何榮康、陳志光；湯遠星、陸志雄。

東方：陳慶榮；侯耀彬、鄧永康、洪偉平、梁永超；甘寶華、溫政、趙俊明、鄒偉傑；鄭金水、李健和。

東方鄒偉傑（中）在美青黃榮喜（左）及梁振權夾擊下，目送皮球溜過

首屆世界女子舉重賽
中國女大力士穩奪團體冠軍
美國選手獲得一項金牌

【中新社佛羅里達廣特納海灘十月三十一日電】美國選手阿勒絲今晚一舉打破中國女力士在第一屆世界女子舉重錦標賽上的壟斷地位，以八十公斤的成績獲六十七點五公斤級抓舉冠軍，終於從中國人手裏奪走了開賽以來的第一枚金牌。

中國選手在今天兩個級別的比賽中獲五枚金牌，金牌總數達到十七枚，獲此屆比賽團體總分第一已成定局。

保加利亞選手阿絲努瑪也抓起了八十公斤，但因體重超過阿勒絲而屈居第二。中國選手高麗娟以七十七點五公斤的成績獲銅牌，但這位技術欠佳而力大無比的東北姑娘在挺舉比賽中力挽狂瀾，以一百零二點五公斤的成績獲挺舉金牌，並以一百八十公斤獲總成績金牌。

英國選手路絲以一百公斤獲挺舉銀牌，美國的阿勒絲獲銅牌，成績同為一百公斤。美國的阿勒絲總成績和高麗娟一樣均為一百八十公斤，按體重排定名次，阿勒絲第二、阿絲努瑪第三。

中國選手曾新玲在六十公斤級比賽中，以七十五、一百零五、一百八十公斤的成績獲抓舉、挺舉和總成績三枚金牌。曾新玲也遇到了巨大的挑戰。她的抓舉成績和保加利亞選手麻蜜歐瑪同為七十五公斤，體重同為五十九點六五公斤，只是因為比麻蜜歐瑪早一次試舉成功而險獲金牌。

中國隊領隊薛得明表示，這種現象在明天的比賽中將可能重演。中國隊的優勢將隨着級別增大而減弱。但薛認為，中國隊已獲得了預定的金牌數，明天的比賽將全無負擔。

精工超級網賽結束
美泰查男單奪錦標
雙打賽格斯曼普格組掄元

【本報訊】香港精工超級網球大賽昨天在維多利亞網球場舉行最後兩場決賽，比賽結果：第三號種子球員美國的泰查歷盡艱辛，先輸兩盤，連追三盤，以三比二力挫澳洲的費茲格羅，奪得男單冠軍，獲獎金四萬美元；費茲格羅屈居亞軍，獲獎金二萬美元。雙打比賽，格斯曼、普格組勝戴維斯、德拉拿特三比一。冠軍得獎金一萬二千美元，亞軍得獎金六千美元。

單打決賽，由美國的泰查對澳洲的費茲格羅，比賽過程緊張、刺激。開賽後費茲格羅演出中規中矩，以七比六（八比六）先拔頭籌，繼而以六比三再勝，以二比○遙遙領前。泰查並不氣餒，急起直追，以六比一、六比二連追兩局。扳成二比二，最後決賽，雙方打成一、二、三等三次平手之後，費茲格羅一度以五比三領前，惜未能把握取勝機會，反而被泰查一口氣連追四分，以七比五告捷，以總分三比二壓倒對手，奪得冠軍。

泰查賽後對記者表示，這是他兩年來第一次奪得冠軍。

奪得精工超級網球大賽冠軍的泰查，接受四萬美元巨型支票

雙打決賽格斯曼、普格組對戴維斯、德拉拿特組，雙方經過三盤激戰，格斯曼、普格組憑着緊密的合作，較強的攻擊力，以六比七（四比七）、六比四、六比二壓倒對手。

賽後，精工股份有限公司高級執行董事關本昌弘，香港網球總會贊助人協會會長羅錫時主持頒獎。

健牌滑浪風帆公開賽
中國澳洲隊分獲冠軍
女子組公開賽中國安鳳英稱后

健牌滑浪風帆公開賽，好手爭奪激烈

【本報訊】「一九八七健牌滑浪風帆大賽」，經過兩日來的激烈爭奪，除「翻波杯」賽，因風力不足關係，延至今日再決賽外，其餘兩項賽事，公開賽和香港本土賽冠軍均已產生。

香港本土賽及公開賽決賽，賽程約五至六海里。選手們除鬥技外又鬥快，場面緊張激烈。經過兩個回合的比賽，加上首日三場的成績總分計算，最高分者獲勝。

公開賽重量級冠軍、羅爾士（澳洲）。輕重級冠軍鄭撰輝（中國）。香港本土賽第一組重量級冠軍：勞易士（香港）、第二組輕量級冠軍、黎根（香港）；第一組重量級冠軍：吳繼祥（香港），第二組輕量級冠軍：蔡利強（香港）。

女子組公開賽安鳳英（中國），本土賽第一組冠軍李麗珊，本土賽第二組冠軍：蔡秀蘭，元老組（男子）賽冠軍：黎根。

波短長擅球

美青贏波夠運　東方射術欠佳

本報記者　恆星

美青及東方兩支足球隊昨天實現「零的突破」，出現這種令人「振奮」的局面，乃由於雙方都缺乏埋門一脚，在法定時間九十分鐘以○比○賽和，最後互射十二碼球美青旗開得勝，奪得兩分。東方雖然仍未開齋，但也取得一分，不致太過失望。

其實東方的表現比美青為佳，攻勢也較多。上半場李健和不時在邊線策動攻勢，但由於鄭金水未能呼應，難以構成威脅。戰至十一分鐘，鄭金水獲得一次單刀機會，可惜地波施射乏力，被廖俊輝輕易沒收。其後，馬志強入替受傷的洪偉平，此子中場輸送尚可，且不時助攻，因此，東方仍取得優勢。

而事實上，若然馬志強能在下半場四十一分鐘把握好一次門前頭椎叩關，東方已經可以高奏凱歌。從鄭金水及馬志強錯失埋門的黃金機會，可見東方球員射術及頭椎是如此不濟！

美青陣中有不少有經驗的甲組球員，但表現欠佳實在令人失望。幸好該隊後防有一定實力，東方未能嘗得甜頭。美青中場由於欠缺截擊力，且缺乏能當重任的中場球員，加上前鋒球員湯遠星及陸志雄射術欠佳，有威脅的攻門鏡頭屈指可數。最後憑十二碼球擊敗東方，可說夠運。

值得一提的是，雙方互射十二碼球合共竟有五人不入，實有點令人驚奇。因為對弱隊而言，連這點爭勝的本錢都不夠，難免使人擔憂。

東方青年軍張金華
畢偉康稱打算提升
鄧沛強時間不合加盟機會微

【本報訊】東方繼與前東昇球員鄧沛強斟介後，現正續積極物色中場人選。教練畢偉康表示，因鄧沛強與球隊的操練時間不合，相信加盟機會相當微，現打算提升青年軍球員張金華。

張金華現年只有十七歲，為港隊青年軍精英，去年已開始效力東方青年軍。畢偉康表示，這名球員技術不俗，足球意識頗佳，若會從練習觀察其表現，再決定是否正式簽約甲組。

南華欲重振雄風　球員合作需加强

阿奇

南華在甲組聯賽敗於荃灣之後，日前又以○比一輸給海港，該隊目前五戰三勝二敗，和去屆整季只輸四仗的成績大不相同。

南華對過去兩敗，都歸咎於入脚不整所致。如對荃灣有「清道伕」陳炳安倦勤，今次戰海港，就較為嚴重，有三個主將張志德、顏鍔輝和黎永昌沒有披甲。然而，阿奇一直覺得，沒有完整的人腳固然對實力有一定影響，但須知他們擁有的十一個球員，除了門將黃文財之外，其餘幾乎都是香港腳，一兩個人缺陣竟然出現如此大的變化，實令人難明。最明顯的例子是對荃灣一戰，只有陳炳安沒有上陣就吃敗仗，在情理上實在很講不通。

如果照阿奇觀察所得，今季的南華似乎很欠缺獨特的取勝伎倆。過去他們會用黎永昌的速度從邊線突破，尹志强中路衝陷，巴貝利的飄忽和騷擾性打法，變化莫測，令對手防不勝防。

今季南華的人脚幾乎沒有變過，只由尹志强退居後備，但打法上有如此大的分別，可說令人莫名其妙。如果研究一下，大家會發覺最大的缺點是被化整為零，本來以整體戰見稱，如今打法變得個人化，形成很多時候，球員身陷單打獨鬥的苦況，沒有了過去的絲絲入扣配合和預先走位，產生那種以快打慢的效果。所以很容易為人所瓦解，威力也大減。

另一原因是，今季各隊以南華為假想敵，認定他們是「班霸」，比賽時份外認真，南華打來更加辛苦是可想而知的。在這個環境下，南華想重新振作，看來要在合作方面着手改善，否則再難取得優異成績。

美青李炳雄昨謂
奪兩分如願以償

【本報訊】美青昨午僥以十二碼球挫東方，奪得今季聯賽首兩分，教練李炳雄喜上眉梢，表示勝得夠運。

李炳雄表示，比賽雙方都為未得分的球隊，所以大家踢來幻得幻失。由於前幾仗皆輸，雙方球員壓力大，致使比賽時有點怯場。他形容此場比賽亂鬥亂，但這是無可厚非的。今季和，大家都得分，分在手，日後比賽時信心會大為增加。

李炳雄指出，現在已隊有兩分，信心加強後，球隊會不斷進步的。在人腳差不多下，未到季尾仍不知降班誰屬。他昨仗只求有一分，現獲勝得兩分，已如願以償了。

單車賽戰果

【本報訊】單車聯會主辦的六十公里二人隊際單車賽，昨在新娘潭進行，冠軍洪松蔭、梁炳德組，一小時三六分二一秒三。

銀牌足球準決賽
提早入場觀衆獲贈決賽門券
飯盒飲品贈學童

【本報訊】駱駝漆銀牌足球賽兩場準決賽將於下周日萬日舉行，頭場開賽時間一時半，為吸引球迷提早入場，將採取一系列優惠措施，以能使場面更熱鬧。

贊助商代表劉星偉和足總國際及贊助小組主委余錦基稱，當日將設獎項獎勵提早入場的觀衆和免費招待一大批學童集體觀看賽事。

詳細情形是：首八百名提早入場的觀衆，將獲得決賽日免費入場券一張，先到先得，屆時這八百張優待券將分設於各種票價閘位。

另一優待是免費招待八百名學童參觀準決賽兩場賽事，該批學童還獲贊助商送贈飯盒、汽水及余錦基贊助他們的飲品等。至於這批學童的遴選辦法還有待商定。

全港男團乒賽戰訊

【本報訊】市政局、區域市政局、香港乒總合辦的一九八七年度全港公開男子團體乒乓球錦標賽，昨天有四場半準決賽在香港乒總會所上演，比賽結果：和興勝金運樂紅五比○，豐年勝福建B五比一，福建A勝港星A五比一，幸雄勝金運樂黃五比一。

得勝四隊獲準決賽權，將於十二月十二日展開角逐，十二月十八日爭奪冠軍。

日本杯女排比賽
中國隊受挫美國
秘魯勝南朝鮮暫居榜首

【美聯社東京十一月一日電】秘魯在日本杯女子排球錦標賽中以三比一勝南朝鮮（三○比一七、三○比二二、二九比三一、三○比二八），保持六場全勝並暫排名榜首。秘魯曾在上星期一的開幕賽中勝衛冕冠軍中國。

今日另三場比賽，美國隊以強勁的發球勝中國隊三比一（三一比二九、三一比三○、二九比三一、三○比二八），兩隊在這場錦標賽的成績現時同為四勝二負。蘇聯以三比○勝日本（三○比二七、三一比二九、三○比二八），巴西以三比一勝意大利（二四比三○、三○比二六、三一比二九、三○比一五）。

周末賽馬沙田舉行
掌聲除名好掂補入

賽馬簡訊

重陽節逢周末，賽事小休一次後，本周又復日以繼夜作賽。星期三（四日）在快活谷舉行草地夜賽，星期六（七日）在沙田舉行草地日賽。

夜賽六場，有一項特別錦標，第二班跑九七五米角逐鄉村俱樂部杯，各場騎師配搭及排位，今晨編定公佈。

日賽八場在沙田舉行，此為本季第二次贊助賽事，杯賽中「掌聲」有報名，當時未下禁令，故照例列為正選，今日配磅時將予以刪除。列為後備的「好掂」依例補入為正選，該場比賽遂變成無後備馬，各場馬匹配磅今午評定公佈。

騎師成績，徐貴良暫時以十一比十壓倒雷誠而領先，因此兩人在今次草地夜賽，一定會有激烈爭持。練馬師成績，簡炳墀贏得十場頭馬，在旺財杯及練馬師成績表上均排名第一。

·馬澄·

特寫

兩岸大力士在美相聚歡

中新社記者　謝一寧

「恭喜恭喜！」中國國歌剛一奏完，中國台北舉重隊顧問劉景星先生轉過身，握住還凝神肅立的中國隊領隊薛得明的手，連聲祝賀。昨天，當中國隊一舉奪得第一屆世界女子舉重錦標賽前四個級別全部十二枚金牌時，第一個向中國隊祝賀的就是中國台北隊。

其實，這些天，在佛羅里達的海灘上，來自大陸和台灣的姑娘們已「混」得很熟，她們常常在旅館門廳的地毯上盤腿坐在一起，加上同樣是一張中國人的臉，以至許多外國人都被弄得莫名其妙：「你們究竟是一個隊還是兩個隊？」

「走，咱們一起逛商場去。」一名大陸選手一聲號召，兩岸的姑娘都起而響應。於是，超級市場裏出現了一羣「嘰哩呱啦」說着售貨員聽不懂的話的中國人。

「嘿，這是大陸出的電梳子。」一名台灣姑娘驚訝地說。

「你們看，這些運動鞋都是台灣來的。」一名大陸姑娘也大驚小怪地嚷起來。

「台灣現在流行這種別致的項鏈」，「大陸人現在都愛戴金。」十七、八歲的姑娘都愛美，見到什麼說什麼，嘰嘰喳喳，品頭論足。累了，坐下來，椅子不夠，台北隊教練一定要讓中國隊年輕教練江濤坐：「你是國家隊教練嘛。」江濤說：「可咱們中國人都敬老呀。」「嗨，都是一家人嘛。」台北教練說。

「一家人」，這個詞用來形容國際賽場上海峽兩岸選手是再恰當不過了。賽場上，台北選手不斷為大陸選手的成功而鼓掌加油，大陸選手則因台北選手的失誤而捶頭頓足。賽後，薛得明指點着一名台北選手說：「力不錯，但上挺速度再快一點就好了」；而台北隊顧問張朝國則為中國隊一次戰術失誤而捏了一把汗，連聲對記者說：「錯誤錯誤，差點丟了金牌。」

前天，大會組織運動員泛舟遊覽市景並進午餐，大陸和台北選手不約而同都坐在同一張長桌子，那架勢就像一個大家族正在進餐，可能是出於本能的原因，幾名大陸和台北選手都同時說：「這樣合個影才好呢。」便紛紛掀動快門。被叫做「小辣椒」的廣東十五歲選手陳愛珍最活躍，一會兒稱着台北選手的手掌說：「你的手真細，看我這手練的」，一會兒對一名台北選手說：「你看起來就像彝族人」，台北選手被她說得哈哈大笑。

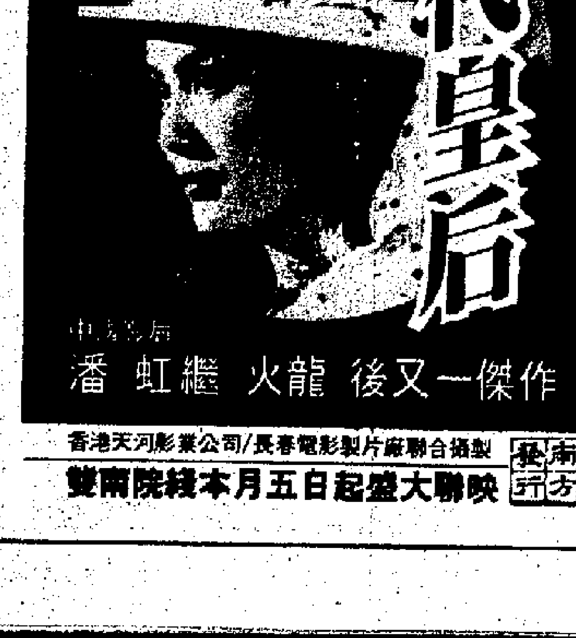
「我們都希望大陸强大。」記者跟台北隊的領隊教練和顧問聊起來時，張朝國激動地說。而年近七十的劉景星先生則顯得深沉，他說：「情況一定會好起來的，但兩岸需要交流，交流又需要時間。聽說八九年大陸要主辦世界女子足球錦標賽，我一定要去看看。」原籍江西的劉先生喃喃地說：「我知道大陸還不富，但關鍵是要帶着正常心理回去，我是去看家，好壞富貴都是我的家。」

令人感動的是，海峽兩岸人民擔憂的事情也是一樣，那天聊起憂慮的事，話題都集中在兩個：一是大陸的人口過多；二是台灣的資源缺乏。這或許也是「一家人」的緣故吧！

益陽 M.S. "YI YANG" 十一月二日由上海抵港
揚子江四號 M.S. "YANG ZI JIANG 4" 十一月三日由武漢抵港
▲定期客貨班輪▼
馬蘭號 M.S. "MALAN" 十一月三日由廣州抵港 十一月四日直放海口、三亞
安國 M.S. "AN GUO" 十一月四日由天津抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二一一五五號十一樓
電話：440555.440557.447402.

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71－75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492．0-243362　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464 CGTRS CN

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五二號
交收貨站：九龍灣廣東貨倉
（逢星期三、六開出）
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單
廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718, 2736）770133及770862
電傳：44801 INTECO CN　圖文傳真：678900（內線2718）
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大廈807室
電話：765787（內線809）
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681, 5-8101155（內線289, 290, 291）
電傳：66620 GUOJI HX　圖文傳真：5-8452428



香港天河影業公司/長春電影製片廠聯合攝製
雙南院綫本月五日起盛大聯映
南方發行

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）
承接散貨入箱，集裝箱中轉業務兼收散貨及重型機械設備。
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司 電話：22914 電傳：45234 PNVCZ 電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020 香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。
並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
歡迎垂詢·手續簡便·收費合理
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610－612室
Rm. 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.
電話 Tel.: 5-8591533　電掛 Cable: CKTRANS
電傳 Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真 Fax.: 5-462985

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接onto船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱、散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249　電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663 5-8150249

有恒二號 M.S. "YU HENG 2" 十一月三日下午由上海抵港 船泊長沙灣潤發碼頭
▲散貨班輪▼
易福 M.S. "TRADE FORTUNE" 十一月四日上午由大連抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

香港證券從業員
聯合聲明

我們以非常誠懇的態度，發表以下聲明：

（一）香港聯合交易所主席李福兆博士及各位委員一直以來，竭心盡力，大公無私為我們發展會務，我們十分感謝。

（二）對於主席與委員會在這次國際金融風暴中，為維護我們的利益，特別是小經紀的利益，盡心盡力，其間的困苦與委屈，我們明白並予以支持。

（三）任何行業均有困難光景，對於主席與委員會在這段非常時期，蒙受各種不合理指責，令我們難過。我們堅信主席與委員會成員之領導才德，並繼續擁戴他們。

（四）我們以行內專業人士身份，聲明對主席及委員會近期所作之一切決定，包括停市四天，咸表贊成。並明白香港環境，人情與交易制度均有異於其他海外主要證券市場，我們之應變方法亦應以獨立情況處理及審視。

（五）希望主席與委員會為香港證券業前途着想，忍辱負重，切勿輕易放棄過往苦心經營之輝煌成就，繼續領導我們穩固並爭取證券經紀利益。

（六）香港今日在金融界上之成就，大部份因為居於香港之本地人共同長久努力之故。我們必須團結一致，衆志成城，必然會安渡困境，並有信心使香港證券業繼續發揚光大。

（七）際此香港極需要安定繁榮之時，我們務必以大局為重，任何危害香港金融穩定之言論，都必須以極仔細的態度加以分析。我們固然歡迎社會人士之關注及理論，但與此同時，我們鄭重希望海內外各界人士，對我們專業人士的意見及處理方法，予以尊重及細心研究。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

Lam Lai Shum / 李漢發 / Lai man Lok / 何月華 / 沈炳文 / Tsang Chi Ming / 周廣榮 / 陸恒貴 / 邱禮敬 / To Hoi Heung / C.K. Sze / David Kwong / Chaw Pui Yee / So Kin Ng / Wong Yee See / Au Siu Cheung / Sau Kwok Keung / James Lee / Michael Wu / 柯舉雄 / Lau Yin Chu / Chan Hak Pong / Fung Chak Chuen / Lee Wing Keung / Soo Hung Sham / Lau Law Yu So / Wong Law Lai Ching / 梁順成 / 馮柏輝 / 胡榮坤 / 彭拾龍 / 程紹鈞 / Wong Chi Chung / 鄺學偉 / 陳洪齡 / 陳輔城 / 張敬豪 / 趙仲麟 / 關培 / 馮兆榮 / Cheung Kwok Leung / Simuel Chu / Kwok Yuen Hang / Chan Hing Sum / 江世賢 / 何鍵華 / 葉錦霞 / Rosa Hui / Lui Hock Ming / 何錦基 / Wang Zong Gee / Chiu Chi Wing / 曹紹材 / 曹永昌 / 何明生 / 李永楷 / Montlake Sec. Co. / 泰山証券投資公司 / 鄒偉洪 / 黃翠貞 / 關昌耀 / 趙沈玉英 / 陳香生 / 鄒賢尤 / 龍炳唐 / 劉家隸 / 莫德明 / 邱明榮 / 葉國基 / 潘星亮 / 泰景証券 / 高世榮 / 潘亮民

徐清源 / 福田証券公司 / 金藝証券公司 / 安華証券公司 / 何嘉榮 / 鍾國光 / 陳鎂榮 / 李凱金 / 沈小姐 / 許舜昌 / 楊希聖 / 徐俊平 / 馮志堅 / 厲黎煒 / 鄧先生 / 陳紹康 / 鍾柏雄 / 梁念恩 / 何厚榮 / 何厚鏜 / 羅海鴻 / 許麗芳 / 吳禮正 / 吳永泉 / 莫錦霞 / 傅德 / 永聯証券公司 / 劉培聲 / 黃梓新 / 呂錦新 / 永生公司 / 莊氏投資公司 / 大力証券公司 / 周生生証券有限公司 / 胡楊銘榴 / 莫仲元 / 金寶地產代理公司 / 金力証券公司 / 馮元侃 / 鄒鳳蓮 / 陳禹王 / 陸桂昌 / 王世榮 / 劉錦昌 / 謝淑巧 / 馬定安 / 張敬壺 / 吳振聲 / 李華倫 / 林毅 / 蔡淑玉 / 陳發樑 / 鄒建鎔 / 麥娟 / 徐美莉 / Anna Chou / Hsia Tse Ming / Lam Kang / W.C. Kong / Au Wai Man / Yue Shing Sec. Co. / Ho Ngai Fung / Lau Ming Chan / Ma Chun Chiu / Yung Kwong Fuh / Chow Pei Fung / Cheung Cheong Woon / Ka Yue / Wan Tsang Wing / Ngan Siu Fun / Au Man Sun / Ying Wing Chiu / Cheung Yuk Wai, Kevin

S.B.A.S. Bokhary / Chung Fong Yiu / Ng To / Zai Tah Lam / Cheng Hoi Uk / K. Wan / Ozi Hong Eng / Kam Kwong Ning / Henny Pang / S. Keswani / F.R. Zimmer / H.L. Wan / Yiu Pik Nam / Right Time Sec. Co. / Chief Inv. Co. / Au Sun Yiu / Shum Chung / Shum Ping Man / Shih Young Chung / Lam Yuen Yee / Siu Wai Leung / Chan Hung Ti / Wong Kai Kwong / Chu Ka Khing / Wong Chung Ming / Chau Sai Kwan / Tam Kit Man / Mak Wai Man / Bold Win Sec. Co. / Esmail Sec. Ltd. / Onshing Sec. / Chan Tai Yue / Cannie Lui / Florine Tang / Meggy Chan / Kelly To / Sing Cheng / Ann Tam / Lynn Chow / Venus Lean / Natalie Chow / Pearly Kong / Cindi Lee / Helen Tse / Eva Tsui / Samuel Lee / Ho Chi Hong / Chung Wing Han / Lo Wing Chu / Yung King Kam / Chong Kin Keung / Wong Wai Kuen / William Chang / Ng Tung Choi / Fok Siu Ming / Li Yan Mei / Lam Sau Yan / Lee Yuk Ling / Chan Che Keung / Chung Man Yi / 朱偉民 / 黃尤奇 / Chan Kwan Po / 羅志遠 / Woo Wai Hung / Ricky Lai / Yip Kwok Ping / Leung Chun Ming / Cheng Chor Chun / Joan Tang / 謝仰龍 / 汪玲 / 李琪

邱君平 / 陳麗嫦 / 孔繁濂 / 孔梁巧玲 / 陳惠民 / 林兆麟 / 李國強 / 黃遠光 / 黃洲 / 黃駒 / 莫仲彬 / 關錫賢 / 鄒嘉珍 / 陳德有 / 陳永源 / 朱志雄 / 林文德 / 陳良志 / 曹志聰 / 霍燦勳 / 陳桂明 / 周國鴻 / 梁世榮 / 梁信 / 鄭展平 / 李劍波 / 呂志輝 / Derek Tam / Chee Ming / Helen Tse / Joseph Ho / Peter C.L. Wong / Kenneth Wu / Alfred Lai / Sammy Chow / Kenneth Lai / Simon Ching / Brian Yuen / Terence Lo / 馬敏園 / Louisa To / Raymond Cheng / Fanny Chu / Connie Li / Katherine Yeung / Annie Tam / Cherry Wong / Tsang Chiu Wan / Sherry Chan / Tallulah Fung / Ivy Ho / Marie Chan / Sanria Au / Davina Ng / Teresa Kong / Edith Wat / Mary Leung / 李志強 / 何志堅 / 葉霭筠 / 洪敬禮 / 馮振源 / 曹建有 / 夏之時 / 尤兆禎 / 袁敏 / 余維強 / 梁誠 / 麥松剛 / 謝建忠 / 楊德忠 / 朱遠勝 / 廖顯榮

崔珮祥 / 陳祥 / 余啓鴻 / 溫介榮 / 莫仲文 / 陳偉賢 / 汪學金 / 吳惠仁 / 梁濤文 / 吳青 / 陳碧華 / 鄒利杰 / 陳達昌 / 康棣華 / 鄒影華 / 蔡嘉娟 / 葉毓津 / 黃怡珍 / 吳福龍 / 朱瑞華 / Chan Chun Wah / Lo Kai Ming / Tong Kwok Choi / Lee Wah Oi / 曾燊 / Andy Ku / 林福海 / 傅文祥 / 徐鴻之 / 王萬材 / 盛嘉明 / 幸桂山 / 蔡杏初 / 林本正 / 黃康琳 / 鄒偉林 / 麥天煌 / 張蓮英 / 梁啓云 / 長耀公司 / 啓榮公司 / 李善敍公司 / 華生証券 / 步基証券(1980)公司 / 協聯証券公司 / 大一投資公司 / 集益証券投資公司 / 穗昌公司 / 富華証券公司 / 創仁証券投資公司 / 宏昌証券公司 / 恒滿公司 / Chan Kwok Tim / Leung Kai Wing / Fong Yuen Cheung / Ng Kwok Shing / Wong Wai Kon / Wong Yuk Kwan / Lo Chi Hay / Chan Chi Kin / Wong Ho Kwong / Alan Wong / Yeung Ka Yin / Chan Kai Yu / Chan Sum Fai / Luk Kam / Woo Tsun Choy / Chan Hon Che / Chow Ming / Sze Leung Kiu / Au Son Yiu / Yip Chi Keung / Ho Hai

Lee Yuk Ying / Hui Kwan Kwong / Y.C. Chow / Wong Kwan Ming / Dannis Lee / Law Siu Kong / Lam Kwok Wing / Yuen Wai Kwong / Leung Cho Lam / Ma Mee Hing / T.W. Chung / Chan Tsun Wan / Hui Kam Lee / Chin Law Kam / Ling Hong Tit / 王美玲 / 黎德財 / 謝少宜 / 羅鳳貞 / 陳志明 / 楊翠珍 / 陳廣英 / 張穗生 / 陳忠 / 利蓮英 / 劉爵榮 / 何雲娜 / 鄒紹祥 / 黃鏡波 / 王德華 / 盧順昌 / 鄒炯儀 / 鄒錫華 / 張嘉意 / 伍少明 / 朱燕華 / 馮秀清 / 陳月萍 / 韓賜南 / 張耀偉 / 陳稚政 / 陳黎禮 / 葉滿榮 / 徐振昌 / 宋旭堯 / 原碧霞 / 王鳳鳴 / 潘佑馨 / 朱洛儒 / 熊彥祥 / 梁嘉莉 / 梁娣 / 彭永洪 / 薛家耀 / 陳培正 / 蔡煜耀 / 陳秀芬 / 梁仲欣 / 蔡健東 / 梁志標 / 潘恆芳 / 高萬里 / 朱道輝 / 陳肖賢 / 陳潔英 / 梁桂芳 / 賴碧玉 / 鄺麗珍 / 曾子明 / 關智超 / 洪麗娟 / 梁向弟 / 徐秋雲

陳碧姬 / 李蓮玉 / 陳志明 / 江偉榮 / 袁國基 / 閻建民 / 歐陽同堯 / 何國維 / 趙介宸 / 王趙洪璧 / 關志慰 / 黃顯根 / 歐陽奇全 / 王昭文 / 葉發 / 黃潤霞 / 李莉芳 / 潘王綺棉 / 梅卓青 / 葉佩蘭 / 何信毅 / 謝欣禮 / 馮志良 / 陳鐵兒 / 簡劍文 / 高治平 / 林榮 / 林曙 / 余金仲 / 陸志成 / 林堯 / 陳姚釗英 / 鄧炎仕 / 張培初 / 盧國新 / 錢麥慧芳 / 盛國樞 / 徐良弼 / Ng Chone / 王中秋、王譚保華 / 鄒偉林 / 廖潤培 / 駱達益 / 郭楚明 / 葉永強 / 張成雄 / 張蘇將 / 余尤民 / 潘鉅忠 / 黃錦銘 / 吳鎮國 / 汪琦 / Regina Yu / Ko Ka Wo / Kwan Oi Lin / C.K. Wong / Bobby Lam / 曾昭渭、曾惠娟 / Daurs Lu / Chan Wai Ma / Tommy Ng / Lui Sui Yee / So Kwan Nane / Yip Shiu Hoi / Law Siu Yau / Cham Yau Bon / Cham Yau Tong / Cham Yau Ching / Cham Yau Nam / Fung Yuen Chung / John Fung / Kou Tak Tai / Chan Kan Yau

George Lee / Lee Kwong He / Chu Chung Tin / Chan Yin / Sze Nga Chun / Yeung Sui Kai / Lo Kwong Hung / Kuo Po Inv. Co. / Y.K. Lau Co. / Hang Tai Inv. Co. / Swift Stock Inv. Co. / Guang Lee Sec. Co. / Money Sec. Co. Ltd. / Tang Ping & Co. / Yee Fat & Co. / Cheung On & Co. / Forex Sec. / 雄偉股票 / 順隆集團 / 漢華 / 三高証券有限公司 / 劉保光公司 / 寶隆証券 / 容耀祥 / 黃永清 / 陳明君 / 余啓超 / Fung Kong Kin / Wai Chiu Mon / Leung Shon Lin / Chan Chuen Yin / Soo Chi Shun / Huen Lai Ping / Lai Hon / Young Kar Wah / Chen Po Sum / Kwok Chung Chun / Chan Kwong Fai / Mui Kwong Mok / Sy Chiu Yang / Ho Ching Wah / Ko Ming Chak / Ko Sing Wah / Au Wing Kee / Tam Kam Pui / Yee King Lam / Lam Chi Keung / Lee Kwong Ming / Fung Kwok Hung / ALex Lam / Amy Cheng / Angela Ho / Anngi Mok / Ben Ho / Cally Poon / Camy Wan / Casey Ki / Charles Woo / Cindy Tsang / Connie Kwok / Dilys Poon / Ellen Sing / Catherine Leung / Georgina Kwan / Keniel Wong / Hubert Chan / Ida Yeung / Jacqueline Kong / Jeanny Leung / Louis Chan / Louise Lee / Raymond Ho / Ruby Lo

T.K. Ho / Terence Tam / Vincent Li / Yiu Man Tung, Toni / To Tat Ming / Mabel Chan / Chan Loi Yee / Kenneth Cheung / Yeung Ming Kwong / Lam Ying, Annie / Patrick Ng / Lee Tse Ken / Hui Fan Wai / Iris Cheung / Marcella Chui / Bonnie Lai / Raymond Yiu / Ying Wan Leung / Patrick Lung / Lawrence Lau / Hong Wai Ming / Maggie Chan / Christine Wong / Polly Ho / 陳大忠 / 孫澤洲 / 李偉德 / 楊佩蘭 / 蔡禮明 / 黃少麒 / 陳玩顯 / 陳志堅 / 何桂湄 / 謝嘉麗 / 葉敏儀 / 黎平健 / 盧琦玲 / 丁樹輝 / 李凱金 / 古志和 / 黃穎棟 / 容海松 / 劉富國 / 曹小玲 / 莊榮發 / 羅國龍 / 黃志東 / 陳慧雲 / 盧學蓮 / 駱偉梅 / 陳穎 / 洪綺琪 / 倫曉祥 / 鄭丹霞 / 洪先澤 / 梁鴻森 / 陳珊 / 程振根 / 蘇勝偉 / 陳志強 / 許濟水 / 李佐偉 / 吳朱蓮芬 / 陳鎌漢 / 陳慶芳 / 何光鏗 / 譚尚明 / 謝偉傑 / 陳署 / 連宏文 / 吳瑞玲 / 許少歆 / 陳淑芬

Ling Co. / Luen Cheong Shares Inv. Co. / 簡慧懿 / 麥國經 / 潘金娣 / 同富實業有限公司 / 鍾思淵 / 香港証券經紀業協會委員會 / 關少雄 / 李德麟 / 甘炳棠 / 葉鼎三 / 葉德珮 / 葉德明 / 丁鴻龍 / 金偉剛 / 孫靜思 / 趙建國 / 周瑛 / 陸榕昌 / 張拯環 / 陳再生 / 陳鵬甫 / 許兆年 / 黃鴻鈞 / 王佩玲 / 朱小芬 / 張廣立 / 沈丹明 / 張宗安 / 李佩娟 / 梁志輝 / 劉敏儀 / 陳慧鳴 / 何玉儀 / 盧海敏 / 毛韻琴 / 鄧玉瑩 / 胡云仙 / 趙希望 / 周炳虹 / 徐國楠 / 李妙琼 / 游紹堅 / 何穎興 / 胡婉華 / 孫華庭 / Amy Convery / 周智行 / Paul Silver / 張錦鵬 / 王秀珍 / 鍾志傑 / 鄒小玉 / 周建安 / 鄒小燕 / 余廣生 / 陳坤參 / 馬至聖 / 傅毅 / 汪復元 / 胡美英 / 蔣惠明 / 董本鴻 / Carmen Yip / Betty Chung / 張文驚 / 周小江 / 林英發 / 徐國良 / T.W. Sabnani / T.W. Sabnani & Co.

（參加此聲明之證券從業員，人數衆多，名字暫不能盡錄）

一九八七年十一月二日

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
廣州	KWANGCHOW	張家港	11月4	華夏
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	11月4	福來
曼娜三號	MANO NO. 3	浦項	11月4	東宇
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	11月4	東源
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	11月4	怡和
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	11月4	展佰
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	11月4	馬士基
藍彗星	BLUE COMET	日本	11月4	海聯
天躍	TIAN YUE	天津	11月4	輝騰
易福	TRADE FORTUNE	天津	11月4	華夏
東方皇冠	ORT. CROWN	釜山	11月4	港興
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	11月4	東亞
保衛者	SL. DEFENDER	美國	11月4	海陸
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	11月4	大阪
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	歐洲	11月4	川崎
植山	HAWTHORN HILL	新加坡	11月4	利達
百保飛	BARBER PERSEUS	新加坡	11月4	百保利
友誼十二號	YOUYI 12	黃埔	11月4	三寶
安芸丸	AKI MARU	日本	11月4	山下
安國	AN QUO	天津	11月4	招商局
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	武漢	11月5	華運
	MIRZAM	基隆	11月5	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月5	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月5	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	11月5	寶隆
東方迅航	SCANDUTCN ORIENT	馬尼拉	11月5	寶隆
倫娜	LUNA	日本	11月5	美邦
國偉	KUO WEI	台灣	11月5	緯利
福春	FUCHUN	台灣	11月5	大榮
桃園	TAO YUAN	曼谷	11月5	緯利
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	11月5	新興
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	11月5	東宇
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	11月5	總統
柏高	PAGO	仰光	11月5	新興
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	11月5	華林
木星	JUPITER	釜山	11月5	港興
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	11月5	港恒
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	11月5	太古
翡翠	KRITI JADE	南美	11月5	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月5	馬士基
明祥	MING PROPITIOUS	美國	11月5	華海
渣華漢城	NL. SEOUL	新加坡	11月5	渣華
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	11月5	日郵
汀江	TING JIANG	上海	11月6	輝騰
	ANATASE	日本	11月6	東宇
永安	YONGAN	福州	11月6	華運
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	11月6	馬士基
歌利耶夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	11月6	華林
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	11月6	香島
崇安	CHONGAN	福州	11月6	華運
士必金	SPECO KING	沙巴	11月6	國光
百佳五號	PAKARTI LIMA	日本	11月6	中央
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	11月6	馬士基
利安娜	LEONA	釜山	11月6	港興
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	11月6	華夏
早川丸	HAYA KAWA MARU	南非	11月6	川崎
明富	MING FORTUNE	歐洲	11月6	華海
花園口	HUAYUANKOU	上海	11月6	遠運
星加坡歐莉	SINGAPORE GLORY	釜山基隆	11月6	東宇
張衡	ZHANGHENG	上海	11月6	華運
海利	HAI LIH	台中	11月6	永裕
新平	XIN PING	曼谷	11月6	三寶
閩外冷三號	MINWAILENG 3	福州	11月6	華運
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	11月6	川崎
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	11月6	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	11月6	川崎
利來得	NL. DELFT	日本	11月6	寶隆
赤爾威他	SD. HELVETIA	日本	11月6	寶隆
愛備丸	ELBE MARU	美國	11月6	海陸
馬士基翱桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月6	馬士基
明天河	MING GALAXY	歐洲	11月6	華海
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	新加坡	11月7	馬士基
依士途路	S.D. ESTERO	新加坡	11月7	太古
再來	YESTERDAY ONCE MORE	日本	11月7	山下
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANG HAI	新加坡	11月7	捷成
錦江	JIN JIANG	上海	11月7	金錦
地中海	MEDITERRANEA	基隆	11月7	天祥
海洋統帥	OCEAN COMMANDER I	美國	11月7	港郵
海隆	HAI LONG	基隆	11月7	永裕
協和奧吉	KYOWA ORCHILD	馬尼拉	11月7	怡和
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	11月7	捷成
光輝	UNIVERSAL BRIGHT	日本	11月7	益高
彩虹	RAINBOW	釜山	11月7	港興
大陸	CONTENENT	基隆	11月7	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月7	海陸
	SLBERIA MARU	基隆	11月7	威高
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月7	捷成
喬花朗	MAJAPAHIT	台灣	11月8	太平
柯亞美亞	AL AHMADIAH	台灣	11月8	怡和
寶莎	PULSAR	釜山	11月8	東宇
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	11月8	總統
浦項	HANJIN POHANG	美國	11月8	天祥
文雄	UNI MASTER	台灣	11月8	利達
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	11月8	馬士基
渣華安曼	NL. ALKMAAR	台灣	11月8	渣華
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月8	東宇
新城	KOTA SINGA	台灣	11月8	太平
易申	TRADE RELISH	天津	11月8	輝騰
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月8	港興
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月8	海陸
長賜	EVER GIVEN	台灣	11月8	利達
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	11月9	怡和
金希拉	GOLD HILLA	基隆	11月9	新興
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月9	太古
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月9	東宇
	REX STAR	釜山	11月9	東發
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	11月9	寶隆
地中海別墅	VILLE DE LEVANT	台灣	11月9	偉特
德國勝利	GERMAN SENATOR	日本	11月9	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	11月9	日郵
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月9	振盛行
闊利	URANIA	新幾內亞	11月9	怡和
裕比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	11月9	怡和
東方海皇	ORIENT NEPTUNE	日本	11月9	山下
天龍	TIAN LONG	天津	11月9	輝騰
銀鷹	SILVER EAGLE	基隆	11月9	日郵
怡春	YICHUN	台灣	11月9	大榮
恩薩	INSA	紅海	11月9	新興
東方信仰	ORT. FAITH	美國	11月9	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	11月9	馬士基
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	11月9	川崎
海和號	HAEWOOD FRONTIER	釜山	11月9	港興
涌運	MILD TRAN	上海	11月9	輝騰
長衛	EVER GUARD	新加坡	11月10	利達
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	11月10	利洲
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	11月10	怡和
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	11月10	日郵
真富利	JENFREE	馬尼拉	11月10	港恒
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	11月10	港恒
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	11月10	新興
長進	EVER ONWARD	新加坡	11月10	利達
大洋丸	TAIYO MARU	日本	11月10	川崎
壽山	SHOU SHAN	上海	11月10	輝騰
海利	OCEAN ELITE	日本	11月10	大阪
江戶丸	EDO MARU	日本	11月10	山下
友誼七號	YOU YI 7	曼谷	11月10	三寶
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	11月10	大阪
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	11月10	港興
	BALTIMAR SUN	釜山	11月10	東發
信春	SHIN CHUN	台灣	11月10	大榮
三江	SAN JIANG	上海	11月10	輝騰
大傘	DANAH	基隆	11月11	大阪
湘江	XIANG JIANG	上海	11月11	輝騰
國新	AURIGA	曼谷	11月11	緯利
他路那迦	AND. TARUNAGA	日本	11月11	中央
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	11月11	港興
興勝	HING SON	曼谷	11月11	珠江
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	11月11	日郵
安春	ANCHUN	台灣	11月11	大榮
華德烈治	WAADRECHT	美國	11月11	偉特
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國	11月11	山下
川花	TWIN FLOWER	日本	11月11	維航
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	11月12	港郵

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317500 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA" V.44/45	5-7/11	31/10-8/11
新海華"NEW HAI HUA" V.46/47	16-18/11	15-19/11
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING" V.23/24	5-6/11	2-7/11
新海躍"XIN HAI YUE" V.17/18	6-7/11	5-10/11
新海虹"NEW HAI HUNG" V.25/26	17-18/11	13-19/11

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出) 5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE" V.85B	即日-5/11	6-7/11
天燕輪"TIAN YAN" V.47B	4-10/11	11-12/11
天翔輪"SKY HOVER" V.121B	8-15/11	16-17/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317592 (出) 5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安"YONG AN" V.31/32（全貨箱班輪）	5-7/11	6-8/11
崇安"CHONG AN" V.31/32（散貨班輪）	8-9/11	6-10/11

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.

香港⇄廈門 貨箱班輪　(入) 5-8317592 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA" V.22/23	—	26-31/10

香港⇄海口 貨箱／散貨航線　(入) 5-8317582 (出) 5-8317595

船名／航次（每月三航次）	收貨期	抵／離期
華昌輪 M.V."HUA CHANG"	—	7-13/11

香港⇄北海 貨箱／散貨航線　(入) 5-8317674 (出) 5-8317683
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寨·漳州·東山）散貨航線　(入) 5-8317674 (出) 5-8317698
"廈水運22號"　"廈水運23號"
（每月二航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線　(入) 5-8317674 (出) 5-8317596
"龍華1號、2號"　"汕頭號"
"穗救撈8號"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線　(入) 5-8317674 (出) 5-8317679
芝山1,3號 M.V."ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械，為客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

天津遠洋運輸公司

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
潮白河	11	1-7/11	8-9/11
潮白河	13	21-27/11	28-29/11
北戴河	24	28/11-4/12	4-5/12

（兼收上海、天津市、運輸服務）

香港⇄星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
北戴河	23	16-20/11	20-21/11

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299號永傑中心903室
電話:5-444169(8線)　電傳:80350 CFSCO HX　傳眞:5-453656

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299號永傑中心903室
電話:5-444169(8線)　電傳:80350 CFSCO HX　傳眞:5-453656

全貨箱　散裝貨

港口	截貨	離港
上海	2/11	3/11
	4/11	7/11（散貨）
	10/11	12/11（散貨）
新港	7/11	10/11
	12/11	15/11（散貨）
大連	3/11	5/11
青島	1/11	3/11
汕頭	2/11	4/11
廈門	2/11	4/11
湛江	3/11	4/11
海口	3/11	4/11
張家港	2/11	4/11
黃埔／廣州		每星期兩航次
珠海（九州、香州）		每星期兩航次

※承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

GD　粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5-8153398

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進）10月14、21、28日開船
　　　東風、灣口（粵海154）——隔天一班
肇慶（慶運1號、中土出7、8號、種油9號）每天一班
江門　黃埔——每星期三班、天天收貨

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每三天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）隔天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI" V.8731/32	6-11/11	12-13/11

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAMSHIP CO.

香港⇄大連 貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG" V.054/55	—	31/10-2/11
運豐M.S."YUN FENG" V.056/57	25-26/11	26-28/11

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO

香港⇄青島 貨箱班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG" V.126/127	6-8/11	8-9/11
魯豐M.S."LU FENG" V.128/129	21-25/11	23-24/11

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

香港⇄青島 散貨班輪　(入) 5-8317588 (出) 5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	3/11	24/10-4/11
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN" A27	—	1-7/11
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	6-12/11

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島 散貨班輪　(入) 5-8317588 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO" A16	—	29/10-5/11

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津 散貨班輪　(入) 5-8317590 (出) 5-8317575

船名／航次　此航次由張家港直航香港	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"	7-8/11	3-10/11

中國對外貿易運輸總公司湖北分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTION CORP.
HUBEI BRANCH

武漢⇄香港
「揚子江3號」
M. V. "YANG ZI JIANG 3"
抵期：一九八七年十一月五日
離期：一九八七年十一月九日
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈18—19樓
5—8317668　5—8317578

美上美
M.V. "BOONKRONG I"
直透：曼谷
十一月九日落貨　十一月十一日下午開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：①485749　①404590
千諾道西八十八號

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
安娜馬士基 11月6開
麥堅尼馬士基 11月7開
馬士基渥倫 11月8開
利達馬士基 11月14開
馬士基東京 11月15開
羅施馬士基 11月20開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
雅打馬士基 11月9開
安娜馬士基 11月16開
普蘭廷 11月23開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
渣士頓馬士基 11月4開
基士頓馬士基 11月18開

（東非線）
渣士頓馬士基 11月4開
基士頓馬士基 11月18開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 11月16開

（日本線）
基士頓馬士基 11月5開

（東南亞線）（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
渣士頓馬士基 11月4開
康來利馬士基 11月10開
（印尼線）（去雅加達、泗水）
渣士頓馬士基 11月4開

九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話：3-7396809
圖文傳真：3-7397200

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街10號C1　電話：88178

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃貨

船名	船次	到港	離港
民生1201	V.72/73	2/11	2/11
	V.74/75	5/11	6/11

承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東西非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144-151號成基商業中心1306室
電話：5-475793　傳眞：5-591435

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 ③865778　③7204052

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
貨運部地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十四樓　電話：5491889

集裝箱及散貨定期班輪
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊一號／三號（逢每月十號／廿二號開）
香港↔蛇口　湛監濟二（逢星期二、四開航）
香港↔大亞灣（不定期）

廣東口岸航線（散貨／貨櫃）
九州　逢星期三、五
香州　逢星期三、六
黃埔　每三天一航次
廣州　逢星期二、五
汕頭　每三天一航次

中國口岸全貨櫃 定期班輪：
上海、黃埔、青島
天津、張家港、大連
廈門、連雲港、寧波
（每月二至三航次）

直航貨櫃航線
日本：NGO, YOK, OSA, KOB.
地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
中東航線：Karachi, Damman, Kuwait, Saj.
（每月三航次）

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

線

西南太平洋紐約	11月4	大阪
洛杉磯紐約	11月5	華海
西北太平洋紐約	11月5	百保利
加州紐約	11月5	馬士基
美國加拿大	11月5	招商局
西北太平洋紐約	11月5	海陸
西北太平洋	11月5	日郵
西北太平洋紐約	11月6	總統
紐約	11月6	招商局
西北太平洋	11月6	太古
關島	11月7	怡和
西北太平洋	11月7	港郵
西北太平洋紐約	11月7	海陸
西北太平洋紐約	11月7	馬士基
西南太平洋紐約	11月7	川崎
加州	11月7	香島
西北太平洋紐約	11月8	總統
洛杉磯	11月8	日郵
西北太平洋	11月9	天祥
洛杉磯	11月9	新興
紐約	11月10	利達
西北太平洋	11月10	川崎
洛杉磯三藩市	11月10	海豐
美國東加	11月10	港郵
加州紐約	11月10	利洲
加州	11月11	偉特
紐約	11月11	山下
西南太平洋紐約	11月11	大阪
西北太平洋	11月12	中央
加州	11月12	香島
美國	11月12	怡和
美國西岸	11月12	利達
西南太平洋紐約	11月12	港恒
西北太平洋紐約	11月12	海陸
西北太平洋紐約	11月13	總統
洛杉磯紐約	11月13	華海
加州紐約	11月13	馬士基
西北太平洋	11月13	太古
西北太平洋紐約	11月14	海陸

N BRIDGE

長堤紐約	11月14	川崎
西北太平洋	11月14	山下
西北太平洋紐約	11月16	總統
紐約	11月16	利達
西北太平洋	11月16	大阪
西北太平洋	11月16	天祥
美國東加	11月17	港郵
加州紐約	11月17	利洲
洛杉磯紐約	11月18	新興
西北太平洋紐約	11月16	大阪
加州	11月18	香島

線

加勒比海中南美	11月5	百保利
巴拿馬加勒比海	11月7	渣華
南美	11月9	渣華
加勒比海	11月9	利達
加勒比海中南美	11月12	川崎
南美	11月14	天祥
智利	11月14	川崎
加勒比海	11月16	利達
秘魯	11月20	天祥

蘭線

澳洲	11月4	渣打
新西蘭	11月4	太古
澳洲	11月7	遠運
南太平洋島	11月9	怡和
新幾內亞	11月9	怡和
澳洲	11月10	怡和
澳洲	11月11	華林
澳洲	11月11	遠運
弗里曼特爾	11月12	森那美
澳洲	11月14	新興
澳洲	11月16	香島

pan Line

貨櫃航線
WEST/PACIFIC
& IPI ALSO ACCEPT

Y.NO.	船到	截貨
19E	3/11	—
18E	12/11	10/11
12E	19/11	17/11
17E	26/11	24/11

ELES, SAN
O, SEATTLE,
EACH, OAKLAND,
nto, Via Seattle

貨櫃航線
AST SERVICE

Y.NO.	船到	截貨
22	10/11	8/11
16	16/11	14/11
46	21/11	19/11

TON, BALTIMORE,
K
,Norfolk,Philadelphia,

INTERNATIONAL
4
-282580

十一月十四日落貨
十一月十五日開行
BA, SANTO DOMIN-
PAIN, CONTAINER
LL PORTS.
月十三日下午五時

十一月十六日落貨
十一月十七日開行
ACAPULCO, PUERTO
UTLA, SAN LOREN-
LDERA, BALBOA
NTAINER AVAILA-
PORTS.
月十五日下午五時

有限公司
SHIPPING LTD.
K Centre 信德中心37樓
-591065 (6 Lines)
TEL: K-7271888
L. K-7179988

效大

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
祥利	HSIANG LIE(上午一時)	台中	油蔴地	緯利
渣華萬樂	NL.VAN NOORT(上午十時)	台灣	A21	渣華
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
萬春	WAN CHUN(下午十二時半)	台灣	B	大榮
黃金山	HUANGJINSHAN(上午七時)	大連	A	華運
美娜	MITLA(下午三時)	美國	黃埔塢	偉特
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV(下午)	日本	國際橋	華林
長園	EVER GARDEN(上午六時)	台灣	國際橋	利達
福他星加坡	FROTA SINGAPORE(上午六時)	新加坡	A10	豐利行
東方飛騰	ORT.FREEDOM(下午四時半)	美國	國際橋	港郵
紐約丸	NEW YORK MARU(上午十一時)	美國	現代橋	大阪
閩富	MIN FU(上午八時)	天津	A48	華運
東方熊	ORT.BEAR(上午五時)	釜山	西區	港興
英國勝利	BRITISH SENATOR(下午六時)	日本	海陸橋	怡和
木星雅士	JUPITER ACE(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
長輝	EVER GOLDEN(上午五時)	新加坡	國際橋	利達
商城	SHANG CHENG(上午七時)	曼谷	國際橋	招商局
鄂城	E.CHENG(上午五時)	曼谷	西區	招商局
益陽	YI YANG(上午八時)	上海	西區	招商局
南望灣	LAMON BAY(下午)	弗里曼特爾	西區	川崎
新海寧	NEW HAI NING(上午十時)	上海	A15	華運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	釜山	西區	港興
祥利	HSIANG LIE(下午)	台中	油蔴地	緯利
風向	WINDWARD(上午)	基隆	A0	川崎
長園	EVER GARDEN(半夜)	歐洲	國際橋	利達
大丹	TITAN(下午)	地中海	A36	大阪
金星	GEMINI STAR(下午)	印尼	B17	五洋
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	B6	三利
天翔	SKY HOVER	天津	現代橋	華運
東海六號	TUNG HAI 6 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
長輝	EVER GOLDEN(半夜)	紐約	國際橋	利達
釜山	HANJIN BUSAN(上午)	西北太平洋	海陸橋	天祥
木星雅士	JUPITER ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A32	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
力康	NIHON(上午)	釜山	國際橋	寶隆
什未林	SCHWERIN(中午)	釜山	A31	東亞
泰國翡翠	THAI JADE(上午)	曼谷	國際橋	港郵
大高	WILLINE TAIKO(下午)	阿拉伯灣	國際橋	百保利
小石口	XIAO SHI KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
新愛比利亞	ZIM IBERIA(上午)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
查爾斯角	CAPE CHARLES(下午)	紐約	現代橋	日郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
愛比	ELBE D(上午七時)	基隆	黃埔塢	欣洋
奧富	OHFU	台灣	A	亞聯
國隆	KUO LUNG(半夜)	台灣	A	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	海灰	捷迅
新雅	POMEX SAGA	日本	B	羅信
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
明春	MING CHUN	台灣	B	大榮
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
艾朗拿	AKRONA	日本	A	東亞
長青	EVER OASIS(下午一時)	台灣	A	利達
江少尉	KIANG REEFER	新加坡	現代橋	寶隆
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	B	華林
長隆	EVER GLORY(正午)	美國	國際橋	利達
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	國際橋	利洲
海島碧玉	NEP. JASPER	基隆	國際橋	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	現代橋	日郵
納娣	RATIH	印尼高雄	國際橋	港郵
有恒二號	YUHENG II(下午四時)	上海	B	華夏
世界之虎	WORLD TIGER(正午)	新加坡	海陸橋	海陸
高城	GAOCHENG	曼谷	B	招商局
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	B	國光
歌莉亞	GLORIA(上午六時)	釜山	西區	港興
南豐	SOUTHERN CRUISER(下午八時)	日本	B	益高
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	日本	黃埔塢	天祥
施濟	CELJE	釜山	A	海運
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	A	太古
快富快裕	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
真富利	JENFREE	馬來西亞	B	港恒
山娜	AL SANA(上午)	釜山	B	歷信
揚子江四號	YANGZI JIANG 4(上午十時)	武漢	西區	招商局
安芸丸	AKI MARU	日本	B	山下

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萬春	WAN CHUN(上午)	高雄日本	B	大榮
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	國際橋	華林
英國勝利	BRITISH SENATOR	歐洲	海陸橋	怡和
成利土星	VILLE DE SATURN	地中海歐洲	海灰	偉特
艾朗拿	AKRONA	歐洲	A	東亞
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	B	華林
俐海努力	TRIDENT ENDEAVOUR(下午)	紅海	A	日郵
東方熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	西區	港興
渣華萬樂	NL.VAN NOORT	西非	A21	渣華
愛比	ELBE D(下午)	南非	黃埔塢	欣洋
奧富	OH FU	南非	A	亞聯
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	現代橋	日郵
華宜	WAH YEE	曼谷	西區	珠江
太平口	TAI PING KOU	上海新港	現代橋	遠運
明春	MING CHUN	高雄基隆日本	B	大榮
歌莉亞	GLORIA(下午)	釜山	西區	港興
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	國際橋	利洲
東方飛騰	ORT.FREEDOM	美加東岸	國際橋	港郵
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	B	國光
福他星加坡	FROTA SINGAPORE (上午)	南美	A10	豐利行
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	海灰	捷迅
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	現代橋	太古
國隆	KUO LUNG(下午)	新加坡曼谷	A	緯利
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	釜山	現代橋	大阪

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
延安五號	YAN AN WU HAO	A16	華夏
友誼二號	YOU YI II	B15	三寶
蘇龍	SU LONG	B27	招商局
新樂	XIN LE	B19	招商局
皇華泉	HUANG HUA QUAN	潤發碼頭	華夏
江安	JIANG AN	招商局碼頭	招商局
駿山	JUN SHAN	A17	招商局
衢江	QU JIANG	歐亞橋	招商局
延慶	YAN QING	A37	招商局
淮安	HUAI AN	西區	招商局
開源	KAI YUAN	油蔴地	華運
新海華	NEW HAI HUA	A38	華運
運豐	YUN FENG	B2	華夏
上海	SHANG HAI	A8	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	A27	輝騰
	TSURU ARROW	A14	輝騰
新依力	ZIM EILAT	A46	新興
蟠龍	PAN LONG	潤發碼頭	招商局

香港 廣州線 客運交通表

	香港⇄廣州(十月至十二月航期表)
星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00 (31日停航)
天湖	去程：單日下午8：30 (31日停航)
	回程：雙日下午9：00
龍灣	去程：上午8：20 回程：下午2：30
荔灣湖	去程：上午8：45 回程：下午1：00

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.25	11.50	91	8.30	11.30
92	12.55	16.00	93	10.00	13.00
94	14.35	17.40	95	17.05	20.05
98	10.45	13.50	97	18.39	21.37
100	17.08	20.09	99	12.38	15.38

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	7.30	10.26	101	6.30	9.06
114	8.35	11.22	543	6.45	12.04
102	9.55	12.35	81	7.30	9.49
82	10.55	13.15	103	8.42	11.17
104	11.50	14.29	83	9.27	11.46
84	12.40	15.00	105	10.15	12.56
106	14.05	16.45	501	10.09	15.44
544	14.27	19.15	85	11.37	13.56
86	15.50	18.10	107	13.20	16.07
502	16.30	22.10	109	14.20	16.44
108	17.10	19.46	87	15.20	17.39
110	18.03	20.40	89	16.20	18.39
88	19.05	21.25	111	17.42	20.37
90	20.05	22.25	113	18.55	21.20

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準)

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
去程	黃大仙 正德街 大龍翔酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	
回程	洋溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司 (東門街市近消防局)	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田(近沙角邨) 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘(政府泳池)

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731, 579732
朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D—E南粵商業中心6樓D座

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
* DIRECT SERVICE EAST COAST GULLF PORT.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
*LUAN HE	34E	4/11	4/11	6/11	27/11	—	—	—	14/12	17/12	21/12
E CHENG	74	3/11	3/11	5/11	23/11	25/11	29/11	1/12	20/12	23/12	27/12
BIN CHENG	25E	13/11	13/11	15/11	4/12	6/12	8/12	10/12	20/12	23/12	27/12
XI FENG KOU	82E	23/11	23/11	25/11	15/12	17/12	20/12	22/12	4/1	7/1	11/1
*TUO HE	27E	30/11	30/11	2/12	24/12	—	—	—	11/1	14/1	18/1

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4,
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, MUSCAT, DOHA, ABU DHABI, BANDAR ABBAS and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	KARACHI	DUBAI SHJ	DAMMAM	KUWAIT
GU CHENG	27	3/11	4/11	5/11	29/11	21/11	23/11	25/11
GAO CHENG	28	17/11	18/11	19/11	6/12	9/12	11/12	13/12
MING CHENG	25	3/12	4/12	5/12	29/12	21/12	23/12	25/12

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	BANGKOK	S'PORE	PENANG
GU CHENG	27	3/11	4/11	5/11	—	10/11	—
GAO CHENG	28	17/11	18/11	19/11	24/11	27/11	—
HUA NING HE	58	18/11	19/11	20/11	—	25/11	27/11

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
HUAN JIANG	195	5/11	6/11	8/11	11/11
YU JIANG	38	11/11	12/11	14/11	17/11

Receiving Station CY. HIT Berth No 4
CFS Yiu Lian. Town Lot No 72. Tsingyi Island N T Tel 0 4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	YOK	NGO	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	81	3/11	3/11	5/11	9/11	—	—	11/11
HAN ZHONG HE	59	10/11	10/11	12/11	16/11	18/11	—	20/11
WAN QUAN HE	86	17/11	17/11	19/11	24/11	—	26/11	27/11

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線
Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
QIU HE	26W	6/11	7/11	8/11	5/12	7/12	5/12	11/12	13/12
XING HE	24W	14/11	15/11	16/11	13/12	15/12	17/12	19/12	21/12
LUO HE	40W	22/11	23/11	24/11	21/12	23/12	25/12	27/12	29/12
FEN HE	47W	28/11	29/11	30/11	27/12	29/12	1/1	3/1	5/1
QING HE	45W	7/12	8/12	9/12	5/1	7/1	9/1	11/1	13/1

Receiving Station CY HIT Berth No 4
CFS Yiu Lian Town Lot No 72 Tsingyi Island N T Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY CLOSING	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHAN		23/11	24/11	17/12	19/12	15/12

Receiving Station
CY TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	JING HE 涇河	142	9/11	10/11
	PING XIANG CHENG 平鄉城	255	20/11	21/11
新港/北京	CHAO BAI HE	11	8/11	9/11
	MING CHENG 明城	24	16/11	17/11
上海	GAO CHENG 高城	27	3/11	4/11
	LUO HE 洛河	39E	6/11	7/11
	LIN JIANG 臨江	198	12/11	13/11
黃埔	HAN ZHONG HE 漢中河	58	3/11	4/11
	WAN QUAN HE 萬泉河	84	13/11	14/11
	FEN HE 汾河	46E	22/11	23/11
黃埔/新港	XIONG YUE CHENG 熊岳城	285	8/11	9/11
張家港	HUA YING 華盈	8737	3/11	7/11
	SHU HE 沭河	166	12/11	13/11
大連	SHUN JIANG 順江	185	18/11	19/11
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	250	14/11	25/11
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8753	3/11	4/11

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HAN ZHONG HE	58	3/11	曼谷	GAO CHENG	27	3/11
日本	WAN QUAN HE	84	13/11	曼谷	JING HE	142	9/11
歐洲	LUO HE	39E	6/11	美國	E CHENG	74	3/11
歐洲	FEN HE	46E	22/11	美國	BIN CHENG	24	13/11
歐洲	QING HE	44E	23/11	美國	XI FENG KOU	81	23/11

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室 電話：5-8449198
輝騰

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、烟台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE(天躍)85B	即日	2/11	4/11-5/11	TIAN LONG(天龍)V32B	5/11	11/11	8-14/11
TIAN YAN(天燕)V47B	6/11	10/11	12-13/11	TIAN LONG(天龍)V33B	26/11	1/12	29/11-5/12
SKY HOVER(天翔)V121B	7/11	12/11	14-15/11				
TIAN YUE V-86B	12/11	17/11	19-20/11				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
LONG JIANG(龍江)V8707	即日	3/11	2-5/11	SAN JIANG(三江)V8731	5/11	11/11	10-13/11
TING JIANG(汀江)V8731	即日	7/11	6-9/11	XIANG JIANG(薌江)V8735	7/11	13/11	13-15/11

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整、拼箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH(易津) V8719N	即日	6/11	8-9/11	TRADE RELISH(易津) V8720N	14/11	19/11	21-22/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN(通運)V6	即日	29/10	28/10-1/11	MILD TRAN(通運)V8	7/11	13/11	9-15/11
MILD OCEAN(通洋)V8746	2/11	7/11	29/10-9/11	MILD OCEAN(通洋)V8748	12/10	18/11	13-20/11

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
SHOU SHAN(壽山)V7/8	RCVG	25/10	20-31/10	SHOU SHAN(壽山)V9/10	9/11	15/11	10/11-18/11

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX(散貨)
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港—上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
SHANGHAI 上海	V.38	2/11	4/11	5/11	7/11
HAI DA 海達	V.17	12/11	14/11	15/11	17/11
SHANGHAI 上海	V.40	17/11	19/11	20/11	22/11
HAI DA 海達	V.19	27/11	29/11	30/11	2/12

遠洋輪船有限公司
香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約3航次(約25天一航次)
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港—張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN" 「蘇麟」M.V."SU LIN"
「蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次 蕪湖：每月1航次
張家港：每月4航次 南通：每月1航次
香港→張家港全貨櫃班輪航線 5-428266
「蘇麟」M.V."SULIN" 每月兩航次，中、下旬各一航次

河北省遠洋運輸公司
香港—天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"
「新樂」M.V."XIN LE" 予27/10抵港

揚子江輪船股份有限公司
香港—武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港—上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»
如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局
香港—海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 每月逢8日、24日往三亞
MALAN 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港—寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
溫州每月2航次 寧波每月4航次
香港—寧波全貨櫃班輪航線
(兼收加興、湖州、金華、紹興、舟山、杭州整箱貨櫃。)
「浙鷗」M.V."ZHE LI" 5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次

廈門水上運輸公司
香港→汕頭散貨航線
廈水運船隊
每星期兩航次

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.
BOOKING ENQUIRY 5 418884
香港文咸東街68 74號興隆商業大廈9樓 上海聯絡處：海鷗飯店808室 電話：251500轉808

中國貨櫃航線

港口	收貨	CFS截貨	CY截貨	開航
湛江	2/11	5/11	5/11	7/11
廈門/汕頭	31/10	3/11	3/11	5/11
	10/11	13/11	13/11	15/11
張家港	9/11	12/11	12/11	14/11
上海	31/10	3/11	3/11	5/11
	1/11	4/11	4/11	7/11
新港/北京	31/10	3/11	3/11	5/11
青島	31/10	3/11	3/11	5/11
大連	5/11	8/11	8/11	10/11
廣州/黃埔	每三日一航次			
珠海	逢星期三、四、六開航			

中國散裝貨輪航線

港口	收貨	截貨	開航	港口	
上海	31/10	3/11	5/11	廣州	逢星期二、五開航
	2/11	5/11	7/11	黃埔	逢星期二、五開航
新港	3/11	6/11	8/11	三亞	每月逢8號、24號開航
青島	3/11	6/11	8/11	海口	每星期一班
大連	5/11	8/11	10/11	湛江	每星期一班
寧波	每月二航次			汕頭	每星期二班
溫州	每月二航次			容奇	每三天一班
連雲港	每月二航次			石岐	每星期三班
廈門	逢星期一、三、五開航			江門	每星期二班
福州	每五日一航次			蘭石	每三天一班
泉州	每五日一航次			梧州	每日一班

●本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
●並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
●保證優良服務，運費相宜，歡迎垂詢。

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	歐洲	11月4	天祥
金尼夫斯基	KAP.KANZVSKIY	歐洲	11月5	華林
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	11月5	港恒
明富	MING FORTUNE	歐洲	11月6	華海
利來福	NL.DELFT	歐洲	11月6	寶隆
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海	11月6	寶隆
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月8	捷成
地中海	MEDITERRANEA	地中海	11月8	天祥
長賜	EVER GIVEN	歐洲	11月9	利達
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	11月9	怡和
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	11月9	遠行
康多	CONDOR	地中海	11月9	海柏
地中海別墅	VILLE DE LEVANT	地中海歐洲	11月10	常特
因薩	INSA	地中海	11月10	新興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	11月11	新興
長冠	EVER LAUREL	地中海	11月11	利達
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	11月11	日郵
明滿	MING MOON	歐洲	11月12	華海
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	11月12	港郵
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	11月12	歷信
大宰	DANAH	地中海	11月12	大阪
力宣	NIHON	歐洲	11月13	寶隆
沙雅	KHUD.SARYAN	歐洲	11月13	華林
江戶	S.D.EDO	地中海	11月13	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月13	太古
	LADY HIND	地中海	11月14	怡和
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海	11月14	港怡
秋河	QIU HE	英國歐洲	11月15	招商局
長行	EVER GOING	歐洲	11月15	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月15	馬士基
星河	XING HE	英國歐洲	11月15	招商局
	THAELMANN	歐洲	11月15	東亞
	GENERAL K ORBAY	地中海	11月16	海洋
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	11月17	大阪
明天河	MING GALAXY	歐洲	11月18	華海
北野丸	KITANO MARU	歐洲	11月19	日郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	11月19	港郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	11月20	寶隆
	SD.ITALIA	地中海	11月20	寶隆
歌爾夫斯基	KAP.KOSLOVSKIY	歐洲	11月20	華林
長進	EVER ONWARD	地中海	11月21	利達
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	11月22	歷信

印‧巴‧中東線

山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	11月4	歷信
施濟	CELJE	卡拉奇孟買	11月4	香島
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	11月4	東亞
鼓城	GU CHENG	阿拉伯灣	11月5	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	11月5	福來
東方皇冠	ORT.CROWN	孟買	11月5	港興
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	11月5	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	11月6	總統
明富	MING FORTUNE	達打	11月6	華海
希爾威他	SD.HELVETIA	紅海	11月6	寶隆
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	11月6	川崎
法蘭克福快輪	FRANKFURTEXPRESS	達打	11月6	捷成
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	11月6	總統
柏高	PAGO	仰光	11月8	新興
立雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	11月8	利達
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	11月8	怡和
	KOTA WANG 1	紅海	11月9	太平
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	11月10	怡和
銀鷹	SILVER EAGLE	紅海	11月10	大阪
長冠	EVER LAUREL	達打	11月11	利達
川花	TWIN FLOWER	吉大港	11月12	綽統
明滿	MING MOON	達打	11月12	華海
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	11月13	總統
大阪灣	OSAKA BAY	達打	11月13	太古
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	11月13	港興
江戶	SD.EDO	紅海	11月13	寶隆
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	11月14	港怡
金力克	KAMNIK	馬德拉斯卡拉奇孟買	11月14	海運
卡馬蒂利	KAMATERI	科倫坡阿拉伯灣	11月14	日郵
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	11月16	大阪
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	11月16	東海
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	11月16	總統
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	11月17	馬士基

非洲線

大阪丸	OSAKA MARU	南非	11月5	大阪
雁山	YAN SHAN	西非	11月5	華怡
	KOTA WANG 1	東非	11月8	太平
金希拉	GOLD HILLA	西非	11月10	新興
海利	OCEAN ELITE	東非	11月11	大阪
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	西非	11月12	歷信
沙巴那山	MOUNT SABANA	遠班	11月14	天祥
黑角	CR. POINTE NOIRE	西非	11月14	沙晴
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月15	馬士基
海雄	SEAMASTER 1	東非	11月15	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	東非	11月17	馬士基
	LOVCEN	西非	11月18	大阪

東南亞線

納娣	RATIH	雅加達泗水	11月4	港郵
海王碧玉	NEP. JASPER	新加坡	11月4	港恒
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	11月5	福來
南聲	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生	11月5	益商
谷城	GU CHENG	新加坡	11月5	招商局
亞索迦	ANDHIKA ASOKA	印尼	11月5	亞利來
東方白山	ORT.HAKUSAN	新加坡巴生	11月5	山下
中維	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	11月5	東源
國偉	KUO WEI	曼谷	11月5	緯利
藍彗星	BLUE COMET	新加坡	11月5	海聯
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	11月5	東宇
友誼十二號	YOU YI 1.2	曼谷	11月6	三寶
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月6	馬士基
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡巴生	11月6	東宇
東京橋	TOKYO BRIDGE	新加坡	11月7	川崎
利瑪	PAKARTI LIMA	新加坡巴生	11月7	中央
順生二號	SHUN SANG 2	胡志明市	11月7	順生
利安娜	LEONA	新加坡巴生	11月7	港興
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	11月7	永裕
順生三號	SHUN SANG 3	海防	11月7	順生
大陸	CONTENENT	新加坡雅加達	11月7	日郵
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	11月8	寶輝
再來	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	11月8	山下
光輝	UNIVERSAL BRIGHT	新加坡巴生	11月8	益商
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	11月8	緯利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月8	海陸
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	11月8	招商局
士必金	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	11月8	國光
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月8	海陸
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	11月9	太平
東方海皇	ORT. NEPTUNE	新加坡巴生庇能	11月9	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	11月9	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	11月9	馬士基
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生庇能	11月10	山下
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	11月10	怡和
真富利	JENFREE	馬尼拉	11月10	港恒
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月11	振盛行
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷新加坡巴生庇能	11月11	港興
大洋丸	TAIYO MARU	沙巴山打根斗湖	11月11	川崎
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	11月11	港恒
祖安成	JOVIAN BRIGHT	新加坡巴生	11月11	三利
迦路迦	AND.KALOKA	印尼	11月12	亞利來
多蘭加	ANDHIKA TARUNAGA	新加坡巴生庇能	11月12	中央
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月12	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	斗湖亞庇山打根	11月13	國光
	YU JIANG	馬尼拉	11月14	招商局
友誼七號	YOU YI 7	曼谷	11月14	三寶
興勝	HING SON	曼谷	11月15	珠江
尚墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月15	海陸
雲龍	TRONO	新加坡巴生	11月15	三利
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	11月15	東宇
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	11月16	日郵
威勝	WILSON	沙巴山打根斗湖	11月18	國光

中國內地

高城	GAO CHENG	上海	11月4	招商局
馬蘭	MALAN	海口	11月4	招商局
沭河	SHU HE	張家港	11月4	招商局
華佳	HUA JIA	廈門汕頭	11月4	明華
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月5	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	11月5	華運
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	11月5	華夏
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	11月5	華夏
崇安	CHONG AN	福州	11月6	華運
金線泉	JIN XIAN QUAN	連雲港	11月6	華夏
上海	SHANG HAI	上海	11月7	招商局
北戴河	BAI DAI HE	新港北京	11月7	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	11月7	華夏
華盈	HUA YING	張家港	11月7	明華
洛河	LUO HE	上海	11月7	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	11月7	招商局
永安	YONG AN	福州	11月8	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	11月8	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	11月8	華運
易津	TRADE RELISH	天津	11月9	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	11月9	輝騰
潮白河	CHAO BAI HE	新港北京	11月9	招商局
魯豐	LU FENG	青島	11月9	華夏
汀江	TING JIANG	上海	11月9	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	11月9	招商局
魯海六五	LU HAI 6 5	青島	11月10	華夏
涇河	JING HE	青島	11月10	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	11月10	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	11月13	華運
三江	SAN JIANG	上海	11月13	輝騰

台灣省線

泰來	TAI LAI	高雄	11月4	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月4	永裕
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	11月4	港恒
維納桑橋	VERRANZANO BRIDGE	高雄	11月4	川崎
福春	FU CHUN	高雄基隆	11月5	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月6	永裕
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	11月6	緯利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月6	永裕
	MIRZAM	基隆	11月6	威高
	SLBERIA MARU	基隆	11月7	威高
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	高雄	11月7	川崎
怡春	YI CHUN	高雄基隆	11月9	大榮
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	11月9	太平
奧蘭橋	BAY BRIDGE	高雄	11月10	川崎
國新	AURIGA	高雄基隆	11月11	緯利
安春	AN CHUN	高雄基隆	11月11	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	11月12	大榮
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	11月12	港郵

日本‧南朝鮮線

基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	11月4	馬士基
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	日本	11月4	川崎
木星	JUPITER	釜山	11月5	港興
福春	FU CHUN	日本	11月5	大榮
露娜	LUNA	日本	11月5	美邦
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	11月5	招商局
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	11月6	新興
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	11月7	川崎
彩虹	RAINBOW	釜山	11月8	港興
柏高	PAGO	日本	11月8	新興
寶沙	PULSAR	釜山	11月8	東宇
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月8	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月9	東宇
獅城	KOTA SINGA	日本釜山	11月9	太平
怡春	YI CHUN	日本	11月9	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月9	港興
	REX STAR	釜山	11月10	東發
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	11月10	川崎
	BALTIMAR SUN	釜山	11月11	東發
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	11月12	港郵

北美洲線

招魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	11月4	大阪
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	11月5	華海
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	11月5	百保利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	11月5	馬士基
鄂城	E. CHENG	美國加拿大	11月5	招商局
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	11月5	海陸
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	11月5	日郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	11月6	總統
灤河	LUAN HE	紐約	11月6	招商局
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	11月6	太古
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	11月7	怡和
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	11月7	港郵
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	11月7	海陸
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	11月7	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	11月7	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	11月7	香島
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	11月8	總統
冰川	HIKAWA II	洛杉磯	11月8	日郵
浦項	HANJIN PO'IANG	西北太平洋	11月9	天祥
新蒙特利爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯	11月9	新興
長衛	EVER GUARD	紐約	11月10	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	11月10	川崎
榮譽	NATIONAL INTEGRITY	洛杉磯三藩市	11月10	海豐
東方信仰	ORT.FAITH	美國東加	11月10	港郵
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	11月10	利洲
華德烈治	WAADRECHT	加州	11月11	偉翰
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	11月11	山下
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	11月11	大阪
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	11月12	中央
保寧島	BURLING ISLAND	加州	11月12	香島
日本勝利	JAPAN SENATOR	美國	11月12	怡和
長合	EVER GATHER	美國西岸	11月12	利達
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	11月12	港恒
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	11月12	海陸
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	西北太平洋紐約	11月13	總統
	MING PROMINCE	洛杉磯紐約	11月13	華海
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	11月13	馬士基
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	11月13	太古
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	11月14	海陸
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	長堤紐約	11月14	川崎
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	11月14	山下
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	11月16	總統
長成	EVER GROWTH	紐約	11月16	利達
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	11月16	大阪
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	11月16	天祥
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP	美國東加	11月17	港郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	加州紐約	11月17	利洲
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	11月18	新興
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	西北太平洋紐約	11月18	大阪
青洲	GREEN ISLAND	加州	11月18	香島

中南美洲線

百保珮	BARBER PERSEUS	加勒比海中南美	11月5	百保利
渣華漢城	NL.SEOUL	巴拿馬加勒比海	11月7	渣華
渣華安曼	NL.ALKMAAR	南美	11月9	渣華
長衛	EVER GUARD	加勒比海	11月9	利達
多年富	DORINCO	加勒比海中南美	11月12	川崎
沙巴那山	MOUNT. SABANA	南美	11月14	天祥
海騎	SEA EXPORTER	智利	11月14	川崎
長成	EVER GROWTH	加勒比海	11月16	利達
祖卡路	CHOCANO	秘魯	11月20	天祥

澳洲‧新西蘭線

寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	11月4	達初
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	11月4	太古
	HUAI LEI HE	澳洲	11月7	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	11月9	怡和
蘭利	URANIA	新幾內亞	11月9	怡和
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	11月10	怡和
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	11月11	華林
松城	SONG CHENG	澳洲	11月11	遠運
新利寶琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	11月12	森那美
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	11月14	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	11月15	香島

Y.S.N. LINE

定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔
安芸丸（只卸貨）
AKI MARU V88
十一月三日到港　十一月四日開行
東方白山
ORIENT HAKUSAN V64
十一月四日落貨　十一月五日開行
再來輪 V20
YESTERDAY ONCE MORE
十一月七日落貨　八日開行
東方海皇
ORIENTAL NEPTUNE V59
十一月八日落貨　十一月九日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散貨

船名	航次	抵港	開航
山娜 AL-SANA	V.19	31/10	1/11

收貨站：彝煌貨運有限公司
新界葵涌葵豐街38-42號地下
（新科工業中心）電話：0-290342
總代理：歷信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5-8336866（8線）
圖文傳真：5-721770
澳門代理：世強行　電話：591591

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東‧廣西‧福建‧湖南‧江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大‧服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車‧大小貨車‧吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號匯輝商業大廈二樓

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　總機　5-479829　貨櫃
定期班輪川航香港—福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105 閩海120 北峯山(貨櫃)	逢一、十一、廿一 逢六、十六、廿六 每旬一航次
廈門	廈水運25 育志2號 閩海225	逢星期一 逢星期三 逢星期五
泉州	閩海224 泉州2號	逢五、十五、廿五 逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

大宗貨物，可特別安排專船接運；有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢。

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE) SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GLORY	019E	3/11	——
E. GATHER	018E	12/11	10/11
E. GOVERN	012E	19/11	17/11
E. GIFTED	017E	26/11	24/11

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, Vancouver, Montreal, Toronto, Via Seattle

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GUARD	022	10/11	8/11
E. GROWTH	016	16/11	14/11
E. LIVING	046	21/11	19/11

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel: 0-276018　0-282580

加勒比海航線
A VESSEL　十一月十四日落貨　十一月十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, PORT OF SPAIN. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十一月十三日下午五時

中南美航線
科利 KURI　十一月十六日落貨　十一月十七日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十一月十五日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號　Tel.5-591065（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL.K-7179988

香港惠興運輸公司
WAI HING TRANSPORTATION CO
香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直達收貨人地址，門到門服務。
《跨省長途運輸新服務》
香港←→南京市定期陸路貨運，每月逢五、十、十五、二十、二十五、卅日，由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，爲各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務。
地址：新界屯門青揚街宏昌工業大廈六樓D
電話：0-846689 0-847080 0-845033 0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：35708
地址：廣州市華樂路32號龍苑酒店903室
電話：773583-903
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電話：652543 651324

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.41　11月7日抵港　11月8-10日收貨　11月12日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.43　11月22日抵港　11月23-25日收貨　11月27日開行
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話：5-414108　電傳：72927　RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記號

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

大通實業股份有限公司
（中國註冊）
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	38N	1/11	2/11	3/11
穗拖集駁2	39N	4/11	5/11	6/11

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177　圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	運河	142	7/11	10/11
新港／北京	朝白河	11	6/11	9/11
上海	洛河	39E	4/11	7/11
黃埔	寓泉河	84	11/11	14/11
黃埔／新港	熊岳城	285	6/11	9/11
張家港	華盈	8737	1/11	7/11
張家港	沭河	166	10/11	13/11
大連	順江	185	16/11	19/11
黃埔／廈門	迪江	250	12/11	25/11
汕頭／廈門	華佳	8753	1/11	4/11

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
厦水運　逢星期三收貨　逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822(4線)5-591033(4線)
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL. 03/234 57 11　TELEX. 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX 45086 PESEA PM

中國天津遠洋運輸公司
香港⇄新港（天津）全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
北戴河 22	——2/11	4/11	7/11
潮白河 11	3—7/11	9/11	13/11
潮白河 13	23—27/11	29/11	3/12

兼收往上海、北京、整箱貨
香港⇄星加坡　檳城全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城
北戴河 23	16-20/11	21/11	25/11	27/11

金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大公報分類廣告　費用廉　收效大

第十四版

今日明日

今日入口

船名	
祥利	HSIANG LIE(上午一時)
渣華萬樂	NL.VAN NOORT(上午十時)
海富	MARINE CONTAINER(下
萬春	WAN CHUN(下午十二時半)
黃金山	HUANG JINSHAN(上午七時)
美娜	MITLA(下午三時)
祝茲夫	KHUD.ZHUKOV(下午)
長匯	EVER GARDEN(上午六時)
福他星加坡	FROTA SINGAPORE(上午
東方飛騰	ORT.FREEDOM(下午四時
紐約丸	NEW YORK MARU(上午十
閩富	MIN FU(上午八時)
東方熊	ORT.BEAR(上午五時)
英國勝利	BRITISH SENATOR(下午
木星雅士	JUPITER ACE(上午八時)
長輝	EVER GOLDEN(上午五時)
商城	SHANG CHENG(上午七時)
鄂城	E.CHENG(上午五時)
益陽	YI YANG(上午八時)
南望灣	LAMON BAY(下午)
新海寧	NEW HAI NING(上午十時)

今日出口

嘉澳灣	CARGO BAY(下午)
祥利	HSIANG LIE(下午)
風向	WINDWARD(上午)
長園	EVER GARDEN(半夜)
大丹	TITAN(下午)
金星	GEMINI STAR(下午)
松山	SEKI MATSUYAMA
天翔	SKY HOVER
東海六號	TUNG HAI 6(下午)
海王	HAI WANG(下午)
長輝	EVER GOLDEN(半夜)
釜山	HANJIN BUSAN(上午)
木星雅士	JUPITER ACE(下午)
海興	HAI XING(下午三時)
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午)

山西省文水工程機械總廠

特刊

雙峯牌

廠址：山西省文水縣城東
電話：（總機）二二三二
（銷售科）二三一七
電掛：四四五三

深圳聯絡地址：
深址英達實業有限公司
上步南路祠堂村十五號
電話：四一五〇六
聯系人：徐文生

設嚴格質量管理系統　引進日法生產專線
山西省文水工程機械總廠 組合式鋼模板質佳品種齊
多功能脚手架申請國家專利　參加日內瓦國際發明展獲好評

中國山西省文水工程機械總廠是目前全國規模最大的「組合式鋼模板」廠家，廠內設有四條流水專線——其中兩條是從日本引進、兩條是從法國引進的——能成套生產、品種齊全的組合式鋼模板。

該廠年產量佔全國第一位。「組合式鋼模板」年產三萬噸以上，脚手架可達一萬餘噸。

該廠生產組合式鋼模板品種一百六十六個，規格齊全。該廠是全國第一家，也是唯一的一家生產「多功能脚手架」的工廠。去年二月間該廠申請了國家專利，並在「第十五屆日內瓦國際發明和新技術展覽會」上展出，得到國外人士的好評。

山西省文水工程機械總廠，幾年來，一直堅持「質量第一，顧客至上」特地成立了一個懂技術、會管理、勇於改革、善於創新、朝氣蓬勃，充滿活力的TQC系統組織，積極推行全面質量管理，制訂了高於國家標準的內控指標，建立了嚴格的質量檢驗制度，使產品質量不斷上升。連續五年被評為省、部級優秀產品，獲頒發優秀產品證書。

在抓質量的同時，他們更重視質量信息反饋，認真聽取每個客戶的反映，把用戶的意見作為改進產品的方向，虛心聽取，認真改進。由於長期保持了優良的作風，產品質量保持最佳狀況，用戶滿意。正如經理徐文生說的：要使國內外用戶都喜歡我們的產品，就要不斷開拓，掌握國際國內同行的各種信息，讓我們的產品在用戶心目中永遠是可靠、可信。

（陳蘭風）

不斷推出受客戶歡迎產品

經理　徐文生

我們山西省文水工程機械總廠自建廠投產開始，就以「質量第一，用戶至上」為宗旨。我們的目標、我們的信念是：使各種產品將絕對盡心盡力地為用戶着想，創造最佳使用效果，誠心誠意提高服務質量，不斷推出能適應國內外用戶喜歡的產品。

我廠生產的WDJ-1碗扣型多功能脚手架，在廣泛吸取國外先進技術和調研了國內建築施工要求的基礎上，獨創了帶齒碗扣接頭，從而不僅使脚手架拼拆十分迅速方便，而且結構簡單，受力穩固可靠，完全避免螺栓作業，無易丟失零散扣件，並配備較完備的配套系列構件，故功能多、使用安全、方便、經濟。

我廠的產品在國內銷售量佔全國第一位，凡是使用過我們產品的客戶，都給予高度評價。不僅如此，我廠的產品已經在國外得到承認與高度評價。海外的業務來往越來越頻繁，多次與法國有產品技術輸出業務，國外其它地區的國家，也慕名前來洽談多種業務。

竭誠希望國內外所有用戶都喜歡我們的產品！歡迎國內外客戶提出廣泛的合作與指導！

經理　徐文生

雙峯牌

歡迎國內外朋友前來洽談業務

廠長　段馬柱

我廠是全國生產「組合式鋼模板」規模最大廠家。也是生產多功能脚手架成套設備的唯一廠家。

全廠佔地面積五萬二千多平方米，現有職工一千名，生產專線四條，（引進日本與法國的）。模板年產量達四十萬平方米，現有分廠：①日式鋼模廠，②歐式鋼模廠，③瑪鋼件廠，④脚手架廠，⑤氯酸鉀廠，⑥利福食品廠，⑦建築構件廠，⑧碳素廠，八個下屬企業。

產品有各種成套鋼模板、專用並型鋼板以及配套附件，共一百六十六個品種規格。

我廠以「質量第一、用戶至上」為宗旨，採用了先進設備與加工工藝，使產品各項性能指標均超國家標準要求，通用性强，能適應工程建築的要求，使用次數高，裝拆可靠方便，不僅能滿足牆、板、樑、柱等平面結構，而且能滿足橋隧、涵、井等曲面結構。還可以滿足亭、台樓閣等古建築結構。技術精度達到了國際同類產品先進水平。

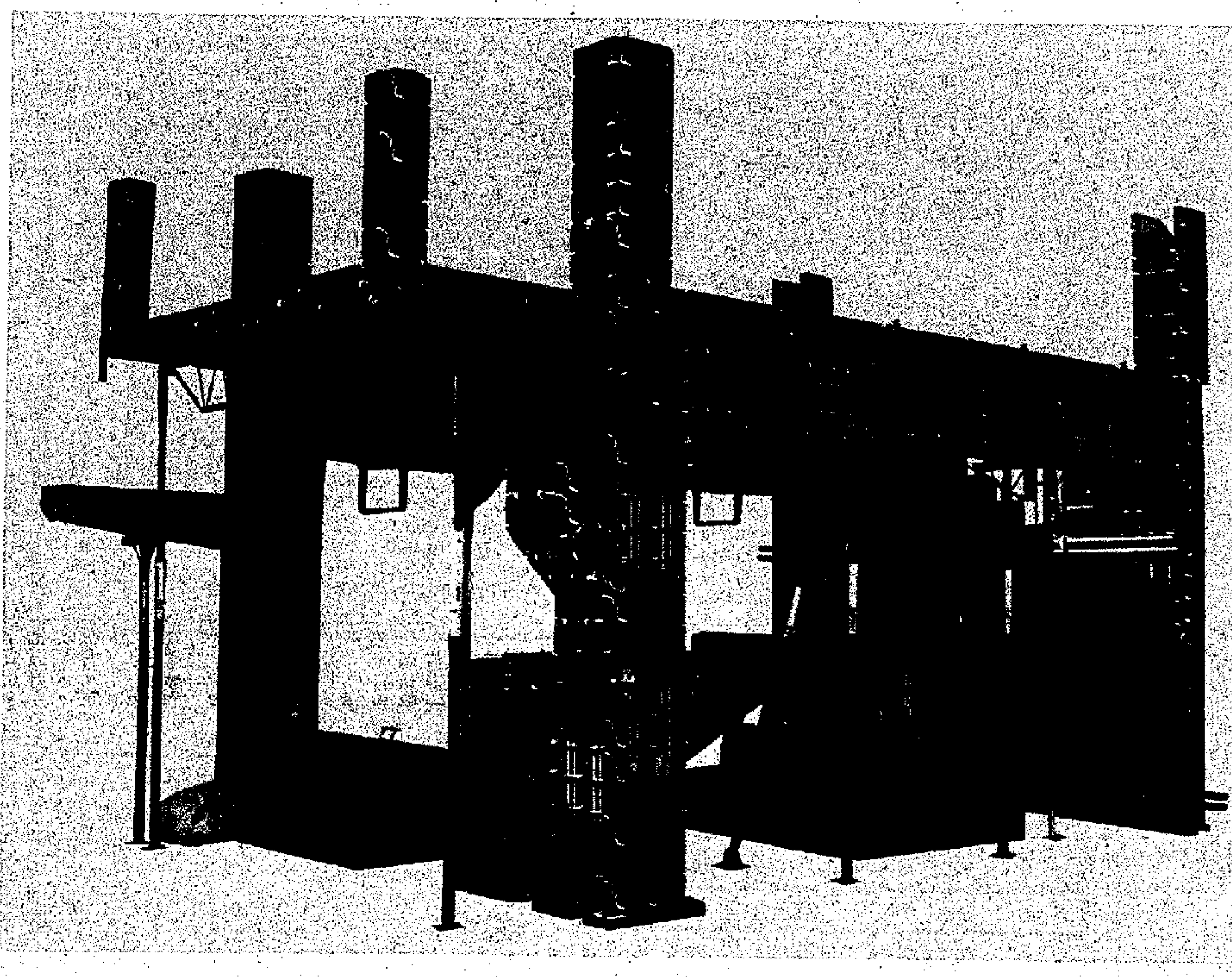
八三年創省優、八四年榮獲國家部優質產品獎，同年參加了「全國建築產品科技成果雙交會」，八五年參加了「國際建築技術設備和製品」展覽，受到國務院有關領導和中外廠商的一致讚揚。八七年全國行業產品檢查評分最高。

產品暢銷全國二十多個省、市、自治區，主要供給國家和省級重點工程，處於供不應求狀態。

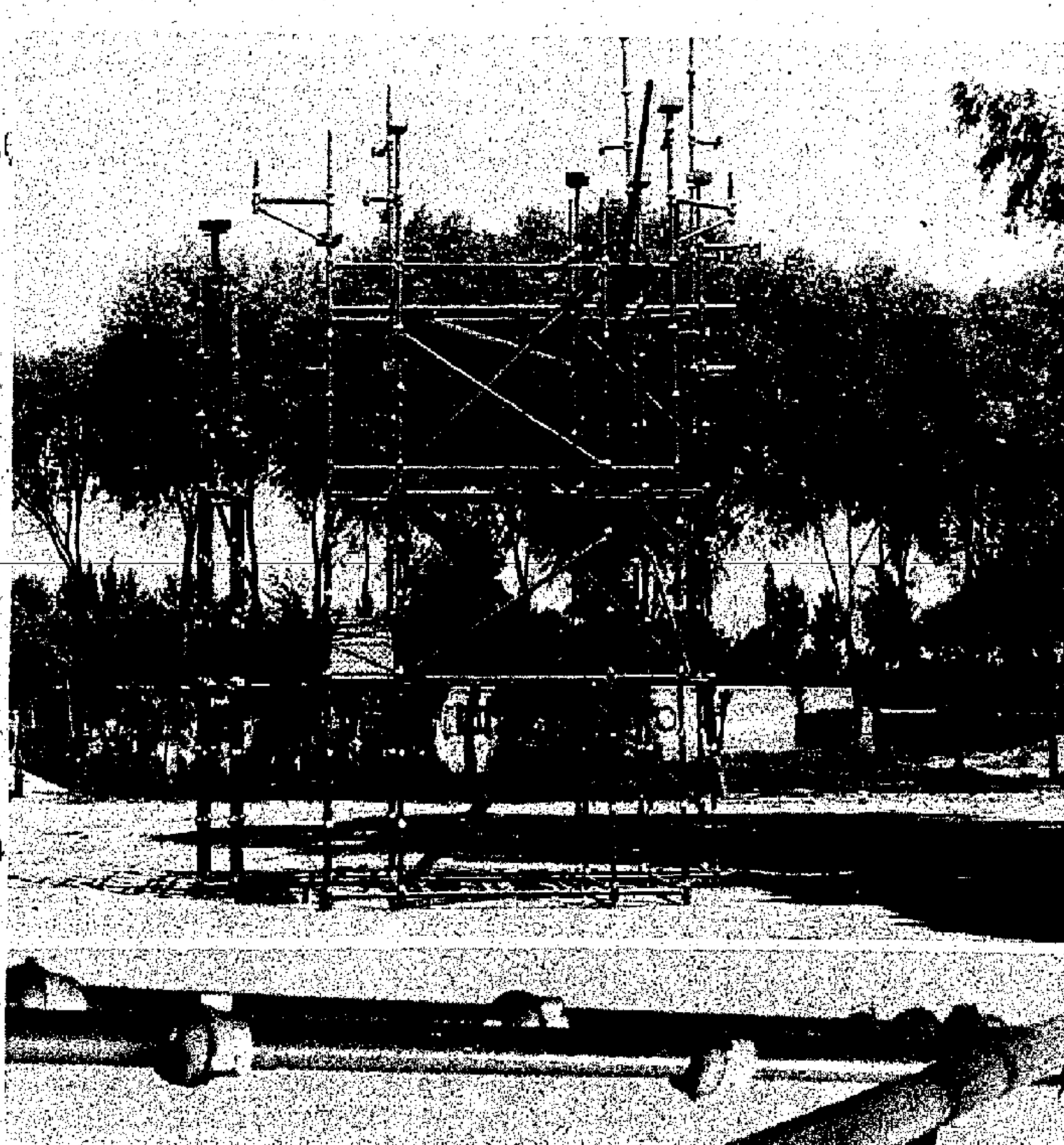
我廠還代辦托運，承接來料加工和專鋼模的加工訂貨，並設有專門車間，為用戶優惠修復模板。

最近我廠又推出適應水利工程建築和各類立交橋建築的新模板品種，試製成功適應性更強的「可調淞模板和新型組合模板」深受用戶的歡迎與好評！

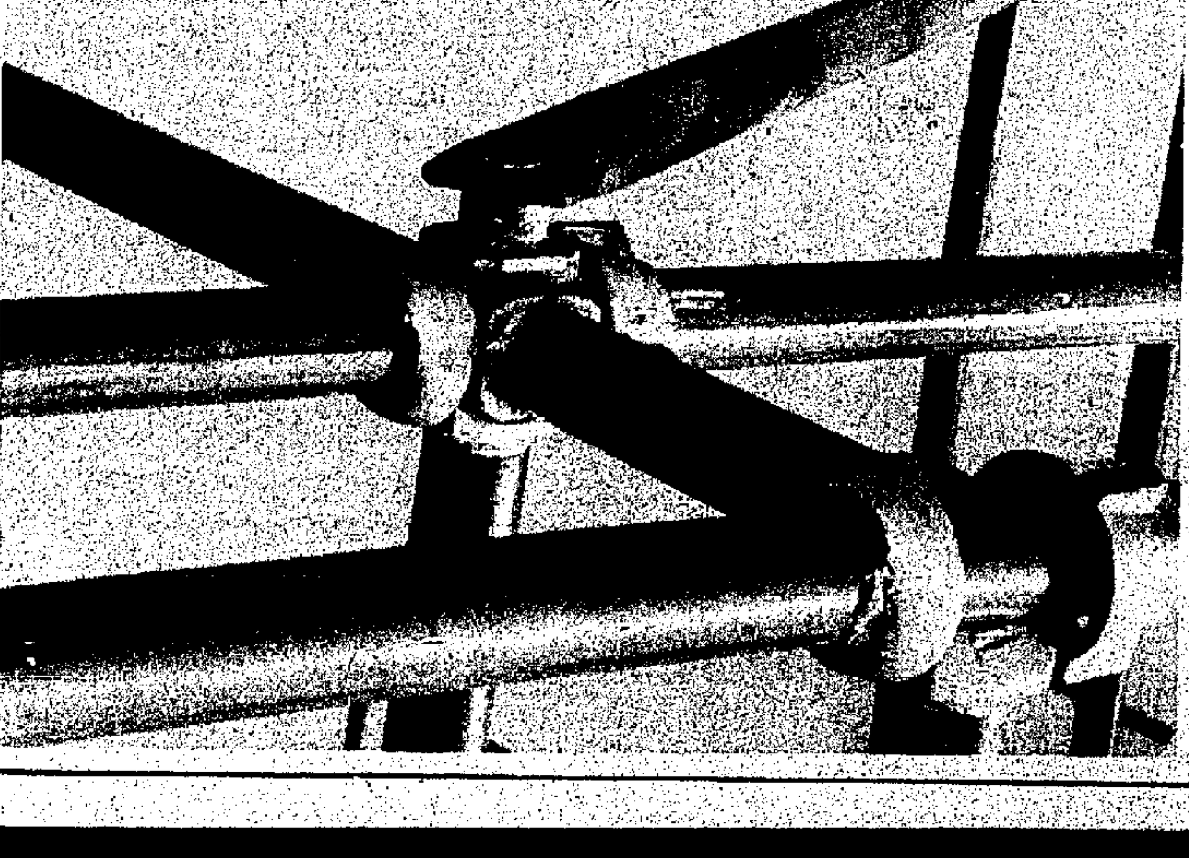
歡迎惠顧，歡迎海外各界人士蒞臨我廠，合作共進！



◀"雙峯牌"組合鋼模板規格多品種齊。圖為用"雙峯牌"鋼模板組裝成的柱子、牆、大樑、牛腿、挑樑及陽台。

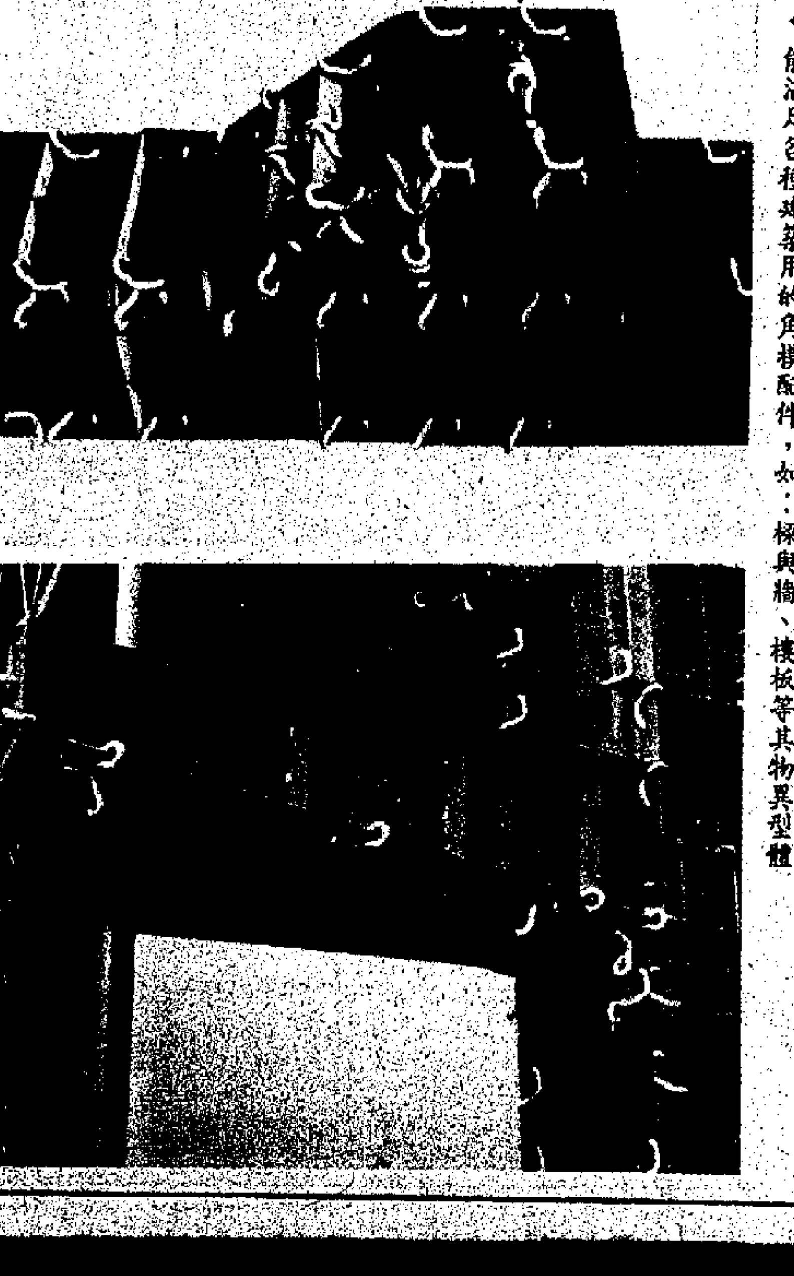


◀WDJ-1碗扣型多功能脚手架，能根據施工要求，組成不同組架尺寸和施工荷載的單、雙排脚手架、支承架、能承受15噸集中荷載的支撐柱，型成尺寸隨意組裝的物提升架及爬升脚手平架等多種功能要施工裝備。適用於房屋、橋涵煙囱、水塔等多種建築物的施工要求，構件配套、系列。完全避免螺栓聯結件，工人只帶一把小鐵錘即能完成全部拼拆作業。拼拆速度可比常規快五倍以上。安全保障設施完備，可靠。不怕一般的銹蝕，維護方便，體積緊湊，運輸方便。

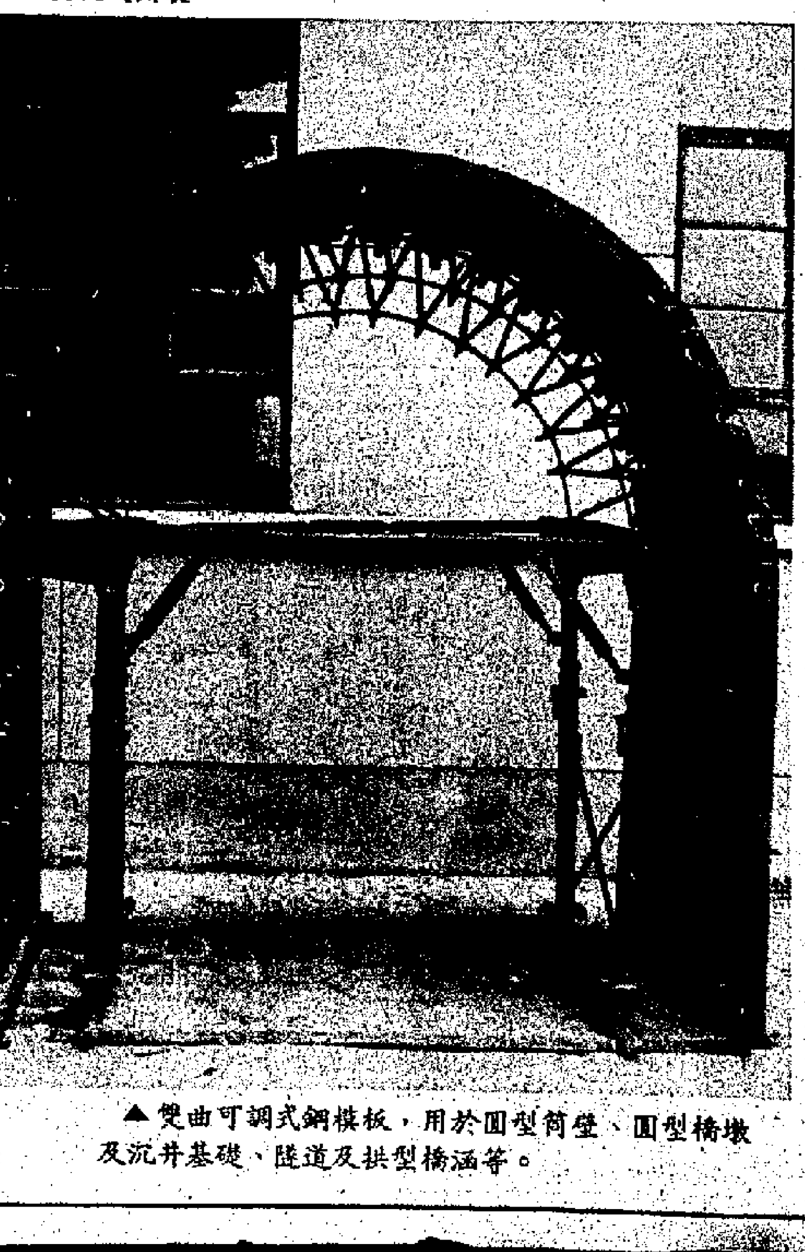


◀產品獲頒質量保證證書

◀我廠生產的組合式鋼模板試驗採用均布荷載或集中荷載進行。當模板支點間距為900mm，均布荷載為29.4Kpa 時，（相當於集中荷載P=98N／cm）最大撓度不超過1.5mm，均布荷載為49Kpa時（相當於集中荷載P=166.7N／cm）不發生局部破壞或折曲。卸荷後殘餘變形不超過0.2mm，所有焊點無裂紋或撕裂。



◀能滿足各種建築用的角模配件，如：樑與牆、樓板等其物異型體



▲雙曲可調式鋼模板，用於圓型筒壁、圓型橋墩及沉井基礎、隧道及拱型橋涵等。

第五張

牛頭角道天……

圖為牛頭角道天橋的行人過路處，經常擠滿小巴及的士在此上落，致影響行人過路

啓祥道路燈 運署已調整 定期作檢討

蔡國雄籌辦「香港的士節」 淡渝

牛頭角道天橋附近一段路面
小巴的士爭位落客　行人過路險象環生

公眾亭

編輯先生：

本人是貴報的忠實讀者，欲借貴報一角，反映牛頭角道一項交通問題，望有關方面能加以改善。

本人居住在牛頭角，每日都要利用牛頭角道天橋休憩花園對開的交通燈橫過牛頭角道，此法本來是甚為安全的，奈何每當繁忙時間內，車輛繁忙，該處便會出現一個問題，令利用該處行人過路燈橫過牛頭角道的市民，易被汽車撞到，做成意外。

本人發覺，由於該個燈位之前不遠處，有段百多呎長的非禁區地帶，故令繁忙時間內，大量的士及小巴在該處上落乘客，不單令該段牛頭角道東行線雙線減為單線行車，更因部份小巴及的士等待「殺入」非禁區地帶上落乘客，在馬路上停滯不前，阻塞交通，做成交通混亂。

再者，當該處出現塞車的情況時，由於非禁區地帶位置接近該交通燈位，車龍當時若然是「綠燈」的話，市民只能從車間穿插而過。由於繁忙時間內非常多市民橫過該段馬路，形成人車爭路的情況非常嚴重，而若當時車路恢復暢通的話，便會出現車輛夾着行人行駛的情況，易生意外。

本人建議，有關方面應將該非禁區地帶移前及擴大，遠離交通燈位及將車輛流量加大，便可避免在交通燈位發生意外，及改善該處的塞車情況。

順祝編安

牛頭角一居民上

按：記者曾到現場了解情況，發覺該處交通確易被在燈位前非禁區地帶上落乘客的小巴及的士所阻，形成塞車及市民利用燈位橫過馬路時在車間穿插的情況。記者已將有關情況及讀者的建議向運輸署反映。・周・

圖為牛頭角道天橋的行人過路處，經常擠滿小巴及的士在此上落，致影響行人過路

生活圈

專線電話：五－七五一三〇三
總機電話：五－七五七一八一

內地政策開放所及　持證人易達此限額
中旅社現正考慮修改有關辦法
回鄉證規定十年用滿40次更換

意見箱

香港中國旅行社回鄉證部一位發言人表示，中旅社已就港澳同胞持有的十年回鄉證所遇到的問題，考慮更改政策，至於詳情如何，仍有待決定。

由中國旅行社簽發的回鄉證，主要是方便港澳人士出入內地之用，由於避免他們過於頻密換證，多年前特將回鄉證的有效期由三年增至十年。雖然回鄉證的有效期為十年，但根據回鄉證所載的附錄，持證人使用滿四十次，便需再次換證。

近年內地採取開放政策，市民來往香港與內地之間的次數頻密，不少人士的回鄉證在未到十年期滿便已使用了四十次，須再行換證，十分麻煩，且不符合回鄉證內標誌的十年有效期，故都希望有關單位修改政策，使回鄉證的有效期不須受次數的限制。

讀者方煥南十月二十七日來電稱，他在八一年初申請了一本十年有效期的回鄉證，八三年回內地結婚，一年間已先後十次來回大陸與香港之間。去年他進入一間貿易公司工作，由於該公司與內地單位有合作關係，他經常被派往內地洽談業務，因此，月前回鄉證的使用次數已達四十次。

方稱，根據回鄉證內的備註，持證人在使用滿四十次後，需再行換證。他便依照有關指示前往旺角中旅社更換新的回鄉證，但中旅社職員要他繳交四十元的換證費用。他覺得這不合理，因回鄉證上註明的有效期為十年，意謂該本證件在十年內有效，為何滿四十次後便自動失效，豈非與證件所載的資料不符？

他說，既然回鄉證的使用次數只有四十次，倒不如將回鄉證的名稱更改為「四十次有效回鄉證」更為貼切。不然的話，當局應取消回鄉證的出入次數的限制，以方便港澳同胞。

按：中旅社發言人指出，由於近年港客回鄉的人數和次數都有大增長，該社也曾接到不少同樣的意見，中旅社對此表示關注，而且現正考慮更改政策，但有關的詳細情況，仍在研究階段，暫時還未能作出任何決定。・吳・

鄰近地盤鑿穿水管　冠天閣食水中斷
查明與水務署無關

回響區

本版九月二十七日報道讀者余君來電投訴，指太古城海天花園冠天閣入伙三個多月來經常中斷食水的情況，十月二十九日地政工務科部門知悉有關投訴後，該科來電回覆時表示，該署曾向太古城管理處查詢，發覺該閣分別在六月二十二及二十七日、七月二十日、八月一日、九月六日及九日及二十七日確有中斷食水供應的情況出現。其原因都是由於泵房水泵損修，故與水務處無關。至於鹹水中斷方面，該發言人表示其中兩次是由於附近工程的承建商鑿穿鹹水管，引致該閣出現鹹水中斷的情況。

發言人續稱，另兩次中斷鹹水供應情況，是由於水務局進行維修工程而將水掣關閉所做成，該處於關閉水掣前曾知會管理處通知各住客，而兩項工程所需的時間亦分別不足十二小時。他又表示，居民若發現有食水及鹹水中斷的情況，應直接向管理處查詢。・周・

尋人啟事

饒昌仙尋夫陳其章

陳其章，江西鉛山人，六十六歲，一九四九年去台灣，望知情者來函：江西鉛山永平鎮幸福路三號。饒昌仙（一一四〇四）

吳文江尋弟吳文連

吳文連，江西鉛山人，六十四歲，一九四九年去台灣。望知情者來函：江西省鉛山縣新安埠鄉橫林村。吳文江（一一四〇五）

李如山尋哥李如冰

李如冰，江西鉛山人，六十五歲，一九四九年去台灣，望知情者來函：江西省鉛山縣青溪鄉後洲村。李如山（一一四〇六）

王賀水尋哥王賀金

王賀金，江西鉛山人，六十三歲，一九四九年去台灣，望知情者來函：江西省鉛山縣青溪鄉羅溪村。王賀水（一一四〇七）

黃細牛尋哥黃大牛

黃大牛，江西鉛山人，七十歲，一九四九年去台灣，望知情者來函：江西省鉛山縣鵝湖鄉雙合黃家村。黃細牛（一一四〇八）

啟祥道路燈　運署已調整　定期作檢討

大公報讀者版編輯先生：

貴報於十月十七日刊登讀者林君建議在九龍灣啟祥道與宏照道交界處設置行人過路燈一事，現謹覆如下：

本署亦有注意到該交界處的交通情況，並已着手計劃將該處之交通燈控制系統，進行修訂，以配合所需。至於林君建議在該交界設置行人過路燈，亦在考慮之列。

由於九龍灣乃一發展迅速的地區，其交通情況常有變更，故本署一直密切注意該區的交通情況及有關設施，以便作出適當的措施，以為配合。

運輸署署長蘇耀祖
（黃俊鴻代行）
一九八七年十月二十八日

獅隧擠塞解決方案　不收費之議可考慮

居民意見

編輯先生：

我們是一群居住在沙田的青年人，每天都必須前往市區上學或上班。自從八五年以來，獅子山隧道的塞車情況，便成為我們每日都需面對的頭痛問題，而且更日益嚴重。

政府在這數年間，為了解決獅隧的塞車問題，雖然也曾提出過數項方法，但大部份都不能對症下藥。而對新界東三個區議會及區內各組織提議取消收費的建議，卻沒有作出積極的回應，因而間接使獅子山隧道塞車一事，變成絕症。

經過多項失敗的嘗試後，政府於十月二十日宣佈將於十一月二十三日起，試驗取消南行車輛的收費，但卻對北行車輛收取六圓隧道費，對於政府是項決定，我們有以下建議：

（一）政府當年興建獅子山隧道的建築費用，不過一億港圓，但現時每年的收費收入，已達一億圓。同時，我們認為道路使用權是政府對市民履行的義務，任何由政府管理的道路，原則上市民都能免費使用。故此，我們認為應全面取消獅子山隧道的收費。

（二）政府公佈的試驗計劃只實行四星期，並於其認為有需要時，立刻停止試驗。

我們認為四星期的時間實在太短，市民未必有足夠的時間適應，因而影響試驗的效果。因此，我們認為應將試驗期延至八星期；並於期內與新界東三區區議會的有關小組及區內關注組織保持聯絡，聽取意見。當政府認為需要取消是項試驗前，必須先諮詢各組織。

至於目前的巴士專線，我們認為不能達到預期的結果，其最主要的原因是巴士需駛經一大段塞車道路後，才能進入專線，因而減低了專線的效果。故此，我們建議巴士專線應延長至新翠邨，使巴士能直接使用獅子山隧道。

民協社上

通告板

參加宿營互溝通　看否月老代繫繩
探索傳媒懂運作　嘗試執筆列分明

▲「赤繩會」宿營：社會福利署九龍城青年及社區事務處與及女青年會柏顏露斯會所和真善美村中心在十一月七、八日合辦舉行一個「赤繩會」宿營，目的幫助戀愛中男女彼此了解對婚姻期望和看法。歡迎戀愛中男女參加。費用每人收費會員四十元，非會員五十元。報名可親臨柏顏露斯會所青社部，電話三－七一三九二一一或真善美村中心，電話三－七一五七六四七均可。

▲「傳媒探索」活動：救世軍蝴蝶邨青少年中心為提高青少年對傳播媒介的認識，特舉辦一項名為「傳媒探索」的活動。此活動每次走訪不同傳播媒介之人物及作專題討論，希望於走訪過程中擴闊參加者的視野及對社會問題有進一步認識。探索人物為報章專欄作家，及雜誌社記者。歡迎十四歲以上青年就個別有興趣之題目一起參與探索。報名及查詢：屯門蝴蝶邨蝶影樓地下。〇－八七七二〇〇。

▲「息息相關」法律常識講座：聖公會聖十字架堂社會服務中心為使居民能清楚及適當運用他們的權利與義務，將由十一月五日開始，逢周四晚上八時舉辦一項「息息相關」法律常識講座，由在職律師、勞工署及有關專業人士出任講者，內容包括香港行政法、公安法、婚姻法、租務條例等。報名及查詢請到黃大仙沙田坳道六號該中心或致電三－二六八五八均可。

▲秋日單車宿營：十一月七日及八日下午一時半由本會踏單車到泥涌外展學會水上活動中心，晚上住宿水上活動中心，是晚營火燒烤，十一月八日早可玩中心的水上設施，下午三時由中心教練教玩，並踏單車返本會。歡迎參加。須具馬路上踏單車經驗，體力一般，有領隊照顧，詳情可電三－七一二〇七八八或親臨荔枝角道二六七號二樓查詢。

▲「我與中西區」家庭營：香港基督教女青年會西環社會服務處，與一九八七年關心中西區活動統籌委員會合辦「我與中西區家庭營」，將於十一月七、八日假烏溪沙青年新村舉行。活動的主要目的乃鼓勵區內人士關心中西區及提高其對社區之歸屬感，凡居住於中西區之家庭至少包括兩代及最少有一名成員為女青年會會員便可報名參加。報名或查詢可親臨域多利道九至十五號，百年大樓二樓A座或電五－八一八八三五六。

秋・片片黃葉

傑青園地

黎炳昭

片片的黃葉　葉葉鑄上詩篇
它隨風飄舞……飄到大地　飄到天邊
詩篇盡是禮讚
那金黃色的平原　那火紅的楓樹林
每一片都是華美　秋是成熟
秋是豐收
是收成的季節
為何詩人總說她是愁的季節
每一片黃葉　每一段詩篇
構成了秋詩綿綿

這首不成詩句的話語，是去年十一月五日所寫，而引起寫這話語的動機，由於去年四月底曾赴澳洲旅遊寫生，這時正是澳洲深秋時節，得友人駕車往市郊寫生，欣賞到那秋郊的原野、山間的樹叢的山坡，色彩繽紛耀眼。尤其那火紅的楓葉，那澄黃的葉點，遍佈於翠綠的山間。藍空的絲絮雲層，激射出的光耀，鮮明奪目。而遠處曠野的山間，點點純白的小綿羊，悠閒地在吃着草兒，駿馬也在樹蔭休息；農莊的窗囪，煙氣冉冉，人們都躲進屋內休憩。友人告訴我，這長長的柏油公路上，只有我們的車子飛馳，奔向海岸線。這是墨爾砵近郊最值得寫生的好地方。

時間過得很快，轉瞬又一年多過去，無意間在日記簿看到這些短句，確使我懷念那澳洲美麗的風光。

反觀生活在彈丸之地的香港，城市建設已填滿了山坡與平原，就是每星期天到新界元朗去工作，車子從吐露港公路所見，兩旁的風光，倒算有一點風貌，但欠缺了那色彩鮮名的秋色，紅與黃的葉。我曾試圖在澳洲購兩棵楓樹苗，揀選那最優美的品種，只可惜過不了入境一關，跟隨我數千里機程的楓樹，只好眼巴巴的留下，假如而今植於園中，定將園中添了不少色彩，真是可惜。

秋是一個最美麗的季節，尤其那片片黃葉，將原野點綴得更令人陶醉。

蔡國雄籌辦「香港的士節」

淡渝

提起本港交通，很多人都會為之皺眉。香港地小車多，每日繁忙時間，各條主要道路均出現擠塞，車龍有時長達數里，而在平時，路面亦不見得怎樣暢順。上述情況，不獨筆者有這樣的感覺，一位從事出版交通運輸刊物的主編——蔡國雄，也有同感。

蔡國雄是《的士通訊》總編輯及《小巴快訊》雙月刊執行編輯，他說，香港的塞車問題不單是令人皺眉那麼簡單，實在已達到令人心煩意亂、精神緊張的地步。無論駕車人士或乘客，經常會在無緣無故的情況下受塞車之苦。記得較早前美國就曾發生因路面塞車而導致殺人事件，可見塞車會帶來一定程度的反效果。雖然香港塞車問題仍未有美國般嚴重，但實際上已使人有吃不消的感覺。

他說，有關當局應盡速謀求改善方法，例如將行人與車輛分隔，多建天橋，在可能的情況下擴建道路，或在適當地點設置禁區等等，都是值得考慮的。

為要徹底解決擠塞問題，應盡量減少車輛佔用路面，因此未來的交通趨向，將會朝大型的集體運輸方面發展。

蔡國雄承認，交通擠塞是反映出香港繁榮的一面，他說，世界上任何一個繁榮的地方，都有交通擠塞的問題發生，交通愈發達，出現擠塞的問題就愈大，這是可以理解的。

《的士通訊》及《小巴快訊》雙月刊成立短短兩三年，在各方面的協助下，先後舉辦了多個大型活動，如香港交通法例座談會，的士政策檢討諮詢文件研討會，改善的士服務獎勵計劃，探討小巴行業的業務經營狀況大型問卷調查等。蔡國雄指出，其中在「改善的士服務獎勵計劃」一項，內容共分為市民提供改善的士服務最具可行性計劃獎勵和模範的士司機獎勵兩類，兩類的用意是互補不足，以提供一個包括市民及的士行業人士發揮個人潛能及參與的機會，希望藉以鼓勵更多市民參與改善的士服務，以及獎勵一些服務質素高的的士司機。

另外，為探討全港公共小巴業人士對本行業務的意見，配合有關方面檢討小巴政策，《小巴快訊》雙月刊更在九月中旬舉辦一項大型的問卷調查，蔡國雄指出，該項問卷調查亦分為兩類，一類是發給小巴車主、司機及小巴團體，以便了解他們對收費厘定，經營範圍及狀況和未來發展等意見。另一類是發給市民，了解他們對紅色小巴的服務意見。希望藉着有關調查，積極改善小巴的經營狀況，盡量發揮小巴功能，為市民提供更好服務。

蔡國雄表示，上述的兩個大型活動，都特別強調市民參與，他們希望市民透過參與，能更加深他們對的士與小巴行業的認識，及提高該兩個行業的服務質素。

《的士通訊》未來的計劃，是籌辦一個東南亞首創的「香港的士節」。蔡國雄說，的士在本港整體交通運輸上扮演了一個很重要的角色，與市民息息相關。他們希望透過舉辦「香港的士節」，為的士行業建立形象，加深市民的瞭解，並向海外宣揚本港的士行業的高服務水準及收費廉宜。目前該個活動仍在積極籌備中，預算會在明年七月舉行。

他說，如果「香港的士節」反應良好，他們會每年舉辦一次，並考慮在適當時候，籌辦「香港小巴節」，將香港的良好交通服務質素，向海外宣傳。

洋紫荊

經濟港聞之間

余靜

七姊妹道

江湖傳聞，某報經濟部和港聞部「紮馬」，因為競爭有關股市新聞報道。

傳聞未知真偽，但在某日，股市風起雲湧，變幻萬千之際，該報居然沒有這段香港居民最最關心的新聞。

於是江湖上又再傳聞，某報兩部人馬「籠裏雞」的結果，便是一拍兩散，由競爭變成大家都不要，由追求表現變成看誰該「頂鑊」？

一場股票風暴，各報爭相報道。無可否認，這是屬於經濟新聞，但它突然發生，其影響力已超越了平常經濟新聞的範疇。

幾乎每一份報章在報道上都是把這個新聞的主要內容放在港聞版。但平時處理港聞採訪的記者可能原來對經濟一竅不通，熟悉經濟的經濟記者卻不是屬於港聞版的人員，就且看是如何調節。

如果不存在任何人事問題，如果大家誠意合作，效果當然好得多，這是很多新聞從業員所希望獲得的工作環境。

港人港事

「入息聲明」

吳用

五

十一間提供老人服務的志願機構反對港府對高齡津貼新申請人提交「入息聲明」。

港府於一九七三年設立高齡津貼，不論貧富亦無入息限制，均可領取高齡津貼。認為這是所有老人的應有權利。

老人確實需要特別支出。然而富裕者則無須獲得這項津貼，只有對家境不那麼好的老人才有需要。不論貧富都可領取高齡津貼，未免太過闊綽了。如果將不那麼需要付出的一筆錢，轉給需要的老人，是合理得多了。

然而，現在只對新申請人要交「入息聲明」，等於對已領高齡津貼的老人特別優待，對新申請人不公平。其次要作「入息聲明」，必然要進行「入息調查」，此舉不但麻煩，而且有些人家還會因而引起兒女爭產的糾紛。是以實施「入息聲明」措施，等於從今停止高齡津貼。

為公平起見，要麼乾脆取消高齡津貼，要麼取消「入息聲明」，一視同仁。

原子彈與人類

人生力學

鄧棠波・爲

今天，人類一方面已經掌握到足夠的強大科技能力，可以把地球表面的生態大事改變。另一方面也已醞釀出千奇百怪的思想信仰（Ideologies，as opposed to scientific thoughts），使人閉着眼睛去胡作胡為，使人為了狹窄私利而能捨棄人類共利。人，可以翻手為雲，覆手為雨！

歷史上，曾經在最短時間內殺生最劇的武器當然是原子彈。但是，它也過時了，稍為第二代核武器的氫彈，也是在同一個美國研究所Los Alamos最初研究出來的。到今天，有人說，第三代的核武器正在呼之欲出了！

所謂第三代核武器是以一種「超臨界」材料作為激活介質，一枚超小型核彈作為激活能源，引致極高能量的激光發射。這樣的激光裝置，可以部署在人造衛星或導彈上，用來摧毀敵方飛行中的洲際彈道導彈。雖然這種裝置只能使用一次便自我毀滅，但是它的射程遠、反應速度快，並可同時應付幾十個目標，所以是美國「星球大戰」計劃裏一個重要的研究項目。

這類正在研究中的武器，雖然看似是一種純粹的防衛性武器，但其實它處處是使用着以攻為守的戰略的，而且功用不亞於原子彈。今天，超級大國的對待已發展到互相依賴着這種「恐怖的平衡」手法，因為彼此都考慮到對方的報復殺傷力量而不敢肆無忌憚。換句話說，是因為自己的人民成為對方的人質而自我約制。如果有朝一方或雙方都失去了人質或估計將要失去這人質，那麼，相互阻嚇的平衡便頓時消失，戰爭便一觸即發了！當今，雖然美蘇雙方的裁減中程核武協議可望於短期內達成，但一日不解決這「戰略性防禦」的問題，和平一日也仍不能有保障。

質詢

形象篇

公關寶

近一兩年，許多議會議都獲報刊詳盡報道，主要是有不少社會新事物或問題產生，而另一個重要原因是許多議員在許多題目上，都樂於作重點發問或質詢。

這些報道其實是良好現象，反映出社會人士對一般事務甚或對財經政治也多了一份關心。

議員中，有上佳建議或質詢的固然很多，但失諸草率及粗枝大葉的反映也算不少，所以偶爾也會弄出未全得民心的事件，同時許多時也露出一些痕跡，就是太着意於在最短時間內反映一些熱門話題，導致一些事件的真相被誤解。

回顧過去，許多一時間被認為是有時性及重要的問題，擱置了一段時間，就算沒有達成什麼改進，也給遺忘了，變成了毫無效果。有時覺得，不斷創新的質詢固然可以促進進步，但看不到成效的，提出了，也是缺乏意義的。

雅派・亞美

于聰

譯叢小語

全球股市大瀉後，西方記者不約而同的關心起一個新興階層來了，這是被取名為Yuppies的年輕專業人士。

Yuppies一名，是跟着Hippies嬉皮士杜撰而來。至於字源，有兩說。一說是young urban professionals 的縮寫，一說是young upward-motivated professionals的縮寫，意思是差不多的，後者特別强調了他們奮力向上爬的特點。在美國他們大都有個理想：若干年內成為百萬富翁。在他們的帶動下，美國大學畢業形成了從商的潮流，一窩蜂的往股票市場跑。五年的牛市中，這批初生之犢打出了名堂，令人刮目相看，也成了名牌消費品的推銷對象。

Yuppies的譯名，殊不統一。玉皮士、育皮士較常見，也有譯為雅痞、雅派的。

在美國除了Yuppies之外，還有Yappies，這是指the young Asian professionals，年輕的亞裔專業人士。美國的亞裔人士由於勤奮過人，老移民的下一代已出人頭地而形成一個富裕階段，引起注意。加州最近因而出現了兩本專以Yappies為對象的雜誌。一曰Rice《米》，因為亞裔人士皆以米為主糧，一曰Asiam《亞美》，即亞裔美國人之意。據業內人士分析，市場潛力很大，《米》出版第一期後，便得到洛杉磯的銀行家垂青，注資一百萬美元。

霍德與衛奕信

天地線

唐武

大致來說，隨着外圍股市的逐漸平穩下來，香港的股市、期指風暴，應該可以是告一段落了，不過，值得一提的，倒是在這次風暴之中，反映出代理港督霍德與港督衛奕信的緊密關係。

港督衛奕信在結束他的美、英訪問活動後，在返抵香港的機場向記者表示，他這次選擇外出訪問的時間並不是一個很好的時間，外出期間適逢香港受外圍影響，出現這趟股市、期指大風暴，所以他曾考慮縮短行程，緊急趕返香港，後來見情況已可控制，才打消這種想法。

嚴格說起來，港府這次的救市行動，主要包括的手法有：兩次動用外匯基金注資期指保證公司，與各大機構洽商由這些公司出資在股市大量吸納股票。

儘管在法理上港督是無須徵得行政局同意便可調用外匯基金的，但過去慣例，港府一般都是先徵得行政局議員同意才動用外匯基金的。據筆者瞭解，代理港督霍德在星期日的特別行政局會議及星期二的會議舉行前，均曾致電在外的港督衛奕信，向其報告香港的情況，到了行政局作出決定以後，霍德也曾與衛奕信聯繫，向其匯報情況。毫無疑問，衛奕信雖然出外，但其與香港的聯繫依然是十分緊密的，不過，倘若他不信任霍德，相信霍德也難於在這次風暴中作出斷然決定。

通識教育

大專生

港大青草田

近日讀報得悉科技大學將會強調通才教育，希望學生的知識不局限在自己學習的本科知識上。學位不必是單科學位，可以是聯合課程的學位，例如學生除攻讀工程外，還可另選一科為主修課程。此外，科大籌委會更計劃double degree（雙學位）授受計劃，學生攻讀三年制的工科學位課程後，再修一年商業課程便可獲得商科學位。這種方式是配合科大通才教育的宗旨，希望學生可於四年間獲得兩個不同科目的學位，使學生獲得更多元化的訓練。

近日的大學大專年制及教育理想（通才或專精教育理想）因港大建議改制而掀起學界內外熱烈的探討和討論。記得約十年前社會要求統一大學年制，兩大固執地堅持各自的方式，不肯讓步，致使統一學制的討論又擱置到現在！而現在港大竟甘於放棄自己堅持多年的年制而讓步作出改變，基本是港大當局終於體驗到深刻及未來香港社會對高等教育人才的新要求！香港近年來發展迅速，無論政治、經濟、科技和文化都得到長足發展，致使不少問題都錯綜複雜、紛亂多變－高度專業狹窄的知識已經不足以面對及解決複雜的問題和應付多元化的需要，香港需要擁有多方面知識和能力的人才，以應付社會更高要求的需要。港大走的是高度專精教育，學生可能在某一特殊領域有深入精湛的知識和修養，但未必擁有多科際知識的通盤考慮解決較錯綜複雜問題的能力。而事實上，港大近年的畢業生也需要自行繼續進修本科以外的知識以適應社會的新要求……。港大既是高等教育的前哨站，對這社會的新要求當然能洞察知曉，改制根本是無可避免的適應調整的必要步驟！

科大的通才教育宗旨，算是能適合社會需要大方向！尤其是工科教育，本身是十分專業的知識領域，學生很容易埋首專精知識而忽略培養自己其他的知識和能力，科大必須強調多元的通識教育，栽培切合社會需要的人才！

特刊

深圳聯絡地址：
深圳英達實業有限公司
上步南路祠堂村十五號
電話：四一五〇六
聯系人：徐文生

洽談業務

推出適應水利工程建築和各類立交橋建築的新模板品種，試製成功適應性更強的「可調形模板」和新型組合模板，深受用戶的歡迎與好評！

歡迎惠顧，歡迎海外各界人士蒞臨我廠，合作共進！

一個掀動民心的報告
——趙紫陽工作報告的反響

大題小說

十月二十五日上午，九百六十萬平方公里的大地上震響着一個歷史性的聲音：沿着有中國特色的社會主義道路前進！

歷史性聲音

此時，北京到北戴河的公路上，川流不息的汽車凡有收音機的都將放到最大的音量；蘇州長城電扇公司的訂貨會上，客戶自發地休會半天，去收聽十三大報告；河北槀城縣一個一千三百戶的村莊，家家都有人坐在電視機前；京滬線的二十二次列車上，百分之九十七點八的旅客收聽了報告的實況轉播；第二天，加大了印量的各家報紙都被一搶而光。

億萬人，在趙紫陽的報告裏尋找自己等待已久的各種答案。

定心丸

記者在各地發現，幾年來衝在改革第一線的人們，普遍用「定心丸」這個詞來評價十三大報告的意義。浙江溫州蒼南縣的「全國優秀農民企業家」葉文貴，半年前就在等待十三大的召開了。每天都要工作十五六個小時，連「全國一百個優秀農民企業家」授獎大會也沒空參加的他，關起門來在電視上從頭至尾地研究趙紫陽的報告。事後，他如釋重負地說：「我好象吃了一顆『定心丸』。」

在溫州，一批農民企業家這幾天碰到一起就交口慶賀道：「有了這個報告，私人企業有位子，繼續創業有膽子，發展經濟有了路子。」

六大王復出

這種樸素的概括，在全國許多地方、許多人的心中相互映證。因為害怕「樹大招風」而一度銷聲匿跡了的武漢市有名的「六大王」（六個個體大戶），當聽了趙紫陽的報告後，高興得喜形於色。「花生大王」陳當華第二天便帶了六萬元資金下鄉進貨，「種子大王」吳梅生挨個兒去找朋友籌集資金，「皮蛋大王」代文祥很快聯繫生意去了；「乾菜大王」劉少卿、「水產大王」陳洪高和「甲魚大王」陳德文眉飛色舞地對記者說：「黨中央知道我們守法個體戶是有良心的，社會主義有我們的地位，現在不幹，還等到什麼時候！」

與黨同樂

在中國共產黨第十三次全國代表大會召開的時刻，在成都街頭赫然出現一條紅幅上用黃色書寫的四個醒目大字：「與黨同樂」！

與黨同樂，這是普通老百姓滿腔熾熱之情的迸發，是人民心理和潛意識的深刻巨變。它，吸引了無數過往行人讚許的目光。掛在個體戶李永忠彩擴門市部前的這條橫幅，是他前一晚從廣州匆匆趕回，仔細琢磨了三個小時之久，才於二十五日凌晨二時寫下的。

現代化傳播

北京。傍晚。下班的自行車流中，幾位年輕同伴在高聲交談：「十三大的中心任務是什麼？」「加快改革，深化改革，對不？」「對，對。」記者想與他們交談，可他們卻急着回家看電視新聞。自行車飛馳而去，留下一串響亮的笑聲。

過去，對每次會議，人們都習慣於一層層、一級級的傳達、貫徹。而這次，十三大報告的精神，通過新聞媒介的傳播，卻一竿子「貫徹」到億萬人民的頭腦裏、心窩中。速度之快，反響之強烈，是前所未有的。

民主具體化

華中師範大學的學生們收聽到趙紫陽在報告中說「改革使得人人都有奔頭」、「青年人是我們的希望和未來」時，都情不自禁地長時間鼓掌。浙江絲綢工學院機電系有位學生說：「十三大報告通篇體現了一個『改』字，使我們增強了對改革必勝的信心。」杭州大學中文系的學生說：「去年鬧學潮，提出『要民主』的口號，但當時並沒有明確的目標，對『民主』的概念是抽象的、模糊的。現在才具體化了，清楚了。」（新華）

大江南北

逆境中的步鑫生

陳實文

人物之頁

步鑫生是一位致力改革而聞名全國的新聞人物，然而，近年來他卻「消聲匿迹」了。

經營急轉直下

一個偶然的機會，我有幸和步鑫生作了一次長談。原來，去年九月，組織上安排步鑫生到浙江大學經濟幹部管理培訓班進修，原定為期一年。這段時間廠裏經營情況急轉直下，他再也不能在平靜的課堂裏呆下去了。今年三月中旬，步鑫生提前回廠，企業的現狀已今非昔比：該流的地方不流，生產流水線停產；該通的地方不通，下水道、廁所堵塞；生產蕭條，人心渙散，走掉了近一半職工。步鑫生處在逆境之中。

訂單全變廢紙

說到這裏，步鑫生沉思着緩緩地說：「毋庸諱言，導致企業的逆轉，既有客觀上大氣候的原因，也有主觀上經營失策。幾年前，全國上下興起一股『西裝熱』。於是，我們投資六百多萬元，引進了一套西裝流水線，並建造高樓，擴建廠房，準備大幹一番。可惜萬事俱備時，『西裝熱』的浪頭卻過去了，一疊疊訂貨的合同單統統成了廢紙，這是我們始料不及的。主觀上，那時我熱情高漲，貪大求全，忽略了實際的生產能力，結果欲速不達，損失慘重。」

生機重新呈現

步鑫生回廠後，首先恢復傳統的襯衫生產，開展多種經營，力求扭轉虧損的局面。其次，穩定人心，實行計件工資制，上不封頂，下不保底，獎勤罰懶，調動職工的生產積極性；再次，緊縮開支，一套西裝流水線出賣給上海某服裝廠，空關的廠房也出讓他廠。回廠以來，步鑫生謝絕了與生產無關的社會活動，坐鎮廠裏，紮紮實實地治廠，企業開始有了新的轉機。

握別之時，步鑫生再次鏗鏘有力地表示，改革是中國的必然趨勢，改革的道路是曲折的，真正的改革者必定是迎難而上的。

（原載上海《解放日報》）

春申鴻爪

滬歌劇舞台熱鬧
中外三劇同上演

上海歌劇院十一月一下子就推出了三部大歌劇：《深宮欲海》、《女人心》、《水鄉浪漫曲》，給音樂界觀眾帶來一個新信息：中國的歌劇正在走出「低谷」。

已經在美琪大戲院公演了三場的《深宮欲海》，是根據湖南湘潭歌舞劇院的同名獲獎歌劇改編的。它取材於中國著名史籍《左傳》，創造性地重新結構了「衛宣公納媳為妻」的故事，描寫了統治者內部由於權欲的傾軋、情欲的宣泄而爆發的一場政變。歌劇由馮柏銘編劇，劉振球作曲，張拓導演。許多專家稱讚這部歌劇，歌劇味很濃，音樂豐富多彩，並且具有很強的可看性。

具有三十年歷史的上海歌劇院，前二十九年，僅上演過兩部外國歌劇：《蝴蝶夫人》和《貨郎與小姐》，去年一年就上演了《美麗的海倫》和《藝術家的生涯》。這次又公演莫扎特歌劇尚未上演的《女人心》。歌劇三場票已基本售罄。另一部根據瓊瑤小說改編的歌劇《雁兒在林梢》即將投入排練，普契尼的另一部名作《托斯卡》也在積極準備，預計明年上半年可與觀眾見面。（滬訊）

北京已接近老齡化城市

從現在到二○○○年，北京市人口年齡結構變動的總趨勢是：老年人口急劇增長，人口年齡結構日趨老化。到本世紀末，六十歲以上老年人將佔總人口的百分之十四．八。

激光揚聲器穩宣告製成

中山大學物理系和廣州國光電聲總廠利用激光技術研究高保真中音揚聲器上星期通過鑒定，填補了我國空白。這種揚聲器在音質等方面已達到外國同類產品水平。（陳王）

活佛投保險

西藏喇嘛教大活佛、自治區人大常委會副主任洛桑堅贊（左）近日與西藏保險公司經理王以才簽約，將七十餘萬元人民幣的私產投保，成為西藏第一個參加私產保險的活佛。

首套立體徽章近在廣州問世

我國第一套大型系列立體紀念徽章最近在廣州正式投產，這標誌着我國硬塑徽章生產已經進入採用國際流行的立體方式生產的新階段。

由廣州嶺南塑料製品廠生產的這套徽章共四十枚，它以第六屆全運會為主題，每一枚都以活潑可愛的小山羊在進行各類體育活動來表現全運會的每一個體育比賽項目。目前，這一套徽章已成為全運會數百種紀念品中最受歡迎的產品之一。·新華·

全運會獎杯及其設計者

第六屆全運會的獎杯是什麼樣子？它們是誰創作設計的？

在六屆全運會的優勝獎杯中，頒發給團體總分冠軍和個人冠軍的獎品是「希望杯」，頒發給其他若干名次優勝者的獎品是「奮飛杯」。這兩個獎杯都出自一個年輕雕塑家——廣州美院雕塑系講師段起來的雕塑作品《希望》和《奮飛》。

段起來今年三十六歲。由於從小愛好體育，一九七六年從美院畢業後，就多從體育題材進行開拓。《希望》原是廣州二沙頭體育基地一組大型雕塑，一九八四年落成，高五米，八五年曾獲全國體育美術作品獎。《奮飛》則是河南鄭州體育館前的塑像，高四．五米，是段起來獻給全國首屆青少年運動會的作品。兩個作品改為獎杯時，作者又作了適當的修改。

圖：（上）奮飛杯，（下）段起來和他設計的希望杯。

閩高山族人歡慶豐收節

五十餘名定居在福建省的高山族同胞，十月二十七日首次聚集福州市，歡度高山族的盛大節日——豐收節。

台灣高山族同胞的祭典儀式很多，最大的節日是每年中秋前後的「豐收節」。各村男女老少穿着傳統服飾，一起圍個大圓圈，載歌載舞，歡慶七天，最後一天，頭領召集全體鄉親，講述一年來發生的大事，並提出對未來的計劃，男子按照年齡分組到河裏去沐浴，然後用鋤頭挖地表示新的工作開始。禮畢，到廣場跳舞，通宵達旦。

福建省與台灣一水之隔，定居在該省的高山族同胞有一百三十多戶，共四百餘人，三十八年來，他們被人為藩籬隔絕在海峽兩岸，他們思念台灣親人，懷念自己美好的節日。廿七日，他們喝着自己釀製的米酒，載歌載舞，將把慶祝活動持續至廿八日晚。

廿七日又是台灣高山族霧社村民起義抗日五十七周年，與會的高山族同胞同時進行隆重紀念。（榕訊）

瓊島鹿回頭新建珍珠亭
展出銷售各類珍珠產品

在海南島鹿回頭興建的我國第一座用於旅遊展銷的「珍珠亭」已開放。

珍珠亭展出的有分布在我國熱帶海區的各種珍珠貝類標本和海洋動物科學標本，其中包括我國有名的大珠母貝和合浦珠貝，還有科研成果的圖片、論著。展銷部為遊客提供珍珠項鍊、游離散珠、珍珠層粉、貝雕等珍珠系列產品。

「珍珠亭」面臨風光秀麗的鹿回頭海灣，佔地面積約一千平方米，為一園林式建築，「珍珠亭」顯示了「南珠」特有的風采，成為鹿回頭旅遊區新的一景。（瓊訊）

奇事奇談

藏明法師療傷記

高洪波

一羣詩人、作家去遊覽佛教聖地五台山，途中發生意外，車翻人傷……一行人歷盡艱辛，終於抵達了目的地，並且遇到一位功力深厚的法師給他們治傷。

我平生第一次這麼近地觀察一位僧人，也是第一次接受僧人的治療。

他坐在土炕上，盤起腿，目光炯炯地注視着我們一行人，問道：「誰先來？」

劉心武先上

劉心武躺了上去。

藏明法師探出手，骨節粗壯，是練過高深武功的手。這大手撫摸着劉心武的傷處，一按，心武便痛得叫出聲來。法師微微一笑，從身旁拿起一個布包，裏面是一把大小各異的梅花針，還有一柄鋒利的小刀。

我們都目不轉睛地盯着，手心裏禁不住捏一把汗。

藏明法師先把手指聚集內氣，然後點向心武傷處的四周穴位，稍後，用小刀輕劃那明顯紅腫的部位，再用力一擠，幾粒紫黑色的血珠滲出，他用棉紙拭過，方舒了一口氣道：

「你再吸氣，看看還痛不痛？」

心武一試，果然好了許多，連謝不已。

接下去是蔣子龍。子龍過後，便輪到我。當藏明法師按摩時，我感到他手指極有力，但又很柔軟。我努力屏住氣息，想抗拒一下他施於我體內的壓力，但是辦不到。他一處處按摩過，最後手指停在脇間，這正是我渾身的痛點！經他一點穴，疼痛感似乎不復存在了。隨後法師如法炮製，用小刀刺出淤血，可惜我的血是鮮紅的，只滲出一點點。

傷後忌喝酒

藏明法師長嘆一聲，說道：「受傷之後，可曾飲酒？」我點點頭，告訴他中午喝了一瓶啤酒。法師說：「你們真不該傷後飲酒！啤酒更不該喝。酒把血脈封閉起來，內傷的淤血便擠不出。」

我感到新鮮，又向法師：藥酒能不能飲？他道：「最好別飲。」

一問一答時，我見藏明法師目蘊精光，七十多歲的年紀，精神卻健旺得出奇。為我們療傷時，他正患感冒，說話時鼻音濃重，卻一口氣連續治療六人，可見功力非凡。

陪同我們的一位山西作者，與法師相熟，曾說起這老人許多逸聞。比如丈把高的寺牆，他可一躍而上，這可是他親眼所見。又說山西省有關部門為獎勵法師救死扶傷的精神，不久前專門贈他一輛小麵包車。這車如今屬於五台山普化寺。藏明法師是這座寺廟的主持。

為李劼力「移傷」

最後一位傷員，是上海年輕的批評家李劼。李劼撞傷了胸部，深呼吸很困難，藏明法師從他的胸部向腹部推拿，一下一下，十分吃力。約略五分鐘的光景，法師幾乎出了一頭汗。

最後他抬起身子，讓李劼坐起來，拍拍他的肩膀，讓他下地走動走動。我問法師為何沒有刺血，老人緩緩說道：「這小伙子傷在胸，我已替他移傷在腹部了。」

居然可以「移傷」！多奇妙的醫術！可又由不得你不信，因為此時李劼已頗為輕鬆地在地下散步。問他感覺如何？答曰：好多啦！

藏明法師籍貫哪裏？何時出家？又從何人習武？這些我們都不及細問。若沒有五台山一次偶然的車禍，我們大概終生也不知道在五台山眾多的寺廟中，還有一位神奇的老和尚，更想不到他在一天的夜晚，那麼親切地向我們這羣來自紅塵中的凡人施以醫術，又不經心地講述了許多鮮為人知的常識。

（摘自《中國旅遊報》）

集團專業經營 日本直接進口 轉口華南業務
龍華汽車有限公司
現貨供應，即日送交文錦渡及各海關
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
（各單位自備批文及外滙）深圳聯絡處：嘉賓路湖心大厦2棟20樓F座 電話：38607
地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：3-970420 電傳32807 LW LTD HX

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

實運貿易 九龍渡船角文昌樓40號弍樓 ☎3-323351
日本全新翻新汽車轉口中國
中孚車行 元朗合益路建業街運興樓67號地下 ☎0-757151
左呔豐田12座YH51LB豪華8座F型
左呔50鈴12座，豪華8座原廠冷氣
左呔三菱豪華吉普，豐田日吉
左呔豐田50鈴農夫車，的士頭
左呔豐田大皇冠MS122
右呔豐田農夫日產的士頭
日產豪華的士頭四輪帶動原廠冷氣
全新五十鈴左呔5-10噸貨車、泥車
翻新5-10噸貨車、泥車
翻新豐田麵包車、農夫車
翻新私家車、轎車
豐田大皇冠、基先達、哥朗娜
日產2.8藍鳥、萬事得929，626
本田、三菱、五十鈴1600c.c.
平治200、230、250、280及豐田舊的士

大量現貨．期貨
338電化鋁
恒進工程公司
電話：5-651386
電傳：72179 FWDEC HX

師生八折
經營高級書畫裱褙用品 電召送貨 師生優惠
九龍旺角彌敦道信和中心229室 ☎3-858663
餘香公司

日產精神 以您為尊 日產總代理：合誠汽車有限公司
中國業務部 ☎5-8918028
NISSAN 各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
豪華及標準型轎車．麵包車．0.75-2.75噸單排及雙排座農夫車．吉普車．救護車及特種車．26/30座中巴
全新超豪華旅行麵包車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 ☎5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

誠實可靠的服務
富達菲女傭
嚴格挑選家政嚴訓
中環皇后大道萬宜大厦731室
5-228071（6線）

木材乾燥
專業設備意大利製兼備蒸汽式及除濕式合木器廠傢俱廠用
洽協昌洋行 電話5-493384

國外及香港地區絲網印刷技術交流展覽會 十一月五日－十日 佛山市科學館
絲印材料總滙 絲印技術傳授 手動圓形網版印刷機
相片徽章機
小型手印機
合小面積印刷套色準確
手提式不需用電移民制兼可在國內外旅遊區發展本小利厚並代旅行社製作牌章數量不限價廉
偉恒公司 3-7795462
偉智街38號福田大厦二樓J座（近石硤尾地鐵站）

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

福建外貿中心酒店
福州新落成之豪華酒店，地處市中心溫泉區，與福建外貿進出口公司大樓、展覽廳連成一體。內設高級客房，裝修豪華，有溫泉浴室，舒適優雅。設有貴賓廳，中、西餐廳，舞廳，商場，商務中心，出租汽車等，適合貿易洽談，旅遊，休憩之理想場所。本店宗旨：顧客至上，優質服務
地址：中國福州五四路 電話：550154 電掛：8612 電傳：92158 FTC CN 傳真：550358
香港訂房處：華閩旅遊有限公司 電話：5-244061（4線）
立明國際旅行社有限公司 電話：3-7238803

中文打字
具繁簡大小號字多款 各類合同文件表格說明書打字排版 起貨快捷 洽5-1756943

經銷國產紙張 各國洋紙
各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全
零沽 批發 代客切紙 服務特區
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷港
偉大有限公司 九龍元洲街130號電話：3-7205285-8

備有大量 優質P.V.C人造革及純膠 洽購歡迎
本公司榮獲代理"田氏"之優質產品P.V.C人造革及純膠適用於製造手袋、皮包、旅行袋類、傢俬沙發、文具用品、雨衣、內裡及各式禮品等。品種多、花款新、用途廣、耐磨耐用，歡迎來色來樣訂製，如蒙惠顧，敬請與本公司接洽。
華源貿易公司 地址：香港蘇杭街67－69號榀業大厦11/F樓 電報掛號：1021 電話：5-434694-6，5-436566 電傳：61534 WYTHK HK HX

刊登本報廣告
收費廉 效力大
五一七三六二一八

保安儀器
西德最先進偷聽器、紅外線望遠鏡、防武器等保安設備，歡迎本港及出口商訂購 ⑤717790

供應 電化鋁
錦琪貿易公司
5-249339，5-244300

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 謝瑞麟首飾圖譜 日本金飾圖譜87版 世界名表圖譜87版
全美國進口商名錄86/87 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1987 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類詳列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

日本翻新 豪華旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車．中古各型號電單車
永信行 ☎3-325331-2
九龍彌敦道591號豐順大厦13字樓

國華行
香港新界火炭黃竹洋街5-7號3字樓G座
電話：0-6980262，0-6980410 電話傳真：0-6954338
電傳：32791 KWHAP HX 電報掛號："KWHAUTO" H.K.
總經銷：國產汽車配件、各類手搖泵及齒輪泵油壓千斤頂
代理：世界名牌石油產品、汽車潤滑劑及日本部品服務
進出口業務範圍 汽車配件之進口中國業務。

十八拍兮曲雖終
——正式告別舞台的幾句話

顧正秋

前不久有位朋友知道我這次在國家戲劇院演完「新文姬歸漢」後，就要永遠卸下戲衫，鄭重告別舞台，特別先來看我排練。她見我與同台演出的朋友對腔兩個小時十分辛勞，不免問我可曾後悔走上國劇（本報編者按：即京劇）這條路？我當時雖然很累，卻是不加思索就笑着說：

「沒有啊，從來不曾後悔過！」

怎麼會後悔呢？打從十一歲開始學戲，我就深深愛上了國劇，不論學戲多麼辛苦，我總是甘之如飴。我在上海戲劇學校正式受教六年，後來更長的人生教育，多得自所學六十多齣戲的啟發。國劇取材不外人的悲歡離合，闡揚的主題也大多不離中國人最重視的忠孝節義。我每學一齣新戲，都獲得一些做人做事的道理，這些做人做事的道理就成了我人生的指標，使我獲益無窮。而且，我這輩子得到的友情和愛情，也都和國劇有深厚的因緣。我有時會想：如果沒有學戲、唱戲，我的生命也許要貧乏得多吧？國劇不僅是我的良師益友，也使我的生命更為豐富燦爛，就是永遠卸下了戲衫，我對它的感情也不會減損分毫的。有着這樣飽滿深厚的感情，當然也就不可能後悔了。

「但是，你卻要永遠告別舞台了！」朋友感嘆的說。

是的，這次我是真的要永遠告別舞台了。去年十一月二日我公演「漢明妃」那天，小女任祥曾在中國時報人間版寫了一篇「休戀逝水」，提到她「希望在以後的歲月裏，母親能常常回到舞台，過得更快樂，更堅強。」她這分孝心，很讓我這個做母親的感到欣慰。但這一年來，心律不整的老毛病發作次數增多，一發病就來勢洶洶，使我對自己的健康越來越憂心。醫生一再告誡我要過輕鬆自在的生活，說我這個毛病最怕情緒緊張，壓力一大，心臟就會抗議。但是每次公演，從籌備到演出，總是需要三、四個月，瑣瑣碎碎的大小事務都要一一安排好，怎麼可能輕鬆下來呢？像這次公演，為了使劇情更緊湊，我特別和孟瑤女士商量，請她改編劇本。我沒演過這齣戲，也需要更多的時間對腔和排練。國劇是高妙的抽象藝術，不但舞台抽象，唱腔也是「抽象」的。西洋歌劇或交響樂有樂譜可看，國劇哪有什麼樂譜？完全要靠對腔死背。演員如果反應快，默契夠，對腔比較容易；如果不夠默契，花的時間就更多。這齣戲唱腔多，特別是文姬將離別丈夫、孩子回長安時，心裏的矛盾徬徨，最難掌握得恰到好處。文姬既想趕快回到朝思暮想的故國，又捨不得在番邦的家和孩子：那種去留兩難的心情，如果唱得太露，就失去了國劇講求含蓄之美的效果。為了拿捏得宜，我在唱腔方面花了更多的心血，希望正式演出時，不致讓喜愛我的觀衆失望。

以前年輕時，再難的新戲學起來也不覺得累，這次排練「新文姬歸漢」，每次回到家都覺得心力交瘁，畢竟是上了年紀，心臟又有宿疾。這一年來，每發一次病，我就越覺得健康的身體比甚麼都可貴。自從答應為國家戲劇院開幕首演這齣戲後，我就暗自決定：這是我在舞台的最後一次演出了。而且，我是一個愛美的人，年紀大了固然要服老，也不希望有一天體態臃腫的出現在觀衆面前。尤其是最後一次的演出，當然更希望留給觀衆一個美好的印象。就我的健康，我的心情和體態來說，今年作最後一次演出，我覺得是最合時合宜的。

「為甚麼最後一次演出，選的是第一次表演的戲呢？」這也是很多朋友覺得好奇的。我想，簡單的說就是有結束也有開始，象徵着生生不息吧？我個人的戲劇生涯結束了，但希望有更多的後輩仍在舞台上為傳統國劇獻身，努力的把國劇的香火延續下去。

如果要說得深刻些，大概是一個「情」字吧？我是一個重情的人，所以在唱過的六十多齣戲中，最偏愛的就是「祭塔」。白素貞被關在雷峰塔裏，兒子去看她，她只埋怨法海不好，不說一句許仙的不是。這種無怨無悔的癡情，是很讓我感動的。「新文姬歸漢」裏的蔡文姬，本是一個才女，在亂世中被匈奴擄去，被迫做了左賢王的妻子。在荒漠的北國住了十多年，雖然內心難忘故國，到底人與人之間也日久生情，和左賢王生了兩個孩子，家庭生活幸福。漢使奉曹操之命，突然去北國贖她回故國，她的亦喜亦悲真是讓人垂憐。天下最大的愛是母愛，蔡文姬為了歸返漢家故土，不得不和年幼的愛兒辭別，而且這一別等於生離死別，兒永生再不能見面。這分母子親情的離別，使我每每唱起來就心生愴側，幾乎眼淚盈眶。到底，我也是一個母親啊！

不過，從一個比較大的角度去看，去年公演「漢明妃」是昭君被漢元帝賜予匈奴，辭別京城長安到塞外；今年則是被迫流落到塞外十多年的蔡文姬，終於回到了長安，繼續發揚她父親蔡邕的文學志業，多少具有發揚傳統文化的象徵性吧？回想四十年前，我和顧劇團的一羣朋友到台灣來演出，當時回返祖國懷抱不久的台灣同胞，常常到永樂戲院看我們演戲，有些觀衆後來和我們都成了好朋友。他們那時大多聽不懂國語，但他們後來告訴我，只要一聽到文場的琴聲、鑼鼓聲，心裏就充滿了一親祖國文化的溫暖。這些比我年長的朋友，有些已經故去了，但只要想起他們的話，我的心裏至今也都充滿了溫暖和欣慰。當年同台演出的顧劇團朋友，有的故去，有的退休，但胡少安、劉玉麟、周正榮、吳劍虹、李桐春、周金福、于金驊以及文武場的侯佑宗、王克圖等人，仍然老當益壯的活躍於舞台上，每次我公演，他們也都熱心的鼎力相助。我在這裏要特別向顧劇團的所有朋友再說一聲：謝謝！對於一直愛護我的親朋故舊及衆多的觀衆，我也要致以由衷的謝意。我雖然離開了舞台，但我的心仍然和你們在一起！

（原載台灣《中國時報》）

顧正秋「新文姬歸漢」劇照

海峽瑣語
探親潮·宋美齡·蔣孝武

皇甫吉

跨進十一月的第二天，台灣民衆「探親熱」將進入第二個高潮。按照國民黨當局宣佈的日期，二日開始島上紅十字會接受民衆探親登記，入出境管理局接着辦理簽證，至少五、六天時間批發出第一批證件。

居住島上做了近四十年思鄉夢的人，第一批究竟有多少人能幻夢成真，踏上旅途回鄉探親團聚，相信過幾天就能分曉。上星期五，台北和高雄紅十字會開始正式派發探親登記表格，人潮洶湧，一天就有二、三萬人去領取表格，其中大多數是五十歲以上的老年人，歸心似箭，探親情切，喜形於色。

這幾天，探親須知、交通指南、大陸風光之類的小冊子和叢書，十分搶手。在紅十字會門外，準備探親的民衆，也都購買備用。在紅會派發的一本「探親須知手冊」，是內政部決定免費贈送，看來是由官方編印的，其內容除介紹以香港為理想中途站及攜帶衣物、旅費等項之外，特別着重提醒探親者到大陸「最好謹言慎行」，還介紹了大陸「公安機關」可能「誤捕誤押」等等情況。早兩天，俞國華在立法院答覆立委質詢時，依然要說大陸是「敵佔區」之類的話，又要「赴大陸探親的人民，自己小心謹慎，自行珍重」。內政部長吳伯雄上周五到紅十字會去巡視一番，也對領表的人說一番「希望大家能平平安安的去探親，也平平安安的回來」之話，口徑都是一樣，表面似乎關懷民衆，弦外之音仍是對大陸懷有「敵意」，裝出不放心的樣子。島內有人說，民衆心裏是有數的，只怕是到大陸平安無事而回到島內之後，會遭到不必要的麻煩，例如還要填一份匯報表之類，實在是多餘的事。

其實，大陸方面對台灣這次開放探親之舉，是給予相當評價的，所以很快作出實事求是的反應。有關出入境當局和海關都相應發出通知，第一對台胞一如以往的態度，來去自由；第二熱誠接待；各地方也作出接待的具體措施，便利雙方親人團聚敘敘。共產黨決非青面獠牙，更非是吃人的老虎，自己同胞嘛，親情之誼為重，真實情況如何，前幾年回過大陸的台灣同胞，早已親身經歷過，心裏是有數的，無需有過多的顧慮。

至於島內近來大事宣傳要注意大陸法律及治安法例等問題，這是到全世界去旅行的人都需具備的起碼法律常識，更不必把大陸形容得到處是法律的「陷阱」。台胞到大陸探親，也決不會有意去觸犯什麼法律，不偷不搶，心安理得，沒有什麼好怕的。什麼過街不走斑馬線，或者偶而隨地吐痰，相信對一個新來探親的台胞，不會計較得這麼嚴的，更不會藉此小事情來找你麻煩，中國人有句老話，法律不外乎人情，對來探親台胞的親情，是會尊重的。

至於島上個別報紙在做文章，說你到台灣幾十年，再婚娶了老婆，回到故鄉可能發生法律上重婚的麻煩。其實，由於過去歷史的條件，這一點誰都可以諒解的。中共對這個問題早已很開明，一九四九年時對以前納妾的人並沒有清算，這叫既往不究，只是四九年後在大陸就按婚姻法辦事，不准納妾了，台灣同胞回去探親，也可放心。幾十年兩岸隔絕，至今得以骨肉團聚，喜喜歡歡就是了。自己同胞，不必心存顧慮，大可輕裝上陣，愉快地去，愉快地回。

這次開放探親禁令，蔣經國一再表明他的用意，最近對《亞洲華爾街日報》記者仍說是「完全基於人道理由」。其實，即使不以「人道理由」，他也不能再禁止民衆回大陸去探親、掃墓了。且看，蔣氏門中人不是年年要到桃園慈湖去祭掃「蔣公陵寢」嗎？上星期五（三十日），是蔣公一百零一歲冥壽之日，蔣經國夫婦陪了老夫人宋美齡以及家人去表示「懷念之情」，今年已是第四次了。祭掃祖先之塋，亦乃人之常情，難道「只准州官放火，不准百姓點燈」嗎？

蔣老夫人宋美齡是去年此時，為紀念蔣公百歲冥壽，特地告別一住十年之久的美國而回到台灣，至今滿一年矣。老夫人在最近半年體弱多病，深居簡出，亦甚少公開露面講話。去年今日，島內外對老夫人何故突然回台安居，一度議論紛紜，今年島內外對老夫人何故不再返美國，亦曾有一度議論。島內有說，蔣老夫人已把在美的侍從人員都帶回台了，可能準備長期安居了，而在美國生活也相當寂寞冷落，特別近幾年美國政壇人事變遷，今非昔比，不如在島上與家人和老一輩人相處，還熱絡一點。老夫人在，至少從傍可為蔣經國助一臂之力，對一批元老派起一點安撫作用，在推行設想中的「革新」計劃方面或可起一點協調作用。蔣經國自己雖亦年老多病，今年雙十節前，仍坐着輪椅去士林探望了老夫人，以表敬意。

這次，蔣氏全家老少都到桃園祭掃，台灣報紙上沒有提到第三代中的蔣孝武，未知是否從新加坡專程回台。據說，蔣孝武身在星洲異鄉，心常在台灣，他不時回台走動走動。最近，島內又傳說他有意想回台競選立法委員。據說，同他曾在日本名古屋名城大學做過同窗的國民黨籍立委黃河清，不久前到新加坡，老同學相聚，促膝談心，免不了談談島內的政局近況及未來看法，孝武透露了這個想法。黃河清事後對人說，孝武由於身處環境不同，接近民衆機會很少，經過近年在新加坡的觀察，可能給他有了更闊的視野。黃認為孝武至少可憑自己努力，掃除過去外界一些憑恃關係的說法。

不管此說是真是假，如果蔣孝武想競選立委，那也將是未來一、二年後的事。他有這個想法，並不奇怪。島內不是正在醞釀新老接替的大問題嗎？據悉，國民黨中常會內研議很久的幾大革新議題，其進展不快，主要阻力乃是新老交替問題意見分歧。蔣經國早已明言不再傳給蔣家人，那麼誰是未來掌門人，這是個難題，傳說有「明爭暗鬥」，連不久前提出的「加強中常會功能議案」也談不下去，如此這般，國民黨四中全會和「十三大」也要推遲到明春才能召開。

有人說，海峽彼岸，中共十三大開得有聲有色，高層領導班子年輕化的新氣象，受到中外矚目。中共改革開放，大踏步前進，對台灣政局可能也是一道振奮劑，國民黨高層可從中共那裏學到不少東西哩?!

兩岸貿易的新動態

集之

台灣當局開放探親政策已經定案公佈。海峽兩岸轉口貿易的規範也已一再重申。可是，台灣工商界對擴大貿易的期望和要求並沒有就此止息。雖然到大陸的商務旅行和觀光仍然在禁止之列，但是一般都認為，通過允許探親，當局有意表明將會不那麼積極執行其餘的禁令。商界人士已迅速行動起來，以建立或加強同大陸企業的商業聯繫。

商界對兩岸貿易興趣日增。只不過怕太明顯越軌引起麻煩，才特別審慎從事。將生產線移到大陸特別具有吸引力，因為工資比台灣低。商界人士傳稱，鞋業、成衣和玩具業者已一陣風般湧到大陸探路。

台灣報紙消息說，台灣家電業界已紛紛在香港增設據點，以就近供應電視機、電風扇等產品。聲寶公司正準備採取「台灣訂購，香港提貨」的方式向探親客推銷產品。該公司還表示，既然當局開放大陸探親，只要不違法，聲寶不排除進軍大陸市場的可能。

東元電機表示，該公司在香港擁有相當完整的經銷網，通過港商也同大陸做過些生意。歌林公司認為，大陸市場具有需求和潛力。大同公司表示，該公司產品在大陸已有知名度。它們都表示，一俟台灣當局有所決定，便可立即做出反應。

電腦業部份廠商更是搶得先機。台灣商界傳稱，有些廠商早已悄悄完成了同香港、大陸之間的產銷部署。往來三地的一位業者表示，大陸不僅人工便宜，而且在初級的電腦組配、品質管制方面也已建立起基礎。

台灣消息，眼明手快的台灣電子業者，已透過香港商人穿針引線，開始將PC移往大陸地區生產。它們名義上是向香港下訂單，貨質上卻是訂的大陸貨。於是，逐漸形成了「台灣零件、香港品牌、大陸製造」的三角關係。

台灣有關人士認為，開放探親後，台灣業者以探親名義赴大陸者人數不會少。雙方電腦業人員直接接觸，生意更為好做。這一途徑和由香港商人中介的途徑，今後將更為發展。據當地人士推測，將在台灣工廠的生產線停掉，改以某種形態面貌在大陸經濟特區設立生產工廠的台灣廠商，將會「數以倍增」。

另外，台灣建材商也不甘後人，已在準備利用不同管道進入大陸市場。最近，台灣一家代理美國進口建材的貿易公司宣稱，已擁有大陸的總代理權，更是堪稱「平地一聲雷」。消息說，該家貿易商認為，沒有開放通商，會成為促銷障礙，因可通過轉口貿易或港日商人成立新公司在大陸銷售。

台灣內外

台舉辦中國美術探索展
分四部份介紹大陸中青年畫家作品

台報消息，台北三原色藝術中心將在十一月初舉行《中國美術探索展》，首次有系統的展出大陸美術作品。大陸畫家作品過去曾在台灣公開展出，但大多數以老一輩畫家李可染、李苦禪、程十髮的作品為主，這次則以中、青年畫家作品為主，有水墨、版畫、油畫等作品。

畫展分四部分，首先舉行《中國大陸水墨探索展》，有五十餘幅中、青畫家作品，包括王明明、張步、彭培泉、周思聰、李穎、張仁芝等十三人作品。主辦者稱，這些畫作不完全是上乘作品，但其中頗多突破傳統風格的創作，值得提供觀賞者欣賞。

其次為《大陸木刻版畫展》，展品大多數以我國三十年代對日抗戰甚至更早期的傳統風格創作為主，共約六十幅。

此外透過旅美畫家楊熾宏在紐約的連繫，展出一批在紐約定居的「星星畫會」油畫六人聯展，包括艾唯唯、丹青、袁運生等人作品。

最後壓軸展出的又是水墨展，為黃胄及吳冠中的水墨個展。

三原色藝術中心負責人李錫奇表示，引進大陸美術作品，希望能更清楚的探索大陸美術發展現況，對大陸中、青年畫家創作有更明確的了解。藝術家楚戈及何懷碩對三原色藝術中心系統引進大陸美術作品，認為將帶給台灣畫壇一股衝擊。楚戈看這批作品後表示，最重要的意義是提供海峽兩岸藝術觀摩，幫助台灣畫家對現今大陸中、青兩代畫家作品的了解，這種純民間的交流值得鼓勵。

又訊，高雄畫家宋清田與大陸畫家王強美定於十一月二日起，在日本浦和市舉行聯展。

宋清田與王強美於去年在日本相識，兩人對於彼此的藝術觀均留下深刻印象。王強美現年三十三歲，上海市人，擅長水墨畫，於一年前赴日深造。他這次展出的作品，以「中國的詩情」為主題，運用傳統水墨技法，展現中國大陸山川、花鳥及人物。

宋清田則展示「人間系列」，以台灣現代青年的眼光來看台灣近四十年來的人間風貌，表現的方式是現代的，與傳統的「中國的詩情」形成強烈對比。宋清田說，海峽兩岸文化，在國外早已有過交流，不同生活圈的文化成果，具有觀摩價值。他希望藉此機會開拓自己的創作領域。（全）

首座風力發電站
建在澎湖七美島

台灣的第一座風力發電廠，將於今年底在澎湖七美島上建造。台電公司決先行投資二千五百多萬元在澎湖試驗利用天然風力資源代替能源發電，若成功將在澎湖各島普遍裝設這種既可節省能源又能促進觀光的發電設備。

計劃在七美島興建的發電廠，屬先導型，裝置兩部容量各二百瓩之風力發電機，總計二百瓩，風力機將採水平軸式，塔架高約廿公尺，塔架上裝設發電機及三個葉片，每個葉片長約十公尺，風力吹動葉片，產生電能，由地下電纜通往變電室，經控制站與七美電廠五架油發電機併聯供電。（集）

寶島快訊

高雄等地盛行鬥狗
賭注高達兩千萬元

秦木

台灣盛行鬥狗，雖是殘酷玩意，且為官方所禁，屬於地下活動，但鬥者自鬥，賭者自賭，不亦樂乎。

位於台北縣山區的一處運動俱樂部，日前就舉行過一場鬥狗聯誼賽，總計有二十八隻比特鬥牛犬分十四場參賽，當日比賽狗主約定的「彩金」高達二千萬元（新台幣，下同）以上，來自北、中、南各地的鬥狗界人士，約有一千人到場觀戰，吶喊助威，或下彩金助陣。

據悉，台灣鬥狗賽的狗種以比特鬥牛犬為主，飼養戶估計為二千人，經常參加比賽者則約有四、五百人。這種玩意盛行於高雄、屏東、埔里、桃園和台北五個地區。

鬥狗界資深人士表示，在一九八二年，由一位陳姓美籍華僑將鬥狗引進台灣，逐漸成為風尚，目前每個月平均比賽一至兩場，嗜此道者將比賽場所視為機密，外人根本不得其門而入。

據了解，狗主尋覓比賽之對象，大致是以體重，知名度和實力相當之比特鬥牛犬，邀同競技，並約定若干「彩金」藉資鼓勵。迄今為止，單場比賽彩金額度最高紀錄為一千五百萬元，由一隻名為「無瞻」的鬥狗經歷兩個小時的激戰而獲勝，該場比賽被鬥狗人士譽為「世紀大戰」。

以單日比賽狗主約定的彩金總額，估計平均為二千萬元。日前在台北縣烏來山區舉行的鬥狗賽，雖因治安機關介入，賽至第三場即告中止，唯以第一場比賽為例，在計算觀衆「共襄盛舉」的彩金以及狗主相約而下的注碼，便高達二百萬元。鬥狗賭注之大，以此可見一斑。

據悉，自國外引進比特鬥牛犬的身價，約為卅萬至一百萬元不等。日前一名資深鬥狗界人士自美國進口的一隻名為「帥」的比特鬥牛犬，轉戰多地，所向披靡，享譽鬥狗界，其身價就高達一百萬元。

比特鬥牛犬以兇悍見稱。兩狗對壘，當有輸贏，勝者無不神采飛揚，敗者當然垂頭喪氣。但無論如何，經過一輪廝殺，犬牙狗爪，搏命拚死，皮開肉綻，滿地鮮血，慘不忍睹。但賭徒們視若無睹，只顧吆喝吶喊。鬥狗賽上，血腥與聲浪混成一片。

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687
●農夫車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由0.75—1.75噸。
●麵包車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由9—12座，及豪華型八座，F型●吉普：豐田、三菱7—9座。
●轎　車：豐田牌MS 132型（豪華型）YS120（標準型）。
●巴　士：豐田牌RB20型、三菱88年新款（豪華型）26座。
●貨　車：五十鈴牌3噸、5噸，三菱牌3—10噸貨車。

其興汽車零件中心
專營國內進口日歐汽車零配件及玻璃，價錢廉宜，歡迎來單詢價。
新寶工商中心馬頭角道11號　電話：3-348336　電傳：3-7650092

中國經濟資料中心
本中心提供有關各類中國資料，歡迎各界人士到臨參閱存各類中國雜誌報刊亦可代訂國內各種報刊及雜誌
香港英皇道351號銀輝中心20樓D座　電話5-715532

化粧品批發
九龍深水埗保安道13號六樓地下五號美豐行電話3-857169

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

意大利"溫莎士牌"260/NI型工業用全自動電腦乾洗機（洗衣容量由8公斤至26公斤）
美國製造'JENSEN' Constellation全自動電腦摺布機
西班牙"高達牌"PS 800/I型工業用蒸氣熨布機（由單滾筒至四滾筒供選擇，滾筒直徑800 mm，長度3000 mm至3300 mm。）
意大利"西施牌"S/AV型全自動人像整熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
意大利"西施牌"S/EP4型工業用全自動萬用壓熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
西班牙"高達牌"HS 2055型工業用高速洗衣脫水機（脫水速度每分鐘850轉，避震97%，無須安裝地腳螺絲。多款洗衣容量可供選擇。）
Sut Lick 乾濕洗衣機械設備
迎合酒店、賓館、洗衣房的高度要求
全部機械直接進口，品質優良，經驗豐富之工程人員，為客戶提供洗衣房之設計及安裝指導，歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購
日本雪花　MARK VI　MARK IV　TD 2719-912電子扇　精工旋片式壓縮機
日本富士　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B, C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196　GOTLX HX
圖文傳真：0-248711
電掛：'GRANDOCEAN' HONG KONG

吳國平 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠術
教授 自我催眠療法
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
適應：失眠．恐懼．焦慮．緊張．敏感．自卑．畏怯．口吃．心悸．嘔息．戒烟酒．除惡癖．遣心理
香港德輔道25四樓C　電：5-8919610（預約）

羽壇首位　中國香港福建冠軍羽壇亞洲冠軍參與主辦彭漢隆包場租種每籽和賽歐小球前11美
時間：次88員元
3-7215975

招生

中成行　旺角廣華街24號　3-857330　福全街4A地下　3-969255
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚吳國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷、期準、歡迎洽購

大量需求白芝麻
有意者請與白小姐聯絡5-410470

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

華僑住房　銅鑼灣黃泥涌道近新會所，全新裝修C單，適合遊客公幹人士，房租70元 5-8950111

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上，酒店設備，日租100元，長住特價，只限旅客商人公幹 5-8951016

中僑旅館　銅鑼灣近大丸全新酒店，冷氣空調彩色電視，旅客公幹80元合國內外電話 5-8953304

經濟宿舍　豪華裝修獨立電視浴室交通方便，合旅遊公幹探親可煮食 8907067 H8902071

南洋旅舍　銅鑼灣近大丸電視冷氣全新裝修，適合公幹旅遊人士，長住特價，日租45 5-769177

翔富旅舍　電視套房雅致旺角九龍地鐵上際酒店，方便床位50，長住特價房間 ③850065

遊客之家　銅鑼灣新大丸酒店旅舍套房設備八人，電視住宿長住特價 5-853903

租售

出讓　出口膠傢具廠讓，款多電協昌行 5-493884

聘請　聘正稿員　印刷廠高薪聘請大小有經驗稿件，能獨立處理電洽5-8913189

中山醫科大學深圳醫療中心熱誠為您服務
本中心為廣州中山醫學院在深圳辦的分院
由全國著名的泌尿外科專家梅驊教授主持。設內、外、婦、兒、中醫、五官、康復、推拿按摩、激光美容等門診，均由中山醫學院專家教授應診。特設專家教授諮詢門診，全身體格檢查，設備齊全，環境清淨。全日開診，星期假日，照常服務。地址：深圳市人民南路熙龍大廈副樓（香江酒樓後面）電話：21630

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

喇嘛教大活佛、自治區人大常委會副主任帕巴拉·格列朗傑（左）贊近日與西藏欽……十餘萬元人民幣的私產投保，成為……

高洪波

集團專業經營
全新豐田左軚麵包車、吉普車、豪華轎車、中巴、貨車、農夫車、翻新豐田麵包車

實運貿易 九龍渡船角文昌街……式樓 ☎3-3……
左呔豐田12座YH51LB豪華8座
左呔50鈴12座，豪華8座原廠冷氣
左呔三菱豪華吉普，豐田日吉
左呔豐田50鈴農夫車，的士頭
左呔豐田大皇冠MS122

日產精神 以……
NISSAN

誠實可靠的服務
富達菲女傭
嚴格挑選家政廠訓
中環皇后大道萬宜大廈731室
5-228071（6線）

福建外貿
福州新落成之豪華酒店，地處市中心……展覽廳連成一體，內設高級客房，裝修……貴賓廳，中、西餐廳，舞廳，商場，商務中……旅遊，休憩之理想場所。本店宗旨：服務至……
地址：中國福州五四路　電話：550154　電掛：8612……
香港訂房處：華閩旅遊有限公司　立明國際旅行社有限公司

刊登本報……
收費廉
五一七三六……

藝林

新五九二期

《晚唐十一面觀音像》　張大千臨

顧曲脞語

沈北宗

樂府興則古樂廢，唐絕興而樂府廢，宋詞興而唐詩又廢，元曲興，宋詞遂衰。詩詞徒具音聲，而曲則不但被之管弦，且描寫事實。迨明雜劇傳奇盛行，作者按譜填字，各逞新聲，場次增多，或動至數十折。在今天舞臺上所演出的崑曲，雖有以演《長生殿》、《牡丹亭》、《白蛇傳》、《鳴鳳記》、《鳳箏誤》、《千鍾祿》等全劇為號召，但多數經刪改，無復全豹。

崑曲又稱崑腔，其起源，據明張大復《梅花草堂筆談》卷十二《崑腔》條載：「魏良輔，別號尚泉，居太倉之南關，能諧聲律，轉音如絲。……梁伯龍聞，起而效之，考訂元劇，自翻新調，作《江東白苧》、《浣沙》諸曲。……戚畹金紫熠爚之家而取聲必宗伯龍氏，謂之「崑腔」。」

崑腔的特點是曲律嚴格，文字典雅，音調柔曼悠遠，一字拖腔，長延數拍，以迴腸盪氣一辭亦不足狀其宛折，表演細膩，[illegible]，姿態優美，角色行當，區別細緻，各自形成專門的演技和程式。

過去無論度曲者和顧曲者，大都是士夫有閒階級。夷考明清間傳奇的作者，無非是些著名的文士和官吏，如沈璟、李開先、洪昉思、孔尚任、阮大鋮等是。這些作品不大容易為普遍的人民大衆所接受，這一劇種遂致日就衰落。迨抗戰勝利前後，曲界伶工（「傳」字輩）多數改行流落各方。直到解放之初，諸「傳」字輩藝人才陸續匯集於滬、杭（州）、蘇（州）三處曲校任教。社會上崑曲愛好者也自發組織起來，一九五六年由趙景深先生任崑曲研習社長，俞振飛、言慧珠、徐凌雲、陸兼之等都是會員；「傳」字輩如（方）傳芸、（朱）傳茗、（沈）傳芷、（周）傳瑛、（倪）傳鉞、（張）傳芳、（華）傳浩、（鄭）傳鑑等均為曲社顧問，每月假淮海大樓舉行同期度曲，濟濟一堂，極一時之盛。

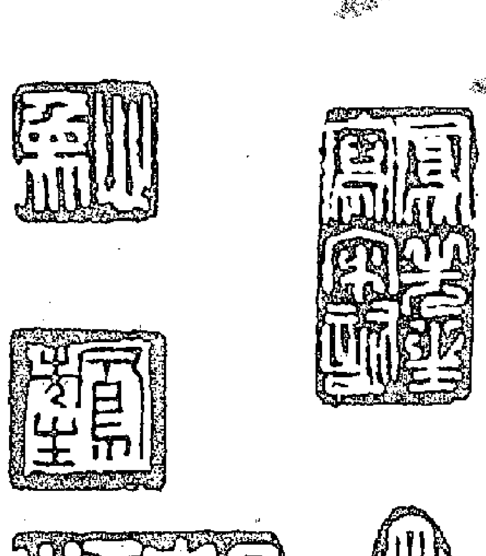
我總以為曲是具有實踐性的文學藝術，如果單停留在字面上就其辭藻之美作欣賞，那就不啻畫餅充飢。袁子才曾談到「詩有可觀者，有可讀者；可觀易，可讀難。」曲尤其如此。度曲家必於音律的清濁高下，宮商節族，靡不極其微妙，中其窾卻，而今天為遷就觀衆的水平，把名劇原作任意竄改，經竄易的辭句，非但平仄不叶，甚至文理不通。一般演員，在戲曲學校卒業時，文化程度低，對音律曲辭理解不夠，甚至平仄不別，雖稟師承，猶如依樣葫蘆，遑論發明？古之作者，無不深黯音律，每填一曲，必歌而按之，稍有不協，隨即改定，雖一字亦不輕易放過。字音宜響亮，忌啞滯。舉例說：「粉蝶兒撲定落花不去。」這句中的「撲」字音不協，如改成「守」字方協。而今歌者四聲罕辨，試想歌來怎能動聽？曲中遇句譜短促者又為平仄所限，就是難諧叶，如《遊園》中「朝飛暮卷，雲霞翠軒，雨絲風片，煙波畫船。」非常諧叶，不愧為絕妙好辭。詞曲與詩的意趣也不同，能詩者未必諳曲，即使以詩才馳名的袁枚，亦難免為蔣士銓所譏。

蔣士銓九種曲，吐屬清婉，蔣曾強袁子才觀其所撰曲道：「先生只當小病一場，寵賜披覽。」袁不得已觀之。次日問可有得意處否？袁道：「『任溺式聽明，猜不出天情性。』惟兩語極生耳。」蔣笑曰：「畢竟先生是詩人，非曲客。『造物空憑翻覆手，窺天難用揣摩心。』此商寶意《問當詩》，為余曲之藍本也。」由此可見曲家與詩人原是兩途。自元以迄明、清，曲之作者何限？而能在舞臺上久經考驗，演而不衰的劇作實在無幾。即如湯若士的才筆，也未必能保證無瑕可摘。《閒情偶寄》中李笠翁曾說：「湯若士之《牡丹亭》、《邯鄲夢》傳奇，得以盛傳於世，吳石渠之《綠牡丹》、《畫中人》得以偶登於場，皆才人僥倖之事，非文至必傳之理也。」憑實在說，那怕是妙手高才，在長達數十折的巨製中，決不會每折戲是盡善盡美的，然在全劇中必然有其精采的得意之筆，那就是直到今天還在舞台上久演不衰的一些折子戲。譬如說李開先的《寶劍記》，全劇有數十折之多，其中只有《夜奔》一折還經常被搬演，它雖然是北曲，但演來卻是唱做繁重，其他數十折就很少得到上演。李玉是明末的一個多產劇作家，一生曾作四十多種傳奇，僅能以《清忠譜》、《千鍾祿》（實際應名《千忠戮》）、《占花魁》等數種著稱，今天仍被經常搬演的，也不過是《千鍾祿》中的《慘睹》（或名《八陽》）、《占花魁》中的《湖樓》、《受吐》，屈指可數的數折而已。就以《牡丹亭》、《長生殿》而言，百聽不厭的，除《遊園驚夢》、《尋夢》、《拾畫叫畫》，《絮閣》、《小宴驚變》、《聞鈴》、《哭像》、《彈詞》等若干折而已。這些折子戲之所以能為聽衆所樂聞而久演不衰，主要是它用詩的語言刻劃人物、描繪景物、點染氣氛，或寓於詩情畫意，或抒慨慷激昂之氣，或具幽怨纏綿之情。顧曲者多數不在乎觀看劇情如何，而主要是欣賞它明絢雅瞻，流麗綺妍的文采和清麗婉轉，紆徐綿眇的聲腔。如果強求全劇情節的連貫，把名著原作任意刪節改編，無異點金成鐵，如有周郎在，必掩耳不顧了。

呂鳳子（近代印人傳）

馬國權

呂鳳子（一八八五、六、六—一九五九、十二），原名濬，字鳳癡，別署鳳先生，又曰老鳳、江南鳳。江蘇丹陽人。少聰慧勤奮，年十五，考取秀才。廢科舉後，入蘇州武備學堂肄業。後改就學於南京兩江優級師範學堂，時李瑞清先生任監督，提倡藝術教育至力，創設圖工科，先生即於是科就讀。一九〇九年畢業後，歷任兩江附中、寧屬師範、長沙第四師範、武進女子師範、江蘇省第五中學、揚州第五師範教席。一九一七年北上任北京女子高等師範教授兼專科主任，越年「五四」運動起，因不滿當局迫害進步學生，憤而棄職南返。旋獲任上海美專教授兼教務主任。一九二二年秋改應江蘇省第六中學校長，復兼正則女子職業學校高級繪畫科主任。一九二七年秋，應聘任中央大學藝術系教授，並兼大學研究院指學研究員。一九三五年回故鄉丹陽任正則女子職業學校校長，此蓋先生早年所創辦者也。日陷丹陽，先生偕部分教師西遷四川，靠多次畫展籌款，在一九三八年於璧山縣創辦正則蜀校，分中學與女子職校兩部分，兩年後增辦正則藝術專科學校。一九四〇年委為國立藝專校長。四年後改任國立社會教育學院藝術系主任。抗戰勝利，衆皆籌備東歸，時正則蜀校建築工程尚有少數仍未竣工者，先生監修完畢，始全部概贈地方辦學，其高風亮節若此。一九四六年夏東返丹陽，將正則女校擴展為正則小學、正則中學、正則職校及正則藝專四校，自任藝專校長。新中國成立後，先後擔任蘇南文教學院藝術系教授、江蘇師範學院圖畫與圖系主任，並當選江蘇國畫院籌委會副主任委員，畢生致力藝術教育工作，循循善誘，誨人不倦，垂五十年，卒以肺癌不起。先生雖以繪畫馳譽當世，然於書、於印、於詩，無不擅長。其畫以人物見著，仕女、佛像，人皆稱之；亦兼擅山水、花鳥。用筆構圖，皆簡雅真率。人物內容喜取宋詞，尤嗜稼軒之作，曾刻「一生愛寫稼軒詞」印鈐其上，借以抒其愛國憂民之情。山水取景不多，旨在突出主體，講究佈勢，所作《廬山雲》，在世界博覽會中被評為一等獎。抗戰目睹時艱，因有《逃難圖》、《流亡圖》、《如此人間》等名作。無論人物、山水、花鳥，所作均具強烈個性與特殊風格，輯有《鳳先生仕女畫冊》、《華山遠寫》、《呂鳳子畫集》。所著《中國畫法研究》，蓋一生創作、研究之經驗總結也。書工漢隸、行草，則篆草結合，奇崛高古，筆墨蒼厚，迥異恒蹊，雖受其師李瑞清影響，然面目自具。篆刻與其畫風致相近，氣勢雄健，亂頭粗服，生動自然，用刀以漢鑿一路居多，間擬漢鑄，皆意在周秦兩漢間，不涉明清樊籬。詩則近體與古歌行並妙。不獨為卓然藝術教育家，亦難得之全能藝術家也。五十年代末余遊蘇州，於靈巖山下尋訪抗金名將韓世忠墓，無意間發現新築之先生墓地，跽與先生未嘗識面，然深佩其為人，乃恭立墓前良久，作禮離去。



呂鳳子刻印　①「廿七年入蜀之後」②「鳳先生曾采詞」③「老鳳」④「老子寫神」⑤「心冥」⑥「鳳先生」⑦「如此江山」

陳彥龢之詩

陳兼與

陳二彥龢（隆恪）《同照閣詩鈔》，由蔣天樞為之編輯，在香港出版，蓋出於其女公子小從所藏，不意其篇幅之亦繁富如此也。集中最多為五七言律詩，茲選其為兄弟家人作者數首，以見其性情之真。《題大兄畫山水》云：「當門曲澗接江陰，歷歷斷巒萬象沈。分付東風作寒食，柳根嵐腳繫歸心。」《同六弟坐闓園茅亭》云：「鳥語亂成世，一亭方寂然。竹間依影外，梅借落香前。意氣逢人盡，生涯儻自憐。棲棲相對日，天鑒賢毛妍。」此二首神情乃似後山，人謂彥龢詩得力於其婦翁喻庶三之指授，實仍為宋人，不能謂非散原家學之影響也。《登天保城同六弟》云：「捻寇英雄兩寂寥，勳名蹉碣擲青霄。風雲不換龍蟠勢，動伐終存麥秀謠。眼袂嬉天險，欲起山靈證六朝。」意語奇創，又頗似劉賓客。《春夜聞雁聲，戲簡閨人》云：「雁聲蕭落夢魂間，半枕愁絲照髻鬟。月黑雲羅憐獨往，眼穿絨札坐相關。挑燈夜怯銀河遠，倚鏡春慵玉笛閒。自笑鞭籠狗酒肉，遍分眉黛點青山。」又是妍麗一種面貌。《十月赴杭州歸葬母兄，舟中感念而作》云：「東去江流恨有聲，汀洲煙樹客舟行。夢迴猶捲西山雨，來向明湖作淚傾。」《雨霽侍大人散步松樹林》云：「碨礌分廬宇，筇遠猗藹松。薄暗餘滄海，寒翠半山容。石齒嚙危徑，泉聲裂午春。迷離鸞鶴影，遙啓九霄蹤。」此彥龢之詩，亦不主一家，大體近澀，論功力，有過於師曾、寅恪，而聰明微不及師曾，才氣微不及寅恪云。

藝苑擬存

陳契

李南磵（文藻）為錢大昕高弟，來粵官潮陽知縣，論粵人詩有「張（錦芳）、黃（丹書）、黎（簡）、呂（堅）各雲樹」句。劉彬華刻為《嶺南四家詩》。湯雨生（貽汾）官粵，論粵人畫，有「張（墨池）、黃（香石）、謝（里甫）、呂（子羽、仲容）嶺南豪」句，一論詩，一論畫，不相涉。《畫人錄》據《廣東文物》載呂堅山水軸，云「其他未詳。」呂堅字石帆，番禺人，與黎簡至交，著《遲刪集》。工詩文，收其文入《廣東文徵》中。畫乃偽作。記載中無言呂堅能畫者。

張大千臨摹敦煌壁畫

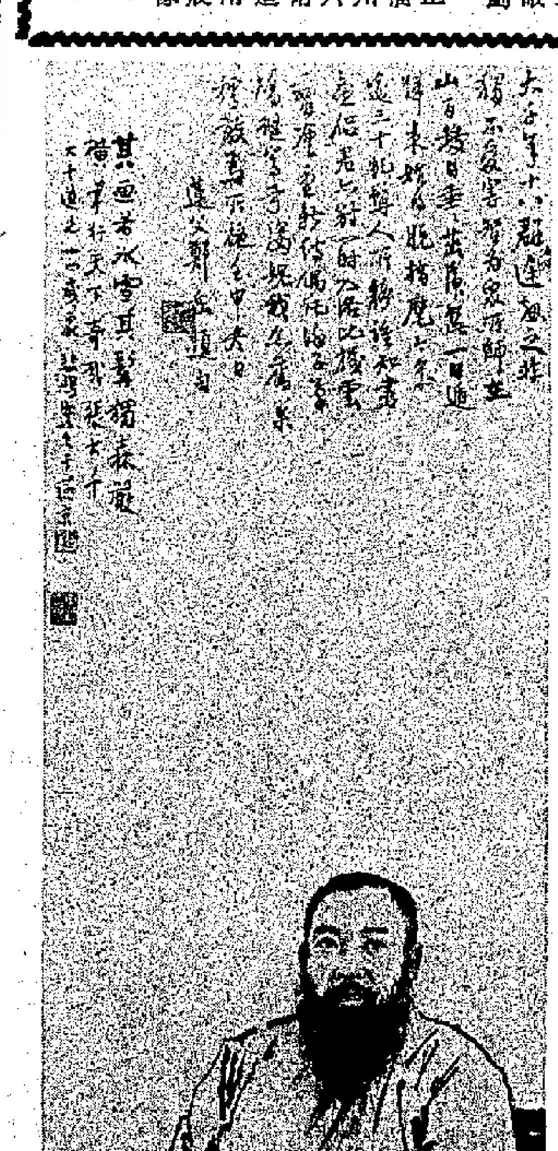
謝文勇

敦煌莫高窟的設立已有一千六百多年歷史，它保存了我國自六朝、隋唐以至宋元各朝的佛教壁畫和塑像，是蜚名世界的我國藝術寶庫。公元一九四一年，著名國畫家張大千先生為了考究六朝和隋唐我國繪畫的風貌，窮探六法之根源，親率學生蕭建初、劉力士及藏族畫僧喇嘛昂吉、格郎和杜吉等十多人，到敦煌莫高窟對壁畫進行了為時二年七個月的臨摹。在五十年前的這一行動，確是要有無所畏懼的精神、冒着經受多大困難的生活環境的思想準備，不惜付出重大代價的決心，才能實現。而張大千不避艱辛，夜以繼日地以令人佩服的毅力和信念，完成了他對敦煌壁畫的臨摹工作。

張大千對壁畫的臨摹，他不是採取對壁畫寫生或複製的方法，而是透過壁畫的現象考究各朝畫人對壁畫繪作的造型設色和用筆方法；而力圖恢復其原狀，以加深對我國歷代繪畫發展的理會，他首先選擇有年代記述的壁畫分別作為標本進行研究，探索其特色和風貌，掌握其用色用筆規律，然後進行對不同時代壁畫的區分。他曾概括說：「兩魏疏冷，林野氣多，隋風拙厚，窮奧漸啓，馴至有唐一代，則磅礴萬物，洋洋乎集大成矣。五代宋初躡步晚唐，迹漸蕪近，亦世事之多故，人才之有窮也；西夏諸作，雕刻乎極純，頗不屑踏陳迹，然以較魏唐，則勢在強弩矣。」可見他對壁畫的臨摹有着明確目的，和自己的見識。而在實踐中，通過他的臨摹品體現了原作的精神和風貌。因為壁畫所用的顏色畫曾大多是礦物質，不易褪色，但歷經的年代既久，風吹塵封，加以一些洞窟失修漏水，長年以來難免有破損變色的現象，現在呈現的面目，與當時新作免不了有不盡完全相同之處，張大千着意於恢復壁畫原來精神的臨摹，他通過壁畫，去研究六朝隋唐繪畫發展，這對中國美術史的研究是有貢獻的。所以他的臨摹品無疑是六朝隋唐繪畫的珍貴標本。這和後來不少人以複製壁畫的現貌，把敦煌壁畫藝術展覽介紹於各地是有着不同含意的。敦煌學的倡議者陳寅恪先生曾稱譽說：「大千先生臨摹北朝唐五代之壁畫，介紹於世人，使得窺此國寶之一斑，其成績固已超出以前研究之範圍，何況其天才獨具，雖是臨摹之本，兼有創造之功，實能於吾民族藝術上別創一新境界，其為敦煌學領域中不朽之盛事，更無論矣。」這是對張大千先生介紹敦煌藝術在學術上、美術上成就的高度評語。

當公元一九四二年，張大千先生把他在敦煌的壁畫臨摹品選出其中的二十多幅第一次在成都舉辦《西行紀游》展覽時，便有人說，壁畫沒有這麼高的藝術，臨摹品是大千畫造的。又有說，這是一些水陸工匠畫，格調低俗，大千先生既有才華，藝術上是有成就，為何走入此魔道，殊為可惜。持這兩種意見的人，對我國民族繪畫缺乏所知，對張大千臨摹壁畫目的也不很了解，須知我國繪畫在唐代以前，畫家和畫工是沒有什麼區分的，寺廟的大幅壁畫都是出自畫家手繪的，壁畫都是畫家苦心經營的創作，後來由於文人畫興起，畫家逐漸轉於卷軸畫的興緻，寺廟壁畫也暫趨程式化，依照各種程式稿本便可完成此任務，壁畫繪作逐漸為畫工所繪，故對隋唐以前的寺廟壁畫不能等同明清時期的水陸畫或寺廟堂壁畫，大千對敦煌歷代佛教壁畫的重視、考究正是說明了他極具慧眼，為對六朝隋唐繪畫研究作出了貢獻。

一九五五年六月，大千先生夫人曾正蓉女士將大千臨摹敦煌壁畫一百八十餘幅捐贈四川省博物館。四川省博物館和廣州美術館精選了其中的六十幅，由十月十六日至十一月三十日在廣州越秀山廣州美術館舉辦《張大千臨摹敦煌壁畫》展覽。這些作品包括有臨摹北魏、西魏、北周、隋、唐、五代、西夏和元代作品。同時還展出了徐悲鴻於南京為大千三十四歲時畫像。徐悲鴻在該畫像題有：「其畫若冰雪，其得獨森嚴，橫筆行天下，奇哉張大千。大千道兄卅四歲像，悲鴻寫之於燕京。」



《張大千像》　徐悲鴻畫並題

《優質產品介紹》

中國醫學科學院最新發明高級男仕補品　官寶
證明具有益精增髓、壯腰補氣、提高機能及健身如意之功效。主治興寒肢冷、腰膝酸軟、小便頻數、早生白髮、週身乏力、力不從心等症。
國貨公司、藥行均售

珍珠靈芝花粉膠囊　養顏補身　珍珠咁真
經全國營養學專家鑒定，為全國最優秀的keep fit補品。本品採用名貴的珍珠，配以貴州"花溪"無污染地區之蜜蜂花粉及深山野生靈芝精製而成。
功能：增強機體免疫力，調節內外分泌，防止衰老，減肥，祛暗瘡，退斑紋、雀斑、暗瘡、黑眼圈。
請認明萬順商標

慈大夫　祖傳鼻炎靈（口服液）
榮獲四川省重大科學技術獎
請認明"桐君閣"商標
吸收特快、免除手術刀割之苦。
功能：通鼻竅、止痛、排膿、解毒
主治：急慢性鼻竇炎、副鼻竇炎、鼻塞不通。
經銷處：萬順行　電話：5—709900

痰多，咳嗽，氣喘真閉翳，
最緊要認明金桃牌　特效消咳丸
一服搞掂！
本品由於處方精，選料正，藥力大，所以療效快夾好。確係消咳、除痰、平喘嘅特效良藥。
主治：久咳頑痰、急慢性支氣管炎、支氣管擴張、支氣管哮喘、百日咳等疾患所致之咳嗽氣喘、痰涎壅盛阻塞、胸膈滿悶、或見發熱者皆可應用。
國貨公司．藥行有售　歡迎出口
經銷處：華達國產藥品公司　電話：0-288678　0-251087
九龍葵涌梨樹道七號地下

迎刃而解　精製口氣清新丸　係駛得
本品能令你口氣清新，消除口臭的煩惱，身心愉快。

癬濕療效高！止癢功效快！
中國皮膚藥之王！！
特價每盒88元
月鈴牌　膚輕鬆　清毒解癢丸
本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚病症之臨床實驗有效率達96.5%。
主治：全身性搔癢病、皮膚瘙癢、藥物反應性癢、濕熱陰癢、蕁癢、暗瘡粉刺、各種皮膚頑癬及炎症、包括常見之手癬（香港手）、腳癬（香港腳）、股癬胯癬（大腿近陰囊兩側）、及滋生於頸項、腋際、胸背、腎等地方之各類癬症。
總經銷：大東行　電話：五－四七二五一七　五－四七二五四八
澳門分銷處：赫康藥房　電話：八四七八四、五五六三八九
國貨公司、藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司　惠刊廣告請電　五－七四六三二一四

轟動國際體壇特效藥
鄧平親函讚頌推荐
隆重面世
女排跌打散
主治：急、慢性軟組織損傷，（如扭傷、運動挫傷、滑膜創傷、肌肉韌帶拉傷、腰肌勞損、肩周炎等。）
中國　西安自強中藥廠生產
中國醫藥保健品進出口公司西安分公司經營出口
王同行有限公司經銷　電話：5-782522
國貨公司、藥行均售

上藥產品　值得信賴
清涼潤喉・老幼皆宜・無副作用
藥效比一般咳藥水更勝一籌
上海半夏止咳露
國貨公司　藥行均售
本品係根據中國醫藥大辭典，參照古代宮廷秘方，和民間驗方，用純中藥精製而成。具有生津潤喉、止咳化痰的特別功能，對於治療因感冒而引起的咳嗽、急慢性支氣管炎引起的咳喘痰多、燥熱引起的咽喉腫痛、喉乾咳沙，功效特別顯著，一嘗即可見效。由於加入半夏，更可防治頭暈、腸胃不適。純中藥製，無副作用，實是目前不可多得的咳藥水。
功能與主治：生津潤喉、止咳化痰、降逆止嘔，用於感冒咳嗽、咽喉腫痛、喉乾咳沙、急慢性支氣管炎、咳喘痰多、久咳百日咳。
最佳服法：將藥水倒入匙羹中，直接服用，無須伴和開水，藥力更佳更迅速。
中國醫藥保健品進出口公司上海分公司經營出口
總經銷：長江（中國）藥業公司
地址：沙田第一城32座地下　電話：0-6460511（6線）
電傳：32652 CKMED HX　圖文傳真：0-6371416

第六張

林姍姍回港報喜訊
已與男友在美訂婚
姍姍否認赴美生產只爲刻意籠係

彭文堅的陳家洛與梁佩玲的香香公主仍未會面

辛康納利演罷《魔宮》
轉行執導《死亡宣言》

林姍姍回港報喜訊 已與男友在美訂婚

姍姍否認赴美生產只爲刻意箍煲 如今重返此圈她盼大家能予接受

盛傳秘密赴美生產步甄妮後塵，成了未婚媽媽的林姍姍，已經在風雨過後於前晚回到香港，並於昨日上午入港台接受鄭丹瑞主持的節目訪問。雖然她在訪問中否認做了媽媽的「喜訊」，但卻透露了與男友李啓淦訂婚的喜訊。

林姍姍於三、四月期間被傳在媽咪以及男友陪同下，出現婦科診所，她懷孕消息便不脛而走。但姍姍稱，當時她是與弟弟陪媽咪看醫生，弟弟被誤會是男友，根本男友當時不在香港。不過，她是曾經看過醫生，但是看中醫，不是在婦科診所，那次是在媽咪陪同看病。

姍姍並否認自己不辭而別。她說，自己早已向港台申請假期。因為她同男友天各一方，分開太久感情出現些少問題。由於她有好幾個月無法同男友取得聯絡，所以急於赴美。其實，她有向「圈內」人請辭，但沒有向外間交代，因而指她不辭而別。赴美前，她個人亦未知歸期。同時，她的心情十分恐惧，事關她這次離開，將要面對許多問題，去到美國要面對的人，回來後，今後前途，還有面對羣眾，一切令她極之不安。她還指出，懷孕消息傳出後，她未有立即出面澄清，是基於同此圈關係不大好。她笑言：「細個已經鍾意揼包袱走」，今次也一走了之。

姍姍承認在一片不利的謠傳下逃走美國，對她打擊很大，她心情亦很惡劣。她謂，不辭而別是她的錯，但人誰無錯，同時，自己未能完成《意亂情迷》的戲份便告離開，對楊凡深感抱歉，但當時她已訂了機票，不可延遲起行。

曾有記者遠赴美國追蹤姍姍，男友向記者動武事件。姍姍只講出事件因由，未有提及動武字眼。她說，那位記者初時曾登門造訪，但適逢她去了洛杉磯，事後媽咪來了美國，那次她與男友、媽咪一行人乘車通金門橋，發覺有記者跟車尾隨，男友因為「鬼佬」脾氣十分驟怒，中途停車橫攔於路上，要下車跟對方理論。她見男友如此激動，心裏恐慌，媽咪比她還要驚慌，所以遵男友吩咐留在車上。姍姍說，她並非刻意逃避拍照，只是她已經很久沒有拍照，這突如其來的事她實在不能接受；況且她與男友感情漸有起色，不欲因而再生波折。

姍姍赴美時，並沒有向媽咪說出原委，及至他倆決定在八月卅一日訂婚，才通知媽咪出席他們訂婚儀式。

姍姍說，男友仍在求學階段，她亦為着形象問題，結婚要遲一步再說。男友今次沒有回港。以後她或許會再赴美國，但這次會是「告辭而別」。

在美半年，姍姍自言改變很大，脾氣收斂了，人也開朗不少。她希望外間重新接受這個曾經不辭而別的林姍姍。

即時現身

旁白　洪寧

多月來成了雜誌搜秘的林姍姍，終於返港了，而且在甫抵步的第二天早上，即行亮「聲」港台的《晨早緊好玩》，透過阿旦等人的發問，談了她突然離去的前因後果。

娛樂圈是多事之圈，也因為他們是公眾熟悉、關注的人物。他們在幕前的表現，帶給人們視聽之娛，因而他們的起居事就更為觀眾所樂道。

茶餘飯後，「八卦」一番，本也是一種娛樂，談談笑笑，無傷大雅；但是，若然出於捕風捉影，加上莫名的揣測，大做文章，只為要爆出消息而使銷路大增，則非可取之道。當然，這個圈子，也有不少人是故作驚人事的。

姍姍承認了這次確是為感情事而去，而且也收到成果，與男友感情有了進展，先訂了婚，皆大歡喜。

姍姍是為觀眾喜愛的DJ藝員之一，重返此圈，也不必太自我封閉，朋友還多着的。

七當家廖啟智與文四嫂陳敏兒要結婚了

廖啟智陳敏兒結婚 本月十一日行婚禮

捨卻禮服婚紗只不想做戲咁做

廖啟智與陳敏兒早在幾年前已傳過他們秘密結婚，但當時他們均矢口否認。如今他們已正式向大埔婚姻註冊處登記，於本月十一日註冊結婚。當日新郎不穿禮服，新娘不披婚紗，他們將穿上便服行禮，此舉是不想「做戲咁做」，以求婚禮那一份真實感覺。

敏兒先前還說過今年工作忙，今年出閣機會甚微，此話言猶在耳，卻又閃電登記註冊結婚，敏兒解釋，早在年初他們已有結婚念頭，有感雙方已拍拖九年，覺得有共同生活的需要。然而因為一直忙於劇集演出，故令婚期遙遙無期，及至獲知《書劍恩仇錄》煞科後，《太平天國》開拍前有一段空檔，為此把握這段時間結婚，以免夜長夢多；同時，亦了卻自己今年的最大心願。今次婚禮，儀式一切從簡，縱使結婚一生人只有一次，但敏兒卻不如其他新娘希望穿上婚紗行禮。她說，拍戲已披過無數次婚紗，她早已對自己說，他日正式結婚一定不會穿上婚紗。由於他們只有一週婚假，蜜月地點還未決定。但只要有一處地方能令兩人靜靜地享受蜜月，就算是大嶼山也沒有所謂，蜜月回來他們會請親朋吃飯，不考慮大排筵席，他們覺得結婚乃兩個人的事，無必要大事鋪張，不過，她沒有想過同居便算，她需要是名正言順的名份。

至於智仔方面，他坦言他們結婚初時曾遇到一些問題，他稱，他認為結婚是兩個人的事，形式並不重要，但敏兒家人極力反對，雙方爭持了一段日子，及後在他的真誠態度才作出讓步，他現在才成家立室，是有感以前還未有事業基礎，未有信心承擔成家的責任，但如今他已有足夠的信心。

無線昨日派出《書劍》的演員出席明愛賣物會，一對準新人春風滿面，份外搶鏡。

林家聲排戲 做充份準備

林家聲與李寶瑩昨日繼續排戲，為本月中的演出做好準備工夫。今次拍檔，號召力不弱，還加了場。

林家聲表示，相信他們合作會很順利，並希望日後有機會可再與李寶瑩攜手演出。

麥翠嫻已將「過檔」亞視，合慶自然不用她演出了

鍾志文趕拍春節片

保子

鍾志文執導的《我愛瑪莉亞》開拍多時，但進度緩慢，距離完成看來遙遙無期。

「怎麼你次次拍戲，都遇到大陣仗？」

「我也不明白，」鍾志文說：「可能係命生成如此。」

初次執導，鍾志文本想拍一部小成本，簡單的製作，誰知臨時有變，派了林子祥、張曼玉主演的《聖誕奇遇結良緣》讓他執導，由於要趕檔期，趕得他七單八索的大叫吃不消，以後不肯拍高成本又趕急的製作了。

誰知，第二部更厲害，是德寶投資最大的《中華戰士》，一干人等在台灣花蓮拍拍，出盡了九牛二虎之力趕趕趕，在春節檔期之前剛好趕完，片中演員、武師、工作人員受傷無數，但卻臨時抽起，改排在復活節推出，臨時安排另一部片《富貴追人》春節賀歲。

在接替梁普智出任《我》片導演時，鍾志文滿懷興奮，因為終於可以一償心願，拍部只是四百萬成本的小製作。

「誰知，搞呀搞的，劇本改又改，製作費一下子跳到七百萬。」但是，在道具、服裝、有關機械設計製造完成後，此片成本，又跳升一跳了。

這還不只，因演員擔期，令影片延遲完成，製作成本當然又得增加了。

「沒辦法，」鍾志文說：「岑建勳與徐克都是大忙人，經常不在港，偏偏他倆一起的戲又多，不能跳拍。」

十一月，女主角葉倩文又要赴美國，拍徐克監製、王正方執導的《籠射人》。

「莎莉去美國兩週，返港後，我便會全速進行，一定要趕在春節前完成。」

「這麼急，趕不趕得及？」

鍾志文說：「不要說趕不趕得及，是必須要趕得及。」做導演，真是身不由己。

影語

「金馬」頒獎平分秋色

白泉

第二十四屆「金馬獎」揭曉，看得獎名單，幾個大獎似是意料中事，可說是「熱門」入圍，沒有「爆冷」的成份。

最佳導演和最佳影片，為合灣的導演王童和他所執導的影片《稻草人》所奪得。《稻草人》尚未在港上映，成績如何，不得而知。但王童的名字，本港影迷相信不會太陌生，在港被禁映的由譚詠麟主演的《假如我是真的》，就是他的作品。如果沒記錯的話，改編自台灣作家黃春明同名小說的《看海的日子》（在港曾改配粵語上映），也是由他執導。目今有新華等小型戲院，《稻草人》料想有機會和香港觀眾見面。

最佳男主角和最佳女主角，則由香港演員奪得，四項大獎，台灣可謂平分秋色。

角逐最佳男主角的，都是香港人熟悉的名字，計為《秋天的童話》的周潤發，《兄弟》的萬梓良，《最後一個太監》的莫少聰。結果是周潤發憑船頭尺一角，再度奪得這個獎項，萬梓良又敗在發仔手下。《秋天的童話》在台上映名為《流氓大亨》，正好是萬梓良主演的一部電視劇集的名稱，也是巧合。發仔演船頭尺不作他人想，成績有目共睹，得獎是合理的。

最佳女主角為《胭脂扣》的梅艷芳所奪得。此片相信因梅艷芳的得獎，會很快在港推出。梅艷芳歌而優則影，在《表錯七日情》、《緣份》、《一屋兩妻》、《神探朱古力》等片中演出，表現只是中規中矩，未見光芒四射的演技。《胭脂扣》使她登上「金馬影后」的寶座，且看她在此片是否有全新的突破了。

碎濕濕

羅慧娟得男友體諒 任達華大讚彭文堅 吳寧拒婚心亂如麻 劉永心中只有阿媽

▲羅慧娟先陣子忙於拍《書劍恩仇錄》，恐怕忽略男友，為着兩邊兼顧，感到十分辛苦，現幸得男友諒解，叫她以工作為重，不要為着陪伴他而過於緊張。得到男友明白，羅慧娟亦如釋重負。

羅慧娟表示，他們拍拖四年，感情穩定，但日後的事如何，她只有聽其自然，男友相信她的定力，不會鬧出緋聞，很放心她在這行發展。問及假若將來有緋聞傳出，她會怎樣處理？她說，若是緋聞找上門來，她亦沒法子，但她會立即主動向男友澄清。

▲任達華近年在劇集演出多被派演綠葉角色，然而他的表現猶勝牡丹，他在《書劍》表現便十分搶戲。

任達華自言不可以這樣說，他不過依照劇本演出，華仔還為彭文堅說話，認為彭的表現中規中矩，再者他外型不俗，是小生材料，只要肯繼續努力，成就不難扶搖直上。

▲吳寧前晚演出亞視台慶節目，期間一直表現出很不開心，問及她原因，她說，日前她與在加拿大的男友通長途電話，男友在電話求婚，希望她放下事業下嫁。男友不體諒她的情況，大家便爭執起來。這次後，男友再沒有給她電話，這段感情會否就此鬧翻了，自己亦心亂如麻，情緒大受影響。

▲黎淑珊承認又否認同劉永拍拖，解釋自己一時衝動講錯說話。而劉永的反應亦如早前的態度，說：「她講乜乜。」對於公司以他們拍拖做宣傳，他自言沒有所謂。問及劉永，將來會否有拍拖的可能？他說：「不想說，現在心中無情，心裏只有阿媽一個。」

彭文堅的陳家洛與梁珮玲的香香公主仍未會面

狄娜訪問夠尖銳 胡雪姬謂沒問題

藝員讚台慶已屬好節目

「亞視」五週年台慶的特輯中，狄娜以尖銳問題訪問邱德根。有不少人說，問題稍為過份了些，而且原本那部份定以問答形式，讓邱德根可以發表更多，但是狄娜臨場改變問題形式，改用是非題，只許邱氏答是或非。

對於這些問題和形式，宣傳經理胡雪姬表示，邱德根並不介意，亦只當那些問題是開玩笑。

此外，邱德根在節目結束前說：「做人唔可以咁霸道。」此話一出，不少人指邱德根含沙射影。胡雪姬說，邱德根只是用這句話勉勵員工，並非有特別意思。

另外，不少藝員對台慶節目有不同意見。魯振順表示不願致評，只覺獻醜不如藏拙，但覺得今年的節目比去年好些，但是製作部和宣傳部在配合方面實在有些問題，在製作方面看就很似外來工作人員做，不似「亞視」員工合力做的節目。

森森說狄娜訪問邱德根那部份略為過火，因為節目是直播，但問題那麼尖銳，不太好，相信如果這個訪問是在聯歡會上，並不是直播街外，就會很適合。

葉玉卿說有些人不理解電視台便會覺得節目不好，如果明白公司是怎樣，便會認為這次的節目已經相當不錯，可說是不過不失，而且節目不能與「無線」的製作比較。

此外，狄娜的尖銳訪問，阿卿說不覺得有什麼不對勁，只覺得這段訪問可以拉近了觀眾與「亞視」的距離。

彭文堅盼再演一次

書劍播後新人被彈

香香公主未出梁珮玲感壓力

《書劍恩仇錄》播映以來，彭文堅表現成為彈多於讚的焦點，由於彈多於讚，彭文堅昨談起該劇，亦顯得「無厘心機」。

彭文堅坦言，早有心理準備會被外間批評，他相信若能給他再演一次，他相信表現會比今次進步。

彭文堅希望《書劍》之後，公司能接着派他演一部時裝劇，到時他要藉新劇脫胎換骨，使觀眾重新接受他，忘記他演過陳家洛這個角色。可惜，他因為剃了頭，頭髮需要時間生長，暫時公司不會派他演時裝劇，他打算利用這段時間充實演技，希望能在訓練班做旁聽生。不過，他又擔心公司不肯再給他演出機會。

另一位超星梁珮玲，她飾演香香公主，在《書劍》雖然仍未出場，但因得劇中新人表現不獲外間好評，並無形中增加自己壓力，擔心他日遭遇同一命運。她說，他們新人同舊人做對手戲，心裏很怯，影響下對感情演繹大打折扣，她的一場出浴戲，已經作宣傳片出街，反應如何她還未知道，但自己覺得出浴效果欠缺美感，恐怕會影響形象。問及外間已先入為主，她的演出不及余安安，對此她認為同一個角色由不同藝員演繹，都有分別，故不能相提並論，她自問已盡力而為。

林憶蓮成立國際歌迷會

林憶蓮昨日成立國際歌迷會，大約有兩百多名會員，昨日特別舉行了一個聚會，切蛋糕及唱歌與歌迷狂歡。

林憶蓮說遲些會將大碟重新編曲，大約在十二月份出街，近日忙着為電影配音。

米雪簽亞視部頭

心願是演時裝劇

米雪現正忙着拍「亞視」新劇，她與「亞視」在七月份簽了部頭約，簽了一年兩部。問她為什麼這次會受束縛呢？她說因為合約的條件相當好，很自由，除了不能在「無線」露面外，又可以揀劇本，除了工作外，任何事情也可以做。她又說，明年的工作已排滿了，不會聲音兩邊走，因此便簽約「亞視」。她說心願是演時裝劇。

辛康納利演罷《魔宮》 轉行執導《死亡宣言》

最近以一部《魔宮傳奇》而揚威歐美的辛康納利，以其精湛演技，再加上《魔宮傳奇》是一本名著，與及著名導演尚雅蔴斯亞諾的功力，終於證明自己並非只懂飾演〇〇七占士邦。近期辛康納利有另一個新嘗試，就是從演員轉行做導演，替華納兄弟（遠東）公司拍攝一部電影，名叫《死亡宣言》，那是奧士維斯的作品。

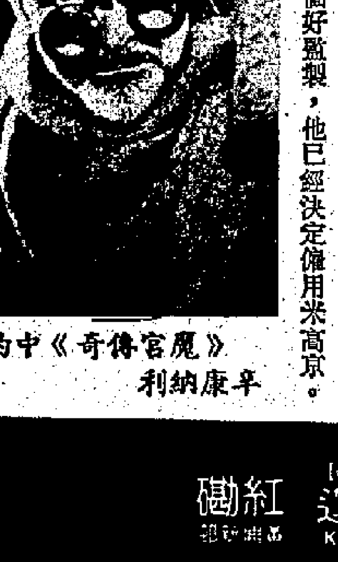
內容主要講述五、六名朋友乘坐兩艘船突然遇上麻煩，其中一個狂漢帶同兩個女子坐上一條船，剩下其他人在夜海中掙扎，那實在是非常艱苦的求生。

辛康納利對這個劇本很有信心。他說自己曾在蘇格蘭的船塢中拍了一輯紀錄片，亦曾執導舞台劇，但做電影導演才是首次。可是，今次意外重重，原來三年前，他已有意執導《死亡宣言》了，但由於版權問題，他放棄了，後來，奧士維斯去世，他再次提起興趣，重新執導該片。

辛康納利強調，他要有一個好監製，他已經決定僱用米高京。

這年來，辛康納利喜事重重，《魔宮傳奇》的演出，歐美異常賣座，他是男主角，演技獲讚賞。

《魔宮傳奇》是講述邪教的性變行為，以性換取理想。



辛康納利《魔宮傳奇》中的

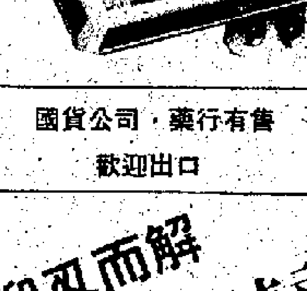
新城①② UA6院線 翠鳳 彩鳳 嘉禾 嘉禾 荷李活 元朗 明月 新光 5-632959
映戲院①：呷醋大丈夫 四點場：現代子彈核戰武器 映戲院②：美男子 四點場最後一
六間戲院映：倩女幽魂 搵替身 鬼新娘 宇宙天王 0-6980228
沙田河花巴士總站 牛角口大團 田畔圍 側花海道頭 兩院今天獻映：淫亂子學女大（兒童不宜） 蕩女芬妮
今天獻映：穿梭夢美人 第三週映：鬼新娘 周潤發 鍾楚紅 王小鳳合演
今天獻映：洛奇第四集 龍虎威拳 早場：失身少女
今天獻映：姦徒本色 天今場開加六點四：宇宙天王
奧斯卡 牛頭角 好景 萬年青 娛樂 凱聲 蘭宮 聯華 順利 葵芳 紅磡 好運 皇都 皇后
今天獻映：宇宙天王 倩女幽魂 兩院今天獻映：美男子 今天五場早請：倩女幽魂 今天五場：搵替身 宇宙天王 今天五場早請：鬼新娘 不夜天 殭屍家族 今天五場：鬼新娘
鴻基 新聲 金門 油麻地・星輝・華都 寶石 富都 美都 雅都 快樂 百樂 新樂 影都 新都 大光明
大滿今天五場：美男子 第二週：呷醋大丈夫 愉快性生活 大滿第二週：呷醋大丈夫 大滿第二週：替身搵 毒毒攻心 第三週：鬼新娘 大滿今天五場：美男子 大滿今天五場：鬼猛腳 大滿今天五場：美男子

和用綫方法，而力圖恢復其原狀，以加深對我國歷代繪畫發展的理會，他首先選擇有年代記述的壁畫分別作為標本進行研究，探索其特色和風貌，掌握其用色用筆規律，然後進行對不同時代壁畫的區分。他曾概括說：「兩魏疏冷，林野氣多，隋風拙厚，窮奧漸啓，馴至有唐一代，則磅礡萬物，洋洋乎集大成矣。五代宋初，躡步晚唐，迹漸蕪近，亦世事之多故，人才之有窮也，西夏諸作，雖刻劃極鈍，頗不屑踏陳迹，然以較魏唐，則勢在強弩矣。」可

使得窺此國寶之一斑，其成績固已超出以前研究之範圍，何況其天才獨具，雖是臨摹之本，兼有創造之功，實能於吾民族藝術上別創一新境界，其為敦煌學領域中不朽之盛事，更無論矣。」這是對張大千先生介紹敦煌藝術在學術上、美術上成就的高度評價。

當公元一九四二年，張大千先生把他在敦煌的壁畫臨摹品選出其中的二十多幅第一次在成都舉辦《西行紀游》展覽時，便有人說，壁畫沒有這麼高的藝術，臨摹

一九五五年六月，大千先生夫人曾正容女士將大千臨摹敦煌壁畫一百八十餘幅捐贈四川省博物館。四川省博物館和廣州美術館精選了其中的六十幅，由十月十六日至十一月三十日在廣州越秀山廣州美術館舉辦《張大千臨摹敦煌壁畫》展覽。這些作品包括有臨摹北魏、西魏、北周、隋、唐、五代、西夏和元代作品。同時還展出了徐悲鴻於南京為大千三十四歲時畫像。徐悲鴻在該畫像題有：「其畫若冰雪，其鍔獨森嚴，橫絕行天下，奇哉張大千。大千道兄卅四歲像，悲鴻寫之於燕京。」

中國醫學科學院最新發明高級
官
證明具有益精填髓、壯腰補氣、提高機能及健身如意之功效。主治腎寒肢冷、腰膝酸軟、小便頻數、早生白髮、週身乏力、力不從心等症。
痰
最緊要認明金桃牌

國貨公司・藥行有售
歡迎出口
迎刃而解
精製 口氣清
本品能令你口氣清
除口臭的煩惱，身心

成羣的小狐仙

趙大年

特約稿

初夏，福建電視台的朋友們發起了一項系統工程——決心拍攝六十部（八十集）《聊齋》系列電視劇。這將是目前國內投入攝製的最長的電視劇系列片。消息見報，不僅影視界、廣大觀衆也在紛紛傳說。沒承想，最關心此事的竟然是那些「天生麗質難自棄」的少女。她們看了剛剛播映的電視連續劇《紅樓夢》裏的十二金釵，心中酸溜溜的，我比林黛玉漂亮呀，怎麼偏偏選上了她？如今機會來了，便四處打聽，誰是《聊齋》的編劇和導演？怎樣才能讓我去扮演一個小狐仙呢？

於是，我們這些被報紙披露了姓名的編劇，開始收到「小狐仙」的來信和玉照，「堅決」要求比美。只好回信說，選演員是導演的事情，可是，信又來了，追問導演是誰。

七年前，凌子風執導《駱駝祥子》時，登報徵求飾演祥子的演員，一時間應徵者竟然多達一千六七百人，差點兒踏破北影的門檻。一位禿頭惡腦的農村小夥子，來到北京城，如不錄用，就作路費，賣掉家中的大肥豬連同家的錢都沒了。嚇得凌導演躲了起來，趕緊發報聲明「祥子已經找到了」！前車不遠，這次誰還敢招來成羣的小狐仙哩。

然而，「小狐仙」們並不罷休。她們算過賬，即使一部戲只選一位女主角，那也是六十個狐狸精嘛，入選率比十二金釵高四倍，還是可以爭取的。可惜她們並不深知，要演小狐仙，單是生得漂亮還不夠啊。蒲公筆下這些聰明、美麗、善良的少女，在氣質上至少還要有點兒靈氣、仙氣、妖氣、俠氣吧！

據我所知，《聊齋》的十二位編劇已於八月底完成了這六十部劇本的改編工作，其中十部也在福建、上海、山東、江西、四川等地陸續開拍了。計劃三年內全部拍完。《聊齋誌異》是蒲松齡的代表作，也是我國最著名的短篇小說集。它的四百多個狐鬼故事在民間廣泛流傳，不僅中國人喜愛，目前已有二十多種文字的譯本在世界各地出版。此番攝製電視系列片，對弘揚中華文化也將起到積極的作用。

為改編《聊齋》，我們還特意到山東淄博市蒲家莊去參觀蒲松齡故居。這是一座四進院落相連、花木茂密、古色古香的農舍。附近還有著名的柳泉和草亭，相傳蒲松齡在此設茶待客，與過往行人促膝交談，聽他們談狐說鬼，以寫《聊齋》故事。後來蒲公墓亦建於此，連同紀念亭和柳泉書屋，形成了一個柳林環抱的文物名勝和風景區。最有趣的，是故居院內諸多擺設皆仿狐狸造型，連小賣部和路邊攤上都出售各式各樣的陶瓷狐狸。遊客大都買一兩件，帶回家去擺在案頭，而且深信這狡猾的小精靈具有至善至美的仙女品格。

蒲公一生清貧，仕途不通，當了三十年教書先生，歸家時已七十歲了。他痛恨貪官污吏，關心民衆疾苦，著作甚豐，然而《聊齋》在其身後半個世紀才得以刻印流傳。此中又包涵着多少辛酸和哲理啊！郭沫若為「聊齋正房」書寫的一副楹聯：「寫鬼寫妖高人一等，刺貪刺虐入骨三分」，倒是說出了人民大衆喜愛狐仙的原因。

小說《聊齋誌異》是文言體，許多人讀起來比較吃力。這次大量地改編成電視劇，相信會受到海內外觀衆的歡迎。我衷心祝願諸位導演和成羣的小狐仙獲得成功。

那象

葉特生

帶女兒到很多地方動物園看象，亞洲象非洲象，都看過後，她說：及不上我們香港那隻象。

她指的象，是荔園那隻，也是記憶之中，香港惟一可以看到的大象。那象不知何時出生，不知來自何地，知幾乎都為港人熟悉，就像看着我們長大的慈祥老伯伯，有空會去探訪他。

這象應該一大把年紀了。小時候在遊樂場拍的黑白照片，父親抱着我，背景就是牠，如今替兒女拍彩色照片，後面伸着長鼻子吸香蕉的，還是牠，幾十年來牠和我們一起長大，照片是最好證明，什麼時候應該拍一輯香港今昔，以牠為主角。

動物園那麼多生物，只有這頭象予人印象深刻，牠最活躍，又有靈性，只有牠懂得人類簡單語言，你叫牠跪，叫牠叩頭，牠都會照辦，只要你守信用，做完動作後給牠香蕉，不然，會噴你一臉臭水，牠帶給小孩幾許歡笑，夜間多少美夢。

聞說牠出身於馬戲班，學了三幾下屈腿和叩頭的功夫，就討了幾十年香蕉吃。牠身邊永遠都圍着大堆好奇的人，欣賞牠的一個口令一個動作，重複再重複的機械動作，百看不厭。

在香港住久了不覺得，到外面轉了轉，不由自思懷念此地的人事物。比如象吧！有千門百類，但總不及香港的象，這純粹是情感因素，也惟有情，是人能歡歡喜喜地活下去的最大支柱。地皮有價，聽聞荔園也快將拆卸，到時那象將流落何方，倒是挺使人懸念的。

《危險的私情》

扶搖

英國皇家莎士比亞劇團演出的《危險的私情》榮獲去年的奧利維萊獎（相當於美國的東尼獎）後，今夏移師百老匯，備受讚揚。

《危險的私情》改編自法國同名小說。原著作者賴葛羅（一七四一——一八〇三）失意軍界，就立志寫一本「超凡出衆、振聾發聵而又久久回響」的書以資補償。這本書，就是書信體小說《危險的私情》。該書於一七八二年四月一日出版，即一鳴驚人，卻也受到各方的抨擊。男女主人公唯知縱情聲色，耽於肉慾，更把自己的淫樂建築在受害者的痛苦之上。作者對淫蕩所作的精彩分析，恰恰就是對淫蕩赤裸裸、淋漓盡致的描繪。在一個以天主教為國教的時代裏，他當然不會有好氣受。另一方面，賴葛羅在小說中也有力地鞭笞了那個無處不虛偽、保守和垂死的舊社會。小說發表七年後，法國大革命一起，舊社會就嗚呼哀哉。小說這一傾向，無疑是開罪當時權貴的又一個重要原因。

《危險的私情》語言純淨、講究，比喻豐富生動，分析鞭辟入裏，在法國開創了心理小說的某種傳統。特別是在性享受中尋求痛苦和純情者日益變壞這一寫法，為後世的色情文學開拓了新的道路（轟動世界的《O孃》、《艾曼紐》無非是其不同時代的翻版而已）。因此，這是一部已被定評的文學傑作。

聊齋著書圖（國畫）　楊沙

唐順宗的悲劇

藍于

灝海叢談

在唐朝的皇帝中，順宗是個大悲劇，他做了二十五年的太子，已經表現了他的才能、品格和眼光。他宮中有不少人擁戴他，希望他能成為唐玄宗之後的一位「中興之主」。但是，就在他父親德宗在貞元二十一年（公元八〇五）正月病死前三個多月，他自己得了「風病」，不得不於即位七個多月後把皇位禪讓給他兒子憲宗。

歷史上總是把他的禪讓說成是被迫的。其實，所謂「風症」，實際上也就是中風，他不但癱瘓，而且不能講話；退位之後，不到八個月就死了，看來，他的退位是不可避免的。他在退位詔書中說：「一日萬機，不可以久曠，天工人代，不可以久違。」這雖然可能不是他自己寫的，但卻是擺在面前的事實，他也一定知道是不可違拗的。

但就在這風病折磨的十來個月中，他還是做了不少事情。他在做太子的時候，已在宮中組織了以王叔文為首的一個文人集團。歷史上往往把這個集團說成一個機會主義者集團。當然，在這個集團中，機會主義者不是沒有，王伾就是一個。《舊唐書》中說王伾「闒茸（猥瑣），不如叔文，唯招賄賂，無大志，貌寢陋。」至於王叔文，雖然「以棋待詔」，但卻是有原則、有見識、有決斷，而又很謹慎的一位政治家。在政策方面，他同順宗一樣，主張限制太監，限制方鎮割據。而最先提出要順宗退位的，也是一個太監，和企圖在整個西南地區建立軍事割據的文人韋皋。

在東宮的時候，順宗已在他周圍聚集了不少有才能的人，他的主要的參謀和組織者就是王叔文。順宗於風病之後登位，宮內同王叔文的聯繫，一方面依靠太監李忠言、牛昭容，另一方面就是王伾。其他的人員，除王叔文主決斷外，韋執誼是順宗朝所任命的惟一位首相。韋出身宰相世家，與以棋藝進入東宮的王叔文不同，在決策時，韋曾經對王叔文起過一定的緩和作用。作為宰相，他的主要任務是草文誥。其他的人，據《舊唐書·王伾傳》，劉禹錫、陳諫、韓曄、韓泰、柳宗元、房啓、凌準等則「謀議唱和，採聽外事」，所謂「外事」，顯然指宮外的動向。

在這一個決策架構中，順宗究竟起了什麼作用，是一個問題，但顯然每一個問題，也不管由何人動議文稿，都是要由順宗點頭的。牛妃之參加這一三人聯絡組，表明李忠言這個太監恐怕識字不多，只是一個單純的信差，牛妃的責任，則極可能是讀文件給順宗聽，並體會他的意旨，加以書面批示，甚或作一些修改。王伾則除了做信差外，最多也只可能從李忠言那裏打聽一些宮內的情況及了解皇帝的健康。至於順宗立皇太子及禪位的詔書，則顯然是取得了順宗的同意，才發表的，兩者前後相差不到一個月。

詔下立廣陵王為太子，「軍國政事宜令皇太子勾當」時，《舊唐書·王叔文傳》已作了這樣的記載：「天下大悅，叔文獨有憂色，而不敢言其事，但吟杜甫題諸葛亮祠堂詩末句云：『出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟。』因歔欷泣下，人皆竊笑之。」

王叔文當時的心境是可想而知的，事業已經開了個頭，而支撐他的皇帝——也是他權力的來源——卻突然消失。但是，所謂「人皆竊笑之」，只卻能反映所謂世家和「正途出身」以宮僚階層對王叔文以棋藝待詔而取得高位的反感而已。

除上文提到的限制太監和方鎮的權力之外，還有一條政策是整頓財政。這可以說是順宗和王叔文的三大政策。整理財政是天寶安史之亂後唐室一個中心問題，不過德宗時的倖臣掌握了財權，是為了剝削民間，以滿足宮廷的揮霍，而順宗和王叔文的政策則是節省宮廷的開支，整頓地方的扣壓稅收以及太監的多方勒索，如杜甫詩中所反對長安的「宮市」之類。

整頓財政，先從宮中開始。順宗在貞元二十一年正月丙申日接位，到三月庚午，不過三十五天，送出宮女三百人安置於安國寺，又出掖庭教坊女樂六百人於九仙門，召她們的親族領回。同月，任檢校司空、同平章事杜佑為度支鹽鐵轉運使，以王叔文副之。杜佑以門蔭入仕，而且已以檢校司空同平章事掛着宰相的名銜，王叔文以副職掌實權，這是可以避免杜佑的嫉妒的，但是，他們推行經濟政策，有利於自己，他們的敵人是強大的，這不但包括利益上的衝突，而且也包括在位者的嚴重的偏見。於是太監、高官結成了一個暫時的聯合陣線，把他們打了下來。（上）

大公園

神佛有人性

汪澂

莫謂佛祖仙家，跳出三界之外，不在五行之中，清淨無為，不食人間煙火，其實細看來，他們都有着強烈的人性。且看那救苦救難大慈大悲的觀世音菩薩吧，據說他是有求必應的，就是職位卑微的土地公公，你只要提了豬蹄去，懇求他賜你百萬彩票的中獎機會，他照樣笑納如儀，從不會罵你白癡的，財神爺，從前是個黑臉玄壇，現在也得要求，變成面團團的員外爺了。可見神佛都很通情達理。

仙佛菩薩，就是起個名字，塑個偶像，也都怪有人性的。十八羅漢裏，就有幾個很有趣的名字。傳說十八羅漢要做東，請彌陀赴龍華之宴。為了要推舉一兩個人做代表，就議論起來了。齊廚主任推荐降龍、伏虎兩位尊者，因為他們孔武有力，是超級強者。但韋馱不同意，他說：「有錢為上，應該讓金身羅漢首席。」金身正擬就位，忽見赤腳羅漢趨前搶坐了，說：「韋天王掀貧重富可不行，應該我來坐。」金身只好說：「由他去吧，你看他的褲管裏只得兩腳，何必計較。」這時長眉大仙來了，他說：「論年齒，捨我其誰！」赤腳尊者雖然避席，還是不服，喃喃道：「力士怕黃金，財主怕窮漢，窮漢鬥不過閻王。」引得彌陀也笑了。於是各就席，鐵眉禪師長嘆道：「我無力無財無勢，又無厚臉皮，只落得做到懊惱羅漢了。」你看！羅漢取名，不離武力、金錢、年齒、懊惱，能說不是人性的表現嗎？

病床十日

吳其敏

經過昨夜一場病況的痛苦熬煎之後，護理下來，暫就取得了一些安適，於是一覺就到了黎明。大房中人影叠叠，白衣姐姐，護士姑娘們忙於在為病人探熱、量血壓、收集小便化驗，去去來來，氣氛在休止符上開展了活動的節奏。八張病床上的八個病人，如果只有躺在大房也熱鬧不起來的，加上白衣姑娘們的倏來旋去，各戶探病親友的穿梭，特別是現在潮流時興「拍拖」住院，八戶病家，有親眷陪伴過夜者居其大半，夜間病床之畔各多安一張小小鐵床，晚鋪朝卸，一番小小擾攘，情形就熱鬧得多，也教人籠在倫常之間的溫馨情味。

醫生來過，作了一番診察，決定就在下午六時為我進行開刀手術。雖然在不斷流吊鹽水之下，人是清醒的，病苦也顯然在減輕，但全身很疲乏，翻轉一下腦袋也都有點不夠力氣。一位探病的朋友，說到枕邊來的一句諺語也是警語是：「做人樣樣都要試吓。」是的，不試不知，今回這一試，我就增廣了好些從未有過的見識。下午兩位白衣姑娘來，落下了綠幔，說給我做淨身工作。開刀的部位，是在小腹下近股溝地方，這是一片叢莽之區，為了手術上的方便，首先開除荒穢，包括腎囊在內，使成「不毛之地」。道理很淺易懂，但想不到的，工作不由蹙眉男子執行，卻落在如綺年華的白衣姑娘纖手之上。當下聽說，我心裏一窒，有點尷尬，她們卻泰然裕如，絲毫不露芥蒂之色。倒使我反有無限尷尬，不知何以自容。幸措手之前，她們先用黑布條給我將眼蒙上，略煞了我揣揣不安之態。即此可知她們已受崇高修養，深入領悟到此為天使神聖任務，乃能視眼前垢穢如無物。利刀快手，一下子把應做的做到一根不剩了。我這就時心放下，等待接受另一把更鋒利的手術刀挑戰時刻的來臨。（之一）

蕭一山的《清代通史》

江勵夫

學海來鴻

著名史學家蕭一山的成名之作《清代通史》，堪稱巨著。此書上卷初版於一九二三年，那時蕭氏還是個在學的大學生。中卷完成於一九二六年，七十萬字，仍由中華書局出版。下卷完成於一九三〇年，作為講義由北平文史政治學院印行。由蔡元培介紹，蔣介石閱讀《清代通史》後召見蕭一山，並贈以旅費送他赴歐美。民國十二年十二月梁啓超為該書作序，稱讚蕭「非直識力精越，乃其技術亦罕見也。」日本京都帝國大學文學博士今西龍亦在序中稱讚該書「能夠將浩瀚的舊材料，融化成自己的東西，並且記述也安排得宜，詳而且確」，「實是從來未睹的佳著」。而著者「乃是一個年紀還不到二十二歲的青年學者」，尤令他驚嘆與佩服。李大釗對該書也評價甚高，認為《清代通史》「為有清一代之中國國民史，取材既極宏富，而於文明與政治諸象統攝貫通，以為敍述，且合於社會諸象悉相結附，不能分離之史理。」

蕭一山（一九〇二——一九七八），江蘇省銅山（今徐州市）人。十九歲考入北京大學政治系，後轉史學系。一九二四年畢業。歷任北大、清華、中央大學教授，北平文史政治學院院長，北平行轅秘書長，河南大學、東北大學、西北大學文學院院長，一九四八年到台灣。

六十年代初，蕭一山對《清代通史》重訂，修正「往諜傳說之謬誤，原缺篇章，亦為補充，又增數十萬言」，成為四百多萬字的巨著。一九六二年由台灣商務印書館印行，全書分上中下三卷，精裝五大冊。該書手稿交台灣歷史博物館收藏。該館稱「以一人之力能有此種著作者，殆屬創舉。」

迄今，《清代通史》是有關清史中具有權威性的著作，是研究清史者必讀之書。這部巨著，不單在台灣備受推崇，在大陸亦極受重視，在各大學、各大圖書館，新舊版《清代通史》均容易找到。

新版《清代通史》，引用了不少新發現的史料，如故宮軍機處檔案、外國秘籍檔冊、太平天國文書等等。比初版時更為完備了。

蕭一山治學較為嚴謹。《清代通史》有較高的學術價值，這是沒有疑義的。不過百密有一疏，蕭一山這部巨著，也有小疵。例如關於所謂「雍正去頭」的文字獄的敍述，就有不確之處，不能作為信史。（一）

辛亥以後的袁世凱

唐在禮

其次是密探。密探兩個字，當時不肯被外面知道，一般是用「通訊」、「宣傳」等等名詞遮掩。在密探圈子裏，固然有用「密探」身份在外面招搖撞騙的分子，但這些人多數屬於密探的「狗子」，也就是狗腿子，如果招搖得過分，是會被收拾掉的。真正密探部不顧露出自己的身份，露出來既不容易辦事，又為社會所瞧不起。這些人舉止相當闊綽，有的還在機關裏掛名兼差，家裏有電話，出門時整天在玩樂場中隨和，一般稱為「通天地人」的朋友。那時像軍營辦合公所等等都是密探機構。他們不僅有專設的機構，而且在各軍隊、各機關、各交通方面，也都安插些人進去。有的是一般的密探，專探探些一般情況、人物動態等等。另有特別密探，專探具有特殊性或重要性的消息，或是專為一事、專探一人的。那時主要任務是釘民黨和反對袁的人。抓到那些人，只要是不知名的，差不多總給安上一個宗社黨的帽子，拉到後門什剎海槍斃了事。有時怕走漏風聲，就索性給換個假姓名，究竟殺掉的是誰，大家都莫名其妙。抓到了人經審訊、定讞後，經手刺探、辦案的密探都有獎賞，因此密探們吃喝花用光了，就做了許多傷天害理的事，誣陷些不相干的人，誰也弄不清楚這筆胡塗賬。對有名的人，就要用別的手段了。有關這種事，大事、重要事歸民政部掌握，其次的或一般的歸軍政執法處和京師警察總監處理。

特別費也是由軍需處支付的。

袁幹這種勾當是老手。他下面的兩把能手是北方的趙秉鈞和南方的楊士琦。趙秉鈞幹這一套大家都知道，並且他最後自己也遭了袁的毒手。他被殺因由，據事後內部傳說，是為了他派遣應夔丞殺了宋教仁以後，在上海露了馬腳，袁得知之後大怒之下，知道應要到北京，就叫人在路上把應刺死。趙得應死消息，曾打電話到總統府詢問誰叫人把應打死，回說是總統的意思。趙說：「這樣，今後誰還肯為總統出力？」幾天以後，趙生病，向例由袁荐醫，他服藥以後暴死。這事後來談的人多了，但在當時卻不敢多講，也不敢多問，怕闖出事來。楊士琦表面岸然像個學者，實則此人險辣比趙有過之無不及。本是袁一手提拔的一個中軍，庚子慈禧光緒出走，回京時的張被派護衛，得到慈禧的「聖寵」，張從此出頭。回京後，慈禧在頤和園，張充侍衛，就巴結上了慈禧信任的太監李連英，交往很密切，張對袁已逐漸疏遠，袁很不放心，就利用楊、張莫逆的關係，一面通過楊和張密切往來，了解張的活動和心情，一面轉而從張那裏了解慈禧的動靜。楊盡其所知都密報給袁，這事我是從袁乃寬那裏得知的。楊為袁進行這類活動，為時很久。楊即直隸總督、北洋大臣任上，很頻繁地往京津之間，袁專嘗他向關係方面帶口話，在京進行活動。（二十五）

鬥獸場的「懷古」

——西歐漫記之五

陸容舒

記遊

去到羅馬，不看古迹就是如入寶山空手回了。本來，以前從電影、電視、圖片、書本裏，對古羅馬的種種建築，也盡人皆知。不過，到了現場，仍然似乎並不生疏，羅馬風格的種種不能不驚服於這些古代建築物的宏大氣魄。而且我們所見到的不只是古迹的本身，還有從這些已經部分剝落傾頹的樑柱反映出來的古代人類力量和智慧。

羅馬城內，古建築物到處可見，而鬥獸場應該是最有代表性的。今天，人們能夠建造可容數萬人以至十數萬人的大運動場館，那是現代建築學加新科技的成果，就難以與二千多年前只靠人力和簡單工具所建成的鬥獸場相比擬了。用巨大的花崗岩和磚塊，壘成圓形的多層的看台，渾厚堅實，巍然屹立。想當年，羅馬的貴族高踞在看台上，持美酒，擁美女，狂呼高叫，把奴隸和他們認為是罪犯的人驅到中央廣場與獅虎搏鬥，視血淋淋的場面為樂事，基督徒因堅持自己的信仰而殉道於此的也不在少數。現在可以看見廣場之側有地下通道，便是這些不幸者由武士驅趕經過的地方，遙想他們的心情，和後來被法西斯帝趕入集中營、死亡營的人們，也不會有什麼兩樣。只要還有殘暴的統治，被迫害者的遭遇大致是相同的吧。

今天的鬥獸場雖然部分坍塌了，但它的主體還是完好的，可以相信，它正如中國的萬里長城一樣，將至少再和人類共存若干千年，而羅馬帝國早已消逝了。「故壘西邊，人道是三國周郎赤壁」，「到如今，只有蔣山青，秦淮碧」，這些都不是無端的慨嘆，而說出了一個亘古不易的事實；所有強力的統治縱使烜赫一時，在歷史上都只能是短暫的過客，只有文化和文明才能相對地永存。這可算是鬥獸場「懷古」的一點感受。

羅馬有名的角子噴泉，人們記着的是擲角子許願，對壁上的雕塑倒不大注意了，但在歐洲這一類雕像也真多，看來看去便不再那麼希罕，情侶假依着拋個角子幾自己的夢，豈不更有意思？

卅六風塵

女性小說

（一八六）舞蹈家的肌理翻天覆地

祖祖孔人的短鬍鬚渣子，濃濃淘淘的煙味和墨西哥撻娓娜的豐潤的嘴巴和臉孔，便由何麗滿的頸項後面，掩蓋了過來，目標永遠正確，他很快黏住了她欲開的嘴唇。

他也抓緊了她軟弱的意志。孤身在外的成熟男女，是不是在靈與慾上需要相互的安慰？何麗滿已經沒有空閒去想像——因為，她很自然地翻了個身，變成與禮同正面相貼，他那舞蹈家的肌理便翻天覆地地壓了下來。

這樣的結果，沒法預想和推測的結局，正在進行着，如同錄影帶上的舞蹈，在進行着的動作和節奏，不知這是開始？還是結局？……

他們在跳舞的樂曲中，進行着他們此刻突然興起由推拿按摩演變成的情慾的舞蹈。這種不知今夕何夕，不知今世何世的活動——凡是現代舞的音樂，都是很人性的潛意識的韻律的，一陣子休止符的空間被他們的有聲呼吸和吐氣所填滿，一陣子冒發或奔騰的節奏，亦被他們身體的張動所佔據。

「過去的舞蹈在表現人的快樂和景仰，現代最新的舞蹈想在表現人的抑鬱和痛苦境界。」在熾燥的空間裏似浮花昇起了一句話，這是禮同昨夜在與賀鷗西對談時的說話。她微閉自己的眼睛，視線內頭是結實而發楞地注視着她的反應的禮同——不是賀鷗西，本來還以為這一次會是骨稜稜瘦弱的他哩。

也不是佐治，也不是以前的ABCD……何麗滿羞慚地隨着感受，默然暗數在自己面孔上出現過的男性面孔，竟發現自己不能數得到F——數到F又如何？F是失敗、肥佬。

她咕一聲笑了起來。

仍然發現禮同熱忱的眼睛，她覺得有無限的羞赧，才搧了他一眼，她又忽然地閉上，閉上了，卻又覺得好似不必那麼享受或不該不面對，又再打開……理性和感性在對峙着，應該說是微弱的理性在挑剔着泛濫的官感。

「何麗滿……」禮同長長地呻吟，呢喃着：「真好，真美，真……」

「麗，謝謝你，謝謝你——」他一個勁呢喃着。

聶衛平還得上陣

張散

中日第三屆圍棋擂台賽本來是中國隊佔得上風，一路領先到六比二，不料名古屋小將山城宏連下三城，將王群、錢宇平、芮乃偉（女）一一擒下馬來。如果再壓倒江鑄久，就將比分拉平了。（編者註：山城勝江鑄久。）

江鑄久曾經在第一屆擂台賽中立下奇功，一連贏過四員日將，被稱為「內戰外行，外戰內行」。但是，在第二屆擂台賽中一戰即告失利。現在他已經升到九段，且看他能不能對山城把守着第四關。江鑄久是山西人，所以這一次山城特地赴太原作戰。這一安排，既給江鑄久增添了榮譽，也給太原棋迷帶來新刺激，有利於當地棋壇的發展。

山城宏今年二十九歲，是日本中部棋壇新秀，有別於東京、大阪的棋手，在名古屋很有人望。他號稱「浸透流」，棋在中盤後不知不覺中鑽入對方陣營，搶得一兩子優勢，積腋成裘，底定全局。對王錢兩人的勝利都是由此而來，對芮乃偉一局則是「壓住來打」，從開局就佔先。

中國擂主聶衛平曾經希望青年棋手有優秀演出，不要再像上兩屆那樣又由他鎮擂，而第二屆還靠他大殺四方才取得勝利。看來，這個願望不能實現了。山城宏如果勝了江鑄久，後面的曹大元、馬曉春恐怕都難抵擋。山城即或敗下擂台，也還有武宮正樹、加藤正夫出戰。加藤剛剛以四比〇的大比數在「名人」戰中殺退林海峯。聶衛平必須出馬的可能性佔了九成。

流浪一年

每日短篇　都市小說

莎千浪

梁羽明去歐美，流浪了一年。

他並不是去讀什麼書，他只是利用這一年時間，到處走走看看，看歷史博物館，但這對他沒有真正吸引力，最具吸引力的，是一些前衛作品的展覽。

梁羽明看到一位薄有名氣的年輕畫家，他是華裔，有共同語言。

這位年輕畫家對阿明說：「我初來這裏，也是一籌莫展，我學的是很傳統的油畫，但油畫在這裏，要畫得比人家好，實在不容易，何況你畫得好又怎樣呢？你即使及得上人家，也給人家比下去，最少因為你是客，人家是主，除非你超越了他們，但這又談何容易？」

梁羽明說：「那，用另一種表現形式！」

對方點頭，但也有一點說明：「這不是走捷徑，是因為無路可走，才被迫要自己開路。我以為，利用西方的油彩開始，再加上我們中國畫的特色，我就是強調中西方結合的精神，強調這一點，在這方面來找出路。」

這位年輕畫家，總算得上他鄉遇故知，所以跟梁羽明很談得攏。這是一次很好的……

……啓發，阿明深入地了解這年輕畫家的畫，然後又在對方的介紹下，接觸了不少前衛作品。

這樣流浪式生活，比進入什麼美術學校，得益更大，特別是對梁羽明這樣已具專業知識的人來說，多瞭解外間的東西更加重要。他得出了一條理論，藝術在今天這越來越商業的社會，包裝是最為重要了。有良好的基本訓練，這是必須的，但這不過是學習過程，不是「成品」。成品是通過自己的技巧訓練，去尋求一點屬於自己，而大衆又能接受的「成品」。

這不知是他的豁然明白還是他看到了不少受歡迎的所謂「前衛」作品之後，有所感觸，然後有所啓發？他開始變了，在一年的最後一段日子裏，他似乎開始明白到自己應該怎樣做，阿明決定回返香港之後……

……成某些作品，然後為自己作另一番包裝。」（「突破三部曲」中）

狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

第五十二回：若有情時來入夢　於無聲處起沉雷

意外相逢　歡喜無限

鄭嘉努把耶律元宜作為自己的心腹派去，其中也含有監視金超岳的作用。要知鄭嘉努與金超岳一向在金主完顏亮之前爭寵，本來就是早已勾心鬥角的了。

耶律元宜與赫連清霞也是在海上遇上風暴，上岸之後，赫連清霞的相貌與兩個姐姐亦甚相似，立即便有人告訴她，她的二姐赫連清雲正在這兒。

耶律元宜留在賓館稍息，赫連清霞便來找她姐姐。不料赫連清雲已赴飛龍島主之約，離開寓所，兩姐妹沒碰上頭。赫連家三姐妹相貌，那些丫環也不知她是主人的姐姐還是妹妹，見她有島上的頭目陪來，料無假冒，當然殷勤奉侍，將她請進內房。

秦弄玉睡在赫連清雲的房間內，清霞見了，意外的歡喜，丫環告訴了她昨晚的事，清霞便吩咐丫環不許放人進來。她自己在床前守候。秦弄玉一醒，最初也是把她誤認作玉面妖狐，以至失聲尖叫。

耿照見表妹安然無恙，又與赫連清霞意外相逢，也是歡喜無限。但他已無暇敍話，連忙問道：「玉妹，你身體如何？」

秦弄玉試試運動手足，笑道：「好得很，就是氣力差些。」

耿照道：「你快吃些東西，咱們好去赴會。」

赫連清霞道：「早預備好了。」遞過了一盅雞湯，道：「你身子尚還虛弱，不宜用飯，我叫她們用兩隻上雞給你熬了這盅雞湯。」

秦弄玉多謝了她的細心照料，喝了雞湯，匆匆梳洗，便與耿照、清霞一同出門。

赫連清霞笑道：「耿相公，你一定是心急鬧進來，委屈了這位姐姐了。」耿照替那丫環解開了穴道，賠禮道：「我趕着赴會，姐姐恕罪。」

那丫環本是滿肚皮悶氣，但得了主人的妹妹向她慰問，又受了耿照的賠禮，深感榮寵，化怒為喜，忙道：「折殺了婢子了。小姐、相公，你們回來吃中飯嗎？」

赫連清霞一笑道：「不必等候我們了。」行前帶路，匆匆趕赴會場。

島上有一座山，會場就在山下的一大片草地上。只見黑壓壓的坐滿了人，圍成了三個圈圈，山坡上也站了不少人。（七三八）

歷史小說

一六三、力爭北行

牛國泰聽吳教諭說，仍要他到揚大眼那邊去，忙說：「要不要厮殺？」

「不要厮殺。」吳教諭說，「記得我們現在這個宗旨就好。」

「對付高寶的宗旨？」牛國泰說。

「差不多。」吳教諭說，「要聚是編練水師，聚一些船，收一些兵，糧餉兵器不缺，管眼的許立國就會來，這件事交給他，楊大眼現在是真的水師總兵了。」

「這層老牛知道。還有一件事要問一問，女將要不要跟我？」陳長祿說。

「怕女將跟你？」「往日害怕，現在不怕。」牛國泰說，「她們肚子裏真的有兵書。」

吳教諭笑起來說：「算了吧，用不着跟你去了，你和張何虎先去，還有許立國來後，一起四個人大家好好商量，幫楊大眼把水師編練起來，和黃斌卿也要客客氣氣。」

牛國泰和張勇奉命而去，張小三也跟了去，還帶了二千兩庫銀，五百石米。

「老牛打仗，搶到哪兒是哪兒，」陳長祿說，「往日嫌他魯莽，哪知也有好處……

第六張

維他命E美肌膚

冬冬

衣飾新潮

……很，很不舒服，但冬天卻又乾燥得……滋潤霜，非得搽這種那種晚霜或日間……一瓶二瓶的東西，相信男士看見女人化粧……

女人的皮膚真不好照顧，夏天的時候面孔油脂分泌多，加上抹上厚厚的粉底……

小瓶露霜多少錢一瓶？男人看見價錢會嚇一跳，女人則心安理得的付鈔。心想買了搽了就有得救。

美容專家指出，為了想皮膚靚，女人要注意吸收維他命C和E，如果日常食物缺乏這兩種維他命，就要服用維他命丸。據說女人搽用的晚霜日霜也以這兩種……

駕車的苦樂

林旭華

……使用私家車的煩惱與方便不相上下，自用車提供了舒適的享受，彈性十足，可借在繁忙時間費時失事，若然目的地沒有泊車位置，地下鐵和的士仍是較佳的選擇。整個下午在街上跑，……

……十數分鐘，情況並沒有改善的跡象。在這些時候恨不得可以立即駕車回寫字樓，在街頭浪費時間實不化算，已經接近大部分人的下班時候，翌日又是重陽假期，然後是星期日，心裏委……

……聲戲院。」打開在報攤買的雜誌，的士竟然左轉入燕湖街方向，分明有意以立即搖一個電話，更不用擔心碰到不大相熟的人，展開言不由衷的應酬對話。

晚上赴宴需看車到港島，隧道的情況還好，算是行車緩慢。居港的華裔加拿大人組成了一個「鄉親會」，首次活動便是萬聖節晚宴聚餐，好友選首屆主席，當然要為他打……

（四二四）有甚麼陰謀？

阿成望着電話發楞，希望它重又響起。但時間一分一秒的過去，電話還是死寂死寂的……

會不會是契爺打來的呢？

天鄉，那眼神，那語調，那主動的約會……由主動轉為被動，而且似乎千方百計的迴避自己……但過了不久，她不僅……

怎麼會這樣的呢？因為他們完全是公事上的朋友？……

小說林

維他命E美肌膚

冬冬

衣飾新潮

女人的皮膚真不好照顧，夏天的時候面孔油脂分泌多，加上抹上厚厚的粉底，很不舒服；但冬天卻又乾燥得很，非得搽這種那種晚霜或日間滋潤霜，相信男士看見女人化妝枱上一瓶二瓶的東西，真是啼笑皆非，不明所以。

事實上，男人皮膚和女人的確有不同。或者可以說，是女人份外對自己的儀容注重得多，怕乾、怕皺紋、怕面色不夠紅潤等等，尤其年紀漸長，必得提早防衰老，拒絕天然進化。

可能因為如此，化粧品公司才賺個盤滿砵滿，君不見這等一小瓶露霜多少錢一瓶？男人看見價錢會嚇一跳，女人則心安理得的付鈔。心想買了搽了就有得救。

美容專家指出，為了想皮膚靚，女人要注意吸收維他命C和E，如果日常食物缺乏這兩種維他命，就要服用維他命丸。據說女人搽用的晚霜日霜也以這兩種維他命素為主要質料。所以有人索性買一種維他命E霜來搽用，若嫌不夠，甚至把一顆顆的維他命E丸弄破，把內裏的維他命油加進面霜去，然後搽在面孔上。這種方法，竟然很收效，用後面孔光滑滋潤，不見皺紋；讀者也不妨一試，既便宜又有靚皮膚。

飲比食更爲重要

秀官

飲飲食食

這可能是一個被忽略的問題，因為從來極少有聽人談起：飲與食二者之間，是哪一樣更為重要？

飲與食，常被聯在一起，我在本欄，也借重這兩個字，一般來說，其中並沒有誰輕誰重，一如許多相連的語句如：天地、陰陽、乾坤、雌雄……都只不過是由習慣上流傳下來的叫法，飲食，似乎亦沒有什麼分別。

不過，近日我卻被朋友間上：飲與食，是那樣重要？初時，我以為此乃不值一笑之事，亦以為這是尋開心的問難之事，本想淡然置之便是。想不到靜下來無意中想了想，卻又覺得此中還是有點分別，不妨說出來。

首先要分開來說的，便是吃的最大作用還是飽肚，吃飯吃麵包便是，在過去來說，是十分重要的，但以近代來說，已有很多人放棄了吃飽的念頭，甚至有很多人不吃飯，不吃澱粉質，認為對健康會更好。但對於很多可使身體更好的，竟然是飲品居多，比如說燉品、牛奶、湯水，都是飲的，不是食的，相形之下，飲之中也有無益的，如酒、汽水，但相對起來，無益的食物可能是更多，此中仍有可分的高下。

這是偶爾想起，偶爾寫出來，未可一概而論，我只在此作為提出一個綱領來談談，你自己花點腦筋，可能所發的，比我所寫的更多。

租值仍然不下降

陳清偉

安居說住

留意樓宇租值的居住者，他們肯定會知道在過往一兩年間，樓宇價格上升的結果，使每月租值不能維持樓價的百分之一，即價值五十萬樓宇每月租值不到五千元，一百萬的月租也不過一萬元，地產界人士認為這是租金偏低的結果，但以租值論，是否可以說樓宇價格的偏高？則見仁見智，不能一概而論。

正因為租值本身已經偏低，所以樓宇價格即使下瀉，租值也未必相應而下。何況，一般來說樓宇價格會因炒家出現而標升，租值卻不受炒家影響，不會被炒高。相反，樓宇在炒家市場（亦反映於股市）崩潰時刻，也不輕易動搖租值，這是可以從過往股票熊市中看到。

樓宇跌至什麼幅度應該買入，在一般市值等於租值百分之一或更低，使是吸納的好時刻。這個日子，從近期股市的反映來看，約兩年後將會出現。

樓宇租值既不會過份下跌，擁有少數樓宇與自住樓宇者便不應作過份急於將樓宇求售，這是非常合乎投資原則的。

一般人永遠希望在樓宇價格下跌之時，購入居所，可是不景氣往往首先打擊着他們，收入減少，令他們時有朝不保夕之感，又怎可能有投資機會，這看來是悲觀的，卻是無法改變的，最少他們所租的樓宇租值根本不會減。（股市狂跌對居住者的影響之四）

莫斯科地鐵華麗

周永傑

勵志行

我有一個很特別的癖好，就是旅遊世界各地時，遇上那個城市建有地下鐵路，都例必參觀試搭，而在親身了解過的各國地下鐵路中，若論車站的最華麗、最富藝術性，蘇聯莫斯科地下鐵路委實當之無愧。

莫斯科地下鐵路早於一九三五年建成通車。目前，莫斯科地鐵擁有九條路線共百多個車站，而每個車站的裝璜都各具特色！雕欄玉砌，美輪美奐，宛如「地下藝術博物館」，成為各國遊客例必參觀的項目。而平時說來，莫斯科地鐵各車站都歡迎遊客用相機或家用錄像機進行拍攝，但像我們今次拍攝電視特輯，就得要先作申請。

當日，我們由同行的蘇聯電視台同事李修斯基帶領，進入莫斯科地下鐵路環線幾個指定最具代表性的車站拍攝，而為向觀眾介紹搭客若不投入戈比（蘇聯最小的貨幣單位，約為港元一角多）車資，會受到怎樣的懲罰，我們故意觸動入閘機的電眼，只見兩閘之間即時有鐵棒彈出，阻止進入，若遊客強行通過又走避不及，雙腿很易被擋個正着。

至於其後拍攝的多個車站，其裝飾不是像宮殿的華麗，就是似教堂的莊嚴，也有些滿佈壁畫雕像，而外景隊中初次到來參觀的同事，就如我當年首次遊覽時一般，大感開眼界。

駕車的苦樂

林旭華

使用私家車的煩惱與方便不相上下，自用車提供了舒適的享受，彈性十足，可惜在繁忙時間費時失事，若然目的地沒有泊車位置，地下鐵和的士仍是較佳的選擇。

整個下午在街上跑，午飯聚會討論一些合作事項，匆忙乘地下鐵到中環的律師行，辦妥片約便趕到漆咸道「香港影業協會」簽一封信件。已經是四時許，的士大部分在這鐘點交更，貪圖冷氣車的舒適，於是到漆咸園試一下運氣，的士空車頗多，卻全部高掛暫停載客，苦候十數分鐘，情況並沒有改善的跡象。

在這些時候恨不得可以立即駕車回寫字樓，在街頭浪費時間實不化算，已經接近大部分人的下班時候，翌日又是重陽假期，然後是星期日，心裏委實焦急。

忽然心生一計，也許火車站會有空的士，剛好2K號巴士到站，沒有足夠的輔幣，只好放下一個兩元硬幣，果然的士站空車一串，大概是提早回鄉掃墓的人不少吧。

上車說聲：「旺角嵐聲戲院。」打開在報攤剛買的雜誌。的士竟然左轉入蕪湖街方向，分明有意兜着乘客遊花園。對經常駕車的人來說，往往容易與司機因行車路線引起爭執，既然我沒有提議怎樣到目的地，唯有繼續翻雜誌，一路的交通情況不能算是通暢，也就更肯定該司機促意愚弄顧客。

如果不是在海底隧道慣常的繁忙時間，目的地附近又有停車場的話，駕車過海仍是我的首選，路上聽電台的報告或音樂，路上不愁寂寞，想起急事可以立即撥一個電話，更不用擔心碰到不大相熟的人，展開言不由衷的應酬對話。

晚上赴宴駕着車到港島，隧道的情況還好，算是行車緩慢。居港的華商加拿大人組成了一個「鄉親會」，首次活動便是萬聖節晚宴聚餐，好友擬選首屆主席，當然要為他打氣。席上派發入會表格，我突然說：「仍未申請移民，不符入會資格。」散席時份接近零晨一時，斜路往海底隧道嚴重塞車，被後面的車迫入劃上有影線的路面，幾乎被抄牌扣分，這都是駕車苦樂的一部分。

享受與物質

人石

追求物質生活的人，都講「享受」。

其實，這些人也不一定懂得甚麼叫做享受，只是在他人面前顯示「我有錢」而已。

甘脆肥膩，往肚子裏塞，教人撐着肚子直瞪眼，怎麼叫享受？

「名廠華車」，出門一擺手，司機便忙着來接駕，結果弄到步履無力，筋骨疲軟，怎麼叫享受？

一天到晚，「冷氣調節」，「節」得來使人對自然的天氣完全失去了抵抗力，吹一陣風，太陽曬一曬也傷風，怎麼叫做享受？

色然集

所以至今為止，我還是覺得，一味用錢換來的享受，只是「為錢所弄」。

真正懂得享受的人，也不一定要每天都在被一個錢字牽着走。

「清風明月，不用一錢買」，錢也買不到。

或者說，這只是「精神上的」，與物質享受無關，物質享受，也不一定是「好吃好穿」。

早上起來，睡意尚未盡消，在有點朦朧中喝幾口熱清茶，睡意頓去，這一陣子不是享受？值幾個錢？

俯伏桌前，凝視欣欣向榮的小盆栽，悠然自得，何嘗不是享受？這東西又值幾個錢？

新園地

我看期指市場

羅奇

此地有銀

立法局議員何世柱日前也認為，恒指期貨市場已由為股票市場提供對沖的途徑變質為具有賭博性質的工具，港府應該趁此機會重新考慮期指市場的存在需要。我覺得這個問題提得很好，的確，現在已是考慮期指市場對股市及本港經濟的利弊作用，從而確定其存廢命運的時候了。

今次港股大跌，根本的原因有三：一是世界性股市暴瀉的影響；二是港股因連續上升早已隱伏回落的危機；三是期指危機的嚴重拖累。如果香港股市沒有期指的負累，其跌幅一定不會這麼慘。因為很多投機者在期指輸到一塌糊塗，不得不狂沽現貨以補期指的按金，現貨市場所受的巨大壓力，便由此而起。

眾所周知，今次港股由高點計，已跌了四成一，而反彈的力度卻遠較其他市場為小，這說明惡劣影響也較其他市場為大。

這是我個人的意見：如果在未來修訂期指市場的規例中，仍然無法確保期指危機的重演，則這個市場是否需要存在，應予以重新考慮。即使不要期指市場，也仍然對香港作為亞太區金融中心的地位與聲譽不致構成太大的影響，但倘若容許這個已變質的「大賭場」存在，又無能力將其壞影響降低，則如此一個「套錢」的工具，不要也罷！

傳播衛星鬥估估吓

戴公（上）

評馬說馬

周三夜馬，續跑一場第六班一二三五米賽事，正選馬十四，另有後備馬八匹，因此，估計到時出馬不會少，料有惡鬥。

昨日消息，甘旣「錦禮」健康欠佳，馬房不敢看好。據說這匹馬來港之初在吳志林馬房，曾有一次演出比較接近，後來馬匹健康欠佳，有「魔術師」之稱的吳志林，亦束手無策，今季幕後人有見及此，徵得吳志林的同意，轉投甘旣，希望能夠換環境，有所起色，可是，甘旣中人表示，「錦禮」復課操練，狀態未起，今次出賽未宜亂捧，如成熱門，忍手為佳。

至於另一匹質新實力馬「一實起」，據馬房消息，安厩馬匹目前是按兵不動，等候告東尼來港拚搏，因此，「一實起」雖有足夠實力與對手周旋，唯幕後人鬥志成疑，宜敲勿捧。

比較而言，洲厩「傳播衛星」與吳厩「估估吓」值得優先留意。「傳播衛星」處成熟之年，在第六班佔多少便宜，馬匹狀態已勇，有力拚勝。「估估吓」今季成熟猛進，吳志林退休在即，厩中馬匹不會保留，可拚則拚，鬥志鮮明，穩屬三甲之爭霸分子。

另外，夏厩「金必發」跑一二三五米路程較為勉強，但馬房消息，此駒捨長報短，可能幕後人求好分頭，論狀態，即使作戰水準，如配賀尚杜夫上陣，可以小敲。

申訴專員

唐約翰

平篇持

港府去年發表一份叫《投訴有門》的諮詢文件，提議考慮設立「明政專員」。這個主意引起了各種不同的反應，包括被批評為架牀疊屋。「明政專員」方案被擱下來，而港督衛奕信在上月發表的施政報告中，則提出設立「行政事務申訴專員」。上週憲報並公布了有關設立這新職位的條例草案。

過去「明政專員」建議被批評為架床疊屋，主要是針對其在現行立法架構中的地位而言。布政司霍德今年四月，在立法局休會辯論《投訴有門》文件時，也表示，在決定成立這職位之前，首先需確定「明政專員」與港督、行政局和立法局的關係，究竟「明政專員」應由港督委任及向港督報告，抑或由立法局委任及向立法局報告。他說：「若由立法局委任，將可作為兩局議員辦事處申訴制度的延展，同時亦配合立法局監管港府行政的角色；但另一方面來說，這安排亦改變兩局所扮演的角色，以及其與港府的關係，所以這方面必須深思熟慮。」

毫無疑問，立法、行政關係若有改變，就是屬於憲制性質的改變化。對此，不僅要深思熟慮，得瞻前顧後。

現在發表的「行政事務申訴專員」構想，同過去「明政專員」一樣，也設想是由獨立身份人士擔任，和賦予特別權力。甚至連設想的每年開支預算七百餘萬港元，也是與過去提「明政專員」辦事處的開支相若。

新草案則較具體列出了「行政申訴專員」的職能，小心說明該專員的調查範圍不能觸及英國政府和駐港總督的權力。

「行政申訴專員」將由港督委任，向港督報告；並非由立法局委任，向立法局報告。這是一個方面。另一方面，草案又規定該專員接受的申訴，必須經由立法局的「非官守」議員以書面轉交，而調查的結果，專員也要通知投訴人及轉交投訴的「非官守」立法局議員。於是他實際上又是從立法的方面來調查行政的「決定、作為、投訴和建議。」

初級階段

霍去疾

自由港

看了趙紫陽在中共十三大的報告，可以想到的問題很多，其中最深刻的一點，是對於中國處在社會主義初級階段的科學闡釋。回想起來，我們這些算是一直嚮往以至於擁護社會主義的人，年青時也讀過幾本書，還以為多少知道一些這方面的事情，現在看來，熱情是有的，認識其實很貧乏。這還不只是在理論上所知不多，更重要的是不了解在中國這樣的一個國家裏，應該怎樣搞社會主義。說這個話也不是自貶，因為任何新的事物，更不用說一個新的社會制度，一開頭便完全理解，正確到無可正確，那只是神話。有誰這樣看自己，結果只能證明其不正確。早幾年提出要探索有中國特色的社會主義道路，探索的意思就極好。現在這探索有了結論，一是中國是社會主義國家，二是這社會主義還是初級階段，而且會延續幾十年。社會主義有一個這樣的初級階段不是普遍的規律，這是中國歷史發展形成的國情所規定的，也正是「中國特色」的所在。

記得五十年代，曾經為大躍進和人民公社而歡呼。一方面以為通過大躍進用不着多久就可以趕上以至超過發達的資本主義國家。而「共產主義是天堂，人民公社是天梯」的浪漫主義色彩描繪更使人興奮，以為不要說社會主義，就是共產主義也快要到來了。理想沒有錯，錯在不按照國情辦事，正好是違背了唯物辯證法。確定中國在社會主義初級階段，如今邁步重頭越，體現了從實際出發的精神。

你我前景不再灰溜溜

仲慧

柔葑小言

中共十三大的工作報告，洋洋三萬餘言，雖不是一篇小說，但其豐富內容，從頭至尾，吸引讀者，緊扣人心，絲絲入扣。

報告分七個部分，論述七大問題，不僅關係到中共本身的前途，而且關係到中國之命運，關係到十億多人民每個人的生活前景，怎能使人不關注！？全文內容實實在在，沒有空話，更不像過去某兩次大會報告那樣口號化，一堆空泛的八股理論，實際問題一個也沒有接觸。隨手舉個例，第四章《關於經濟體制改革》中第五小節《在公有制為主體的前提下繼續發展多種所有制經濟》，明確指出，在「初級階段」，「目前全民所有制以外的其他經濟成份，不是發展得太多了，而是還很不夠，對於城鄉合作經濟、個體經濟和私營經濟，都要繼續鼓勵它們發展」。認為私營經濟「是公有制經濟必要的和有益的補充」，中外合資企業和外商獨資企業，也都是「必要的和有益的補充」。這都具有鮮明的政策性，在大陸的千百萬個體戶和私營商業者，在海外的投資合作者看來，不再是灰溜溜的，而是也有光明前景。

孝敬祖先

強的故事　林小平畫

蟹爪蘭栽種法

正國居士

玩賞篇

蟹爪蘭是很得人喜歡的花卉，很適宜在室內的窗台上生長，每天有兩小時左右的陽光照射便可正常生長開花。

蟹爪蘭原產於南美的巴西及墨西哥一帶，在原生地常着生於樹上或枯朽的木上、陰濕的石上，所以我們栽種蟹爪蘭，大都是把一株株的蟹爪蘭寄植在蛇木柱上，以適應它在原生地的生長特性。

蟹爪蘭產於熱帶，長於森林、溪澗潮濕的環境，性喜溫暖，但溫度過高對它的生長不利，因此夏天注意不能澆水過多，注意通風良好，降低氣溫，蟹爪蘭理想的生長溫度是攝氏十五度至二十五度之間。

在適合生長的溫度，可澆充足的水份，十天施肥一次，不適合生長時，減少澆水，停止施肥，如用泥栽，注意排水良好的土壤。

微妙

簡而清

銷金術

澳門賽馬，在以往與香港及粉嶺，是鼎足而立的。

當時香港由馬會方面印行的賽馬年鑑中，亦有記載這些澳門賽事的，可見當時是同氣連聲的了。

可是現在的形勢與當時絕不相同，所以今次澳門舉行賽馬，香港馬會方面即使不會正式出面阻撓，但不會加以什麼形式的幫助，這是必然的。

澳門成立了賽馬以後，向亞洲馬協方面申請為會員，也是事在必行的事，可是申請會員的資格，會否立刻為「亞馬協」接納，則依然是未可知的一件事。

因為據我所知，亞洲馬協對會員國的資格審查方面是十分嚴格的。

有若干亞洲國家，雖入會而等候了多年，依然未曾成事。

不過澳門方面，只要循規蹈矩地去申請，以當地各種舉辦賽馬條件而言，取得這種資格，可也不應該太難成事。

而一旦成為「亞馬協」的兄弟會員以後，香港就不能完全不理會或在若干情形下，不協和澳門方面的若干事宜了。

明眼人已經在開始注意到兩地馬會之間的感情發展。

首支駛澳洲船隊過好望角

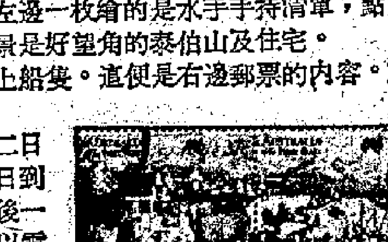
彭光中

郵趣

第一支從英國赴澳洲的船隊到達好望角之後，司令官上岸拜訪當地總督，要求補給，希望供應牛、酒和糧食。

這兩枚37C郵票中，左邊一枚繪的是水手手持清單，點數牛、雞、羊、馬等，後面背景是好望角的泰伯山及住宅。

點數之後，牲畜被趕上船隻。這便是右邊郵票的內容。左側有山有樹，右側有船。



全船停歇後於一七八七年十一月十二日啓椗，駛往澳洲，並於次年一月二十六日到達雪梨（悉尼）。所以第五套、也是最後一套第一支船隊郵票將在明年該天發行，以雪梨為背景。

（下）

醫院時價

梁溢

家中有個小孩突於晚上發燒，用冰袋、擦酒精，都未能使溫度退減，於是決定去看夜診。

問過親戚，知道某私家醫院是設夜診的，診費收七十元，藥費另計，於是慌忙攜帶病童前往就醫。

經過登記、就醫、處方之後，家人持之往收費處計價，卻說診費乃是九十元，加上藥費，一共百五元。

明明聽說診費是七十元的，怎麼又變成九十？

護士答曰：你登記時是十二點零五分。十二時後，我們收九十；之前才是七十。

同一醫院，同一醫生，同樣看病給藥，竟然時價不同，亦可謂奇。

鬼節

沙鳴

重陽那天，到處人山人海，飲早茶固然要等位，交通工具亦大多爆棚，本來假日最好是留在家裏靜靜休息，但重陽不同於一般假日，特別是一些大家族的孝子賢孫，上午要到這邊墳場掃墓，下午又要趕往那邊山墳去拜山，一家大小忙得團團轉。

今年重陽，還遇上西方俗稱「鬼節」的「萬聖節」。一些百貨公司趁機推出鬼節禮物包，借鬼怪以作招徠，一些酒店和的士高據說也舉辦了什麼「扮鬼舞會」，出席者自然扮鬼扮馬，到處鬼影幢幢了。

重陽節看電影不妨買票，無獨有偶，是日電影，也是鬼的天下，如什麼《鬼猛腳》、《鬼新娘》、《攝魯身》等，回家看電視，播映的竟然又是《鬼節》。

進步

林林

全球股市大跌，股民損失不菲，因此而發生事故，有拔槍打死經紀而自己吞槍自殺者，有致電股票行恐嚇者。這些都是因受不住突如其來的巨大損失而遷怒他人。其實買股票絕大部分是你情我願的，怪不得他人，唯一能怪的是自己不夠醒目而已。

香港的情況較好，雖然「大閘蟹」滿街滿巷，還不曾有過上述事件，亦沒有聽到有人因受刺激而要入住青山醫院。七三年股市大跌，青山客住到爆棚，那時的香港人沒有經驗，現在的散戶可學乖了，一有風吹草動，三十六計走為上着，雖然受損，亦不致「縮線」，這實在是個進步。

小說林

同——不是賀喬西，本來還以為這一次會是骨稜稜瘦弱的他哩。

也不是佐治，也不是以前的ABCD……何麗滿羞慚地隨着感受，默然暗數在自己面孔上出現過的男性面孔，竟發現自己不能數得到F——數到F又如何？F是失敗、肥佬。

她咕一聲笑了起來。

仍然發現禮同熱忱的眼睛，她覺得有無限的羞赧，才掃了他一眼，她又忽然地閉上，閉上了，卻又覺得好似不必那麼享受或不該不面對，又再打開……理性和感性在對峙着，應該說是微弱的理性在挑剔着泛濫的官感。

「何麗滿……」禮同長長地呻吟，呢喃着：「真好，真美，真……」

「麗，謝謝你，謝謝你——」他一個勁呢喃着。

四二四　有甚麼陰謀？

勵志小說　成功的故事

阿成望着電話發愣，希望它重又響起。

但時間一分一秒的過去，電話還是死寂死寂的。

會不會是契爺打來的？他好幾回想抓起話筒打過去問問，但又怕曼華剛巧再撥電話回來。

都那麼巧？他翻日曆，算算日子，曼華應該是這幾天回來的了……工作，他怎還能集中精神工作？

終於過了十二點，電話依舊沒再響起。阿成躺在床上睜大眼，不知不覺間又想起天娜的話。

天娜今天的舉動是有些怪。說她關心自己嗎？但她來得的確太突然，確是個不速之客。天娜是不是有些變了？

她想起開始相識時的天娜，那眼神，那語調，那主動的約會……但過了不久，她不但由主動轉為被動，而且似乎千方百計的迴避自己……

怎麼會這樣的呢？因為他們完全是公事上的朋友？阿成並非沒有腦袋的白痴，天娜的特殊眼光，他怎麼感覺不出來？

但今晚，今晚的她，比任何時候都特別。她來時高高興興，卻是流着眼淚離去，而且十分執着的不許送她乘電梯。到底為甚麼？到底為甚麼？

米高，米高真的有陰謀？天娜是他的秘書，她一定是知道了又不敢講，所以十分痛苦……

阿成想着想着，突然生起了一個更可怕的念頭：天娜痛苦，天娜痛哭，甚至是懺悔式的，她不是也參與這陰謀吧？不是吧？沒有那麼恐怖吧？

二一七：老爸的電話

城市小說　豪門寒門空門　海辛

三天後，淨遠接到老爸打來的電話，說是已定期於農曆七月底最後三天，在家裏大做法事，並舉行替黃氏母子安靈位，另外跟泉下長孫馬德雨（是老爸替他起的名字）與于家上房長孫女于瑰瑰辦冥婚。

他說：「你大嫂和于家嫂嫂已再次去過貝澳，找那巫婦，由她斡旋陰間男女婚嫁事，她已辦妥，日子是她擇定的。」

淨遠說：「我已在庵院靈位放置堂，準備好地方放三位的靈位！至於誦經做功德的和尚班子，我已跟山上寶雲寺住持談妥！尼姑班子，當然是由淨遠庵院負責。」

「你姑媽，唔，我是說你師父，她肯來嗎？」老爸問。

「她樂意為父家做法事！」

老爸在電話那邊很高興，說：「阿六，你告訴她，我將隆重接待……」

剛好坐在辦事室電話旁邊的慧遠，聽見耳機裏的聲音說：

「一介貧尼，不必隆重！」

電話那邊的老爸大概也聽見姊姊的聲音，他以其響亮的聲音，說：

「二姊，四十幾年未見了！我要好好接待你，我亦為馬氏家人謝你！」

老師父雙手合十，沉隱而淡淡卻響亮說：「我為庵院眾尼與老人謝你才對。」

老爸又高聲向淨遠說：「記着，農曆七月廿六日，我派遊艇到大澳碼頭接你們。到時，你們一班尼姑與和尚，帶了做功德的法器、袈裟、經卷之類，在庵堂門口等人來接。時間是上午十點鐘。」

掛上電話，數數日子尚有十多天。淨遠看看坐在桌邊看庵院開支賬簿的師父，說：「這趟我們去，可替庵院賺一筆！」

老師父慨嘆說：「想不到，我們遠離都市萬丈紅塵，躲在山窩裏修行，也受到外面的牽連干預！僅止一年之內，糧食、齋菜料、檀香、生油，都漲兩成或三成！」

「我們的齋菜都要起點價錢了！師父，我們三年沒加過價，蝕本啦！」淨遠說。

「我一向不贊成加，出家人不應孜孜為利……但是看過賬簿，只好同意啦！」師父說，一臉惋惜。

武德頌

歷史小說　高旅

一六三、力爭北行

牛國泰聽吳教諭說，仍要他到楊大眼那邊去，忙說：

「要不要廝殺？」

「不要廝殺。」吳教諭說。「記得我們現在這個宗旨就好。」

「對付高寶的宗旨？」牛國泰說。

「差不多。」吳教諭說：「要緊是編練水師，聚一些船，收一些兵，撥給兵器不缺，管眼的許立國就會來，這件事交給他，楊大眼現在是真的水師總兵了。」

「這層老牛知道。還有一件事要問一問，女將要不要跟我？」

「怕女將跟你？」陳長祿說。

「往日害怕，現在不怕。」牛國泰說。「她們肚子裏真的有兵書。」

吳教諭笑起來說：

「算了吧，用不着跟你去了，你和張勇何虎先去，還有許立國來後，一起四個人大家好好商量，幫楊大眼把水師編練起來，和黃斌卿也要客客氣氣。」

牛國泰和張勇等辭命而去，張小三也跟了去，還帶了二千兩庫銀，五百石米。

「老牛打仗，搶到哪兒是哪兒，」陳長祿說，「往日嫌他魯莽，哪知也有好處，這回搶着了楊大眼，又搶到了李化，搶出了水師來，倒是求之不得了。」

「這件事一定辦得好。」吳教諭說，「黃宗羲相公還在紙上談兵，哪知一個莽漢，赤手空拳就鬧出了水師來，我們大家臉上也好看。」

當下李領上李大旗和女將們上路回亭下。女將們知道董爽已經回來，少不免又和陳杏姑打趣，一路嘻嘻哈哈。

「這回我們真的不跟牛伯伯了。」杏姑說，「要跟李伯伯。」

「怎說要跟我？」李大旗說。

「你渡過了富春江，我們不是也過江來跟你的嗎？」

「那是過去的事了。以後又用不着廝殺了，跟我做什麼？閒着做什麼？抱孩子，練兵？李大旗做山大王時，從不曾練兵。」

「李大姐一到，還慌什麼？侍候老婆也忙不過來哩。」周玉芬說。

一提起李夫人，李大旗便高興起來，說：「那是要好好的服侍她，這回生孩子，也教她辛苦。」

大家聽了，笑得前仰後合。

（一六四七）

都市小說

每日短篇　莎千浪

梁羽明去歐美，流浪了一年。他並不是去讀什麼書，他只是利用這一年時間，到處走走看看，看歷史博物館，但這對他沒有真正吸引力，最具吸引力的，是一些前衛作品的展覽。

梁羽明看到一位薄有名氣的年輕畫家，他是華裔，有共同語言。

這位年輕畫家對阿明說：「我初來這裏，也是一籌莫展，我學的是很傳統的油畫，但油畫在這裏要畫得比人家好，實在不容易，何況你畫得好又怎樣呢？你即使及得上人家，也給人家比下去，最少因為你是客，人家是主，除非你超越了他們，但這又談何容易？」

梁羽明說：「那，用另一種表現形式！」

對方點頭，但也有一點說明：「這不是走捷徑，是因為無路可走，才被迫要自己開路。我以為，利用西方的油彩開始，再加上我們中國畫的特色，我就是強調中西方結合的精神，強調一點，在這方面來找出路。」

這位年輕畫家，總算得上他鄉遇故知，所以跟梁羽明很談得攏。

這是一次很好的啓發，阿明深入地了解這位年輕畫家的畫，然後又在對方的介紹下，接觸了不少前衛作品。

……校，比進入什麼美術學校，得益更大，特別是對梁羽明這樣已具專業知識的人來說，多跑外間的東西更加重要。他得出了一條理論，藝術在今天這越來越商業的社會，包裝是最為重要了。有良好的基本訓練，這是必須的，但這不過是學習過程，不是「成品」。成品是通過自己的技巧訓練，去尋求一點屬於自己，而大眾又能接受的「成品」。

這不知是他的豁然明白還是他看到了不少受歡迎的所謂「前衛」作品之後，有所感觸，然後有所啓發？他開始變了，在一年的最後一段日子裏，他似乎開始明白到自己應該怎樣做，阿明決定回返香港之後，埋頭幾個月，完成自己作另一番包裝。

著書圖（國畫）　楊沙

聶衛平還得上陣

張散

江鑄久曾經在第一屆擂台賽中立下奇功，一連贏過四員日將，被稱為「內戰外行，外戰內行」。但是，在第二屆擂台賽中一戰即告失利。現在他已經升到九段，且看他能不能對山城把守着第四關。

江鑄久是山西人，所以這一次山城特地赴太原作戰。這一安排，既給江鑄久增添了榮譽，也給太原棋迷帶來新刺激，有利於當地棋壇的發展。

中國擂主聶衛平曾經希望青年棋手有優秀演出，不要再像上兩屆那樣又由他鎮擂，而第二屆還靠他大殺四方才取得勝利。看來，這個願望不能實現了。山城宏如果勝了江鑄久，後面的曹大元，馬曉春恐怕都難抵擋。山城只要正樹，加藤正夫出戰。加藤剛以四比〇的大比數在「名人」戰中殺退林海峯。聶衛平必須出馬的可能性估了九成。

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一零百七十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元五
香港有利印務有限公司承

知家大俾佢話……
精鹿花草
係珍貴啲！

上海產品
信心的保證
特選我國東北名產鹿茸……
總經銷：展達有限公司
ANANDA LIMITED

政治局常委 軍委主席

林依……趙紫陽、李鵬、喬石、胡啟立、姚依林昨在中共十三屆一中全會上當選為中共中央政治局常委。鄧小平當選軍事委員會主席。……

鄧小平談退出中委會 相信年輕人定幹得好
昨會見日客人並向竹下登致賀

【新華社北京二日電】鄧小平今天對……政治家，培養了許多優秀的接班人。……

還有些麻煩的事情，有些問題還沒有解決。

上午十時，鄧小平從會見廳出來迎候客人的時候，面帶笑容，向等候在那裏的中國和日本記者招手致意。

今年八十八歲的笹川良一說，你比我上次見到的時候更年輕、更健康。他們倆接受記者照相。

笹川良一指着參加會見的中國國際友好聯絡會名譽會長王震說，王震先生也……

談藝篇

愛滋病的入侵

鍾景輝

愛滋病使美國多位響噹噹的藝人失去了他們的生命，有些更在青年或中年時終止了他們的藝術創作，令藝壇損失了不少人才。

愛滋病的入侵不止在藝術圈子中造成損害，侵奪了無數的生命，而且在各行各業也有這種現象出現，而且不只是同性戀者，就算是異性戀者，也同樣有機會可以沾染到這種可怕的愛滋病。

歌星麥當娜在紐約一萬五千座位之麥迪臣花園廣場開了個演唱會，替美國愛滋病研究基金會籌得四十萬美元。

另外在曼克頓區為了紀念五月份因愛滋病逝世，享年四十四歲的查爾斯．路林（Charles Ludlam），在一間劇院演出他的部份作品，有一千個觀眾參與。路林是集演員、編劇、設計、導演於一身的美國藝壇紅人。

類似的集會不斷在美國出現。本年十月份有十三個舞蹈團演出《生命之舞》，替愛滋病組織籌得約一百五十萬美元的用費。十一月份幾位著名音樂家包括 Leonard Bernstein 籌辦了一個音樂會替「同性戀健康危機會」籌得二百萬美元。Dionne Warwick 的唱片 That's What Friends Are For 亦籌得一百萬美元，另外歌星 Cyndi Lauper，影星伊莉沙白泰萊均有出力支持。

愛滋病在美國殺害藝術工作者的名單足以令人心寒。米高班納 Michael Bennet（四十四歲），洛克遜（五十九歲），利拔拉茲 Liberace（六十六歲）都在名單之列，另外還有時裝設計家、化裝師、戲劇家、批評家等。三藩市同性戀合唱團有廿七名團員死於愛滋病症，屎牛劇團自八四年以來七名演員、導演及編劇死於愛滋。三藩市是美國愛滋病死亡率最高的城市。其嚴重情況是使人吃驚的。

美國藝人為愛滋病研究工作不斷籌款，這對現在患有愛滋病的病人及對愛滋病研究工作都會很有幫助。

愛滋病的蔓延非常迅速，現在已不再是同性戀者的問題，而是整個人類要面對和抵抗的惡魔。

朱慧珊做了亞姐後，演出劇集甚多，忙個不了

摘星錄

朱慧珊最怕扮風騷 不想故意突出自己

唐佩英

藝員在宣傳場合突出自己，本屬無可厚非，目前在亞視五週年台慶特輯中，利智的甫士大搶鏡頭，其他亞姐黯然失色。這次與朱慧珊說起這個問題，她覺得藝員搶鏡頭是否應該適可而止。

朱慧珊笑了一笑說：「藝員在宣傳活動要突出自己，本來無可厚非。當然某些人要擺出風騷甫士，自然特別搶鏡，但我自己絕對不會效法。」

其實，只要能爭取宣傳之效，搔首弄姿又何妨？

朱慧珊反對地說：「我不贊成這個講法，各人形象不同，某人可能認為這種甫士煞食，惟是未必適合每個人。當然，如果記者要求擺出風騷甫士，我也會照做，但自己不會刻意這樣做而突出自己。事實極有可能帶來反效果，給外間造作的感覺，甚至會影響形象。」

不過，朱慧珊擺風騷甫士亦有一個限度，以配合自己形象作出合乎身份姿勢。「若要我將頭髮披前遮掩半邊臉，嘴啓半張開，我就辦不到。」

見朱慧珊模倣利智的甫士，她自己也忍俊不禁。但她又打趣地說：「試下擺道甫士拍照也幾有趣，改變形象嘛！」

姑勿論利智的一套甫士作風是否為觀眾所接受，但她卻能成功塑造自己獨特形象。未知朱慧珊同不同意？

「都啱嘅！起碼她每次出鏡，總是成為拍照焦點。」

芸芸亞姐之中，目前以利智在影圈發展最有作為，作為片商爭攏對象，而朱慧珊有否為之羨慕呢？

「各人際遇不同，沒有什麼好羨慕。我先前本有一部電影找我，但亦由公司傾談，如今仍沒有下文。遲些我要拍莊偉健監製的時裝劇，或者因為擋期接不成也說不定。」

朱慧珊在亞視可說是最忙的亞姐，劇集一部接一部。本來袁浩泉監製的電視電影亦找她演出一角，但能否演出，仍屬未知之數。

「拍電視電影只需幾個工作日便可完成，但那部時裝劇主要集中在我身上，莊偉健已給我心理準備，到時會好辛苦，所以我也不知怎樣，只好聽從公司安排。」

朱慧珊不怕辛苦，最怕閒下來，所以她愈忙愈起勁。

紙上談歌

識見尚不凡

李謨如

收到香港業餘填詞人協會寄來他們的新一期會刊《詞匯》第十七期。

是期的內容頗豐富，光是文章就有十多篇，如因葵（太極樂隊專用詞人）的《我行我素》，區新明（凡風樂隊的主音結手）的《歌詞買賣》，其他還有文穿梭的《淺談八七亞太流行曲創作賽》、嘉嘉的《實則虛之》，冠彩雲的《潘源良的第一次講座》、林瑞峯的《填詞無用》，魯壯的《外行人語》等等。我個人感覺，是該刊物歷來內容最豐富的一期，只是，在版面設計方面，卻比以前遜色了，未知這兩者之間是否很難求得平衡的。

從個別的文章，如嘉嘉的《實則虛之》，可看出不少業餘填詞人不但有一定的填詞水平，而對填詞的識見也是不凡的，如林瑞峯從「文藝貴在無用，使人離開功利的世界」而想到業餘詞人該持的態度和該定的目標，就是一例。

刊物中有一段短文，指出「地球大合唱」有語病，頗見細心，但文末則又頗見輕佻，這是一些年輕伙子的通病罷！

有興趣索取這份刊物的讀者，可附回郵信封寄九龍中央郵箱七一六六四號向該會索取。

《末代皇后》

羅山

因為工作時間非常「尷尬」關係，所以我連看正場放映的電影之次數也減少了。

還好，有幾間很「戲友」的電影公司宣傳大員十分關照，每當有新戲安排試片之時，總會預先通知一聲。

最近，欣賞了一部令我相當讚歎和滿意的電影，就是《末代皇后》。

顧名思義，這部電影的「戲文」就是講末代皇帝溥儀於一九二二年至一九四二年期間，曾經陪伴他身邊的三個女人，亦即皇后婉容、淑妃文綉和祥貴人譚玉珍，而主要內容則着墨於前者。

飾演皇后婉容的是著名演員潘虹，她是我其中最喜歡以及欣賞的內地女星之一。

潘虹演戲甚有深度，而且細膩，層次分明，尤其在感情變化和表達方面，不慍不火，又因為表情不誇張，看得很自然，所以使人很舒服地接受了她所演的角色。

有謂「眼睛是靈魂之窗」，潘虹的一雙大眼睛就真的會演戲，她只要用眼神，便可將內心的感受表達無遺，剛強、憤怒、幽怨、無奈、不滿、不忿、含情、失望……，只要望着她的眼睛，所有事情不用言語也會明白過來！

看了《末代皇后》這部電影，就像上了一堂珍貴的歷史課，有不少場面以及前所未知的後宮秘聞也一一揭開。我決定再到戲院看多次。

圓桌

辛潘

陳瀅

出乎意外，那個以惹事生非，動輒打人的麥當娜之夫，辛潘，演起戲來，卻似模似樣，有他一套。新片《義不容情》裏，他飾演一名少不更事，吊兒郎當的無業少年。

起初，只為和母親的同居男友瑣碎爭端，便引致他去投靠犯案纍纍的生父，以為偷竊為生，好玩又易賺錢，怎知一旦陷入犯罪生涯，自拔談何容易，到後來親生父親也要殺他滅口！

辛潘，把從幼稚、純情的美國普通少年，怎樣駭然認清做慣匪父親的殘暴，終於坐進審判席指證父為兇手的過程，演繹的層次分明，甚是有血有肉。尤以最後在廚房那場戲，面對殘害女友及弟弟的父親，復仇心理與血親觀念的衝突，表演可謂激蕩人心！

雲星碎影

人與狗

康提

《美男子》裏的吳耀漢是個骨科醫生，鄭裕玲是在他診所任職的女護士。相對多年，女的對男的有意，男的卻只當女的是個職員，視而不見。

一天，醫生向女友誣稱，帶狗散步，順步去探望她。然而醫生並未養狗，情急之下，記起女護士家中有狗，於是便上門借狗焉。

女護士因暗戀醫生，故狗亦取醫生名為李察。醫生闖上門來，女護士一則以喜，一則以憂，怕醫生洞悉芳心秘密也。故此立即替狗改名為彼得，唯是一叫醫生李察之名，狗便猜猜應焉。令人忍俊不禁。

女護士正在進食，狗也正在進食。醫生趁時間，囑快快吃飽，好行街去也。醫生本是對狗言，女護士卻誤作向自己傾吐心聲，三扒兩撥，麵沒全噬下去，人已跑進房間換衣服去，待盛裝出來，卻見醫生拖着狗隻，謂借去一用，方知表錯情。此情此景，令人莞爾之際，亦對女護士之癡心，寄以同情也。

演戲，演戲，主要是人與人演對手戲，不過有時變通一下，以物介乎其間，使戲有所轉折，表達方式則有新穎之趣。《美男子》中人與狗的誤會搞笑，算是得其中之妙，效果不差。

多嘴篇

《城市》要有新高潮

阿帆

《城市故事》和《季節》，兩個長壽劇集，阿帆都看得有些膩了。《城市故事》最好看的情節是表妹暗戀表哥，最高的高潮，是表哥表妹終於熱戀了。於是，一切又由絢爛歸於平靜。表哥表妹，還有甚麼文章可做呢？總不成把表妹炮製成一個醋味十足的醋娘子吧！醋娘子表妹，有甚麼可愛。

看來，要為《城市故事》製造新的波瀾，新的高潮，非加上新的人物，製造新的愛情風波不可。

突然，阿帆見到預告中的人版關禮傑，關心不已。關禮傑以前也出現過的，他追求過阿儀，可惜的是當時許清儀的芳心另有所屬，他不得不知難而退。現在阿儀是寂寞的心，他來正好了。但願這一切，阿帆沒有猜錯吧！

鍾歌蓮絲是否背人垂淚？

城外影壇

離婚官司死灰復燃 鍾歌蓮絲又逢惡夢

齊齊

鍾歌蓮絲的惡夢又來了！她與結婚只十三個月的丈夫彼得荷姆離婚，鬧上法庭，官司從去年十二月八日開始，打至今年十月七日，歷時幾近一年。結果，法庭宣判：彼得荷姆敗訴，他要求鍾每月給他八萬元贍養費，給法庭駁回。鍾歌蓮絲打完官司，滿以為可以輕鬆一下了，孰料另一場官司又接踵而來。原來，於官司結束的一個星期後，彼得荷姆再入稟法院，再要求從鍾手中拿到每月八萬元的贍養費。據鍾的朋友說，鍾接到律師的電話，說對方再將事件擴大，鍾不禁嚇了一跳，之後便潸然下淚。

鍾曾對法庭說，他們的婚姻瀕臨結束時，彼得荷姆經常對她大叫大嚷，又扭痛她的手，更將她女兒的保姆推倒在地上，甚至從鍾的化粧間驅逐一位公關人員。凡此種種，令鍾擔驚受怕多時，心跳加速，要延醫診治。

鍾說在幾近一年的官司裏，她的體重減輕了十五磅，卻料不到一波未平一波又起，官司似乎沒完沒了。而彼得荷姆也說，他有胃痛，又曾顫抖，但他仍會堅持下去，誓要拿到贍養費為止。他還要出書爆他和鍾的婚姻內幕。鍾由於在《錦繡豪門》中的好角太深入人心，形象上輸蝕了。

銀勾

形同宣揚濫情

李茵

真不明白「無綫」怎會搞出個《生命之旅》這樣的劇集，難道編劇組真到了「江郎才盡」地步？

原抱着看戲像樣點的戲的心情細賞該劇，開始時還能吸引，主要是有那麼多會演戲的藝員演出，直到李香琴、吳孟達和劉兆銘三人關係出現「亂籠」，仍可忍受，豈料劇情發展下去，劇中人的男女關係亂七八糟到令人詫異程度。

吳鎮宇、周海媚的一對拆伙，前者和吳婉芳結合，周海媚則與萬梓良相愛，萬子的初戀情人鄭裕玲亦過檔曾江懷裏，最近吳婉芳卻又被安排與舊情人苟合，每個男女幾乎都有兩段情史、兩個情人，濫情充斥螢幕，真不知編劇究竟想說明一點什麼。

不要用時代感來推搪，我不信今天的男男女女都情慾狂，該檢討的是該劇製作態度。

混話

黎燕珊有苦自己知

阿混

劉永拒「愛」，黎燕珊也只好承認自己講錯說話，坦言這是公司安排的宣傳大橋而已。黎燕珊呢一次衰錯七日情，認真尷尬了，如果男女身份調轉，重話唔出奇。

奇就奇在，女的話愛，男的唔愛，而且，拒「愛」的還是劉永這位情場高手。

照阿混睇，呢次唔多似公司宣傳招數，如果係宣傳，公司既然叫得黎燕珊講拍拖，有理由唔知會劉永配合？此劇戲名、戲瓤劉永搶正，要宣傳應該搵劉永至啱。

如果阿混係黎燕珊，公司咁樣做宣傳，阿混幾大唔制，女仔做主動嚟，咁蝕底真係唔做。阿珊唔會咁成咁卦!?

照睇，呢次阿珊被人偷咗個心，動咗真情，點知劉永情場高手，當此情小兒科就真！呢回阿珊有苦自己知了。

我有意見

兩段難忘的「戲」

林擒

《省港旗兵續集》最後的一場戲，是「大圈仔」徐錦江在身中多槍之後，歪拐着拚力抓着警司馮海添，舉槍指着那狡猾的恃勢凌人的傢伙。這一刻，觀眾的反應該是：「把他結果呀！三條命博一條命！留着這幾牲別人博陞官的壞蛋，警方也不光榮啊！」

結果是，警司吃了槍彈了。於是人心大快。麥當雄、麥當傑倒是抓緊觀眾心理，符合羣眾的要求了。

日本片《野麥峽的哀愁》，當女工大竹忍患了嚴重的肺病，哥哥三國連太郎老遠從鄉下來到製絲廠把妹妹揹回家鄉。哥哥說：「看到爸媽，病就好了。……」一句對白，感情豐滿，多麼令人鼻酸。

跑了幾天山路然後在山頂上，在哥哥背上的女工俯視着遠遠的田野，說是：「野麥就要熟了，多好香呵！……」

她坐下來要喝一口水，可是沒有喝成，盛水的竹筒子丟到地上，她閉上眼睛，來不及喘最後一口氣。她死了，令人難忘的鏡頭。

小螢幕

狄娜被迫「食螺絲」

蘇萍

「亞視」五週年台慶，炮製了個《合慶特輯》，是作現場轉播，都算幾熱鬧。它的主持共有六位，還加一個嘉賓主持。

很「特別」，各個主持說鏡前，個個開聲，惟獨狄娜，卻未能說話，真奇。不過，後來的《細說當年》，重溫當年「亞視」所有的節目時，則由狄娜主持，而且時間很長，讓她說個「痛快」。

事實上，在螢幕上，第一次見狄娜說得吃力，說錯話，她也只好苦笑說自己看節目的時間少，因而致此。不過，後來她要邱德根答是非題，則又回復其流暢本色。

「亞視」說是直播，但看起來，不大似現場演出，難怪它要起個《亞洲電視五周年台慶特輯》這般「文靜」的題目了。

筆者並非故意挑剔，是想說說個人的感受，覺得其太「靜」而已。

較熱鬧而又好看的，還是喜歡劇集主題曲的演唱，陳復生的《九月鷹飛》，唱得很好；《大千小傳》的劉志榮亦不錯，而王偉初次開腔唱《滿清十三皇朝》，聲線頗好，當然最動聽的還是森森的《柔情點三八》。

劉永點與運火炬，儼然成該台的台柱了。

只盼「亞視」的綜合節目以後搞得更好。

銀幕拾

發仔的努力

唐麗思

周潤發再接再厲，又得金馬影帝，迄今已二度連任，可以說是對這年青演員的演技再次肯定。

潤發這個名字，初出道時感覺甚「土」，是非常典型的鄉下仔名，但如今，他的努力，把自己的名字也一併肯定起來，光宗耀祖，連「土氣」的名字也變得異常燦爛。這篇文字無意錦上添花，

但我喜歡潤發的自我奮鬥，有些演員並不努力，卻又自嗟自怨，努力不懈，方是成功的要訣。

君不見潤發從前做大茄哩啡，高高大大站在後頭做嘍囉，他的電影起初是票房毒藥，今天卻普遍地受到歡迎，周潤發的電影經常打周潤發的電影，但依然無損。為什麼？努力與創作，是看不厭的。

只應天上有

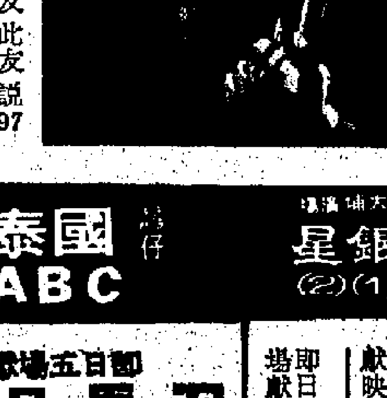
鐳射製作海頓大提琴協奏曲

史丹

青年大提琴家邁斯基(Mischa Maisky)的個人演奏錄音，目前還不多，但却非常有潛力。他和馬友友都是大提琴界新一代的代表人物。邁斯基另有一款同樣由DGG發行演奏勃拉姆斯的協奏曲（與維也納愛樂合作），也十分令人神往。

這一款鐳射是絕對的新製作，一九八六年十月在維也納錄音，新近才推出發行。演奏的曲目全是海頓的作品，包括海頓兩部最著名大提琴協奏曲《C大調》及《D大調》。另外一部《G大調小提琴協奏》，則改用大提琴演奏。三部作品合共演奏時間近六十四分鐘。

首先第一個感覺是，此片音響質素非常好，在DGG的出品中，這是傑出的錄音。邁斯基的音色純美而有溫暖感，這方面有點似富尼爾（Pierre Fournier）。《C大調》一首詮釋得最有魅力。此曲也是大提琴的傑作。海頓一生寫過七、八首大提琴協奏曲，但只有這裏兩首最膾炙人口，《C大調》這首還是一九六一年才被人在布拉格國立博物館發現。此曲馬友友的演奏亦是十分迷人，年前美國紐約市為自由神像重新修葺及建國紀念，有個露天音樂大會，馬友友也在巴倫邦英指揮樂團伴奏下，演奏了此曲的一個樂章，本港電視台亦曾轉播。馬友友的激情，與邁斯基處理的富歌唱性，可說是各有千秋。DGG出品，鐳射唱片：419786—2



帝國 帝后 牛頭角 香港仔 ｜ 華廣 東懋 尖場 ｜ 利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294 ｜ 南華
今天五場 美男子 沈殿霞 吳耀漢 鄭裕玲 主演 ｜ 今天五場 性愛任務 一九八八 宜不童兒
首輪中西三影院 齊備「魯卡斯」音響 全自動「世紀」影機 立體「達力高」銀幕 美國「赫士」寬敞座 「水晶」大堂「金」外牆 環繞四週「漢白玉」 敬希注意開幕期
第二週 溫馨科幻電影！ 一個飛男一個難以忘懷的愛情上的飛愛故事 衝上天雲碧
港九影院 聯合廣告 今天五場 全球轟動科幻電影 宇宙天王
京都 ABC 泰國 凱旋 銀星 大華 國都
今天五場 美男子 ｜ 即日獻映 刀馬旦 失戀專家 穿梭夢美人 ｜ 宇宙天王 ｜ 搭錯車 ｜ 鬼新娘 ｜ 連日滿 今午五場 殘酷 核突 香艷 奇趣 異族秘揭 東瀛
倫敦 明珠 香港仔 九龍城 國際 海運 淘大 金聲 華聲
大滿五場 宇宙天王 ｜ 呷醋大丈夫 ｜ 鬼新娘 ｜ 大滿五場 鬼猛腳 ｜ 倩女幽魂 ｜ 攝替身
碧麗宮 南洋 珠江 銀都 南昌 樂宮 鴻基 金聲 民樂 樂聲 麗聲 總統 新華 金冠 百老匯
今天四場 斷魂夜 ｜ 今天五場 宇宙天王 ｜ 今天五場 宇宙天王 ｜ 今天五場 宇宙天王 ｜ 呷醋大丈夫 ｜ 呷醋大丈夫 ｜ 呷醋大丈夫 ｜ 戀戀風塵 ｜ 淫女大學 ｜ 今天獻映 衝上碧雲天 冤鬼捉伊人 鬼新娘